

Une « table ronde »  
entre Tchadiens  
aura lieu en décembre  
à Addis-Abeba

LIRE PAGE 36



Fondateur : Robert Bouve-Méry

**Le Monde**

Directeur : André Laurens

3,80 F

Algérie, 3 DA : Maroc, 4,20 dir. : Tunisie, 380 m. : Allemagne, 1,80 DM : Autriche, 15 sch. : Belgique, 28 fr. : Canada, 1,10 \$ : Côte d'Ivoire, 340 F CFA : Danemark, 6,80 Kr. : Espagne, 100 pes. : E.-U., 95 c. : Grèce, 50 p. : Irlande, 50 p. : Italie, 1.200 L. : Liban, 375 P. : Libye, 0,350 DL : Luxembourg, 27 L. : Norvège, 8,00 kr. : Pays-Bas, 1,75 fl. : Portugal, 85 esc. : Sénégal, 340 F CFA : Suède, 7,75 kr. : Suisse, 1,40 L. : Yougoslavie, 130 mt.

Tarif des abonnements page 34  
5, RUE DES ITALIENS  
75427 PARIS CEDEX 09  
Tél. MONDIPAR 650572 F  
C.C.P. 4207 - 23 PARIS  
Tél. : 246-72-23

## Moscou annonce un accroissement considérable de son arsenal nucléaire

M. Mitterrand et la défense européenne

M. Mitterrand a profité du sommet franco-allemand de Bonn pour relancer, jeudi 24 novembre, l'idée d'une défense européenne.

C'est la seconde fois en quelques jours que le président de la République aborde un sujet qui était récemment encore considéré comme tabou par presque toute la classe politique française. Il n'avait pas en effet esquivé les questions qui lui avaient été posées à ce propos lors de son intervention télévisée du 16 novembre dernier. Mais que le chef de l'Etat ait abordé de lui-même cette épineuse question de Bonn confirme sa volonté de voir s'ouvrir un débat.

Peu à peu, le président de la République précise sa pensée. Le problème de la défense européenne est, selon lui, à l'ordre du jour, mais on ne doit pas l'envisager comme une solution de rechange à l'alliance atlantique ; plutôt comme une « alliance dans l'alliance ». Dans un premier stade, toute idée de défense européenne doit passer par une coopération militaire franco-allemande et s'articuler autour d'elle. Et cette coopération, enfin, ne peut concerner que le domaine des armes classiques, même si certaines consultations peuvent avoir lieu sur le nucléaire.

Il est clair, pour le président de la République, que la force de dissuasion française n'est pas capable en l'état actuel des choses de se substituer avec crédibilité au « parapluie » américain. Il est clair aussi que M. Mitterrand, parfaitement conscient de la « vigilance » de l'U.R.S.S. quant au statut militaire de l'Allemagne, n'entend partager avec personne la maîtrise de la décision nucléaire. Après avoir affirmé à Antenne 2 : « la dissuasion en France, c'est moi », M. Mitterrand avait poursuivi : « Je ne peux pas redistribuer la décision qui m'appartient à moi seul en France, mais aussi qui m'appartient à moi seul en Europe. »

On n'en demande d'ailleurs pas tant en Allemagne, même dans la majorité gouvernementale, où l'on aime rappeler que ce n'est pas la R.F.A. qui a fait échouer voici trente ans le projet de Communauté européenne de défense. On sait aussi que tout progrès dans cette direction doit être effectué avec prudence. On paraît néanmoins accueillir avec intérêt dans l'entourage de M. Kohl le « déblocage » qui est en train de se produire en France et qui rompt avec les clivages traditionnels.

M. Chirac, par exemple, est beaucoup plus proche de M. Mitterrand sur cette question que ne l'est le parti communiste. Le président du R.P.R., en revanche, n'est pas soutenu dans sa démarche par certains « barons » du gaullisme qui n'ont jamais hésité à jouer la carte, trop souvent payante, d'un antigermanisme viscéral. Autre clivage, qui devrait s'estomper avec le temps : celui des générations...

Le militaire ne peut, de toute façon, dans cette affaire, pallier le politique. C'est ce que M. Mitterrand a répété au chancelier Kohl, en ayant à l'esprit les difficultés qui attendent au début de décembre le conseil européen d'Athènes. Dans cette perspective, l'accord franco-allemand sur la construction en commun d'un hélicoptère anti-char est de bon augure. La R.F.A., de son côté, devrait se réjouir de la mise en place de la force française d'intervention rapide, premier exemple de cette coopération militaire franco-allemande mise en place par M. Mitterrand lorsqu'il a réactivé les clauses militaires du traité de 1963.

Les décisions de M. Andropov auront surtout pour effet de rendre plus difficile le dialogue sur les armements

Bien que M. Reagan se soit dit « consterné » par la déclaration de M. Andropov diffusée jeudi soir, le président américain n'a pas dû être surpris pour autant. Rien de ce que dit le dirigeant soviétique n'était inattendu, mais la forme choisie et le ton employé visaient à donner à la réaction soviétique aux euro-missiles un caractère plus solennel.

Faut-il d'ailleurs parler de déclarations de M. Andropov ? Comme toutes les précédentes, depuis bientôt cent jours que le chef du P.C. et de l'Etat soviétique a disparu de la scène, ce texte a été lu par un présentateur de la télévision de Moscou, sans erreur cette fois, comme cela s'était produit en septembre, mais de manière parfaitement anonyme : il faut croire que le dirigeant soviétique n'est plus en mesure de se présenter, même assis, à la télévision ni de lire un texte à la radio. Plus « collective » encore que celle de septembre, cette déclaration se réfère sans cesse à la « direction de l'Union soviétique » et emploie exclusivement le « nous ».

Sur le fond, les quatre « déclarations » annoncées appellent plusieurs remarques :

1) La rupture des négociations de Genève est présentée comme plus

durable que ce qu'en avait dit l'agence Tass la veille. Alors que celle-ci avait parlé de « la fin du round actuel des négociations », la direction soviétique se borne à estimer « impossible la poursuite de sa participation ». Visiblement, la Maison Blanche s'était montrée excessivement optimiste en prévoyant une reprise dès le début de janvier.

Toutefois, alors que la déclaration de Moscou présente longuement le retour au statu quo ante (c'est-à-dire le retrait des missiles de l'OTAN) comme une condition nécessaire à l'annulation des contre-mesures militaires annoncées par ailleurs, cette condition n'est pas mise en avant pour une éventuelle reprise des négociations. Autrement dit (on phraserait mal), on pourrait envisager un dialogue, malgré le déploiement occidental, par exemple à la faveur d'une pause dans l'arrivée des fusées américaines ;

2) La première des mesures militaires annoncées est l'arrêt du « moratoire » déclaré par Brejnev en mars 1982 sur le déploiement de SS-20.

MICHEL TATU.

(Lire la suite page 4.)

## Le patronat et le gouvernement s'affrontent sur la politique des prix en 1984

Le refus du C.N.P.F. de prolonger le système d'encadrement place le pouvoir devant un choix difficile : assouplir ou réglementer davantage

Ni l'industrie, ni le commerce, ni les services ne retrouveront - dans leur ensemble - la liberté des prix ou des marges l'année prochaine. Le régime qui s'appliquera en 1984 sera, grosso modo, le même qu'en 1983 : engagements de lutte contre l'inflation liant administration et professionnels ou, si le patronat refuse le système contractuel, textes réglementaires contraignants. Or, précisément, le Conseil national du patronat français refuse catégoriquement de s'engager de nouveau dans une politique d'accord.

Le comité des prix, qui s'est réuni vendredi matin 25 novembre, devait tout à la fois enregistrer cette charte des prix pour 1984, telle que la proposent les pouvoirs publics et l'hostilité du patronat à son égard.

La philosophie de la politique prévue pour 1984 en matière de prix est qu'on ne change pas les règles du jeu. Elle est aussi qu'on ne tire pas un trait sur ce qui s'est passé cette année : les industriels, les commerçants, les prestataires de service qui ont dépassé les hausses de prix autorisées devront en supporter les conséquences en 1984. Leurs hausses seront moindres.

Dans l'industrie, un tiers environ des prix sont libres (mécanique, mé-

tallurgie, une grande partie de l'industrie électrique, électronique, de la chimie...). Les autres prix demeurent sous contrôles et font, le plus souvent, l'objet d'engagements de lutte contre l'inflation. Ce régime, qui sera reconduit en 1984, donne en fait toutes les possibilités à l'administration : sévérité accrue, blocage ou mise en liberté.

Dans le commerce, la réglementation va être modifiée. Les pouvoirs publics vont abandonner le système de contrôle des marges produit par produit en valeur relative, qui, à la longue, incitait les commerçants à acheter cher pour vendre plus cher, à la règle sera le maintien de la marge relative au niveau du 11 juin 1982 sur l'ensemble des chiffres d'affaires avec une réduction de 2 % de cette marge. Dans certains cas, l'administration ira plus loin : elle négociera - notamment avec les grandes surfaces - des engagements sur les prix qui s'ajoutent, ou se substituent, à ceux des engagements sur les marges (la réduction de 2 % pourra alors être de 1 % seulement).

ALAIN VERNHOLES.

(Lire la suite page 31.)

### L'avenir des lycées

Le rapport Prost suggère de diversifier le baccalauréat et d'alléger les cours pour accroître le temps d'étude

LIRE PAGE 10

### La crise de la filière papier-imprimerie

M. Jacques Piot, secrétaire général du Livre C.G.T. réclame une approche globale des industries graphiques

LIRE PAGE 28

### AU JOUR LE JOUR

#### Echange

On peut, à propos de l'échange historique des prisonniers palestiniens et israéliens, souligner l'inégalité mathématique qui veut que six soldats de l'Etat hébreu puissent s'échanger contre quelque quatre mille cinq cents de leurs adversaires.

Mais, outre que cela ternirait un événement heureux, ce serait un calcul odieux : si une liberté n'a pas de prix, elle n'a pas non plus de poids. Les hommes ne sont pas des marchandises, et il est bien qu'aucune balance ne puisse les soupeser.

Nom, la seule inégalité dans cet échange, c'est que les soldats israéliens libérés sont rentrés au pays tandis que les combattants palestiniens changent d'exil.

BRUNO FRAPPAT.

## La révolte des médecins hospitaliers

La grève nationale de jeudi, inégalement suivie, témoigne d'une grave crise de confiance à l'égard du gouvernement

Est-ce le début d'une nouvelle crise, majeure, de l'hospitalisation publique ? L'un de ces mouvements cycliques auxquels l'hôpital, depuis quelque temps, a accoutumé l'opinion ? Ou, au contraire, l'ultime sursaut d'un mouvement qui, malgré le peu à peu, entre dans les faits avant d'avoir gagné les esprits ? Une chose est sûre : l'opinion ne sait que penser des grèves d'un corps professionnel qu'elle s'est habituée à considérer comme animé, avant tout, du sens de l'intérêt général des malades. Les grévistes eux-mêmes le savent, qui hésitent sur les suites qu'il convient de donner à ce mouvement.

En effet, les grèves de ces deux derniers jours dans les hôpitaux n'ont été, disent les praticiens hospitaliers, que des « avertissements » destinés à donner la mesure de leur mécontentement et qui pourraient n'être que le prélude à des actions plus dures. Par exemple, une grève « totale et absolue des soins », qui imposerait leur réquisition par la puissance publique.

Or, la majorité des médecins hospitaliers s'est depuis plusieurs mois refusée à prendre les malades en « otage » et à les utiliser comme victimes premières de leur mécontentement : ils ont, jusqu'à présent, toujours assuré le service minimum. Nul doute que, en cas de grève totale, le mouvement prendrait en effet une tout autre dimension et qu'apparaîtrait ainsi la fragilité d'un recours excessif au soutien de l'opi-

nion. Celle-ci n'est assurément pas prête à accepter que l'un des services publics auxquels elle est le plus attachée, l'hôpital, connaisse une défaillance brutale.

La seconde hypothèse, à laquelle font discrètement allusion les médecins hospitaliers, est celle d'une grève du zèle. Nous pouvons, disent-ils, si l'on ne nous entend pas, « coûter très cher », c'est-à-dire, prescrire de multiples examens superflus, travailler avec une lenteur calculée, bref, provoquer l'engorgement des services. Pour le moment, les grévistes s'en tiennent à un projet plus classique : une vaste manifestation de rue, prévue à Paris, pour le mercredi 7 décembre.

Quelle que soit la stratégie retenue par les états-majors, l'émotion

que reflètent les mouvements de ces derniers jours est révélatrice du profond malaise de la communauté médicale hospitalière (15 000 praticiens pleins temps et 22 000 médecins à temps partiel) devant les remaniements profonds engagés, depuis 1981, par le gouvernement.

Celui-ci a utilisé diverses formes juridiques : deux lois - dont l'une a été votée, et la seconde est actuellement soumise à l'approbation du Parlement - plusieurs décrets, bref une batterie de textes qui constituent une réforme de vaste ampleur, la plus vaste qu'ait connue ce secteur depuis la « loi Boulin » de 1970.

CLAIRE BRISSET.

(Lire la suite page 11.)

### UN ENTRETIEN AVEC LE DIRECTEUR GÉNÉRAL DE LA F.A.O.

#### « Cette fois, c'est toute l'Afrique qui est frappée par la sécheresse »

La vingt-deuxième session de l'organisation des Nations unies pour l'alimentation et l'agriculture (F.A.O.) s'est terminée le 24 novembre à Rome. Dans l'entretien qu'il nous a accordé, M. Edouard Saouma dresse le bilan de cette conférence.

« Votre appel en faveur de l'Afrique a-t-il été entendu ? »

« On m'a dit : oui, nous sommes conscients qu'il y a une situation critique. Des pays ont annoncé une aide supplémentaire : les Pays-Bas, 20 millions de dollars pour neuf des vingt-deux pays concernés ; les Etats-Unis, 25 millions de dollars. Il y a eu d'autres annonces, des pays scandinaves notamment, mais je ne pourrai vraiment répondre que dans deux mois. »

« Pourtant, il y a urgence ? »

« Pour la première fois, c'est toute l'Afrique, de l'Ouest, de l'Est et du Sud, qui est frappée par la sécheresse. Pour la première fois,

depuis cent, ans peut-être, le sud de l'Afrique connaît un déficit en maïs. Ce n'est donc plus seulement le nord qui est atteint. A cela s'ajoute en outre de fond la crise économique : baisse des cours du cuivre, du café, du cacao. »

« La peste bovine se développe dans plusieurs pays. La F.A.O. en a aidé plusieurs. Au Sénégal, on fabrique des vaccins. Au Tchad, on a envoyé du matériel : jeps, essence, réfrigérateurs. Il faudrait vacciner

deux cent trente millions de têtes de bétail... Cela coûterait 60 millions de dollars. Nous discutons avec la C.E.E. qui accepte d'en payer une partie. Mais rien n'est décidé. La Communauté voudrait faire de l'Organisation de l'unité africaine la responsable du contrôle technique. Cela fait bien au plan politique, mais nous ne sommes pas d'accord. »

Propos recueillis par JACQUES GRALL.

(Lire la suite page 30.)

### M. JACQUES BARROT

invité du « Grand Jury R.T.L.-le Monde »

M. Jacques Barrot, député U.D.F. de la Haute-Loire, président de l'Association parlementaire pour la liberté de l'enseignement, sera l'invité de l'émission hebdomadaire « Le Grand Jury R.T.L.-le Monde », dimanche 27 novembre, de 18 h 15 à 19 h 30.

M. Jacques Barrot, qui fut ministre de la santé dans le gouvernement Barre de 1979 à 1981, répondra aux questions d'André Passerou et Charles Vial, du Monde, et de Jeanine Perimond et Gilles Leclerc, de R.T.L., le débat étant dirigé par Elie Vannier.



فلماذا من الأرض



L'ÉCHANGE DE PRISONNIERS ISRAËLO-PALESTINIEN ET LA SITUATION AU LIBAN

L'échange de prisonniers palestiniens et israéliens est « un miracle de la révolution palestinienne », a déclaré, jeudi 23 novembre, à Tripoli (Liban), M. Yasser Arafat. « Alors que nous sommes assiégés, nous avons réussi à faire libérer des prisonniers palestiniens, libanais et autres du camp d'Ansar (Sud-Liban), à faire fermer ce camp et à faire libérer des Palestiniens détenus en Israël », a ajouté M. Arafat, au cours d'une conférence de presse. Le chef de l'O.L.P. a encore indiqué qu'il avait « informé, tôt jeudi matin, le roi Fahd d'Arabie Saoudite, que l'échange de prisonniers s'est bien déroulé, malgré le bombardement du port de Tripoli [par les Syriens] au moment du départ des prisonniers israéliens ».

Interrogé sur l'état des négociations à Damas, M. Arafat a déclaré que « la première demande de la Syrie est qu'il quitte Tripoli, exactement comme Sharon [l'ancien ministre de la défense israélien] à Beyrouth, l'an dernier », a-t-il remarqué. « Il n'y a pas de marchandage avec les Syriens, mais nous sommes obligés de marchander avec Abou Moussa [l'un des dirigeants du mouvement de dissidence palestinien] qui est leur marionnette », a-t-il poursuivi.

M. Yasser Arafat a, d'autre part, remercié M. Mitterrand pour « les efforts qu'il a déployés afin d'assurer le succès de l'échange de prisonniers israéliens et palestiniens ». Dans un communiqué cité par l'agence palestinienne d'information Wafa, M. Arafat exprime « sa gratitude au peuple et au

gouvernement français pour leur soutien politique et humanitaire à l'O.L.P. et à la juste cause palestinienne. L'O.L.P. espère et souhaite que ces efforts se poursuivent en vue de permettre au peuple palestinien de fonder son Etat indépendant, de faire valoir son droit à l'autodétermination et de recouvrer son droit au retour dans ses foyers », écrit M. Arafat, selon Wafa.

A Bonn, où il se trouve pour le sommet franco-allemand, M. Cheysson s'est félicité du succès de cette opération qui, a-t-il dit, « est un service rendu à l'homme dans cette région ». « Nous sommes fiers que les uns et les autres nous aient fait confiance. Cela confirme la position particulière de la France dans la région qui a défendu les droits de chacun. Je

ne crois pas que d'autres Etats puissent en dire autant », a conclu M. Cheysson.

Cet échange de prisonniers a été sévèrement condamné par un des mouvements dissidents de l'O.L.P., le Front populaire de libération de la Palestine-Commandement général. Un membre de cette organisation a déclaré jeudi : « Nous regrettons la procédure insensée et unilatérale (qui a été retenue). Nous nous engageons, quant à nous, à poursuivre les négociations pour obtenir la libération des prisonniers palestiniens détenus dans les gâches israéliennes. » Quelque deux mille sept cents Palestiniens restent emprisonnés en Israël, et certains d'entre eux pourraient être ultérieurement échangés contre deux soldats israéliens encore entre les mains du F.P.L.P.-C.G.

JÉRUSALEM : un fier service rendu à M. Arafat

Jérusalem. — Chants, danses, embrassades : les six soldats israéliens libérés, jeudi 24 novembre, par l'O.L.P., ont retrouvé leurs familles dans une atmosphère de liesse. Fatigués, tendus et le teint pâle, ils semblaient encore ébahis d'être là sur le petit aéroport de Sde Dov, au nord de Tel-Aviv. Fêtés, portés en triomphe, arrosés au champagne dans une joyeuse cohue, ils avaient l'air un peu absent. Comprenez-ils tout à fait la portée du fantastique marchandage dont ils venaient d'être l'objet ?

Ils étaient rasés de près et avaient subi des examens médicaux et les tests psychologiques d'usage sur la vedette israélienne qui les ramenait vers Haïfa après quatorze mois et vingt jours de captivité. « Nous savions que nous reviendrions ici, a lancé Reuven Cohen, nous avons toujours eu confiance. » Tous ont exprimé leur joie mais aussi leur peine d'avoir laissé derrière eux deux de leurs camarades capturés à leurs côtés, le 4 septembre 1982. Car si le « retour des six » a fourni, pendant une journée, l'occasion aux Israéliens de vibrer à l'union des familles des libérés en oubliant les difficultés du moment, l'inquiétude perçait derrière l'allégresse. Israël vivait jeudi un événement heureux mais ne célébrait pas une victoire. Difficile d'oublier, en effet, que cinq des onze prisonniers de guerre manquaient aux réjouissances.

D'ailleurs, sont-ils cinq ou six ? M. Schmel Tamir, négociateur en chef de l'accord du côté israélien, a déclaré jeudi sans autre précision qu'il y avait six prisonniers. Mais un autre qu'un troisième soldat était aux mains du F.P.L.P.-C. Commandement général d'Ahmed Jibril. Ces prisonniers se trouvent dans une gâche de Damas. Quant aux trois militaires capturés par la Syrie, dont un pilote isolé de ses compagnons, ils sont détenus, selon M. Tamir, dans des conditions pénibles et n'ont pas vu la lumière du jour depuis leur incarcération.

Il y a fort à parier que, à moins d'une libération rapide de ces prisonniers, leur sort et la façon dont ils ont été « ouverts » vont alimenter des controverses. Des eues M. Gros, maître d'un des soldats détenus par les forces de M. Jibril, a exprimé son amertume. « Le gouvernement, a-t-elle dit, ne dispose plus d'aucune monnaie d'échange pour obtenir leur libération. » Un haut fonctionnaire lui a aussitôt répondu en garantissant « que les efforts des autorités se poursuivent sans cesse ».

Nul ne nie à Jérusalem qu'Israël, pour sauver la vie de six des siens, a payé un lourd tribut et multiplié les concessions. Ainsi, il avait été dit que le gouvernement israélien exigerait au cours des pourparlers la restitution des dépouilles mortelles de quatre soldats tués au combat et enterrés au cimetière juif de Damas. Or l'accord conclu entre Jérusalem et le Fatah n'impose évidemment aucune obligation à la Syrie, qui a même jusqu'à présent refusé d'identifier les cadavres.

En outre, Jérusalem n'a reçu apparemment aucune assurance que les trois mille cinq cents Palestiniens libérés jeudi au Liban quitteraient

ce pays. Le général Uri Orr, commandant de la région nord, qui englobe le Sud-Liban, a reconnu, jeudi, qu'il fallait s'attendre à un regain d'activités terroristes. « Les dangers, a-t-il admis, seront plus grands. Mais Tzahal est en mesure de faire face sans envoyer d'efforts supplémentaires au Liban. » L'opération pourrait toutefois inciter l'armée israélienne à un nouveau repli en-dehors de ses lignes actuelles.

Relâcher dans la nature des centaines de combattants palestiniens aguerris comporte pour Jérusalem des risques évidents. Plus de la moitié de ceux qui étaient détenus en Israël même avaient été condamnés à la détention à vie. Les autres purgèrent de lourdes peines de prison. Ils avaient pris part à des actes terroristes souvent spectaculaires et sanglants.

Certains officiels reconnaissent aussi que l'échange de prisonniers

rend un fier service à M. Yasser Arafat. Il lui permettra d'apaiser sa position au sein de l'O.L.P. et peut-être de quitter Tripoli à tête haute. Pour M. Ben Elissar, président de la commission des affaires étrangères de la Knesset, « Israël a contribué malgré lui au renforcement d'Arafat, mais il n'avait pas le choix ».

Cette absence d'alternative revient sans cesse comme justification officielle dans tous les discours. « Il n'existe », a souligné le ministre de la défense, M. Moshe Arens, aucune instance au sein de l'O.L.P. ayant le sens de négocier la libération de tous nos prisonniers. »

Les dirigeants et les commentateurs israéliens envisagent l'événement d'un point de vue moral et philosophique plutôt que politique. Tout au long de la journée, au cours des nombreux magazines et émis-

ALGER : une arrivée discrète

De notre correspondant

Alger. — Discretion chez les hôtes algériens, emphase et fidélité proclamée à l'égard de M. Yasser Arafat chez les arrivants, telles étaient les impressions du témoin de l'arrivée, jeudi 24 novembre à Alger, des quelque mille cent Palestiniens libérés par Israël en échange de six prisonniers de guerre.

L'agence de presse algérienne s'était contentée d'annoncer en quelques lignes l'arrivée de M. Arafat, précisant la destination des Palestiniens libérés, alors que le premier Boeing-747 se posait à Alger. Aucun dispositif particulier n'était visible à l'aéroport alors que deux des trois appareils attendaient, vers 11 heures, au bout de piste que soient arrivées les différentes personnalités palestiniennes présentes pour l'accueil. Une vingtaine de camions militaires destinés au transfert des Palestiniens étaient alignés à proximité du salon d'honneur.

Les portraits de M. Arafat

Les autobus utilisés habituellement pour le débarquement des passagers des vols réguliers chargent au loin les premiers hommes sortis des avions et viennent zigzaguer pendant quelques minutes entre les journalistes présents sur la piste. Aux fenêtres, les Palestiniens tendent les mains en faisant le V de la victoire. Ils portent tous des survêtements de sport fournis par la Croix-Rouge.

Le second Boeing roule près du salon d'honneur. Sur le fuselage une immense croix rouge voisine avec les couleurs d'Air France. Une haie de responsables palestiniens attend en bas de la passerelle avec en tête M. Nayef Hawatmeh, secrétaire général du Front démocratique pour la libération de la Palestine, et M. Abou Iyad, membre du comité central du Fatah. Embrassades, congratulations, prosternations théâtrales pour un baiser posé sur le sol

algérien. Chacun amorce la descente de l'avion en arborant un portrait de M. Arafat. Les hommes adultes sont les plus nombreux, mais il y a aussi des jeunes et un petit nombre de femmes. Quelques blessés seront transportés dans un hôpital d'Alger.

Interrogé par la radio algérienne, qui le présentera plus tard comme un « résécupé du camp de concentration », un homme, fait prisonnier il y a seize mois « après trois jours de combats acharnés », parle de « torture » et de « répression » dans ce camp. Toutefois, la majorité des libérés paraissent en bonne condition physique et le montrent par leurs sauts de joie.

Le gouvernement algérien n'est pas représenté, mais M. Slimane Hoffman, responsable de la commission des relations extérieures du F.L.N., est venu. Il semble qu'Alger ait été prévenu deux jours à l'avance. M. Cheysson ayant demandé directement à son homologue algérien son accord pour recevoir ce contingent.

« Opération menée à bien »

Le troisième Boeing arrive plus tard avec à son bord M. Jean Bellivier. Ce diplomate français, chargé de veiller au bon déroulement logistique de l'opération, s'informe auprès du ministre conseiller de l'ambassade de France qui l'attend dans le salon d'honneur des moyens de téléphoner à « la cellule de crise » à Paris. « Opération menée à bien », se contente-t-il de nous dire. Il repart à Paris par le premier avion de ligne. Sans doute contaminés par l'atmosphère de secret habituelle à Alger en ce genre de circonstances, les membres du C.I.C.R. se gardent de toute confidence et font même des mystères sur l'escala au Caire pourtant connue de tous.

Des caisses de carton sont chargées dans les camions militaires. Elles contiennent les archives du Centre de documentation palestinienne saisies à Beyrouth par les Israéliens en 1982. Leur restitution faisait partie du troc. A 13 heures, les camions ne sont toujours pas repartis. L'excitation de l'arrivée diminue. Certains s'allongent sur le sol. D'autres entourent une passerelle de débarquement sur laquelle MM. Hawatmeh et Abou Iyad les haranguent sous un portrait de M. Yasser Arafat. Une femme prend leur suite, la voix vite couverte par le bruit des réacteurs d'un avion de ligne.

Il faudra encore attendre avant que les hôtes de l'Algérie soient transférés dans le camp du Caroubier près d'Alger, qu'ils quitteront vraisemblablement pour Tébessa où furent déposés directement six cents Palestiniens évacués de Beyrouth, le 31 août 1982. En fin de journée, M. Mohamed Cherif Messadia, responsable du secrétariat personnel du comité central, et le ministre algérien des moudjahidins (anciens combattants) se sont rendus au Caroubier où se répandaient en accusations contre Israël, « gouvernement nazi », des prisonniers sortant d'un camp qu'ils présentaient comme Auschwitz.

JEAN DE LA GUÉRIÈRE.

De notre correspondant

sions spéciales que la radio a consacré à l'affaire, on a entendu évoquer les exigences de la tradition et de la morale juives, lesquelles imposent de tout faire pour sauver un homme, fût-ce « en négociant avec Satan ». On n'a pas manqué d'opposer l'attitude d'Israël respectueuse de la vie de ses soldats à l'implacable mépris affiché, selon Jérusalem, envers « la pitié », par les régimes de nombreux pays arabes, Syrie et Irak entre autres. « Ce fut une négociation entre deux civilisations opposées », écrit le Yedion Achronon. Nous étions prêts à payer le prix fort, pas eux. Ce n'est pas un signe de faiblesse, nous sommes seulement différents.

L'image de la France

Le sacrifice politique consenti par le gouvernement Shamir devrait à l'évidence conforter le moral d'une armée qui a du vague à l'âme depuis l'invasion du Liban et les massacres de Sabra et de Chatila. « Il est important », a déclaré le général Moshe Lévy, chef d'état-major, que nos soldats sachent que nous ferons toujours tout pour les sauver. Cela ne signifie pas, selon M. Arens, que l'opération d'échange aura des implications politiques » quant à la so-

lution du problème palestinien. Pour le vice-premier ministre, M. David Lévy, il ne s'agit « en aucune façon d'un tournant dans l'attitude d'Israël envers l'O.L.P. ».

En tout cas, comme nous le rappelait jeudi M. Lova Eliav, ancien secrétaire général du parti travailliste, Israël a accepté par réalisme de négocier directement avec l'O.L.P. pendant la première phase des pourparlers d'octobre 1982 à juin 1983. M. Eliav précise qu'il « fut mandaté » par le gouvernement de Jérusalem pour négocier avec M. Issam Sartawi, le dirigeant palestinien assassiné à Lisbonne. Grâce à l'entremise de l'ancien chancelier autrichien M. Bruno Kreisky, MM. Eliav et Sartawi eurent de nombreuses rencontres, notamment à Vienne, à Paris et aux Baléares. Les familles des détenus furent constamment informées de l'évolution de ces pourparlers.

Enfin, le concours apporté par la France à l'opération d'échange est fort remarquable ici, quelques jours après le raid de l'aviation française au Liban. M. Shamir a adressé un télégramme de remerciements au président Mitterrand. Il y a longtemps que l'image de la France en Israël n'avait été aussi bonne.

J.-P. LANGELLIER.

« Le camp d'Ansar nous a appris à adhérer à la cause palestinienne »

Salda (Liban) (Reuters). — Des milliers de familles palestiniennes et libanaises au Sud-Liban ont accueilli, jeudi, avec des larmes de joie, le retour de leurs fils, maris, frères et pères libérés par les Israéliens après dix-huit mois de détention au camp d'Ansar.

A Salda, des centaines de personnes s'étaient massées le long du front de mer pour accueillir et acclamer les parents et amis qui arrivaient d'Ansar par petits groupes, vêtus de survêtements verts ou bleus, arborant pour la plupart des barbes. Nombre d'entre eux étaient prisonniers depuis le tout début de l'invasion, en juin 1982, lorsque les forces israéliennes ont appréhendé des milliers de personnes soupçonnées de combattre au côté des fadajin ou simplement de leur être favorables.

Tout au long de la détention, ils n'avaient pu recevoir aucun visiteur, bien que du courrier ait pu leur parvenir. La plupart des hommes libérés ont déclaré que les conditions matérielles de leur détention étaient bonnes.

Un grand nombre ont déclaré que les Israéliens n'avaient aucune raison valable pour les détenu, mais, certains, telle Hala Kadoura, une jeune palestinienne de dix-neuf ans, une des trente-cinq femmes libérées jeudi, ont lancé avec défi : « Ansar ne nous arrêtera pas. En fait ce nous a

appris à adhérer à la cause palestinienne ».

Ali Ahmed Hassan, agriculteur libanais de vingt-quatre ans, arrêté dans la vallée de la Bekaa, raconte que les Israéliens l'accusaient d'être communiste. « En fait, je suis un communiste indépendant », précise-t-il avec un sourire.

Les prisonniers ont rapporté qu'ils avaient entendu parler de leur libération imminente il y a deux ou trois jours, mais que les préparatifs concrets n'ont commencé que mercredi lorsque les gardiens israéliens les ont rassemblés pour leur offrir le choix entre rester au Liban ou se rendre en Algérie. Chaque prisonnier a reçu un tract lui conseillant de rentrer chez lui, de « tourner la page », de trouver un travail et d'abandonner toute activité politique.

Les prisonniers, dont les familles se trouvent au Sud-Liban, ont quitté Ansar par autocars peu après l'aube et ont été acheminés vers les trois principales bourgades de la région, qui restent sous contrôle israélien, Salda, Tyr et Nabatieh. Le premier groupe arrivé à Salda s'est rendu directement sur les lieux où se trouvaient encore naguère le quartier général de l'Organisation de libération de la Palestine, à embrassé le sol et prié pour les milliers de victimes de l'invasion israélienne.

LES CHEFS DE LA DISSIDENCE AU SEIN DU FATH S'ENGAGENT A RESPECTER LE CESSER-LE-FEU À TRIPOLI

Les chefs de la dissidence au sein du mouvement palestinien Fath se sont engagés jeudi 24 novembre à respecter un cessez-le-feu sans limitation de temps au Nord-Liban, à la condition que les partisans de M. Yasser Arafat le respectent aussi. Cet engagement a été rendu public dans un communiqué publié à Damas au terme d'une rencontre acclimée à la délégation des pays non alignés qui se trouve dans la capitale syrienne pour tenter de mettre un terme définitif aux combats dans la région de Tripoli.

Les dissidents du Fath se différencient ainsi de leur allié, M. Arafat, qui, med Jibril, chef du petit mouvement pro-libyen du Front populaire de libération de la Palestine — commandement général, qui a déclaré l'efficacité que la trêve prendra fin samedi à Tripoli si M. Arafat s'y trouve tout à jours.

Les partisans de M. Arafat ont ment fait savoir jeudi, une fois de plus, que ce dernier resterait dans le port libanais de Tripoli jusqu'à ce qu'un cessez-le-feu soit conclu sur le statut des camps palestiniens de Baddaoui et de Nah-el-Bared. Pour sa part, M. Mahmoud Labadie, porte-parole de la dissidence, a estimé que M. Arafat sous-estimait en fait qu'il avait quitté Beyrouth, c'est-à-dire avec toutes les apparences d'une victoire symbolique.

Entre-temps, la situation sur le terrain semble se détériorer ; et les signes annonciateurs d'un nouvel affrontement se précisent.

M. Arafat a indiqué jeudi lors d'une conférence de presse à Tripoli que les forces adverses massées des troupes et aménageant de grandes quantités de munitions près des secteurs tenus par les milices islamiques, notamment à Bab-Tebbaneh et à Kobbeh. L'accalmie, qui prévalait depuis lundi dernier à Tripoli a été perturbée jeudi après-midi par des tirs de mortier quaternaires nord de la ville. Des troupes de l'Armée de libération de la Palestine sous commandement syrien sont arrivées en renfort sur les collines à l'est de la ville. Désormais, la capitale du Nord-Liban est totalement encerclée au nord et à l'est, alors que l'armée syrienne se trouve au sud. Les partisans de M. Yasser Arafat ont, de leur côté, renforcé les barricades qui se trouvent au sud de la ville, face aux troupes syriennes, et ont construit de nouveaux murs de terre, au nord.

Après l'exode de nombreux habitants, Tripoli paraissait ce vendredi matin complètement déserte et sans vie, alors qu'on signalait des tirs d'artillerie et des rafales d'armes automatiques, notamment près du camp de réfugiés de Malloleh (entrée nord de Tripoli) qui est le point de progression maximum des forces dissidentes en direction du quartier général de M. Arafat.

A Tel-Aviv, Israël a admis jeudi avoir perdu d'un avion sans pilote Drone au cours d'un vol de reconnaissance au-dessus de l'est du Liban. La Syrie avait annoncé que les forces avaient abattu jeudi après-midi l'appareil israélien dans la vallée de la Bekaa. Le Drone est un minuscule avion sans pilote équipé de caméras de télévision. De nombreux appareils de ce genre ont été abattus par les Syriens, mais Israël continue à les utiliser pour surveiller les mouvements militaires syriens au Liban.

La Maison Blanche a annoncé jeudi que le président libanais, Amine Gemayel, sera reçu par le président Reagan le 1<sup>er</sup> décembre à Washington, quarante-huit heures après l'entrevue que le premier ministre israélien M. Itzhak Shamir doit avoir le 29 novembre avec le président américain. — (A.F.P., Reuters, A.P.).

M. Gatel à bord du Clemenceau. — Le secrétaire d'Etat à la défense, M. Jean Gatel, s'est rendu, jeudi 24 et vendredi 25 novembre, à bord du porte-avions Clemenceau et de la frégate Dupuy de Lôme, au large du Liban, où il a eu des entretiens avec l'amiral Orosco, commandant en chef en Méditerranée, l'amiral Klotz, commandant les porte-avions, et avec les ambassadeurs de France au Liban et à Chypre. Ce court séjour de M. Gatel parmi les équipages de l'aviation embarquée française est destiné à leur témoigner toute la confiance du gouvernement après le raid des Super-Étendard d'attaque près de Baalbek.

Le témoignage de Caritas-Liban

RÉFUGIÉS DANS LEUR PROPRE PAYS

« Les habitants [de Tripoli] continuent de fuir la ville. Trente mille personnes déplacées se dispersent couvertures, matelas et denrées alimentaires. La monde se soucie davantage de la personne de Yasser Arafat que des dizaines de milliers de victimes », écrit le Père Samir Mazloum, président de Caritas-Liban, dans un communiqué diffusé à Paris le 22 novembre.

Dans la Bekaa, poursuit ce document, « la population libanaise, surtout chrétienne, subit toutes sortes de vexations et de sévices. Zahlé, devenue vaste camp de concentration de tous les réfugiés chrétiens de divers villages, est soumise à une guerre économique d'usure ». Au Liban-Sud « la présence israélienne avec ses innombrables unités devient de plus en plus lourde. Le passage [de la rivière Awali] est permis au rythme d'une voiture toutes les quinze

minutes. C'est à la nage que les habitants franchissent l'Awali, en dépit des tirs d'intimidation des Israéliens ».

Les régions d'Aley et du Chouf « sont vidées de leur contenu chrétien : 100 000 personnes ont fui, 85 églises et écoles et 17 200 habitations ont été détruites ». 58 villages du Chouf et 22 de la région d'Aley ont été rasés. Les réfugiés s'installent à 35 000 personnes dans cette dernière ville témoin de la présence chrétienne dans cette région. « Nous écrivons ce télégramme par les difficultés continues et les chutes d'obus [sur Beyrouth] », précise le Père Mazloum avant de conclure : « Nos besoins sont immenses. »

Les dons pour Caritas-Liban peuvent être adressés à Mgr Pierre Harfouché, vicaire patriarcal maronite, 15, rue d'Ulm, 75 005 Paris. Téléphone : 329-47-60.

JEAN CHARBONNEL

Comment peut-on être opposant ?

Comment préparer, dans la paix civile, une alternance qui devrait intervenir en 1986.

Collection "Libertés 2 000"

ROBERT LAFFONT



# DIPLOMATIE

## LA CONTROVERSE SUR LES EUROMISILES

### LA DÉCLARATION DE M. ANDROPOV

#### Les fusées américaines « accroissent le risque de catastrophe que les Etats-Unis peuvent attirer sur l'Europe »

La déclaration de M. Andropov, lue en son nom à la télévision soviétique, jeudi 24 novembre, dans la soirée, constate d'abord que « Washington, Bonn, Londres et Rome n'ont pas attendu la voix de la raison » le déploiement des missiles américains à moyenne portée commence sur le territoire de la R.F.A., de la Grande-Bretagne et de l'Italie. Ainsi, l'apparition des Pershing et des missiles de croisière américains sur le continent européen est devenu un fait accompli.

Le texte poursuit, selon l'agence Tass : « Les missiles nucléaires qu'on est en train d'installer à proximité des frontières de l'Union soviétique et de ses alliés ne sont pas destinés à défendre l'Europe occidentale, personne ne la menace. Avec le déploiement des missiles américains sur le sol européen, on va accroître non pas la sécurité de l'Europe, mais le risque réel de la catastrophe que les Etats-Unis peuvent attirer sur les peuples d'Europe.

« Dans les deux guerres mondiales, les flammes destructrices ont épargné le territoire des Etats-Unis d'Amérique. A Washington, on voudrait penser cette fois-ci encore que l'installation des missiles en Europe (...) permettra de soustraire la maison américaine aux représailles. En ce qui concerne la sécurité des alliés occidentaux des Etats-Unis, celle-ci intéresse les dirigeants américains, semble-t-il, dans la mesure où les Européens de

l'Ouest pourront diminuer, par leurs vies et par leurs villes, les représailles pour les Etats-Unis eux-mêmes, si Washington cède à la tentation de déclencher la guerre nucléaire dans l'espoir illusoire de la gagner. (...) Il a été prouvé maintes fois, par des chiffres concrets (acceptés par de nombreux hommes politiques et experts de l'Occident) qu'une égalité approximative des armements nucléaires à moyenne portée se maintient actuellement entre l'OTAN et le pacte de Varsovie, tandis qu'on signale une supériorité considérable de l'OTAN en matière de charges nucléaires.

#### Les « mesures de rétorsion »

Après avoir affirmé que les gouvernements de la R.F.A., de la Grande-Bretagne et de l'Italie « ont endossé, conjointement avec le gouvernement des Etats-Unis, toute la responsabilité des conséquences de cette politique à courte vue », la déclaration annonce que « la direction soviétique a pris les décisions suivantes :

« 1) Du moment que les Etats-Unis ont compromis par leurs actions, les chances d'aboutir à une entente mutuellement acceptable aux négociations sur la limitation des armements nucléaires en Europe et que la poursuite des négociations ne servirait dans ces conditions qu'à couvrir les actions des

Etats-Unis et de certains autres pays de l'OTAN visant à miner la sécurité européenne et internationale, l'Union soviétique estime impossible la poursuite de sa participation à ces négociations ;

« 2) Les engagements pris unilatéralement par l'Union soviétique et ayant pour but de créer des conditions plus favorables au succès des pourparlers sont annulés. Par conséquent, le moratoire sur le déploiement des armements nucléaires soviétiques à moyenne portée dans la partie européenne de l'U.R.S.S. est annulé ;

« 3) En accord avec les gouvernements de la R.D.A. et de la Tchécoslovaquie, les travaux préparatoires entrepris il y a un certain temps et déjà annoncés en vue du stationnement sur le territoire de ces pays de missiles tactiques opérationnels de plus longue portée seront accélérés ;

« 4) Etant donné qu'en stationnant leurs missiles en Europe, les Etats-Unis accroissent la menace nucléaire pour l'Union soviétique, ces moyens soviétiques appropriés seront déployés en conséquence dans les zones océaniques et maritimes. Par leurs caractéristiques, ces moyens seront adéquats à la menace que représentent pour nous et nos alliés les missiles américains en voie d'installation en Europe.

« Il va de soi que d'autres mesures seront prises pour garantir la sécurité de l'Union soviétique et des

autres pays de la communauté socialiste.

« (...) Nous déclarons que la partie soviétique appliquera ses mesures de rétorsion dans les limites qui seront dictées par les actes de l'OTAN. L'Union soviétique, nous le soulignons une nouvelle fois, ne recherche pas la supériorité militaire. Et nous ne ferons que le strict nécessaire pour que l'équilibre militaire ne soit pas rompu.

« Si les Etats-Unis et les autres pays de l'OTAN manifestent une volonté de revenir à la situation existant avant le déploiement en Europe des missiles américains, l'Union soviétique sera prête, de son côté, à le faire. Alors les propositions que nous avons formulées antérieurement sur la limitation et la réduction des armements nucléaires en Europe entreraient de nouveau en vigueur. Dans ce cas, c'est-à-dire à la condition que l'ancienne situation soit rétablie, les engagements unilatéraux de l'U.R.S.S. redeviendraient valables dans ce domaine.

Après avoir affirmé que l'U.R.S.S. « continuera de faire le maximum d'efforts pour réaliser le noble objectif de l'arrêt de la course aux armements », la déclaration conclut : « La direction soviétique déclare que, en exécution de la volonté du peuple soviétique, elle continuera à faire tout pour écarter la menace de guerre, sauvegarder la paix pour les générations présentes et futures.

#### Moscou annonce un accroissement considérable de son arsenal nucléaire

(Suite de la première page.)

Ce moratoire a toujours été contesté par les Occidentaux, qui estiment que cet arsenal s'est accru d'environ soixante unités depuis mars 1982 (passant de 297 à 360 environ), notamment de quarante engins visant l'Europe. Mais il est vrai que le chiffre généralement avancé de source occidentale pour la partie « antieuropéenne » de l'arsenal actuel est de 243 unités, celui-là même que Brejnev annonçait comme déjà atteint à la fin de 1981. En fait, il semble que le dirigeant soviétique ait présenté alors comme déjà opérationnel un système qui était loin d'être entièrement constitué, afin de renforcer ses atouts dans la négociation qui venait de s'ouvrir.

Les travaux se sont donc poursuivis sur ce qui n'était alors que des « sites », mais il est vrai aussi que depuis le printemps de cette année, le rythme de construction s'était ralenti, au moins en Europe. C'est cette pause qui va maintenant prendre fin.

Les militaires soviétiques vont-ils aller jusqu'à 600 SS-20 - soit l'équivalent des 600 vieux missiles SS-4 et SS-5 présents à la fin des années 70 et qu'il s'agissait de moderniser - ou bien s'arrêteront-ils à 500,

comme le pensent certains experts ? La question n'a qu'un intérêt théorique. Quelques centaines d'ogives supplémentaires n'ajoutent rien à la menace contre l'Europe, où tous les objectifs possibles sont déjà amplement « couverts » par quelque 750 ogives de SS-20, sans parler du reste.

3) L'autre menace porte sur l'installation de « missiles tactiques opérationnels » à installer en R.D.A. et en Tchécoslovaquie. Ces mesures avaient déjà été annoncées en octobre, et les travaux déjà commencés seront simplement « accélérés ». Notons que ce déploiement chez les alliés, déjà annoncé à la fin de mai par le gouvernement soviétique, n'a toujours pas reçu l'aval officiel du pacte de Varsovie. Ce sera peut-être chose faite avec la réunion, prévue à Sofia dans la première quinzaine de décembre, des ministres de la défense de l'organisation militaire communiste. Mais l'on peut douter que la Roumanie, voire la Hongrie, soient très pressées de faire ce geste, encore moins d'accepter des engins sur leur territoire. Pour le moment en tous cas, les décisions concernant la Tchécoslovaquie et la R.D.A. ont pris la forme d'accords bilatéraux

conclus par Moscou avec ces deux pays.

Les fusées qui y seront installées seront sans doute des SS-21 (120 kilomètres de portée), SS-22 (1 000 kilomètres) et SS-23 (350 kilomètres). Là encore, cela n'introduit pas une dimension vraiment nouvelle : un général soviétique a reconnu récemment que des armes nucléaires étaient à la disposition de l'armée rouge partout où ses troupes stationnent à l'échelon de la division et les Américains estiment que la modernisation déjà en cours (des SS-21 sont déjà en R.D.A.) aurait été poursuivie de toute façon.

Néanmoins, connaissant le goût des militaires soviétiques pour la redondance, on peut s'attendre que ces systèmes d'armes se chiffrent dans quelques années non par dizaines, mais par centaines d'unités. Bien que M. Burt, secrétaire d'Etat adjoint américain, ait réaffirmé que pour le moment, l'OTAN n'entend pas aller au-delà de son programme actuel, on peut s'attendre que le dossier des engins à courte portée crée quelque tumulte au Pentagone et en Europe dans les années à venir. Les Etats-Unis, qui ont renoncé à une partie des Pershing-1 (750 kilomètres de portée) mais disposent en Allemagne de fusées Lance (120 kilomètres) seront impliqués dans ce débat, mais aussi la France dont le Fluton (120 kilomètres) doit être remplacé par le Hadès (350 kilomètres).

4) L'installation de nouvelles armes visant le territoire américain avait été annoncée dès mars 1982 par Brejnev. La direction soviétique d'aujourd'hui précise seulement que ces armes seront déployées « dans les zones océaniques et maritimes ». Cela exclut l'installation à terre, donc à Cuba et au Nicaragua (ce qui avait été dit auparavant de manière non officielle et confirmée que Moscou n'entend pas se lancer dans une aventure similaire à celle de 1962), mais aussi peut-être au

Kamchatka ou sur les îles Kouriles, à proximité de l'Alaska, à moins que des SS-20 soient déployés dans ces régions aussi.

#### Trop c'est trop !

Les responsables américains ne semblent pas émus outre mesure par cette perspective, pour le moment du moins : ils font valoir que les missiles sous-marins soviétiques tirés à « tir tendu » à proximité de leurs côtes peuvent déjà attendre leur territoire en un temps à peine supérieur à celui que mettront les Pershing pour atteindre l'Union soviétique à partir de l'Europe. Simplement, les Soviétiques voudront sans doute ajouter ces nouveaux engins au contingent que leur coexistent déjà les accords SALT et ils pourraient se livrer à des démonstrations quelque peu « déstabilisantes » dans les eaux que Washington considère comme sa chasse gardée. Va-t-on voir des sous-marins lanceurs d'engins se promener ostensiblement dans le golfe du Mexique, par exemple, et, réciproquement, dans la mer Noire ?

En fait, tout cela n'a pas grand sens et ces « réponses » soviétiques, dont on notera le caractère multiple et redondant, ne font que confirmer l'impression dans laquelle le Kremlin se trouve enfermé par la boulimie de ses militaires. Même dans une optique de recherche de supériorité régionale (et c'est bien le sens qu'il convient de donner au programme SS-20 des six dernières années), ces nouveaux programmes n'apportent guère d'avantages militaires visibles et ne compensent pas l'indéniable « recouplage » que les Pershing et missiles de croisière vont créer entre les Etats-Unis et l'Europe. Et de même que les partisans américains du « gel » crient à leurs dirigeants : « Arrêtez ça ! », l'on a envie de dire à Moscou : « Trop c'est trop ! ».

MICHEL TATU.

### AU BUREAU DE L'INTERNATIONALE SOCIALISTE

#### L'accord s'est fait sur un texte ambigu

De notre envoyée spéciale

Bruxelles. - La première préoccupation du bureau de l'Internationale socialiste, réuni à Bruxelles jeudi 24 septembre, était de faire acte d'unité. Il y parvint, contre toute attente, au terme de la première journée consacrée aux questions de sécurité et de désarmement. La délégation française, composée de MM. Jospin, premier secrétaire du P.S., et Huntzinger, secrétaire national aux relations internationales, ne se fit pas duper, et une motion commune fut finalement adoptée à l'unanimité des vingt-huit pays représentés, moins une abstention (Pays-Bas).

Après les déclarations de M. Mitterrand à Bonn, au début de l'année, puis en Belgique, en septembre, les socialistes français avaient un lourd handicap à remonter auprès des partis frères. Le terrain avait, certes, été préparé ces dernières semaines par la venue à Paris de M. Brandt, président du S.P.D., et de MM. Guy Spinaels et Karel Van Miert, dirigeants des partis socialistes belges francophones et flamands. Il n'empêche, tous les délégués s'étonnaient de l'absence d'agressivité, de la compréhension mutuelle, voire de la cordialité des débats.

Il fallait bien se rendre au fait : les négociations de Genève sont ardues, le déploiement des nouveaux missiles de l'OTAN a commencé, le point de plus grande tension est donc passé, et cela permettrait aux plus pacifistes des socialistes de se montrer plus ouverts aux arguments français.

On ne trouva plus personne pour reprocher en public aux Français que la force de dissuasion ait constitué l'obstacle majeur à un éventuel accord. On reconnut à la France son droit à une politique de défense propre, même si l'on souhaitait ici et là en aparté qu'elle s'abstienne à l'avenir de venir prodiguer des conseils aux autres. Même si la détente était de règle, le dialogue Nord-Sud des socialistes européens ne s'est pas évaporé pour autant, et l'unité n'a pu se faire sur le texte final que parce qu'il était d'un flou parfois proche de l'hypocrisie.

Le bureau de l'Internationale socialiste a regretté l'interruption des négociations de Genève et lancé un appel à l'Union soviétique et aux Etats-Unis « pour qu'ils créent les conditions dans lesquelles ces négociations pourraient être reprises ». Toutes les divergences tiennent précisément à l'appréciation faite par les uns et les autres de ces « conditions ».

La délégation néerlandaise, par la voix de M. Martin Van Traa, a mis les pieds dans le plat en proposant un amendement demandant l'arrêt du déploiement des missiles à l'Ouest et à l'Est. Mais, foin des « bouderies », comme disait un délégué. Il fallait trouver une formulation acceptable par tous, c'est-à-dire laissant chacun libre de l'interpréter à son gré. Les Néerlandais n'eurent d'autre ressource que de s'abstenir au moment du vote final.

#### Pour un pacte de non-agression

Le texte appelle également les deux grandes puissances à « considérer la nécessité de coordonner les négociations sur les armements stratégiques et élastiques ». Il propose que soit conclu entre l'OTAN et le pacte de Varsovie une sorte de pacte de non-agression, chacun renonçant à l'utilisation en premier des armes nucléaires ou conventionnelles. Il se prononce

pour la création de zones et de couloirs dénucléarisés « dans les régions où les pays concernés peuvent se mettre d'accord », formulation-là encore passablement hypocrite. Il faut que, à l'équilibre de la terreur, soit substitué « un équilibre de la raison », « la condition de la sécurité commune ».

Bref, on est resté dans la formulation assez lointaine de la motion adoptée la semaine dernière par le congrès des socialistes allemands ou des propositions précédemment émises par le groupe Scandilux, qui rassemble les partis socialistes de Scandinavie et du Benelux.

Le texte final était présentable pour les socialistes au pouvoir en Europe du Sud : la France et l'Italie, ainsi que l'Espagne et le Portugal, qui, sur le point d'entrer dans la C.E.E., ont gardé une certaine discrétion sur la question des missiles.

Si la journée de jeudi évite aux socialistes d'apparaître très divisés à quelques mois des élections européennes, elle n'a guère fait avancer la réflexion sur les intérêts propres du Vieux Continent en matière de défense. M. Jospin a bien affirmé à la fin de son intervention : « Nous sommes prêts, malgré les tabous qui sont considérables, à réfléchir avec les socialistes européens sur la défense européenne », mais l'insistance qu'il avait mise quelques instants plus tôt à revendiquer « pour chaque peuple, pour chaque gouvernement, pour chaque parti de l'Internationale socialiste, la liberté de ses analyses et de ses choix », réduisait quelque peu la portée de cette déclaration d'intention finale.

La France devrait être à nouveau sur la sellette ce vendredi matin quand les délégations australiennes et néo-zélandaises, soutenues déjà par le Danemark et la Grande-Bretagne, soumettront au vote une résolution condamnant les essais nucléaires dans le Pacifique.

#### L'intervention de M. Joubliat

Mais cette deuxième journée de réunion devrait être essentiellement consacrée au Proche-Orient, et en particulier au Liban. Une réunion restreinte a déjà eu lieu mercredi soir et en présence notamment de M. Walid Joubliat et de M. Simon Pérès. M. Joubliat a demandé l'envoi au Liban d'une commission d'enquête de l'Internationale socialiste. « Avec nous », demandait M. Pérès dans les couloirs. Les Druses, les Syriens ou bien les gouvernements du monde entier ? M. Joubliat a également expliqué ses revendications quant à une réforme de la Constitution libanaise tenant compte « des changements sociaux et démographiques dans ce pays ». « Il veut faire du Liban un pays arabe », disait M. Pérès.

Enfin, le dirigeant libanais a contesté la neutralité de la force d'interposition multinationale et dénoncé les « ingérences » françaises et américaines. M. Mario Soares, premier ministre portugais, sera chargé d'élaborer un projet de résolution commune. Tâche là encore assez difficile et qui risque de dégénérer en pur exercice de style. M. Ilan Harevi, responsable des relations de l'O.L.P. (loyaliste) avec l'Internationale socialiste, n'était pas admis en tant qu'observateur. Mais il est à Bruxelles, où il multiplie les contacts.

CLAIRE TRÉAN.

« La France et la Gambie. - M. Claude Harel, nommé ambassadeur à Dakar, le 18 juin dernier (Le Monde du 21 juin), représentera également la France en République de Gambie, a annoncé le Journal officiel du jeudi 24 novembre.

« RECTIFICATIF. - Le grand savant allemand dont Alfred Grosser rapportait les propos dans Le Monde du 24 novembre (page 4) est Friedrich von Weizsäcker et non, comme nous l'avons écrit par erreur, Friedrich von Weizsäcker.

L'HEBDOMADAIRE INTERNATIONAL DE L'EUROPE

**A newer and rougher China**  
This week The Economist looks at Deng Xiaoping's reforms and his crackdown on dissidents

EN VENTE DEMAIN CHEZ VOTRE MARCHAND DE JOURNAUX

Leonard et Hubschmann  
A toutes les personnes présentes en exposition permanente de la plus grande collection de livres et documents du groupe Hubschmann

ANLET  
REDIT  
RATUIT  
TOTAL  
MOIS

faites en an

Les m...  
pour vo

JEDDAH  
AL KHAIMAH  
SHARJAH  
AMMAN

مكتبة من الأصل



## Somalie : la guerre, la misère...

### II. - Les petits pas du libéralisme

De notre envoyé spécial JACQUES DE BARRIN

Dans un premier article, J. de Barrin a évoqué les nouvelles relations avec la Somalie et les Etats-Unis, et l'interminable guerre de l'Ogaden (le Monde du 25 novembre).

Mogadiscio. - Le décor est toujours en place. La boue et le marécage s'entrechoient sur les armoiries officielles. Dans le hall de l'hôtel Uruba - financé par les Saoudiens - des affiches rappellent que le pays « est en marche vers le socialisme », « en lutte contre l'impérialisme, le néo-colonialisme et le fascisme ». Mogadiscio a sa via Lénine. Protocollairement, le parti a le pas sur le gouvernement. Les « gardiens de la révolution » - chemise verte et foulard rouge - sont aux ordres. Pourtant, il y a déjà six ans que le général Syad Barre, le chef de l'Etat, a rompu avec la « patrie du socialisme scientifique ». Sur le plan politique, l'important n'était pas d'adapter dans la précipitation les structures et les slogans au nouveau goût du jour, mais de ménager des transitions et de sauver les apparences. « Ne vous y trompez pas, dit-on dans certains cercles officiels, aujourd'hui en Somalie, la forme ne préjuge plus le fond. »

Une constatation s'impose malgré tout : une bonne partie des cadres civils et militaires du pays ont été formés en Union soviétique. Maintenant que le vent a tourné, il faut leur laisser le temps de reprendre leurs esprits, mais aussi de valider la résistance de certains d'entre eux au changement. Si, par exemple, l'Etat se montre, aujourd'hui encore, si lent et si hésitant à desserrer son étau sur l'économie, c'est notamment parce que le nombre de ses serviteurs redoutant les effets d'une libéralisation qui les priverait de positions dominantes et d'avantages acquis. Le parti socialiste révolutionnaire somalien, auquel la réalité du pouvoir échappe, se cherche une nouvelle identité qui ne soit pas aux antipodes de la précédente. Il est déjà membre du mouvement des partis socialistes africains. Il a demandé son adhésion à l'Internationale socialiste.

La préoccupation du général Barre n'est pas de trouver, pour son régime, un nouveau support idéologique, mais de mener, comme il vient de le rappeler, « une guerre sans merci contre le tribalisme qui empêche le développement ». Rude tâche : ce fleau qui est, selon lui, « le signe d'une société primitive » dicte, en effet, aujourd'hui encore, consciemment ou non, la conduite de tout un chacun, y compris aux plus hauts niveaux de l'Etat.

Sur le terrain politique proprement dit, le général Barre paraît maîtriser la situation depuis qu'en juin 1982 il s'est débarrassé de certains collaborateurs dont il suspectait la loyauté. Ces sept « comploteurs », d'horizons très divers, au nombre desquels figurait le général Abukar Ismail, troisième vice-président de la République, s'inquiétaient, semble-t-il, d'une excessive concentration des pouvoirs entre les mains du chef de l'Etat. Voulant-ils déposer celui-ci de manière constitutionnelle à la faveur du congrès du parti, comme certains l'affirment ? Toujours est-il qu'ils

ont été, depuis lors, mis au secret. Nul ne sait s'ils seront, un jour, honorés d'un procès.

Un pas significatif vers la libéralisation de l'économie : l'ouverture, à Mogadiscio, d'une banque privée dont des financiers de l'émirat d'Abu-Dhabi détiendraient la majorité du capital ne serait plus qu'une question de semaines. C'est la condition préalable qu'ont imposée les hommes d'affaires de la péninsule arabique, sollicités d'investir en Somalie. Cet « accroc » au monopole d'Etat en matière bancaire ne va pas de soi dans un pays qui a du mal à renier complètement l'héritage socialiste, les vertus d'hier modelées par l'Union soviétique.

#### Pauvre parmi les plus pauvres

Pauvre parmi les plus pauvres des « pays les moins avancés », la Somalie n'a pas d'autre choix que de soumettre aux exigences de ses bailleurs de fonds, au premier rang desquels figurent les pays arabes voisins. Le bétail sur pied, dont ceux-ci sont les principaux acheteurs, ne représente-t-il pas 87 % de la valeur totale des exportations ? Aussi, l'embarco sur les bovins, décidé en avril dernier par l'Arabie Saoudite, inquiète-t-il les autorités de Mogadiscio qui, derrière la raison officielle invoquée - une épidémie de peste - devinent les manœuvres déloyales de concurrents - les Australiens ? - prêts à tout pour les évincer.

Autre contribution de taille à la marche de l'économie somalienne : la fourniture gratuite, depuis avril 1982, par l'Arabie Saoudite, de 360 000 tonnes de pétrole brut raffiné sur place. Ce don couvre la consommation annuelle du pays et correspond à un manque à dépenser d'environ 80 millions de dollars. Les

responsables de Mogadiscio tremblent à l'idée que ce geste puisse ne plus être reconduit, car les recherches d'hydrocarbures liquides et gazeux faites par des compagnies américaines et européennes, ne se sont pas révélées concluantes.

Il reste que près de deux cent mille Somaliens ont trouvé un emploi dans la péninsule Arabique. Ils y engrangent des devises sur lesquelles les dirigeants de Mogadiscio lorgnent avec envie et qu'ils valent, jusqu'en juin 1981, le droit de rapatrier ici sous forme de biens de consommation. Le gouvernement a dû revenir dans les faits sur l'abolition de ce système de la « franco valuta ». Depuis le 1<sup>er</sup> janvier dernier, les travailleurs immigrés et les exportateurs de bétail peuvent changer leurs devises à un taux bonifié ou les verser à un compte « étranger » qui donne droit à l'ouverture automatique de lettres de crédit. Malgré tout, les intéressés hésitent à déposer leurs avoirs dans les coffres de la banque centrale, de peur de ne pas être en mesure d'en disposer à leur guise.

Pour réussir à « recycler » les devises de ses propres ressortissants et à attirer les investisseurs privés étrangers, le gouvernement somalien est contraint de rompre avec une conception socialisante de l'économie. Ainsi, les paysans, notamment les producteurs de bananes, ne sont plus obligés de vendre leurs récoltes à l'Etat à un prix fixé. Les autorités locales ont commencé d'examiner les comptes des quelque cinquante entreprises et agences publiques et à fermer celles qui battent de l'aile. Tout récemment, il a été décidé de ne plus réserver au seul secteur public l'exercice de la profession médicale et celle d'agent de voyages. D'aucuns remarquent que le gouvernement traîne encore, ici et là, de vieilles idées socialistes, notamment dans le plan quinquennal 1982-1986, dont la stratégie repose sur le développement prioritaire des investissements publics. Ces mêmes observateurs constatent que le gouvernement somalien se garde de donner un quelconque contenu idéologique aux mesures de libéralisation économique.

Il semble malgré tout que certains pays soient décidés à jouer le jeu, à tenter leur chance. Déjà, dans douze entreprises, le gouvernement somalien a accepté d'être en position mi-

noritaire. Ainsi en est-il de la « Somali Fruit Company » dont un consortium italien détient 60 % des actions. La République fédérale d'Allemagne, qui a signé avec le gouvernement de Mogadiscio un accord sur la protection des investissements, envisage, à travers sa banque d'Etat, de prendre en 1984 une participation au capital de la banque somalienne de développement. De même, les Etats-Unis, qui ont conclu des arrangements commerciaux avec la Somalie, se disent prêts à l'aider à bien négocier son tournant économique.

La Somalie s'est strictement conformée aux recommandations du Fonds monétaire international (F.M.I.) en dévaluant le shilling de

125 % en juillet 1982 et en réduisant les dépenses publiques. Sans ressources, incapable de nourrir une population qui ne dépasse pas cinq millions d'habitants, obligée de demeurer l'arme au pied face à « l'agresseur éthiopien », n'est-elle pas, pour longtemps encore, condamnée à dépendre de l'aide étrangère qui, en 1981, a couvert environ 40 % de ses dépenses ? La conférence des pays donateurs, qui s'est réunie fin octobre à Paris, lui a accordé, pour les trois années à venir, 1,6 milliard de dollars de subventions. Mais elle manque cruellement de « pétrole et d'idées » pour en tirer le meilleur parti.

FIN

Comité de 5 janvier pour une Tchécoslovaquie libre et socialiste

### APPEL POUR LA LIBÉRATION IMMÉDIATE DE PETR UHL

L'appel suivant a été envoyé au président Gustav Husak par cinq citoyens tchécoslovaques. Un certain nombre de personnalités ont décidé de le reprendre à leur compte en France.

Monsieur le Président,

Lors du procès de 1979 contre le VONS, l'un des épisodes les plus sombres de l'histoire de la justice tchécoslovaque, six personnes furent condamnées pour activité criminelle sans la moindre preuve, simplement pour avoir attiré l'attention de l'opinion publique sur un certain nombre d'injustices. Parmi les condamnés se trouvait notre ami Petr UHL. Il a reçu la peine la plus lourde, cinq années d'emprisonnement. Il est le seul d'entre nous qui n'a pas encore été libéré. C'est la seconde fois qu'il est emprisonné pour avoir défendu les droits humains et il a, à cette date, passé huit ans en prison. Petr UHL est un homme courageux et honnête qui, malgré les persécutions dont il est l'objet, a continué à défendre ses convictions socialistes. Plus que quiconque il a été contraint à de lourds sacrifices pour défendre ses idées.

Nous vous demandons - non seulement en tant que chef de la justice de notre pays, mais en tant qu'homme qui, injustement emprisonné durant de nombreuses années n'a jamais abandonné sa conviction de faire tout ce qui est en son pouvoir pour obtenir la libération de Petr UHL. Il n'est pas nécessaire de vous rappeler qu'un tel acte serait accueilli favorablement non seulement par la famille et les amis de Petr UHL, mais également par l'opinion publique démocratique mondiale qui connaît bien son cas et le suit avec attention.

Prague, 5 août 1983

Orta Bednarova - Dr Vaclav Benda  
Jiri Dienstbier - Vaclav Havel  
Dana Nemcova

Paris, le 22 octobre 1983, Cosignataires :

Edouard Pignon, Hélène Parmelin, Pierre Emmanuel, Jean Ellenstein, Daniel Guérin, Jean-Pierre Faye, Victor Leduc, Yves Vargas, Jean-Claude Guillemand, Etienne Balibar, Alain Krivine, Ernest Mandel, Laurent Schwartz, Michel Lévy, Hélène Fould, Paul Fierman, Pavel Tigrid, Vladimir Jankovitch, Jacques Julliard, Jean Cassou, Colette Mazny, Philippe Robieux, Gérard Molina, Paul Goma, Antoine Spire, Denis Berger, Pierre Vidal-Naquet, Jean Lacouture, Labomir Sochor, Claude Bourdet, M. Jacob, Jean-Marie Vincent, Pierre Dax, Claude Roy, Jeanne Brunschwig, Jules Moos, M.-J. Chombart de Lauwe, Madeleine Robieux, Père Chene.

Envoyez vos signatures à :

Vendredi CHABROL  
277, rue de Valenciennes  
75015 - PARIS  
Tél. : 531-66-43

Subscriptions :

Général DEROIN  
7, rue Victor-Hugo  
92700 COLOMBES  
C.C.P. 1178.22 Paris

**HANLET**  
L'UNIVERS DU PIANO

**CREDIT GRATUIT ET TOTAL 12 MOIS\***

JOYEUX NOËL

264 rue de la République - Paris 11 - Tél. : 750.51.94  
21, rue Orange-Drouot - Tél. : 945.00.02  
Centre Claf "Maison de la Vie" - Tél. : 945.36.87  
Centre Claf "Maison de la Vie" - Tél. : 975.78.50  
Centre Claf "Aradémie" - Tél. : 205.30.79

**Faites des étincelles en anglais!**

PROCHAINS COURS INTENSIFS le 26 novembre 1983

**ILC INTERNATIONAL LANGUAGE CENTRE**  
20 passage Dauphine  
75006 Paris - Tél. 325.41.37

## Les meilleures correspondances pour vos affaires au Moyen-Orient.

**JEDDAH**

طيران الخليج  
**GULF AIR**

**DHAHRAN**

طيران الخليج  
**GULF AIR**

**ABU DHABI**

طيران الخليج  
**GULF AIR**

**SALALAH**

طيران الخليج  
**GULF AIR**

**RAS AL KHAIMAH**

طيران الخليج  
**GULF AIR**

**DUBAI**

طيران الخليج  
**GULF AIR**

**KUWAIT**

طيران الخليج  
**GULF AIR**

**SHARJAH**

طيران الخليج  
**GULF AIR**

**BAHRAIN**

طيران الخليج  
**GULF AIR**

**MUSCAT**

طيران الخليج  
**GULF AIR**

**AMMAN**

طيران الخليج  
**GULF AIR**

**DOHA**

طيران الخليج  
**GULF AIR**

Offrez-vous le meilleur service à terre, comme en vol. Grâce à un réseau d'escaliers en correspondance immédiate avec nos vols en provenance d'Europe. Dans chacune d'elle, un important personnel Gulf Air est là pour mieux vous aider.

Ce sont tous des professionnels du trafic aérien au plus haut niveau. Ils sont entourés d'une équipe hautement qualifiée et expérimentée, sur laquelle vous pouvez compter pour organiser au mieux vos déplacements.

Que vous vous rendiez dans un des 10 centres que nous desservons dans le Golfe ou dans une des 16 destinations internationales, Gulf Air est probablement le meilleur réseau pour vos affaires au Moyen-Orient. Vous pouvez également descendre dans l'un de nos luxueux hôtels à Bahrain, Doha et Muscat.

Pour plus d'information, contactez votre agent de voyages ou Gulf Air : (1) 261.61.20, libre appel : 16 (05) 42.61.20.

**طيران الخليج GULF AIR**  
L'envergure

ABU DHABI AMMAN ATHENS BAHRAIN BANGKOK BEIRUT BOMBAY CAIRO COLOMBE  
DELHI DHAHRAN DUBAI HONG KONG JEDDAH KARACHI KUWAIT LARNACA  
LONDON MANILA MUSCAT PARIS RAS AL KHAIMAH SALALAH SHARJAH TUNIS



## Les pays donateurs décident d'accorder à Accra un crédit de 150 millions de dollars en 1984 pour favoriser le redressement économique

lors d'une longue déposition à la barre - qualifiée de « *bravade* » par le tribunal - il a justifié son engagement au sein de l'A.N.C. en estimant que la violence était désormais l'unique recours contre un régime d'apartheid. Un régime qu'il a qualifié de « *hérétique* », en l'assimilant au nazisme. Le principal témoin à charge, M. Robert Whitecross, qui était considéré par le jeune couple comme un proche ami, un confident et partagent leur appartement, s'est révélé être un membre de la police de sécurité chargé d'infiltrer les groupes favorables à l'A.N.C.

**MICHEL BOLE-RICHARD.**

Ces derniers mois, depuis sa libération, M<sup>me</sup> Shuang s'était remise à peindre avec passion. L'un de ses souhaits les plus profonds est de trouver en France et auprès de son futur mari la possibilité de perfectionner son art.

● **DÉMISSION DU MINISTRE QUÉBÉCOIS DE LA MAIN-D'ŒUVRE.** — Le ministre québécois de la main-d'œuvre et de la sécurité du revenu, M. Pierre Marois, a annoncé, jeudi 24 novembre, dans un communiqué, sa démission du cabinet de M. René Lévesque ainsi que de son siège de député. Dans sa lettre au premier ministre de la province francophone, M. Marois affirme qu'il en est venu, « après avoir mûrement réfléchi », à la conclusion qu'il ne peut plus être « utile pour l'instant... » (A.F.P.).

du  
des  
qui se  
vue d'œil. Pour vous  
éviter d'entrer dans l'avenir à  
reculons, le Nouvel Observateur  
va vous faire vivre pendant trois  
semaines la grande révolution qui  
secoue la planète. Parce que  
demain, c'est presque  
aujourd'hui.  
Spécial Futur, trois numéros  
exceptionnels du Nouvel Obser-  
vateur, à partir de cette semaine.  
Alors, laissez votre boule de cristal  
au vestiaire. Et lisez le Nouvel  
Observateur.

LA FIN DES FRONTIERES. LE PARTAGE DU POUVOIR.  
LE REGNE DE L'AUDACE. LA RECONQUETE DU  
CORPS. LA CONFIANCE EN L'HOMME. LES REMISES  
EN QUESTIONS. LA FIN DES FRONTIERES. LE PARTAGE  
DU POUVOIR. LE REGNE DE L'AUDACE. LA RECON-  
QUETE DU CORPS. LA CONF... HOMME. LES  
REMISES EN... NTIERES. LE  
LE NOUVEL **observateur**  
**SPECIAL FUTURE**

**DEMANDEZ LE PROGRAMME!**

du  
les  
qui se  
d'entrer dans l'avenir à  
reculons, le Nouvel Observateur  
va vous faire vivre pendant trois  
semaines la grande révolution qui  
secoue la planète. Parce que  
demain, c'est presque  
aujourd'hui.

Spécial Futur, trois numéros  
exceptionnels du Nouvel Obser-  
vateur, à partir de cette semaine.  
Alors, laissez votre boule de cris-  
tal au vestiaire. Et lisez le Nouvel  
Observateur.



**INI**  
272, rue de



# EUROPE A TRAVERS LE MONDE

ge 13

## U.R.S.S.

LA TENTATIVE DE DÉTOURNEMENT D'AVION A TBILISSI

### Les pirates de l'air appartenaient à la bonne société géorgienne

Quelques détails commencent à émerger sur les circonstances du détournement manqué d'un avion d'Aeroflot, entre Tbilissi et Batoumi, dans la nuit du vendredi 18 au samedi 19 novembre (le Monde du 23 novembre), et sur la personnalité des pirates de l'air. Les six jeunes gens et les trois jeunes filles sont tous âgés d'une vingtaine d'années et appartiennent tous à la « bonne société » géorgienne.

Pour échapper aux contrôles effectués par la police avant l'embarquement, ils ont fait comme s'ils participaient à une soirée - événement qui en Géorgie plus qu'ailleurs donne lieu à de joyeuses libations.

Lorsque le détournement a commencé, le pilote a feint d'obéir sous la menace et de se diriger vers la Turquie toute proche comme l'exigeaient les pirates. Il a ainsi gagné du temps et a pu prendre contact avec la tour de contrôle de Tbilissi. Un commando spécial a été envoyé de Moscou tandis que l'avion tournait dans le ciel de Géorgie avant de revenir se poser à Tbilissi. C'est quand les pirates de l'air se sont aperçus qu'ils avaient été trompés que la fusillade a éclaté, dans des circonstances mal éclaircies. Le pilote, une botseuse,

quatre ou cinq passagers et un ou deux pirates ont été tués; l'un des jeunes gens se serait suicidé. Les autres risquent la peine de mort.

Cette affaire pourrait avoir des conséquences politiques. D'une part, les autorités de Géorgie ont laissé entendre que les jeunes gens n'auraient pas agi de leur propre chef mais auraient été « poussés » à commettre un détournement. D'autre part, la position du premier secrétaire de Géorgie, M. Chevardnadze, apparaissait déjà moins solide, depuis l'arrivée au pouvoir de M. Andropov. Bien qu'il ait fait une grande partie de sa carrière dans les organes de sécurité de la République, M. Chevardnadze ne doit rien à l'ancien président du K.G.B. Il a été nommé premier secrétaire de Géorgie en septembre 1972 par Brejnev pour remettre de l'ordre dans une république rongée par la corruption.

M. Andropov devait se rendre à Tbilissi au mois d'octobre pour présider les fêtes marquant le deux centième anniversaire du rattachement de la Géorgie à la Russie, mais il en a été empêché par la maladie. L'occasion de réaffirmer le pouvoir de M. Chevardnadze a été manquée.

## Turquie

### La nouvelle Assemblée législative a prêté serment

De notre correspondant

Ankara. - Les deux cent onze élus du Parti de la mère patrie de M. Ozal, ainsi que les cent dix-sept députés du Parti populiste de M. Caglar et les soixante et onze représentants de la démocratie nationaliste de l'ex-général Sunalp - le grand vainqueur des élections législatives du 6 novembre - ont prêté serment, un par un, le jeudi 24 novembre, au Parlement d'Ankara. Dans les dix jours, la « Grande Assemblée » doit désigner son président. Le premier ministre sortant, l'amiral Uluksu, paraît le candidat le mieux placé pour cette importante fonction.

L'amiral Uluksu a présenté la démission de son gouvernement au chef de l'Etat, le général Evren. En attendant la prochaine désignation de M. Turgut Ozal, grand vainqueur des élections, comme futur premier ministre, l'amiral Uluksu expédiera les affaires courantes. Le processus, promulgué par les militaires, d'une transition graduelle et contrôlée vers la démocratie s'est donc amorcé avec une classe politique presque entièrement nouvelle. Le nouveau Parlement, « taillé sur mesure » par les auteurs du coup d'Etat du 12 septembre 1980, saura-

il assurer son rôle de représentant de la volonté nationale? Telle est aujourd'hui la question qui est dans tous les esprits à Ankara. - A. U.

Remise en liberté du professeur Kuçuk. - La Cour de cassation militaire turque a, le mercredi 23 novembre, ordonné la remise en liberté d'un universitaire de gauche, M. Yalcin Kuçuk, détenu depuis février dernier, après avoir été condamné à huit années d'emprisonnement pour s'être livré à une « propagande communiste » dans un de ses livres intitulé « Pour une république nouvelle », publié avant l'intervention militaire du 12 septembre. Durant ces neuf derniers mois, le professeur Kuçuk a beaucoup souffert. Brillant intellectuel non conformiste, il a été exclu de l'université à la suite d'une vaste purge de l'enseignement supérieur. De plus, ayant participé à une grève de la faim en solidarité avec d'autres détenus politiques protestant contre leurs conditions de détention (le Monde du 11 août), M. Kuçuk, âgé de quarante-cinq ans, a vu son état de santé sérieusement affecté au terme de cette épreuve d'environ un mois. - (Corresp.)

## Cité du Vatican

VISITE DU CARDINAL CASAROLI AUX ETATS-UNIS

Le secrétaire d'Etat du Saint-Siège a quitté Washington jeudi 24 novembre au terme d'une visite au cours de laquelle il a évoqué avec ses interlocuteurs américains l'instauration de relations diplomatiques entre les Etats-Unis et le Vatican, mesure dont le Congrès a déjà approuvé le principe. Mgr Casaroli a déclaré, d'autre part, à son retour à Rome que les deux messages envoyés le mois dernier par le pape à M.M. Reagan et Andropov « n'étaient pas un geste direct de médiation, mais plutôt un encouragement qui démontre la confiance du Saint Père dans l'un et l'autre des interlocuteurs ». Jean-Paul II « a fait appel à une bonne volonté dont nous ne voulons pas douter, précisément pour encourager Washington et Moscou », a précisé Mgr Casaroli. - (Corresp.)

estimé que l'expulsion de son chargé d'affaires à Monrovia était « une tentative grossière et malveillante visant à mettre en cause le Ghana et l'U.R.S.S. dans un complot manifestement inventé ». - (Reuter.)

## Maroc

UN NOUVEAU MINISTRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

Le roi Hassan II a nommé M. Abdoulouah Belkiz ministre des affaires étrangères. Agé de quarante-quatre ans, jusqu'à ministre de l'Information, il remplace M. Mohamed Boucetta, nommé ministre d'Etat sans portefeuille dans le gouvernement de transition qui devrait entrer en fonctions début décembre pour préparer les élections législatives de février (le Monde du 22 novembre). Le docteur Abdellatif Filali, délégué marocain aux Nations unies, remplace M. Belkiz au ministère de l'Information. - (A.P.)

## Libéria

UN ANCIEN GÉNÉRAL MIS EN CAUSE DANS LE COM- PLOT

Le gouvernement libérien a mis en cause l'ancien général Thomas Quiwonkpa - limogé en octobre dernier pour avoir refusé sa nomination au poste de secrétaire général du Conseil de la rédemption du peuple - dans le complot déjoué au début de la semaine, a annoncé, jeudi 24 novembre, la radio de Monrovia (le Monde du 22 novembre). Rayé des cadres de l'armée, il devait, selon un communiqué officiel, prendre la tête du coup d'Etat dans la région de Nimba tandis que d'autres conjurés devaient passer à l'action dans la capitale. On ignore si l'ancien officier a été arrêté. D'autre part, le Ghana a

## Nigéria

DEUX CENTES EXPULSIONS PAR SEMAINE

M. Ibrahim Tahir, nouveau ministre nigérien de l'Intérieur, a déclaré que son administration expulsait chaque semaine entre deux cents et trois cents étrangers en situation illégale. Selon le quotidien New Nigerian, publié jeudi 24 novembre, à Lagos, M. Tahir a précisé que l'expulsion d'immigrés clandestins est un « processus continu » option qui sera poursuivie « sans drame ni hystérie ». - (Reuter.)

## Philippines

APPEL DES EVEQUES

Dans une lettre pastorale rendue publique ce vendredi 25 novembre, les évêques philippins ont demandé au président Ferdinand Marcos de révoquer ses décrets « répressifs », invitant simultanément les forces armées à ne pas démontrer leur loyauté à un seul homme mais au peuple.

Appelant à une réconciliation nationale, les évêques estiment que les violences et injustices actuelles pourraient aboutir à une « révolution sanglante ». - (A.P.)

## L'ancien directeur d'un magasin d'alimentation condamné à mort pour corruption

Moscou (A.F.P.) - L'ancien directeur du plus célèbre magasin d'alimentation de Moscou, M. Youri Sokolov, a été condamné à mort à la suite d'une des plus importantes affaires de corruption révélées ces derniers temps en U.R.S.S., a annoncé jeudi 24 novembre l'agence Tass. L'agence ne précise pas si la sentence frappe M. Sokolov - dont la presse avait annoncé l'arrestation à la mi-avril - a été exécutée.

Le jugement a été prononcé « en novembre » par la Cour suprême de la fédération de Russie, indique l'agence sans préciser la durée du procès. Quatre complices de M. Sokolov ont été condamnés à de fortes peines de prison, ajoute-t-elle.

Selon les standards du jugement cités par Tass, M. Sokolov, son adjoint et trois chefs de service du Gastronom n° 1 (que tout le monde connaît à Moscou sous

le nom d'Élisselev qu'il portait avant la révolution) s'étaient livrés « pendant une longue période à des malversations sur les marchandises et à des actes de concussion ».

Les rumeurs relatives à l'affaire Sokolov avaient commencé à circuler à Moscou en novembre 1982. Les scandales auraient alors été appesantis aux portes du magasin pour permettre aux enquêteurs d'inventorier les marchandises stockées par le groupe et destinées à être vendues au marché noir.

M. Sokolov menait un grand train de vie et possédait une luxueuse datcha à la campagne. L'ancien directeur du Gastronom n° 1 bénéficiait d'un soutien dans les milieux influents du pouvoir. Sa femme, chef d'un département au grand magasin Goum, avait été également arrêtée pour corruption.

## Le Conseil de l'Europe condamne la proclamation de la « République turque du nord de Chypre »

Les ministres des affaires étrangères des vingt et un pays membres du Conseil de l'Europe ont condamné, le jeudi 24 novembre à Strasbourg, la proclamation d'une « République turque du nord de Chypre ». Seul M. Ilter Turkmen, chef de la diplomatie turque, a voté contre. La Turquie est le seul pays à avoir reconnu cet Etat. Le gouvernement de la République de Chypre est le seul représentant légitime du pays, précise la résolution qui appelle au respect de la souveraineté, de l'indépendance, de l'intégrité territoriale et de l'unité de Chypre.

L'unanimité étant requise pour la « publication » d'une résolution du comité des ministres, le Conseil de l'Europe, cette résolution ne devrait pas figurer dans le communiqué final en tant que « position » des vingt et un. C'est la première fois dans l'histoire du Conseil, fondé il y a trente-quatre ans, que les ministres

ne parviennent pas à obtenir un consensus. La confusion a été augmentée par l'opposition du ministre grec à un paragraphe de la résolution décrivant les récentes élections législatives turques comme une étape utile vers le retour à la démocratie parlementaire en Turquie.

D'autre part, M. Andréas Papanicolas, premier ministre grec, qui se trouvait à Bruxelles, a souligné, jeudi, que les membres de la C.E.E. aillent au-delà de leurs déclarations condamnant la création d'une République turque à Chypre, en boycottant la communauté chypriote turque et en exerçant des pressions directes sur Ankara. - (A.F.P., Reuter, A.P.)

## 31 vitrines

déclatées contenant des milliers de cadeaux en porcelaine, faïence ou métal argenté, des gravures et autres objets de collection sont à vendre au plus grand « Dépôt Vende de Paris », 2000 m² d'exposition. Difficile de trouver plus grand choix de cadeaux à meilleurs prix. A saisir en cette période de fêtes de fin d'année. LE DÉPÔT VENTE DE PARIS, 81, rue de Lagny, (20) 372.13.91

# NOUVEAU!

Infostore, le premier supermagasin de la micro-informatique, de la bureautique et de la communication, vient d'ouvrir ses portes dans le 15<sup>e</sup> arrondissement.

INFOSTORE: UNE FORME NOUVELLE DE DISTRIBUTION

Pour la 1<sup>ère</sup> fois, sur une grande surface, Infostore regroupe tout ce qui compte aujourd'hui en matière de micro-informatique, de bureautique et de communication.

INFOSTORE: UNE GAMME ÉTENDUE À DES PRIX BAS TOUTE L'ANNÉE

Pour la 1<sup>ère</sup> fois, sur une grande surface, Infostore vous propose une gamme complète dans chaque type de matériels pour répondre à vos besoins individuels ou professionnels: micro-ordinateurs personnels, micro-ordinateurs professionnels, logiciels de gestion, d'éducation et de jeux, téléphones, répondeurs téléphoniques, télécopieurs, calculatrices, calculatrices imprimantes, calculatrices scientifiques et financières, machines à écrire, machines à traitement de texte, machines à dicter, photocopieurs, caisses enregistreuses, minitel, vidéo-jeux, librairie spécialisée.

INFOSTORE: LE PLUS GRAND CHOIX DES PLUS GRANDES MARQUES

Pour la 1<sup>ère</sup> fois, sur une même surface, Infostore vous propose les plus grands noms dans chaque gamme de matériels, plus de 100 marques pour vous aider à choisir, à comparer, à décider: Apple - Canon - CGCT - Casio - Commodore - Digital Equipment - IBM - Hewlett Packard - Leonard - Olivetti - Philips - Texas Instruments - Thomson - Rank Xerox - Wang - Atari - Barphone - Braun - Brother - CBS - Facit - Hitachi - Nashua - Sinclair - CIT Alcatel - Minitel, etc.



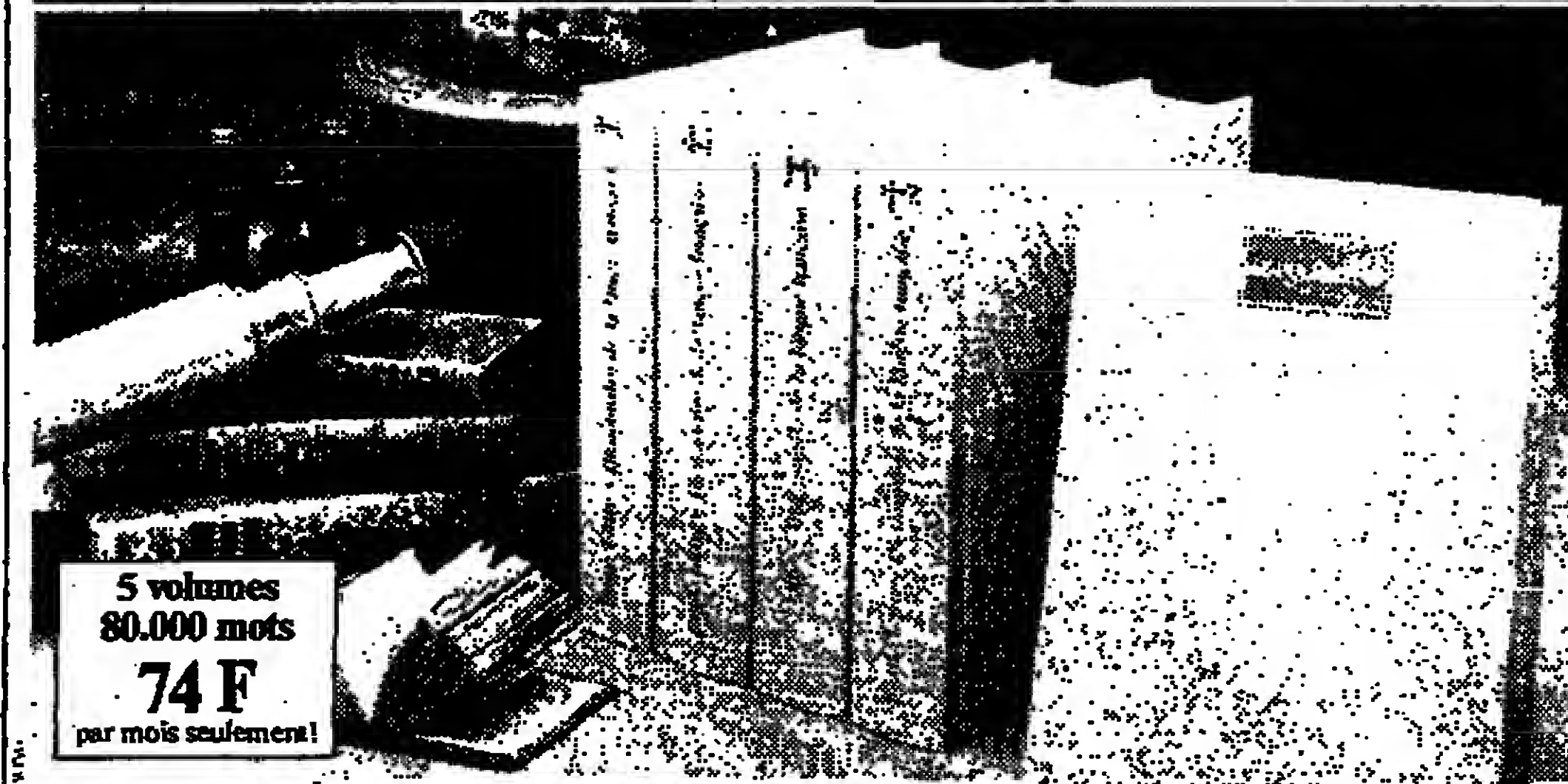
LE SUPERMAGASIN DE LA MICRO-INFORMATIQUE, DE LA BUREAUTIQUE ET DE LA COMMUNICATION.

# INFOSTORE

272, rue de Vaugirard, 75015 PARIS. Métro Vaugirard.

# LE GRAND LITRE

## LE DICTIONNAIRE PASSIONNANT



5 volumes  
80.000 mots  
74 F  
par mois seulement!

## OFFREZ-VOUS LE GRAND LITRE EN 5 VOLUMES

Tous les amoureux de la langue française vous le diront: le LITRE est un dictionnaire passionnant, grâce à ses centaines de milliers de citations d'auteurs classiques ou modernes. Aujourd'hui, avec son volume de Supplément, le Grand Litre vous offre un trésor inégalé: plus de 80.000 mots couvrant toute notre langue, de l'époque de Montaigne à celle de l'électronique. Monument de la langue française, le Litre sera le joyau de votre bibliothèque avec ses 5 volumes in-quarto regroupant environ 7.400 pages, sous reliure soignée, avec titres, plats et tranches dorés. Grâce au Bon de Commande ci-dessous, vous pouvez acquérir les 5 prestigieux volumes du Litre en les réglant à crédit, pour 74 F par mois seulement. Profitez-en vite!

## DEVENEZ, VOUS AUSSI, UN PASSIONNÉ DU LITRE

« Ce dictionnaire est un trésor. Jean Cocteau »  
« Maître de dictionnaires, j'ai le plus grand respect pour celui du Litre que je considère comme la Bible de notre langue. Marcel Jouhadrou »  
« Je ne saurais m'en passer, et donc vivre sans avoir à la portée de ma main le dictionnaire de Litre. Georges Duhamel »  
« Le Litre, bien sûr, est un ouvrage admirable, mais je le fréquente depuis si longtemps que je le sais presque par cœur. Jean Giono »  
« Le Litre, pour moi, est une source de citations extraordinaires. Henri Troyat »  
« Ce qu'il faut "consulter" en Litre, ce n'est pas un annuaire, un horaire, mais un oraculaire. (...) pas un précepte, mais un révélateur. Alain Rey »

## BON DE COMMANDE PERSONNEL

à retourner, dès aujourd'hui, à: LITRE, 10, rue de la Harpe, 75005 PARIS CEDEX 05

On se désire recevoir le Litre en cinq volumes.

Je vous adresse avec ce Bon les droits (85 F) correspondant à la réservation d'une collection Litre que je vous prie de bien vouloir m'expédier. Je régleme les 74 F, à compter de la date de ma commande pour y renoncer éventuellement (si vous en aviez besoin) par lettre recommandée A.R. Il est bien entendu que mon présent règlement de droits de réservation me sera alors remboursé. Je régleme la collection selon le plan de financement suivant (cochez la case correspondante):

Je possède déjà les quatre volumes de Litre. Je désire maintenant recevoir le Supplément.

Je vous passe commande du Supplément du Litre me permettant de compléter ma collection. Je vous adresse ci-joint un premier règlement correspondant aux droits de réservation. Je régleme le solde des réservations de l'ouvrage. (cochez la case correspondante à votre choix).

Nom (1) \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Ville \_\_\_\_\_ Profession \_\_\_\_\_

Code postal \_\_\_\_\_ Signature obligatoire \_\_\_\_\_

(1) Exclurement réservé aux personnes majeures. Cette offre, valable 15 jours, est exclusivement réservée à la France Métropolitaine. Veuillez me fournir les formulaires de prélèvement automatique (entièrement gratuits) ☐ CCP ☐ Banque ainsi que l'offre préalable de crédit.



Le Monde

# politique

## LA DISCUSSION BUDGÉTAIRE AU SÉNAT

### La majorité refuse de se prononcer sur un projet « défiguré »

Les modifications apportées par le Sénat aux trente-huit premiers articles de la première partie du projet de loi de finances pour 1984 ont nécessité un amendement du gouvernement, au titre de l'article 47 de la Constitution (équivalent du budget), tenant compte des 20 milliards 455 millions de francs de recettes supprimées. Avant de se prononcer sur l'ensemble de la première partie du budget - comme est de droit à la Haute Assemblée, - le Sénat a poursuivi, jeudi matin 24 novembre, l'examen des articles.

Après avoir adopté un amendement du gouvernement, qui donne pleine compétence au Centre national de la cinématographie pour assurer, à tous les stades, le recouvrement de la taxe sur la diffusion de programmes audiovisuels par câble ou voie hertzienne, le Sénat a approuvé à l'unanimité (291 voix contre 0, le P.C. ne prenant part au vote) un amendement de plusieurs sénateurs prévoyant le maintien du prélèvement à 2,5% (et non son retour à 2% comme le prévoyait le projet) effectué sur les enjeux du loto et affecté à un compte spécial, intitulé « Fonds national pour le développement du sport ». La recette nouvelle attendue est de 302 millions de francs, a précisé M. Stéphane Bonduel (M.R.G., Charente-Maritime), qui défendait l'amendement.

Le Sénat a suivi ensuite M. Etienne Dailly (Gauche dém., Seine-et-Marne) sur l'article 38 (majoration des rentes viagères). L'une des dispositions prévoit que « les dépenses résultant des majorations éventuelles de l'ensemble des rentes souscrites auprès de la Caisse nationale de prévoyance des caisses autonomes mutualistes et des compagnies d'assurances incombent aux organismes débiteurs de rentes ». La proposition de M. Dailly tend à maintenir l'exemption dont bénéficient les rentes constituées au profit des anciens combattants et victimes de guerre.

A l'occasion des explications de vote sur l'ensemble de la première partie, adoptée par l'opposition (voir encadré), M. Fernand Lefort

(P.C.) a déclaré que son groupe ne pouvait se prononcer sur un texte aussi « défiguré », qui aggrave de plus de 20 milliards de francs le déficit budgétaire. Au nom du groupe socialiste, qui a adopté la même position, M. Jean-Pierre Masseret a relevé que la majorité sénatoriale avait voté des amendements qui « défigurent » le texte, pour « préserver des intérêts catégoriels ». Cet argument a été repris par M. Henri Emmanuelli, secrétaire d'Etat au budget, qui a souligné la « ténacité » dont avaient fait preuve les sénateurs de l'opposition pour exonerer les revenus les plus élevés, tout en chargeant les plus bas.

#### P.T.T. : maintenir la qualité de la poste

Le Sénat a commencé l'examen des fascicules budgétaires par les crédits des services du premier ministre. Il a, ainsi, adopté le budget du secrétariat général de la défense nationale (S.G.D.N.) et celui du Conseil économique et social (C.E.S.). Après avoir approuvé le budget annexe des journaux officiels, il a repoussé les crédits des postes et télécommunications.

Les rapporteurs - MM. Louis Perrein (P.S., Val-d'Oise), pour la commission des finances, et Jean-Marie Rausch (Un. cent., Moselle), pour celle des affaires économiques, et les divers orateurs, ont exprimé le souci que soit maintenue la qualité des services de la poste, qui, selon eux, sont moins bien pourvus en investissements que ne le sont le téléphone et le câble. Après avoir affirmé qu'il porte le même intérêt à l'une et l'autre branche dont il a la tutelle, M. Louis Mexandeau, ministre délégué, chargé des P.T.T., a indiqué que les trois milliards de francs d'investissements prévus pour la poste correspondent à la poursuite du programme de modernisation. Il a observé que la compétition internationale « persiste », dans le secteur des télécommunications, exige que la France ne prenne pas de retard dans les investissements. Après avoir observé que si les mouvements de grève dans les centres de tri sont à peu près terminés, tous les problèmes ne sont pas encore réglés, M. Mexandeau a affirmé que les répercussions de ces mouvements sur les entreprises n'ont, à aucun moment, mis en péril la vie économique.

#### Plan : la défense des communes rurales

Le Sénat a approuvé les crédits du secrétariat d'Etat au Plan, à l'aménagement du territoire et à l'économie sociale. Pourtant

« Les sénateurs communistes non représentés au Conseil de l'Europe. - Le Sénat était appelé, mercredi 23 novembre, à élire ses six représentants à l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe et à l'Assemblée de l'Union de l'Europe occidentale. Ont été désignés MM. Louis Jung (Un. cent., Bas-Rhin), Pierre Jeambrun (Gauche dém., Jura), Noël Bernier (P.S., Nièvre), tout trois sortants, et MM. Roland Ruet (R.J., Ain), Yvon Bourges (R.P.R., Ille-et-Vilaine) et Frédéric Wirth (Un. cent., Français de l'étranger). Les résultats du scrutin aboutissent à donner un représentant supplémentaire à l'Union centriste et à l'élimination d'un des deux représentants P.S. M. Raymond Dumont (P.C., Pas-de-Calais) a protesté contre l'« ostracisme » dont est victime son groupe, et il a appelé que l'un de ses collègues, M. Serge Boucheny (P.C., Paris), avait exercé ces fonctions de 1974 à 1980.

M. Geoffroy de Montalembert (R.P.R., Seine-Maritime), rapporteur spécial de la commission des finances, aurait été très réservé sur ceux-ci. Au budget du commissariat général au Plan, il reproche la « prolifération » des études, regrettant que le Parlement ne soit pas suffisamment informé sur l'activité des organismes rattachés à cette administration. A l'inverse, M. Bernard Barbier (R.L., Côte-d'Or) rapporteur pour avis de la commission des affaires étrangères économiques, juge les crédits de recherche « insuffisants ».

Quant au budget de la délégation à l'aménagement du territoire et à l'action régionale (DATAR), si M. de Montalembert avait proposé leur rejet, ce n'était pas par « fâcheuse ou hostilité » à son égard, mais « comme la marque d'une vive déception ». D'abord, parce que, en 1983, le gouvernement, par le jeu de la réglementation budgétaire, avait réduit ses crédits, ensuite parce qu'il n'accepte pas la diminution des sommes dont va disposer, en 1984, le Fonds interministériel de développement et d'aménagement rural (FIDAR), fonds destinés, particulièrement, aux zones de montagne et qui sont distribués en respectant les « priorités des régions ». « Avant il peut se justifier que l'Etat recherche des dépenses qui n'engagent que lui, observe-t-il dans son rapport écrit, mais le Sénat ne peut accepter que des difficultés supplémentaires soient créées aux communes rurales, dont il a toujours été le défenseur ».

Dans sa réponse, M. Jean Le Garrec avait, il est vrai, apporté quelques éléments de satisfactions à la commission : la gestion de la DATAR sera informatisée, ce qui permettra aux parlementaires de savoir comment ont été utilisés les crédits des fonds d'intervention ; les crédits de la DATAR connaissent, effectivement, une « pause », mais l'augmentation avait été importante l'an passé et « une nouvelle progression est prévue pour les années suivantes jusqu'en 1988 ».

A. Ch. et Th. B.

#### L'analyse du scrutin

Voici l'analyse du scrutin, intervenu jeudi après-midi 24 novembre, sur l'ensemble de la première partie du projet de loi de finances pour 1984 :

● 175 sénateurs ont voté pour : 71 Un. cent. (sur 72) ; 52 R.P.R. (sur 58) ; 27 R.L. (sur 49) ; 22 Gauche dém. (sur 39) ; 3 non-inscr. (sur 5).

● 20 sénateurs ont voté contre : 19 R.L. (MM. d'Aillères, Baillie, Jean Boyer, Cabanel, de Cosse-Brissac, Cruic, Delan, Jean-Marie Girault, de la Verpillière, Lazuch, Louvet, du Luri, Lucotte, Ménard, Miroudot, Olivier, Pinat, Pouch et Ruet) et 1 Gauche dém. (M. Edgar Faure).

● 26 sénateurs se sont abstenus : 16 Gauche dém. (MM. Beaupetit, Jean Mercier, Moine, Mouly, et 12 M.R.G.) ; 5 R.P.R. (MM. Collette, Desours, Paul d'Ornano, Rohan et Souvet) ; 3 R.L. (MM. Croze, Larché et Hubert Martin) ; 2 non-inscr. (MM. Habert et Charles Ornano).

● 96 sénateurs n'ont pas pris part au vote : 70 P.S. (sur 70) ; 24 P.C. (sur 24) ; 1 R.P.R. (M. Ukeiwé) ; 1 Un. cent. (M. Pober, président du Sénat).

## A L'ASSEMBLÉE NATIONALE

### Le P.S. et le P.C. obtiennent le maintien de la couverture sociale pendant la durée du congé parental

« Nous sommes favorables au congé parental, nous sommes sceptiques sur l'effet des mesures proposées. » Cette remarque de M. Etienne Pinte (R.P.R., Yvelines), vint aussi pour M. Jean-Paul Fuchs (U.D.F., Bas-Rhin). Cet avis très mitigé a conduit l'opposition à s'abstenir, au moment du vote du projet de loi relatif au congé parental d'éducation et au travail à mi-temps des parents d'un jeune enfant, adopté par la majorité, à l'Assemblée nationale, jeudi 24 novembre.

La discussion de ce projet de loi a été l'occasion d'un débat, sur le souhaitable et le possible, entre le gouvernement et le P.S., d'une part, le gouvernement et le P.C. d'autre part. M. Georgina Dufloix, secrétaire d'Etat chargé de la famille, de la population et des travailleurs immigrés, a rappelé, à plusieurs reprises, que ce projet repose sur un équilibre entre les contraintes du fonctionnement des entreprises et le souhait de permettre aux salariés de mieux concilier vie professionnelle et vie familiale. Suivie en cela par M. Robert Le Foll (P.S., Seine-et-Marne), qui a fait preuve, dans la discussion, d'un évident souci de pragmatisme, M. Dufloix a fait valoir qu'un projet perfectible, mais applicable, est préférable à un texte de portée plus large, mais à l'efficacité réduite par des difficultés de mise en œuvre. Cette attitude a conduit M. Dufloix et le P.S. à refuser, tout en approuvant leur esprit, plusieurs amendements présentés par M. Jacqueline Fyasse-Cazalis (P.C., Hauts-de-Seine). M. Pinte, qui souhaitait de son côté assouplir les dispositions du projet, en substituant la notion de temps partiel à

celle de mi-temps, s'est heurté à la même objection. M. Dufloix, inversant les rôles, a fait remarquer au député R.P.R. que, positif dans son principe, cet amendement compliquerait la vie des entreprises.

En revanche, le P.S. et le P.C. ont uni leurs efforts pour faire évoluer la position du gouvernement, à propos de la protection sociale des salariés en congé parental. Au terme du projet initial du gouvernement, le droit commun, en matière de protection sociale, se serait appliqué sans modification, la couverture étant suspendue, au bout d'un an de congé et le salarié en congé parental n'étant plus couvert, pour l'assurance-maladie, que par son éventuel conjoint. Après, semblait-il, de vifs débats en commission, le P.S. a fait entendre, sur ce point, de la même détermination que le P.C. La discussion du texte a été repoussée de quelques heures, mises à profit pour des négociations entre les députés et le gouvernement. M. Dufloix a donné en grande partie satisfaction au P.S. et au P.C. en séance publique. Le gouvernement a déposé un amendement, adopté par la majorité, et assurant pendant la deuxième année du congé parental, le maintien du droit du salarié « aux prestations en nature de l'assurance-maternité et de l'assurance-maladie ». M. Dufloix a, aussi, pris l'engagement oral que la question des indemnités journalières, restée en suspens, sera résolue dans le cadre du projet de loi sur la famille, qui devrait être discuté lors de la session du printemps 1984.

A propos du congé parental lui-même, le projet donne la possibilité aux salariés, sans distinction de sexe, de prendre un congé, à l'issue duquel ils sont réintégrés dans l'entreprise. Le texte stipule que, sous certaines conditions, « le salarié (...) a le droit soit de bénéficier d'un congé parental d'éducation, soit de réduire sa durée de travail à la moitié de celle (...) applicable à l'établissement ». Le congé parental, à temps plein ou à mi-temps, dure normalement un an, mais peut aller jusqu'à deux ans. Il peut être pris « pendant la période de deux ans qui suit l'expiration du congé de maternité ou d'adoption ».

JEAN-LOUIS ANDRÉANI.

● M. Giscard d'Estaing participera au congrès des jeunes giscardiens. - Le Mouvement des jeunes giscardiens (M.J.G.) tiendra, dimanche 27 novembre à Issy-les-Moulineaux, son congrès bienal. M. Giscard d'Estaing prononcera le discours de clôture, qui portera sur « les valeurs pour réaliser la France de demain ».

● M. Patrick Gérard, président du M.J.G., dressera à cette occasion un bilan des activités de son mouvement qui, rappelle-t-il, « a fait un triple choix de l'arrivée de la gauche au pouvoir : la participation sans équivoque à l'opposition, la fidélité à Valéry Giscard d'Estaing ». Il revendique quelque soixante-cinq mille adhérents et estime que, depuis 1981, les jeunes giscardiens « ont prouvé qu'ils existent résolument dans l'opposition et qu'ils représentent une force qui se renouvelle ».

### Les Français naturalisés seront immédiatement éligibles à des mandats politiques

L'Assemblée nationale a adopté définitivement en première lecture, jeudi 24 novembre, trois projets de loi tels qu'ils avaient été votés par le Sénat. Le premier texte, voté au Palais du Luxembourg le 20 octobre dernier, homologue les dispositions pénales décidées par l'Assemblée territoriale de Nouvelle-Calédonie les 12 avril 1979 et 26 août 1982 pour le code de la route, ainsi que les 9 mai 1980 et 2 juin 1982 pour la protection de l'environnement.

Les deux autres projets, votés par le Sénat le 2 novembre (le Monde du 4 novembre), modifient le code de la nationalité et le code électoral, en supprimant la dernière incapacité qui restait liée à l'acquisition de la nationalité française - l'incapacité qui n'avait, d'ailleurs, été introduite dans la législation qu'en 1983 - celle qui rendait indignes à des mandats politiques pendant dix ans les naturalisés par décret et les femmes devenues françaises par mariage. M. Emmanuel Hamel (U.D.F., Rhône) s'est opposé à ce texte en expliquant : « La qualité d'élu implique une si lourde responsabilité, suppose une telle méditation et une telle connaissance de notre histoire qu'il ne me paraît pas possible d'admettre (...) que la seule naturalisation vous rende éligible dès le lendemain, non seulement à des mandats locaux mais encore à la charge suprême de président de la République ».

M. Jean Foyer (R.P.R., Maine-et-Loire) a, au contraire, approuvé ces textes, dont le premier a été adopté à main levée, tandis que le projet de loi organique modifiant le code électoral a été adopté, au scrutin public demandé par le P.S., par 333 voix (P.S., R.P.R., P.C.) contre 58 (U.D.F.).

Th. B.

● Indemnisation d'anciens prisonniers de guerre. - L'Assemblée nationale a adopté à l'unanimité, mercredi 23 novembre, un projet donnant force de loi à cinq décrets de 1973, 1974, 1977 et 1981, concernant les conditions d'indemnisation d'anciens prisonniers de guerre. Le texte stipule que, sous certaines conditions, « le salarié (...) a le droit soit de bénéficier d'un congé parental d'éducation, soit de réduire sa durée de travail à la moitié de celle (...) applicable à l'établissement ».

● Le code pénal dans les TOM. - L'Assemblée nationale a adopté, mercredi 23 novembre, le projet de loi rendant applicables aux territoires d'outre-mer certaines dispositions législatives ayant modifié le code pénal et le code de procédure pénale et qui n'avaient pas jusqu'alors été appliquées dans les territoires d'outre-mer, la Constitution rendant nécessaire une consultation des assemblées territoriales. Celles de Nouvelle-Calédonie et de Wallis-et-Futuna ont émis un avis favorable, mais celle de Polynésie française ne s'est pas encore prononcée ; aussi le R.P.R. a-t-il annoncé qu'il saisisse le Conseil constitutionnel.

● Les intérêts maritimes et commerciaux de la France. - L'Assemblée nationale a adopté, à l'unanimité, jeudi 24 novembre, le projet de loi, adopté par le Sénat, relatif aux « mesures pouvant être prises en cas d'atteinte aux intérêts maritimes et commerciaux de la France ».

#### Le signal de Baulbek

Les morts de Baulbek ont en réalité les premières victimes de la force de dissuasion. (...)

De quel poids il a fallu que pèsent les militaires, l'état-major et aussi les troupes engagées au Tchad et au Liban pour que François Mitterrand accepte de jouer ce jeu-là. Nous le saurons sans doute un jour. (...)

L'opinion française s'est alors inquiétée. Elle ne pouvait pas ne pas se rappeler la guerre d'Indochine précédée par le bombardement de Hanoi destiné à punir les Vietnamiens, la guerre de Suez qui avait pour objet de punir Nasser, le bombardement du village de Sakiet Sidi Yousser afin de punir les Tunisiens qui s'étaient les « terroristes » algériens...

A chaque fois les socialistes participaient au pouvoir. L'histoire n'était-elle pas recommencée au Liban ?

Georges Montaron

Cette semaine dans TEMOIGNAGE CHRETIEN avec toute l'actualité, toute la vie culturelle, politique, sociale, religieuse. TC, un des grands hebdomadaires qui font l'opinion. Le n° 10 F. Parout et 45 Fbg Poissonnière à Paris 75009.

VIVEZ EN EUROPE 1 LES GRANDS MOMENTS DE LA SEMAINE

# LAURENT FABBIUS

Ministre de l'Industrie et de la Recherche

DIMANCHE  
27 NOVEMBRE  
à 19h

CLUB DE LA PRESSE

# EUROPE 1

animé par  
Gérard Carreyrou  
et Alain Duhamel.

خذنا من الأصل

LES ELECTIONS E

M. Chaban-F  
d'instinct » p  
M. Léotard  
(C. D. S.) son  
attachés » à deu

déjeuner-débat  
novembre, à Paris  
Junot (CNIP)  
de Paris et memb  
des Communauté  
Jacques Chaban  
premier ministre,  
des élections euro  
prochaine, qu'il  
une liste un  
qu'un de très  
M. Simone Veil  
« parler ».

R.P.R.) de Bordeaux a  
que les conver  
pour la liste de  
deux coups : r  
indépendante et don  
l'occasion de  
la majorité ou  
en général, de  
Bordeaux.

présentant dans  
Jean-Deimas pour  
pour la liste de  
renouvellement  
dit, je les é  
« Quelle que  
sectorale adoptée, le  
estime qu'il  
que l'opposition  
plate-forme « co  
exposé et dont  
pour parcourir la

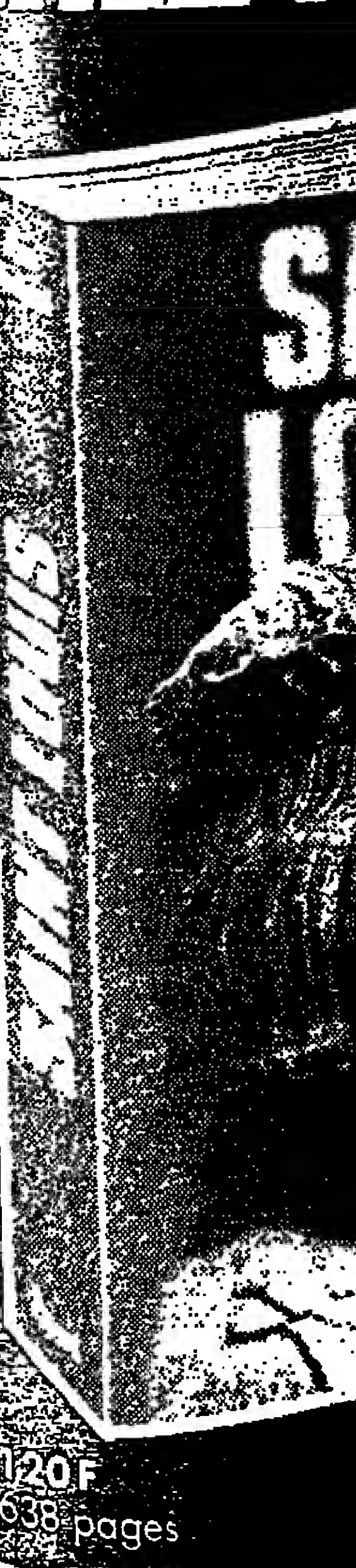
le développement  
européenne.  
Deimas a mis en garde  
« la décapiter  
atlantique. » « C'est  
qui ne peut se faire  
liaison très sérieuse  
et les Etats-Unis », a

pour M. François Léo  
M. Pierre Méh  
ont réaffirmé leur  
soutien à l'U.D.F. mener sa  
aux élections euro

général du P.R. a  
déclaré : « Nous  
plus en plus attachés à  
[qui] permettant à  
de l'opposition de

ent du C.D.S. a, pour sa  
que l'opposition gère  
prochaines élections, à  
« en respectant  
de l'Union » et en lais  
soix - dans l'opposition.  
unique, a-t-il remarqué.

# L'HIS CHEZ F





# LES ÉLECTIONS EUROPÉENNES DE 1984

- M. Chaban-Delmas (R.P.R.) est d'« instinct » pour une liste unique.
- MM. Léotard (P.R.) et Méhaignerie (C.D.S.) sont « de plus en plus attachés » à deux listes.

Au cours d'un déjeuner-débat, organisé jeudi 24 novembre, à Paris, par M. Michel Junot (CNIP), adjoint au maire de Paris et membre de l'Assemblée des Communautés européennes, M. Jacques Chaban-Delmas, ancien premier ministre, a déclaré, à propos des élections européennes de l'année prochaine, qu'il est d'« instinct » pour une liste unique, conduite par quelqu'un de très qualifié, comme M. Simone Veil, qu'il serait « prêt à épauler ».

Le maire (R.P.R.) de Bordeaux a ajouté : « Je suis que les conversations se poursuivent mais je pense qu'une liste unique permettrait de faire d'une pierre deux coups : ranimer la flamme européenne et donner à nos compatriotes l'occasion de dire s'ils sont pour la majorité ou pour l'opposition [...] L'union fait la force et donne, en général, de bons résultats électoraux ».

Si l'opposition présentait deux listes, M. Chaban-Delmas pourrait accepter de conduire la liste du R.P.R. : « Si on renouvelle telle ou telle suggestion, a-t-il dit, je les étudierai de mon mieux ». Quelle que soit la solution électorale adoptée, le maire de Bordeaux estime qu'il serait souhaitable que l'opposition constitue « une plate-forme commune, [avec] un certain nombre de points simplement exposés et dont on pourra s'armer pour parcourir la France ».

Interrogé sur le développement d'une défense européenne, M. Chaban-Delmas a mis en garde contre le danger de « la découpler de l'alliance atlantique ». « C'est une opération qui ne peut se faire qu'avec une liaison très sérieuse avec l'OTAN et les États-Unis », a-t-il souligné.

Le même jour, M. François Léotard (P.R.) et M. Pierre Méhaignerie (C.D.S.) ont réaffirmé leur volonté de voir l'U.D.F. mener sa propre liste aux élections européennes.

Le secrétaire général du P.R. a notamment déclaré : « Nous sommes de plus en plus attachés à deux listes [qui] permettront à l'ensemble de l'opposition de gagner ».

Le président du C.D.S. a, pour sa part, affirmé que l'opposition gagnerait « les prochaines élections, à deux conditions » : en respectant « la stratégie de l'union » et en faisant un « choix » dans l'opposition. « La liste unique, a-t-il remarqué,

est réductrice et laisse un espace politique inoccupé. Des primaires organisées sont une condition de la démocratie, du renouvellement des hommes et du débat d'idées ».

Les responsables du P.R. et du C.D.S. ont aussi, chacun de leur côté, évoqué la politique étrangère de M. Mitterrand. M. François Léotard s'est déclaré « inquiet de voir le président de la République chercher à l'extérieur ce qu'il ne trouve plus à l'intérieur [de la France] ». Il l'a accusé de vouloir « profiter de la dramatisation de la situation internationale pour apparaître en France comme le rempart des libertés ».

« Nous n'allons pas, a-t-il dit, nous laisser piéger par l'utilisation que fait le chef de l'État de l'armée française ».

M. Pierre Méhaignerie a jugé que « la politique étrangère de la France est lucide » — dans la mesure où elle prend en compte « la menace militaire soviétique » — mais « maladroite sur le plan des interventions ».

Le raid de l'aviation française sur Baalbek lui paraît « une opération contestable » dans la mesure où « elle a créé un doute sur les intentions réelles du président de la République ». « On peut penser, a-t-il dit, qu'il a voulu faire remonter sa cote de popularité et répondre à un problème franco-français ».

● Le P.C.F. et l'enseignement supérieur. — M. Guy Hermier, membre du bureau politique du parti communiste, a indiqué, mercredi 23 novembre, à propos du projet de loi sur l'enseignement supérieur, que le P.C.F. « défendra les avancées positives, fixées par le projet de loi initial, adopté en juin par l'Assemblée, et combattra toute proposition visant à les altérer ou à les dénigrer ».

« Le groupe communiste, a-t-il ajouté, appellera à voter le texte initial, sans tenir compte des modifications proposées par le Sénat. Le P.C.F. met en garde le gouvernement contre des propositions de compromis ». Sur l'enseignement privé, le P.C.F., qui participe aux manifestations du Comité national d'action laïque, « exprime les plus vives inquiétudes quant aux propositions gouvernementales », qui pourraient aboutir à une « institutionnalisation du dualisme scolaire ».

## LA VISITE DU SECRÉTAIRE D'ÉTAT AUX DOM-TOM DANS LE PACIFIQUE-SUD

M. Lemoine confirme que la population de Nouvelle-Calédonie devra se prononcer pour ou contre l'indépendance du territoire

De notre correspondant

Nouméa. — Au cinquième jour de sa visite officielle en Nouvelle-Calédonie, le secrétaire d'État aux DOM-TOM a défini, jeudi 24 novembre, devant l'Assemblée territoriale, le projet du nouveau statut de « large autonomie » dont le gouvernement entend doter le territoire après les prochaines élections territoriales de 1984. Mais c'est devant une Assemblée territoriale réduite à neuf conseillers que M. Georges Lemoine a prononcé son allocution. Comme il l'avait annoncé, le R.P.C.R. (Rassemblement pour la Calédonie dans la République) n'était pas présent.

afin, selon son président, M. Jacques Lafleur, député R.P.R. de « ne pas cautionner quelque chose qui s'est fait dans notre dos ». D'autre part, au moment où le président de l'Assemblée territoriale, M. Jean-Pierre Alfa, membre de la F.N.S.C. (Fédération pour une nouvelle société calédonienne, alliée du Front indépendantiste), après son discours d'introduction, céda la place au ministre, l'un des conseillers territoriaux, M. Yewéne Yewéne, membre de l'Union calédonienne (U.C., principale composante du Front indépendantiste), tenta de prendre la parole pour « donner son point de vue et celui du Front indépendantiste ». Devant le refus de M. Lemoine, exprimé par la voix du président de l'Assemblée territoriale, d'entendre cette déclaration, M. Yewéne s'est levé et a invité les treize autres conseillers territoriaux indépendants à se retirer sur-le-champ, ne laissant que le vice-président du Conseil de gouvernement, M. Jean-Marie Tjibaou, lui aussi membre de l'U.C. C'est donc devant les sept conseillers territoriaux de la F.N.S.C. et deux indépendants que M. Lemoine a exposé les grandes lignes du nouveau statut de la Nouvelle-Calédonie, en se référant aux acquis de la « table ronde » de Nainville-Roches (Essonne), réunie en juillet dernier, au cours de laquelle avait été défini un processus d'autodétermination devant permettre aux Calédoniens de choisir leur avenir.

la coutume et des communes à égalité, et, pour un quart, des représentants des activités économiques et sociales qui participent à la vie collective du pays. Les représentants de la coutume seront désignés par le collège des clans et le conseil des grands chefs. Les élus municipaux désigneront ceux des communes tandis que les organismes socio-professionnels seront désignés, comme dans les conseils économiques et sociaux de la métropole.

L'Assemblée des pays sera composée de représentants coutumiers, d'élus locaux et de représentants des secteurs socio-professionnels et associatifs. Mais seule la section coutumière composée de vingt-quatre membres recevra des attributions propres. Elle examinera notamment les questions relatives aux droits civils particuliers et exercera une fonction de conciliation dans les conflits entre citoyens de droits civils particuliers pour les matières régies par ce statut. Elle assurera la représentation extérieure de la coutume auprès des communautés mélanésiennes du Pacifique Sud.

A propos du calendrier, M. Lemoine a précisé : « Le texte définitif sera déposé sur le bureau de l'Assemblée nationale avant le début de la session de printemps au cours de laquelle il sera voté. Si ce calendrier est respecté, le gouvernement a la volonté qu'il le soit, la Nouvelle-Calédonie disposera en juillet prochain d'un nouveau statut, et les élections territoriales pourront alors être organisées. (...) Dans ce domaine la France a trop manqué de rendez-vous avec l'histoire pour ne pas avoir la volonté de réussir celui qui nous est proposé ici. J'ai la conviction qu'un délai de cinq ans, celui d'une législature, est nécessaire avant que la population de ce territoire soit en mesure de se prononcer librement et en connaissance de cause sur son avenir (...). Une consultation offrant le choix entre le maintien de la situation existante après cinq ans d'application du statut d'autonomie interne, le renforcement de l'autonomie du territoire ou l'indépendance sera donc organisée en 1989 ».

« La France a trop manqué de rendez-vous avec l'histoire... »

FREDERIC FELLOUX.

Le nouveau statut fixera la place de la coutume mélanésienne dans les institutions par la création de « conseils de pays », et d'une « assemblée de pays ». « Le statut », a déclaré M. Lemoine, « reconnaît au peuple indigène de la Nouvelle-Calédonie et dépendances son droit à la décolonisation et à l'autodétermination, la légitimité des droits coutumiers. A cet effet, l'exécutif du territoire est transféré à un gouvernement local, entièrement élu, les compétences délibératives de l'Assemblée territoriale sont accrues. Une assemblée consultative représentant la coutume et les pays est créée. Le contrôle a priori de l'État est supprimé. Le territoire pourra déterminer librement les emblèmes marquant sa personnalité au sein de la République française. Chacun des six « pays », dont la délimitation tient compte des aires coutumières et des liens économiques, sociaux et culturels traditionnels, ou qu'il convient de restaurer, sera doté d'un conseil composé, pour les trois-quarts, de représentants de

**VOIR TOUS LES HALOGENES**

DES LAMPADAIRES QUI ÉCLAIRENT TOUTE UNE PIÈCE. INTENSITÉ VARIABLE.

**READY MADE**

SPECIALISTE DE L'ÉCLAIRAGE 40-40 RUE JACOB 75001 PARIS TEL. 286.26.01

**SI VOUS MESUREZ 1,80 M OU PLUS (jusqu'à 2,10 m)**

**SI VOUS ÊTES MINCE OU FORT.**

**John Rapal**

Spécialiste du prêt-à-porter Grandes Tailles

UNE SEULE ADRESSE À PARIS

**40, av. de la République**

75011 Paris - Tél. : 355 66 00

Costumes, pardessus, vestes, pantalons, pulls, chemises (4 longueurs de manches), cuir, peaux laines.

Livraison immédiate. Parking gratuit assuré.

## «Le livre le plus iconoclaste de l'année»

Michel Cicurel

## La France quand même

Robert Laffont

Ce qu'ils en pensent :

**RAYMOND BARRE** dans *le Figaro* : Un des meilleurs esprits de sa génération. Un livre où les choses qui ne doivent pas se dire sont néanmoins avancées.

**ALFRED SAUVY** dans *l'Express* : Une lecture forte et enrichissante, avec ce sourire continu qui nous fait oublier tant de plates sentences, tant de mornes plaidoyers...

**PAUL FABRA** dans *Le Monde* : Un magistral cours d'économie appliquée.

**H. MAGNENAT** dans *La Tribune de Genève* : Un livre remarquable... un langage franc, des termes différents.

*Le Nouvel Observateur* : Un essai qui devrait secouer la morosité ambiante... pour en finir avec la sinistrose de droite ou de gauche.

*L'Usine Nouvelle* : Michel Cicurel appelle un chat un chat.

*La Vie Française* : Un livre objectif... une expérience vécue.

Collection «LIBERTÉS 2000»

**ROBERT LAFFONT**

## L'HISTOIRE CHEZ FAYARD

**SAINT LOUIS**

Jean Richard

Lisez Jean Richard. Son *Saint Louis* est de très loin le chef-d'œuvre en français de la biographie historique. Pierre Chaunu, *Le Figaro*.

120 F  
638 pages



# LE RAPPORT PROST SUR L'ÉTAT DES LYCÉES

## Un baccalauréat plus simple et plus diversifié

M. Alain Savary a présenté, jeudi matin 24 novembre à Paris, le rapport de la commission présidée par M. Antoine Prost : « Les lycées et leurs études au sein du système scolaire ». Le ministre de l'Éducation nationale fera connaître le mois prochain les orientations qu'il retient pour les lycées à partir de ce document.

Le rapport Prost a été établi après la consultation des partenaires (syndicats d'enseignants, parents d'élèves, associations de spécialistes, administration centrale), suivie de deux journées de discussions dans les deux mille cinq cents lycées, les 6 octobre et 13 décembre 1982, auxquelles étaient conviés personnels, élèves et parents (le Monde du 8 octobre et du 15 décembre 1982), et par un aller-retour de la synthèse de ces échanges entre les établissements et la commission.

Du rapport de deux cent quatre-vingt-quatre pages qui sera diffusé en janvier prochain, M. Antoine Prost a mis en relief les points suivants :

● Le stéréotype de la baisse de niveau est faux.

Les lycées français sont loin d'avoir fait faillite. A la différence des États-Unis, la France ne dispose pas encore de véritable instrument de mesure. Mais, si l'on comparait les 27 % de la classe d'âge qui ont réussi le baccalauréat cette année aux 6 % qui le franchissaient en 1953, « on découvrirait que le niveau monte, celui de l'élite des lycées actuels a été sacrifié et elle est inférieure à celle de leurs prédécesseurs ». Pour M. Antoine Prost, ce constat est « la traduction dans les lycées de ce que notre société a valorisé ».

En revanche, l'expression écrite des lycéens actuels a été sacrifiée et elle est inférieure à celle de leurs prédécesseurs. Pour M. Antoine Prost, ce constat est « la traduction dans les lycées de ce que notre société a valorisé ».

● Il y a trop de cours et pas assez de temps d'étude.

Trop de cours se passent sans que le lycéen reprenne ses notes, assimile, relie ses différentes connaissances. Un élève traduit *Mein Kampf* en allemand et ne fait pas le lien de cette œuvre avec le nazisme en histoire. De plus, les heures de cours sont beaucoup trop nom-

### UN BON SENS SUBVERSIF

La force de l'analyse et des propositions de la commission Prost est tout entière contenue dans un parti pris : le lycée est fait pour les lycéens, pour le plein développement de leurs capacités qui, à terme, ne peut que profiter à la nation.

Le constat est dressé sans animosité. Non, affirment les auteurs, tout ne va pas si mal. Le « niveau » des lycéens d'aujourd'hui n'a rien à envier à celui de leurs aînés, beaucoup moins nombreux : il le dépasse même considérablement en maths et en sciences. Mais la question ne cesse de courir en filigrane dans ces quelques trois cents pages : à quoi jouons-nous dans les lycées ? A quoi ces établissements servent-ils ? N'y a-t-il pas un énorme gâchis humain ? L'orientation des élèves est inefficace et injuste : la créativité, l'imagination et l'aide des lycéens, en particulier dans le domaine de la technologie, n'ont qu'un droit de cité. Un gâchis financier, avec l'organisation du baccalauréat ?

Au passage, les hypocrisies sont démasquées. Ainsi de la prétendue « égalité des chances » offerte par un service public, qui l'utilise pour légitimer son uniformité, mais où les jeunes de seize ans ont deux fois moins de chances d'être accueillis dans un lycée selon qu'ils habitent la Meuse ou les Alpes-Maritimes.

Ces vérités sont subversives. Elles risquent en tout cas d'être insupportables à un système où l'immobilisme est une vertu cardinale. A des enseignants dont on constate trop souvent qu'ils ont perdu de vue que l'enseignement n'est pas d'abord fait pour eux ; à une administration peu friande de remises en cause ; à des parents dont beaucoup n'attendent du système scolaire qu'une intégration molle et sans risque de leurs enfants dans la hiérarchie sociale.

CHARLES VIAL

breuses chaque jour et le nombre de jours de classe beaucoup trop faible dans l'année. Théoriquement, il y a deux cent douze jours de classe, ce qui place la France dans le peloton de tête ; sans déduire les samedis (moins trente-cinq jours) et les jours de juin, ce qui, avec cent cinquante-sept jours de travail, met la France au dernier rang mondial. Il faudrait donc permettre le travail personnel en réduisant les horaires de cours, répartir le travail sur six jours par semaine et travailler jusqu'à la fin du mois de juin.

● Les élèves ont besoin d'un suivi régulier et personnalisé.

De ce point de vue, le conseil de classe est « procédure grossière ». Les lycéens devraient pouvoir « passer un contrat » et dresser un bilan régulier de leur formation. Ainsi, l'orientation serait-elle un processus continu.

● Le baccalauréat doit être diversifié et simplifié.

Le bac, qui suscite dix fois plus de candidats qu'en 1950, est « lourd et mal adapté ». Son organisation est à la merci du moindre grain de sable. Ainsi, en 1982, les services des trois académies de la région parisienne ont dû remplacer, au pied levé, mille des huit mille correcteurs convoqués... Il faut une réforme urgente, sinon « nous n'aurons plus le choix qu'entre un diplôme délivré par chaque lycée et un examen national tellement sommaire qu'il ne prouvera plus rien ». La commission propose l'organisation d'épreuves en cours d'année, dès la

classe de première. Le baccalauréat se passerait en partie à l'échelon local et en partie au niveau académique.

● Il faut créer des « bassins de formation ».

Scannables aux « syndicats de communes », ces « syndicats inter-établissements », un peu plus vastes que les communautés urbaines, permettraient d'améliorer l'offre d'enseignement et la gestion et d'éviter la dispersion.

● La recherche en éducation doit être développée, la formation des enseignants « prise au sérieux ».

Le CAPES et l'agrégation doivent intégrer la soutenance d'un mémoire en rapport avec la pratique pédagogique.

● L'offre d'enseignement doit être planifiée et développée.

La commission propose qu'à échéance de dix ans 80 % de chaque génération achève une scolarité de second cycle (ce taux dépasse actuellement 90 % aux États-Unis et au Japon). Pour cela, il faut remédier aux inégalités entre régions, assurer des ressources égales aux établissements par une répartition compensée de la taxe d'apprentissage. Il faut aussi diversifier les formations, donner aux lycées la liberté d'utiliser d'un tiers du temps d'enseignement, apprendre la mobilité en appliquant d'abord à un système éducatif actuellement rigide, difficilement adaptable, où « le changement est un mal ».

C. V.

# LE NOMBRE DES EXEMPTÉS CONTINUE D'AUGMENTER

## Un service militaire de moins en moins universel

Tarascon. — Le service militaire va encore devenir un peu moins universel. L'an prochain, le nombre des incorporés devrait être de 260 000 à 270 000 sur un total de 430 000 appelés recensés, alors qu'il est aujourd'hui de l'ordre de 300 000. Cette chute — prévisible — du nombre des recrues sous les drapeaux, on la doit à une augmentation du taux des exemptions attribuées pour raisons médicales.

Directeur central du service national, le général de division Pierre Morisot a longuement parlé de cette perspective le 23 novembre, à l'occasion d'une visite de journalistes au centre de sélection de Tarascon (Bouches-du-Rhône). L'une des dix « unités » en France, c'est sa propre expression — qui sont chargées de sélectionner sur tests et d'orienter les recrues. Depuis leur création il y a vingt-cinq ans, ces centres ont vu défiler 15 millions de jeunes conscrits.

A l'origine de ce phénomène qui atteindra son plein effet à la fin de 1984, on trouve plusieurs raisons : 1) Certaines dispositions de la loi du 8 juillet 1983 qui « banalisent », selon le général Morisot, l'accès, autrefois plus sélectif, au statut de l'objection de conscience et qui dispensent, sous certaines conditions, de jeunes chefs d'entreprise de remplir leurs obligations militaires actives ; 2) Une directive ministérielle de mars 1983 qui modifie les normes d'aptitude physique et psychologique à l'incorporation. Ainsi sont exemptés du service militaire des jeunes ayant des séquelles motrices

### De notre envoyé spécial

aux membres inférieurs (station debout prolongée difficile), des surdités ou des pertes d'acuité auditive, et des névroses jugées incompatibles avec l'adaptation à la vie en collectivité.

Concrètement, les dispenses pour raisons sociales ou professionnelles ne devraient pas beaucoup évoluer : elles resteraient de l'ordre de 25 000 par an, soit 5 % à 6 % de la ressource dite « utile » (400 000 recrues) qui comprend le total des recensés diminués du nombre des engagés et de celui de certains jeunes — naturalisés trop âgés ou doubles immatriculés — qui ne feront normalement pas de service national.

### Une ressource supérieure aux besoins

En revanche, les exemptions pour raisons médicales, qui étaient de 75 000 par an, soit 17 à 18 % de la ressource dite « utile », devraient s'accroître compte tenu de l'application des nouveaux textes ou règlements.

D'abord, on devrait avoir entre 3 000 et 4 000 jeunes chefs d'entreprise qui seront exemptés du service. Ensuite, le nombre des objecteurs devrait tripler et atteindre les 3 000. Enfin, les nouvelles normes d'aptitude physique et psychologique devraient concerner 25 000 à 30 000 exemptés supplémentaires. Soit un total de 35 000 à 40 000 jeunes.

Ces « pertes », admet le général Morisot, expliquent pourquoi il faut s'attendre, avant la fin de 1984, que la ressource disponible passe de 300 000 en 1982 à 260 000 ou 270 000 même si, d'autre part, le nombre des réformes prononcées pendant le service — soit, actuellement, 25 000 éliminations par an — diminue sans doute de moitié sous l'effet de cette recrudescence des exemptions médicales avant incorporation. Déjà le taux des exemptions en 1983 atteindra 21 %.

Pourquoi un tel phénomène ? Une raison financière, d'abord : le commandement a voulu diminuer le nombre des réformes qui interviennent pendant le service, parce qu'elles coûtent cher en pensions ou indemnités diverses au profit de la recrue, et il a donc préféré faire prononcer ces réformes avant l'incorporation. Une raison plus politique, ensuite : la ressource démographique est, aujourd'hui, supérieure aux besoins réels des armées, surtout depuis la décision gouvernementale de supprimer 35 000 emplois de militaires en cinq ans.

Rien ne dit, si la conscription doit rester le fondement de la politique française de défense, que cet excédent de la ressource continue longtemps encore à être la règle.

Le général Morisot estime, au contraire, que la démographie va marquer le pas, dans les armées, entre 1994 et l'an 2000, la chute des naissances masculines observée entre 1974 et 1980 se répercutant alors parmi les recrues potentielles.

JACQUES ISNARD.

# L'ARRESTATION DE LIONEL CARDON

## Une expertise est en cours pour déterminer son rôle dans le meurtre des époux Aran

Mollevau, trente-sept ans, transporté à l'hôpital Laennec où son état, ce vendredi était jugé stationnaire.

Vers 12 h 30, d'importantes forces de police bloquaient la rue Nicole et les tractations commençaient avec Lionel Cardon. Celui-ci faisait alors savoir qu'il avait l'intention de se rendre et demandait la présence d'un magistrat. M. Laurent Davenas, substitut du procureur de la République, s'installait alors dans l'appartement voisin du cabinet de M. Dreyfus, où se trouvaient plusieurs membres de la brigade antigang et commençait à parlementer à travers la porte.

Vers 15 h, Cardon de plus en plus nerveux et affaibli par les blessures qu'il avait reçues lors de son arrestation manquée au bois de Boulogne, demandait un café et la présence d'un médecin, puis libérait la secrétaire de M. Dreyfus. Une demi-heure plus tard, l'employée de maison, fortement commotionnée, passait le seuil de

l'immeuble. Elle était emmenée en ambulance avant d'être entendue au quasi des Orfèvres.

Vers 18 heures, c'était au tour d'Annette Kahn. Le meurtrier restait donc en présence de M. Dreyfus, à qui il faisait part de son intention de se suicider. A 19 h 30, Lionel Cardon s'était précipité dans la salle de bains pour mettre fin à ses jours. Maîtrisé par M. Dreyfus, il décidait de se rendre.

Tout au long de l'après-midi, Lionel Cardon a, à plusieurs reprises, voulu se justifier et expliquer son rôle dans le meurtre des époux Aran. Il aurait affirmé, une fois de plus, être pas responsable du déroulement dramatique de cette affaire, à laquelle, selon lui, plusieurs personnes auraient participé. Il aurait indiqué que l'arme utilisée dans le meurtre d'Alfina Aran aurait été jetée. Mais un rapport d'expertise vient d'établir qu'il s'agit de la même arme, un 7,65, dont Cardon s'est servi pour tirer sur le brigadier Hochard.

à Passac pour attaquer une banque, le 16 novembre.

### Le voyou public numéro un

avait tiré tandis que Cardon l'attendait au volant. Panique. Que fait Cardon ? Il dépose son complice à l'hôpital de Créteil, où le blessé est bien entendu appréhendé.

Cardon lui-même sera arrêté une semaine plus tard. En l'attendant d'échapper à ses poursuivants, il saute d'un troisième étage : fracture des jambes et du bassin. Première tentative de suicide, comme il tentera de la faire croire quatre ans plus tard ? Début, sûrement, d'un flirt sans conviction avec la mort. « Je perds mon sang », prétendait-il, la voix larmoyante en appelant l'A.F.P. après l'épisode du bois de Boulogne. Lors de la prise d'otage de jeudi, alors que tout est joué, les orages relâchés, il fait mine de retourner, contre lui, le canon de son arme. L'intervention de M. Nicole Dreyfus suffira à l'en dissuader.

### En solitaire

Le ratage le plus dur pour Cardon, c'est son procès. Assises de Nanterre, en mars 1983, après plus de quatre ans de détention préventive pour « vols, vols qualifiés, tentative de vols qualifiés et port d'armes de guerre », on en a au cœur de l'ère « sécurité et liberté ». Le petit braqueur de banlieue tente de faire croire qu'il a mûri. Grands mots endimanchés et maladroits dans les cuirs noirs et les marbres blancs du Palais de justice de Nanterre. En face, M. Nicole Dreyfus représente le pompiste. Les explications de Cardon sont fautes, aux oreilles des jurés : dix ans de réclusion criminelle. Le maximum. Pourvoi en cassation rejeté.

Il bénéficie, le 10 mai dernier, d'une libération conditionnelle. « qu'il a accueillie comme un correctif, tant il avait le sentiment d'avoir été incompris », se souvient son avocat, M. Jean-Louis Pelletier. Quelques semaines, on peut le croire hors d'eau. Et il replonge au début de l'été. En solitaire. Il se spécialise alors dans le cambriolage des cabinets médicaux.

C. C.

### Etat de siège

Le 7,65 tient la rue en respect.

Le tueur est au quatrième avec ses otages. En bas, on frôle les murs. Toutes les trajectoires possibles sont prudemment évitées. Des policiers traversent en gilet pare-balles, n'offrant que la cible de leur tête. Les médecins du SAMU et la presse sont poussés vers un angle mort. Des hommes passent et repassent revolvers au poing : les tireurs d'élite sont postés derrière des cheminées. Il y en a un immobile depuis des heures, armé d'un pistolet-mitrailleur. Ils portent des uniformes kaki ou bleu-de-poudre et une profusion de brassards. On ne peut pas passer, la rue est bloquée par des cars et des ambulances aux sirènes éteintes.

En face, dans l'immeuble moderne, les rideaux métalliques sont descendus. Un brigadier se charge de rabattre les rideaux dans les coins abrités. On s'installe dans l'attente, insouciant ou conscient qu'assez de sang a été versé. En haut, quatre vies sont à portée d'une arme de poing. Il faut attendre dans le calme que

la raison l'emporte, et le cœur, sur l'affolement.

Le seizième arrondissement contourne l'obstacle. Le quartier, comme rassuré, reprend ses habitudes. Des hommes en tweed arrivent sur les barreaux avec leur chien, des gouvernantes entraînent vers leur goûter des enfants qui veulent passer. Toute la clinique de la Muerie est aux fenêtres : filles de salle antillaises et malades enroulées dans leur couverture.

Les radios périphériques brouillent en parka. On apporte des machines. On dresse l'antenne des moyens H.F. Les journalistes de la presse écrite, en tenue de ville, battent la serienne. Là-haut, l'homme a des exigences : il veut un procureur, un stylo, une dernière cigarette... On se lassoise sans le policier blessé au début de la prise d'otage et du siège, sans les quatre femmes qui parlementent à travers une porte pour sauver leur vie et la vie du meurtrier, de plus en plus célèbre dans la rue.

### L'honneur d'une avocate

Il est 20 heures. Le cortège des voitures qui accompagne Lionel Cardon vient de tourner le coin de la rue Nicole. Les journalistes qui n'ont pu s'approcher jusqu'à du numéro 59 se précipitent. Entourée de policiers qui la protègent de la rue, M. Nicole Dreyfus tente de sortir de chez elle. On la devine plus qu'on ne la voit. Éblouie par les flashes, cernée de micros, elle surprend par son calme. Poussee vers une voiture de police qui la sauve de la cohue, elle ne dira rien.

Cette femme aux cheveux grisonnants a fait, une heure au paravent, honneur au métier d'avocate. Guy Darnet, le bâtonnier élu de Paris, accourt sur ses lieux, a raconté dans quelles circonstances.

La nuit vient de tomber sur la rue Nicole, Lionel Cardon a relâché, quelques instants auparavant, Annette Kahn, la journaliste du *Quotidien de Paris*. Me Dreyfus reste le seul otage. A bout, Lionel Cardon songe à la libérer à son tour, puis à se suicider.

Derrière la porte de l'appartement, sur le palier du quatrième

étage, les négociateurs le sentent prêt à s'effondrer.

M. Darnet : « Venez nous rejoindre, il ne s'y opposera pas. »

M. Dreyfus : « Je refuse. Il veut se suicider. C'est ma mission d'avocate que de l'en empêcher. »

M. Darnet : « Faites comme vous l'entendez, c'est votre client, mais vous prenez un risque énorme. »

M. Dreyfus : « Ce n'est pas mon client, c'est un malfratier contre qui j'ai plaidé. »

L'avocate est restée jusqu'au bout dans l'appartement. C'est elle qui a convaincu Lionel Cardon de ne pas se donner la mort. A un double titre, il lui doit la vie sauve. Qui sait ce qui se serait passé si, resté seul dans l'appartement, il avait à nouveau tiré sur les policiers ?

M. Dreyfus ne voulait pas de ce client qui menaçait de la tuer. Mais à l'instant où tout, peut-être, se jouait, elle a défendu Cardon, contre lui-même.

BERTRAND LE GENDRE.

La...  
gouvernement...  
hôpital...  
financière...  
statut des...  
ce sera...  
pression des...  
vastes...  
d'activité...  
les...  
d'imagerie...  
ou compa...  
ATION...  
NER CENTRAL...  
MATISÉ...  
TOMOBILES...  
ministériel pour...  
vendredi 25 novembre...  
des transports est...  
à gérer un fichier...  
des véhicules...  
La création de...  
de la Commission...  
information et des...  
ce fichier est...  
être destiné à...  
immatriculations et...  
voitures particulières...  
utilitaires, caravanes et...  
circulation...  
de renseignements...  
nominatifs, diverses...  
auront accès, pour la...  
culture, la défense, les...  
rie, l'intérieur et, naturellement...  
les constructeurs ou...  
véhicules y auront...  
précise que ce...  
des automobiles ne sera...  
un autre fichier nominatif...  
automobiles devront...  
enseignements sur les...  
du véhicule (immatriculation, marque, type et...  
dimensions, source...  
donnée administrative), nom, prénom, date de...  
naissance, date de...  
socio-économique et catégorie socio-...  
du propriétaire ou du...  
UN NOU...

لقد كان الأصل



## La révolte des médecins hospitaliers

(Suite de la première page.)

Par cet ensemble, le gouvernement entend tout à la fois modifier l'organisation interne des hôpitaux, maîtriser leur évolution financière et réaménager totalement le statut des praticiens.

Réorganiser l'hôpital : ce sera chose faite avec la suppression des « services » et la création des « départements », entités plus vastes regroupant des secteurs d'activité complémentaires (tels que les diverses techniques d'imagerie médicale, par exemple) ou compa-

rables (plusieurs services de chirurgie, d'orthopédie, etc.). A la tête de ces vastes ensembles, sera placé un médecin, élu par ses pairs pour un temps limité (probablement quatre ans, renouvelable deux fois) et assisté d'un « conseil de département » composé à 50 % au moins de médecins.

Ceux-ci estiment que cette future structure transformera l'hôpital en forum politique, permettra à des personnels non médicaux de jouer un rôle excessif, désorganisera les structures actuelles et imposera une logique économique — puisque le département sera aussi une unité de gestion — à un système dont la finalité est avant tout de soigner.

Le gouvernement résume cette critique et indique que la finalité première de l'hôpital n'a été, à aucun moment, négligée dans cette réforme.

L'année 1984 verra aussi la mise en vigueur du « budget global » dans

les hôpitaux, une formule derrière laquelle les médecins — et bon nombre d'administrateurs — voient se profiler un garrot. Cette méthode consistera, en l'attribution, par les caisses de Sécurité sociale, d'une enveloppe au début de chaque exercice, enveloppe versée, chaque mois, par douzièmes.

En fait de garrot, estime le gouvernement, cette formule ne sera que l'instrument d'une gestion rationnelle — et prévisionnelle — pour les hôpitaux. Lorsque, comme c'est le cas en 1983, l'activité des établissements baissera, la trésorerie des hôpitaux ne se trouvera plus déséquilibrée pour autant. Dans le système actuel des prix de journée, un ralentissement de l'activité signifie une baisse des rentrées financières, donc une mise en péril de l'équilibre comptable du système. Ce ne sera plus le cas.

Mais il est vrai que la gestion des hôpitaux va se trouver ressermée. La fin de l'exercice 1983 est déjà ardue.

d'autant que le gouvernement n'autorise plus qu'au compte-gouttes le déblocage des traditionnels « budgets supplémentaires » de fin d'année. 1984 s'annonce donc très difficile, en grande partie parce que l'appareil hospitalier français, public en particulier, est à présent « surdimensionné » et qu'il n'est pas simple politiquement de « fermer » des lits.

### Une indépendance menacée

L'un des autres points forts de la contestation des médecins réside dans la définition des pouvoirs des directeurs. Jusqu'à présent, sauf à l'Assistance publique de Paris, ceux-ci n'étaient régis par aucun texte, ce dont s'arrangeaient toutes les parties en cause. Or le gouvernement a voulu affirmer dans la loi l'autorité des directeurs. Devant la violence protestation des médecins, divers ajouts ont été proposés qui n'ont nullement apaisé cette émotion.

La dernière version du texte que le Sénat a approuvé, indique que cette autorité s'exerce « dans le respect de la déontologie médicale et de l'indépendance professionnelle des médecins dans l'exercice de leur art ».

Cette formulation, estime le gouvernement, est dénuée de toute ambiguïté. Certainement pas, pensent les médecins, qui persistent à y voir l'amorce d'une inacceptable subordination, incompatible avec leur indépendance professionnelle.

Restent les problèmes que pose aux hospitaliers la définition de leur statut. Celui-ci a été proposé par le gouvernement dans le souci d'unifier l'extricable situation actuelle où se chevauchent et s'entremêlent une infinité de statuts particuliers et où prévalent bon nombre d'injustices. Dorénavant, après les études de médecine et l'internat — obligatoire pour tous — puis une période intermédiaire à l'hôpital (de deux ans probablement), les médecins pourront présenter le « médecin », concours unique qui ouvrira la voie des

C.H.U. pour les premiers, des hôpitaux généraux pour les autres. Ils pourront par la suite se présenter au concours d'agrégation.

Les médecins contestent, dans ce schéma, la brièveté du « post-internat » (c'est-à-dire le « clinicien » d'aujourd'hui, qui dure quatre ans), période formatrice indispensable, disent-ils. Ils estiment en outre que les avantages matériels liés à cette nouvelle définition de leur carrière sont totalement insuffisants : un jeune médecin hospitalier recevra annuellement 132 000 francs après plus de dix années d'études universitaires et n'atteindra en fin de carrière que 25 000 à 28 000 francs mensuels ; il ne percevra qu'une retraite modeste, calculée sur une carrière brève (compte tenu de la durée des études).

Le gouvernement répond que la négociation n'est pas achevée ; il admet que le point de départ salarial n'est pas élevé mais souligne que les médecins hospitaliers bénéficieront à l'avenir d'une titularisation pré-

coce, alors que les actuels chefs de clinique sont dans une situation très précaire et doivent presque tous, au terme de leur clinique, quitter l'hôpital public pour se tourner vers le secteur privé.

Ainsi sont réunis tous les éléments d'une grave crise de confiance : entre un gouvernement qui estime avoir œuvré à la fois pour l'intérêt public et à l'avantage des médecins hospitaliers et un corps de praticiens qui se juge victime de la suspicion, d'une mise sous tutelle et d'une perspective d'« asservissement ».

CLAIRE BRISSET.

### LES INSURGÉS KARENS ONT LIBÉRÉ M. ET M<sup>me</sup> BOSSU

Klerdey (Birmanie). (Reuter). — Les rebelles séparatistes Karens ont libéré, ce vendredi 25 novembre, l'ingénieur français M. Jacques Bossu et sa femme Martine qu'ils détenaient depuis trente-huit jours.

Le couple, qui paraît en bonne santé, a été libéré par les Karens « pour des raisons humanitaires ». Les deux Français ont été remis à des représentants de la Croix-Rouge internationale lors d'une cérémonie qui s'est déroulée dans une base des rebelles sur la rive birmane de la rivière Moeti, à la frontière thaïlandaise.

[Les insurgés Karens, qui avaient enlevé M. et M<sup>me</sup> Bossu, le 18 octobre, sur le chantier d'une cimenterie conduite par une firme française en Birmanie, réclamaient en échange de leur libération que la France cesse son assistance au gouvernement de Rangoon.]

Les négociations pour la libération des deux Français ont été conduites par l'intermédiaire du représentant de la Croix-Rouge internationale à Bangkok.]

**Lisez**  
**Le Monde de**  
**L'ÉDUCATION**

### CRÉATION D'UN FICHIER CENTRAL INFORMATISÉ DES AUTOMOBILES

Par arrêté interministériel paru au Journal officiel du vendredi 25 novembre, le ministre des transports est autorisé à instituer et à gérer un fichier national informatisé des véhicules immatriculés en France. La création de ce fichier central des automobiles a été soumise à l'avis de la Commission nationale de l'informatique et des libertés.

Officiellement, ce fichier est présenté comme devant être destiné à suivre l'évolution des immatriculations et du parc des véhicules (voitures particulières, véhicules utilitaires, caravanes et motocyclettes) en circulation.

Selon qu'il s'agit de renseignements statistiques ou nominatifs, diverses administrations y auront accès, parmi lesquelles l'Agriculture, la Défense, les Finances, l'Industrie, l'Intérieur et, naturellement, les transports. Sous certaines conditions, les constructeurs ou importateurs de véhicules y auront aussi accès. L'arrêté précise que ce fichier central des automobiles ne sera connecté à aucun autre fichier nominatif.

Le fichier des automobiles devrait contenir des renseignements sur les caractéristiques du véhicule (immatriculation, carte grise, marque, type et numéro de série, dimensions, source d'énergie et puissance administrative) et sur l'identité (nom, prénom, date de naissance, domicile et catégorie socio-professionnelle) du propriétaire ou du locataire.

### « Les promesses n'ont pas été tenues »

Il a trente-quatre ans. Il est passionné par son métier, par cet hôpital où il passe « sans compter dix ou douze heures par jour », et où il vient, de surcroît, le dimanche « faire un tour », parce que c'est « bien normal de visiter ses malades chaque jour ». Le docteur Serge Herson est l'un des trois chefs de clinique d'un service de la Pitié-Salpêtrière, qui compte soixante-quinze lits. Trois jeunes médecins, qui partagent la totalité de leur temps entre l'hôpital et l'enseignement universitaire, assistent le professeur (chef du service) et sont eux-mêmes aidés dans leur tâche par trois internes et deux résidents étrangers.

Cette grève, le docteur Herson la juge « utile et nécessaire », puisque « les promesses n'ont pas été tenues » et que les projets de réforme dont on leur avait affirmé qu'ils seraient abandonnés vont être très probable-

ment adoptés. La longue grève d'avant l'été, il l'estime « un peu naïve, peut-être, et en tout cas trop optimiste ». Mais celle-ci, qu'une intersyndicale groupant pas moins de vingt-deux organisations a décidé d'observer, se veut autrement « raisonnée », fondée qu'elle est sur l'« abaissement » des médecins hospitaliers face à des projets de mesures « qui mettent en danger l'avenir de l'hôpital ».

En décidant de cette grève qui se veut essentiellement d'« asservissement », le docteur Herson et ses confrères ne poursuivent qu'un seul but : « défendre un système de santé et un système hospitalier » qui a fait ses preuves. Pas de revendications salariales : « chef de clinique, le docteur Herson ne gagne que « dix mille balles par mois »...

J.-M. D.-S.

— ACCOR —  
UN NOUVEAU MONDE S'OUVRE  
SUR LE MONDE.

**Accor**  
**Un nouveau groupe né**  
**de la fusion de Novotel Siesh**  
**et J. Borel International :**  
**l'hôtellerie, la restauration,**  
**les services à l'échelle**  
**mondiale.**

Accor est la réunion des marques Sofitel, Novotel, Mercure, Ibis pour l'hôtellerie, Tiche Restaurant, Générale de Restauration, Courtepaille, Chauraco, Seafood Broker, What-a-Burger, Pique Inn, Dringoes, l'Arche, Café Route pour la restauration, Novotour, Jet Evasion pour le tourisme et les centrales d'achat Devince, Scapa pour les services. Une entreprise animée par Paul Dufré et Gérard Pélissier.

Une association de compétences, une synergie de dynamismes qui constituent un véritable capital humain.

Accor : présent dans 45 pays, avec 415 hôtels soit une capacité d'accueil de 50 000 chambres.

195 millions de repas servis dans 1472 restaurants de collectivités ou publics.

165 millions de tickets restaurant émis.

35 000 personnes. Un volume d'affaires de 7 milliards de francs en 1982, dont 40 % réalisés à l'étranger.

Le 28 juin un nouveau monde s'est ouvert sur le monde.

**ACCOR**  
ENTREPRISE D'HÔTELLERIE, DE  
RESTAURATION ET DE SERVICES.







# Oman ou la voie du réalisme

## Une plate-forme stratégique convoitée

Pour le sultanat d'Oman, la politique étrangère et celle de défense ne peuvent qu'être étroitement associées. Ses 1 800 kilomètres de côtes ouvertes sur l'Océan Indien, entre le débouché d'Ormuz, contrôlé sur une rive par l'Iran khéméniste, et celui de la mer Rouge, couvert par le Sud-Yémen marxiste-léniniste, à proximité de la corne orientale de l'Afrique, font de ce petit Etat une plate-forme stratégique convoitée.

Le sultan Qabous n'ignore pas cet intérêt et est conscient des responsabilités qui en découlent. Il sait que les forces armées omanaises dont il dispose sont encore insuffisantes pour assurer la sécurité et l'intégrité de son territoire et que, dès lors, l'assistance étrangère reste indispensable. Son éducation et ses convictions le poussent à la recherche du côté de l'Occident. Mais son attachement au camp arabe conservateur le convainc que la stabilité des institutions et la paix dans la région ne peuvent être garanties que par une meilleure cohésion des forces politiques, économiques et surtout militaires de ses alliés du Golfe. C'est donc une politique étrangère réaliste, pragmatique et engagée que la sultanat entend conduire.

### La rébellion du Dhofar

Lorsque le sultan Qabous succède à son père, le 23 juillet 1970, il a pour tâche immédiate et urgente de réduire la rébellion d'une partie de la province éloignée du Dhofar et qui menace de s'étendre. Jusque-là, le mouvement qui a vu le jour en 1965 sous le sigle d'un Front populaire pour la libération d'Oman (F.P.L.O.) doit au soutien ouvert du Sud-Yémen d'importants succès. Son action ne laisse pas indifférents, ailleurs en Oman, notamment dans le djebel Akhdar et jusqu'à Mascate et Matrah, tous ceux qui, par tradition ou conviction idéologique, sont hostiles au pouvoir.

L'effet s'en ressent même dans le Golfe, que le F.P.L.O. prétend aussi « libérer ». Les premières actions militaires se révélant insuffisantes, le sultan Qabous fait appel d'abord à la Jordanie, en 1972, puis, peu de temps après, à l'Iran. Le nombre des conseillers et soldats britanniques, présents depuis longtemps déjà dans cet ancien protectorat de la Grande-Bretagne, est également renforcé.

A partir d'octobre 1974, et grâce à l'engagement direct d'un corps expéditionnaire iranien, la contre-offensive omanaise parvient finalement à mater la rébellion fin 1975. Le F.P.L.O., replié sur le Sud-Yémen, maintenant des activités réduites n'empêchant pas la pacification du Dhofar de se poursuivre. Les dernières troupes iraniennes peuvent quitter Oman, en juin 1979, quelque temps après la chute de la dynastie Pahlavi (février 1979).

La réduction de la révolte du Dhofar laisse cependant non réglé le problème des relations avec le Sud-Yémen. Le pays continue à entretenir, sur son territoire, des camps du F.P.L.O., autorise sa propagande et, à l'occasion, encourage quelques coups de main contre les lignes de défense (Hornbeam et Damavand) omanaises le long de la frontière. A Mascate, on dénonce les ingérences d'un Etat considéré comme l'avant-poste des Soviétiques et des Cubains dans la région. La signature du traité d'Aden, entre le Sud-Yémen, l'Ethiopie et la Libye, le 19 août 1981, intervenant après celle du traité d'amitié soviéto-yéménite en octobre 1979, matérialise, pour les dirigeants omanais, la menace qu'ils dénoncent.

Cependant, en octobre 1982, et grâce à une longue médiation du Koweït et des Emirats arabes unis, un premier dégel dans les relations omano-yéménites s'opère : les possibilités de bon voisinage sont examinées. Il faut attendre le 27 octobre 1983 pour qu'enfin la République du Yémen démocratique, et populaire, et le sultanat d'Oman annoncent simultanément l'établissement de relations diplomatiques au niveau des ambassadeurs. Désormais celles-ci doivent être développées « dans le respect mutuel des intérêts des deux pays et la non-ingérence dans leurs affaires intérieures ». Cette normalisation demeure, malgré tout, fragile puisqu'un, déjà, Aden vient d'accuser Mascate d'avoir contrevenu à l'accord en autorisant des manœuvres américaines en Oman. Mais les responsables omanais restent persuadés qu'avec l'aide financière du Conseil de coopération du Golfe (C.C.G.) les relations avec le Sud-Yémen finiront par se stabiliser.

La seconde clef stratégique pour Oman est le fameux détroit d'Ormuz, dont la presque totalité de Ras Massendani — qui, bien que détachée géographiquement du territoire omanais, relève de la souveraineté du sultan — assure le contrôle. Cette enclave de 1 500 km<sup>2</sup>, sur laquelle vivent quelque treize mille membres

des turbulentes tribus Shihuh, est devenue en quelques années un point d'appel des plus sensibles de la défense omanaise. C'est à partir de l'île aux Chèvres que les patrouilles omanaises, munies de missiles Exocet, surveillent le détroit par lequel transite, dans un étroit chenal situé dans les eaux territoriales du sultanat, 60 % des importations de pétrole du monde occidental.

La piste de Khasab, récemment modernisée, peut accueillir des C-130 Hercules, et deux stations radar couvrent les approches. Non loin, les îles d'Ormuz, de Larak et de Qishab et le port de Bandar-Abbas assurent un rôle identique du côté iranien. Depuis que la coopération a fait place à la méfiance entre Mascate et Téhéran et qu'Oman, tout en désapprouvant la poursuite de la guerre entre l'Irak et l'Iran, apporte un appui tacite à Bagdad, le sultan Qabous considère qu'il est le gardien du détroit.

Cette responsabilité le conduit naturellement à mettre l'accent sur une défense militaire appuyée, constamment, par une diplomatie opérationnelle. Pour 37 % le budget est consacré au développement et à la modernisation d'une armée qui soustrait ainsi la moitié des revenus pétroliers du sultanat. Forte de vingt mille hommes, dont plus de deux mille sont des non-Omanais, l'armée de terre est déployée entre le Dhofar (un bataillon omanais et trois bataillons baloutches sur les bases de Sar-fai, Thimiri et Salalah), où une milice tribale de trois mille cinq cents hommes et un bataillon de reconnaissance de montagne complètent le dispositif, et le Nord (quatre bataillons omanais), où une œuvre des chars Chieftain et M-60 et des blindés Scorpion. Des forces spéciales, sur le modèle britannique, existent également.

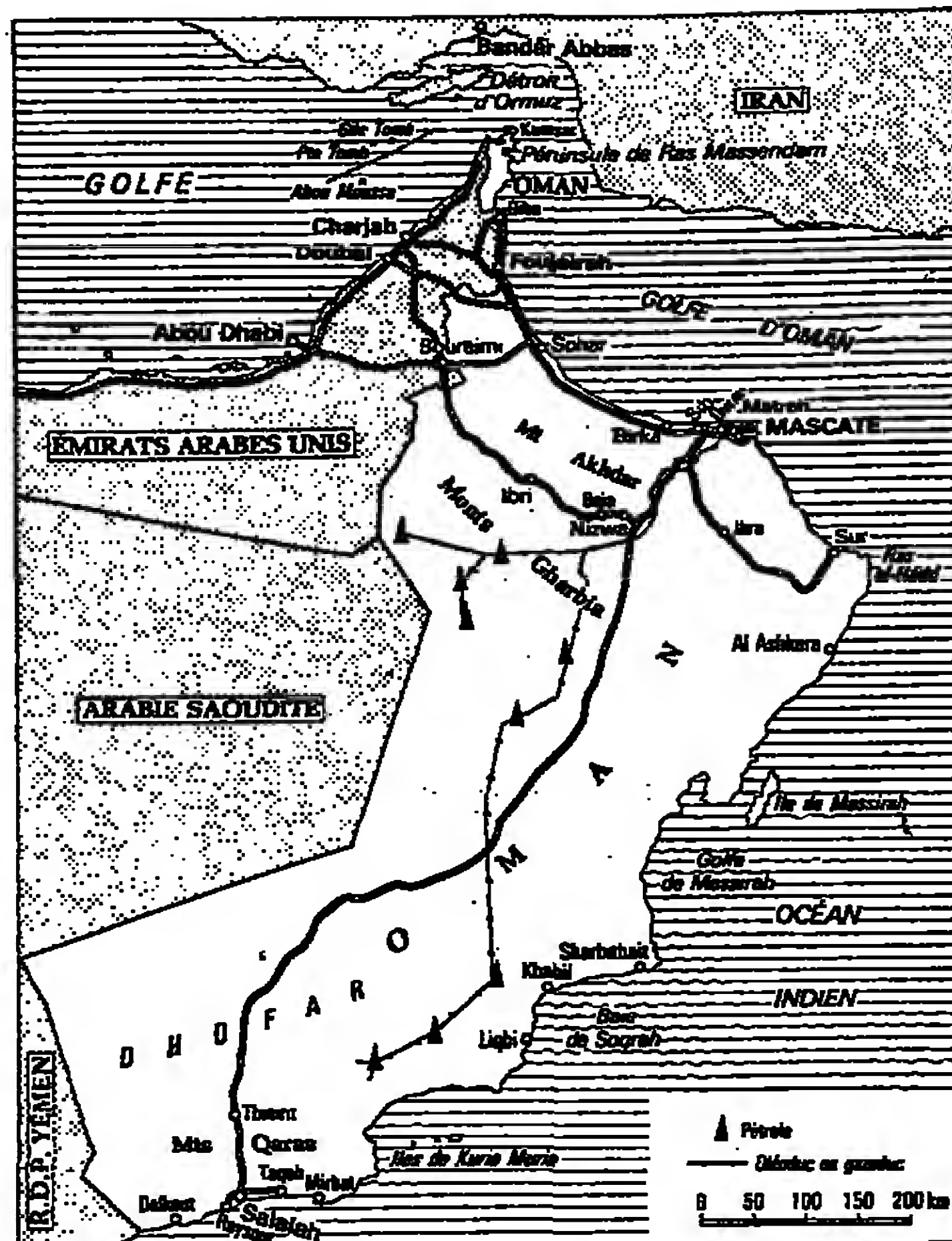
### Le soutien anglo-saxon

La marine, avec deux mille hommes, dont trois cents sont des non-Omanais, doit « couvrir » 1 700 kilomètres de côtes. Elle dispose pour cela de quelques patrouilles armées d'Exocet, mais en trop petit nombre. Enfin, l'armée de l'air, dont le tiers seulement des pilotes sont omanais, est équipée de deux escadrons de Jaguar, répartis entre les bases de Thimiri (Dhofar) et de l'île de Massirah.

La défense omanaise souffre de deux handicaps : une « omansisation » de ses forces qui reste à terminer pour que l'on puisse véritablement la qualifier de « nationale » et des moyens matériels encore insuffisants pour répondre sûrement aux

missions diverses qui lui sont confiées du Dhofar à Ormuz. Le soutien extérieur est donc nécessaire. Il prend deux formes : la présence de conseillers et techniciens étrangers et la possibilité pour des forces d'intervention extérieures de disposer de facilités sur le territoire omanais. La politique étrangère du sultanat ne peut pas ne pas tenir compte d'abord, dans ses démarches, de cette double contrainte dont certains, d'Oman, critiquent les effets et dénoncent les risques.

PHILIPPE RONDOT.  
(Lire la suite page 14.)



## « Nous devons, avec nos frères assurer collectivement la sécurité du Golfe »

nous déclare le sultan Qabous

Le sultan d'Oman, bel homme aux yeux de velours, dont la barbe, curieusement, est noire sur le menton et blanche sur les joues, aime bien Salalah, chef-lieu de la province méridionale du Dhofar. Il y est né il y a quarante-trois ans et il y a vécu quand il était prince héritier. Il y fait plus frais, après la mousson, que dans la torride capitale de l'Etat, Mascate. C'est une ville plate, sans prétention, avec des cultures tropicales et une immense plage bordée de cocotiers, dominée par d'austères montagnes : elles furent pendant des années — qui s'en souvient ? — le théâtre d'une dure guérilla, appuyée d'abord par la Chine, puis par le Yémen du Sud et l'U.R.S.S. avant que les troupes gouvernementales, renforcées par des

Jordanais et des Iraniens, remportent la victoire en 1975.

Ces temps sont loins. Le régime a donné dans ses plans la priorité au développement du Dhofar et a su habilement se rallier la plupart des rebelles. Il vient de normaliser ses relations avec le Yémen du Sud. Le calme le plus complet paraît régner à Salalah, qui fut un moment assiégée par les insurgés. Le sultan Qabous s'y est fait construire en bordure de mer un palais d'inspiration un peu italienne, à l'architecture très dépouillée. C'est là qu'il a reçu le représentant du Monde pour lui donner, dans un anglais raffiné qui rappelle son passage par l'école militaire de Sandhurst et l'administration municipale britannique, l'interview qu'on va lire.

« Majesté, le développement du sultanat depuis votre accession au trône doit beaucoup au boom pétrolier. Mais aujourd'hui le marché pétrolier est déprimé. Quel en est l'effet sur l'économie omanaise ? »

— Le deuxième plan quinquennal omanais a été préparé avec beaucoup de prudence. De ce fait, nous n'avons pas été tellement affectés par la récession. Nous avons opéré un certain transfert de priorités vers ce qui était vraiment le plus important. Mais il n'y a pas de changement substantiel. Nous avons agourné une ou deux choses, mais rien de vraiment significatif.

— Comme par exemple ?

— Certaines routes qui devaient être revêtues en dur. Nous en avons déjà pas mal. Ce n'était pas indispensable.

— Quels sont les principaux objectifs assignés à l'économie omanaise ?

— Ce que nous cherchons réellement, c'est à la diversifier, à ne pas dépendre entièrement du pétrole. Nous avançons petit à petit dans l'industrie de la pêche, l'agriculture, la production de lait. Nous espérons devenir auto-suffisants pour la viande. Nous cherchons tout ce que nous pouvons exploiter, à commencer par le cuivre, en nous disant que le pétrole ne durera pas toujours et qu'il nous faut investir dans des secteurs dont ce pays a besoin, des secteurs que nous ne risquons pas de perdre, que nous garderons pour toujours. Nous avançons, lentement, mais sûrement.

— Quelle est la part du pétrole dans les ressources du sultanat ?

— De 70 à 80 %.

— Cette proportion a-t-elle diminué du fait de la baisse des prix ?

— Non, pas vraiment, parce que le volume de nos exportations a

augmenté. De toute façon, ce n'est pas au gouvernement qu'il incombe de tout diriger. C'est sur le secteur privé que nous comptons ; même si le revenu pour le gouvernement n'est pas énorme, le bénéfice qu'en tire le pays est bien plus grand qu'il y a cinq ans.

— Pourriez-vous commenter les principaux résultats obtenus au cours de ces dernières années par Oman dans le domaine social et culturel ?

— Vous pouvez les constater vous-même, puisque vous êtes déjà venu ici il y a quelques années. Nous sommes contents, bien sûr, de ce que nous avons réalisé. Nous construisons une université et espérons qu'elle pourra ouvrir ses portes en janvier 1986. L'éducation progresse dans tous les domaines, y compris pour les personnes âgées. En ce qui concerne la santé publique, je ne peux pas dire que je suis complètement satisfait. La population a besoin de davantage de services. Nous avons des médecins volants, des hôpitaux et des dispensaires dans toutes les régions. Mais une étude faite récemment montre qu'il nous faut encore un hôpital de 500 lits ; nous sommes en train de le construire. Un autre, pour l'armée, aura 300 lits. La future université en aura un de 500 lits.

### « La menace iranienne nous préoccupe »

— Différentes parties du monde islamique ont été profondément touchées, depuis quelques années, par le mouvement fondamentaliste. Est-ce aussi le cas d'Oman ?

— Les Omanis ont régulièrement conservé dans le passé et conservent toujours leurs traditions et leurs pratiques religieuses. Rien n'a été négligé que nous devrions retrouver aujourd'hui. Nous allons la main dans la main. Il n'y a aucune raison de conflit.

— Le sultanat d'Oman, s'étendant du détroit d'Ormuz au Yémen du Sud, est situé au cœur d'une des régions les plus névralgiques du globe. Quand vous avez reçu il y a quatre ans, vous estimiez qu'il y avait beaucoup à faire pour renforcer la sécurité du détroit. Maintenant que nous assistons à une exaspération de la guerre entre l'Irak et l'Iran, estimez-vous que cette sécurité a été améliorée ? Et, si oui, comment ?

Propos recueillis par  
ANDRÉ FONTAINE.

(Lire la suite page 15.)

**elf**  
aquitaine  
oman

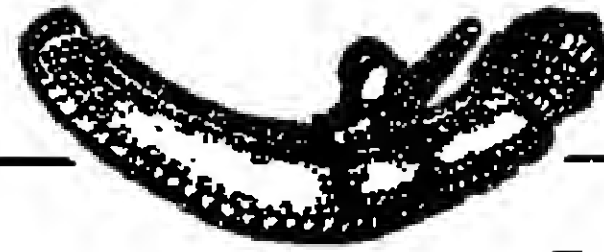
2<sup>e</sup> producteur pétrolier du pays  
présent en Oman depuis 10 ans  
Elf Aquitaine y explore 3 permis  
couvrant plus de 36.000 km<sup>2</sup>

ألف أكيتين

ثاني شركة منتجة للبترول في البلاد  
لديها ثلاثة امتيازات للتنقيب  
في مساحة تزيد على ٣٦ ألف كيلومتر مربع  
ألف أكيتين موجودة في عمان منذ عشر سنين







## Une plate-forme stratégique convoitée

(Suite de la page 13.)

L'histoire explique qu'Oman s'appuie principalement sur l'ancien protecteur britannique pour combler son retard. La présence britannique, qui se veut discrète, est non seulement politique à travers quelques conseillers écroulés dont le souverain est entouré, mais surtout militaire. A côté du British Special Air Service (S.A.S.), qui contribue efficacement à la pacification du Dhofar et qui maintient ici une structure, les cadres britanniques sont nombreux : plus de quatre cents sous contrat pour l'armée de terre dont le commandant est le major-général John Watts, une cinquantaine pour la marine, beaucoup également pour l'armée de l'air dont les pilotes omanais sont entraînés en Grande-Bretagne.

Cette coopération, jalonnée par des visites régulières du sultan Qabous à Londres, explique que la Grande-Bretagne soit demeurée le principal fournisseur du sultanat, notamment en matière d'armement. Entrainés suivant les mêmes méthodes, musulmans de surcroît, les Omanais et les Britanniques participent également à la montée en puissance du corps de bataille omanais.

Si la permanence de l'assistance britannique ne soulève guère de problèmes, il n'en est pas de même en ce qui concerne la coopération, dite « stratégique », entre Oman et les Etats-Unis. Dès 1975, alors que Londres vient de décider de laisser à Mascate l'usage des installations de l'île de Masirah, Washington intervient auprès du sultan Qabous pour obtenir une « escale » sur celle-ci. La guerre du Dhofar n'étant pas encore terminée, Mascate étudie la demande mais ne la repousse pas.

Ce n'est que cinq ans plus tard, après avoir nié durant tout ce temps que des facilités aient été accordées aux Américains, que les autorités omanaises annoncent officiellement, le 29 décembre 1979, la conclusion d'un accord de principe pour l'utilisation, par les Etats-Unis, de la base de Masirah. Dans l'intervalle, il est vrai, la révolution iranienne et surtout l'invasion de l'Afghanistan par les Soviétiques sont venues considérablement alerter le sultan Qabous alors que la tension avec le voisin yéménite persiste.

Le 25 avril 1980, Masirah sert, assure-t-on, d'escale pour l'opération de libération des otages américains de Téhéran. Quelque temps après, le 4 juin 1980, un accord de coopération militaire et économique institutionnalise entre les deux pays, pour dix ans, les facilités navales et aériennes accordées jusque-là. Les sites militaires de Masirah, Thamarah, Salalah, Sib et Matrah sont modernisés grâce à une aide américaine dont un premier montant est estimé à 250 millions de dollars. En février 1981, les premières manœuvres conjointes américano-omanaises se déroulent, auxquelles participent les éléments de la force de déploiement rapide américaine. Elles sont suivies, en décembre 1981 et dans les mois suivants, d'autres manœuvres (Bright Star II Jade Tiger) d'une ampleur plus importante.

Mais il s'en distingue par une indépendance assez remarquable. C'est ainsi que le sultan Qabous reste fidèle à son amitié avec une Egypte dont beaucoup de ses ressortissants participent au développement économique et culturel (dans le domaine de l'éducation) de son pays. Il a refusé de faire sienne la décision arabe d'exclure ce pays de la Ligue arabe après la signature des accords de Camp David et de la paix égypto-israélienne qui s'est ensuivie, en mars 1979. Cela fait montre quelque disposition au retour de l'Egypte en son sein, le choix de Mascate, décidé en d'autres temps de manière courageuse, apparaît comme très prévoyant.

La récente déclaration, en août dernier, du ministre omanais des affaires étrangères, M. Youssef Alawi, en faveur d'une « certaine forme de paix » avec Israël, appartient à la même démarche et démontre la continuité de la politique omanaise dans ce domaine et son non-conformisme. Longtemps, la plupart des voisins modérés arabes du Golfe, ont considéré que la préoccupation omanaise concernant l'expansionnisme soviétique - avec pour résultante une alliance très serrée avec le monde anglo-saxon - passant avant le désir que justice soit rendue aux Palestiniens, était une politique mal fondée. Aujourd'hui, Mascate tient pour acquis que les événements, du Proche-Orient au Golfe, sont venus donner raison à des options clairement définies et invariables.

Les dirigeants omanais n'en veulent pour preuve que la place qu'ils tiennent désormais au sein du C.C.G., alors que cette organisation prend des initiatives audacieuses pour la défense commune des intérêts arabes du Golfe.

Lorsque, en février 1981, est créé le C.C.G., le sultanat d'Oman y adhère aux côtés de ses cinq voisins arabes. Mais très vite des divergences vont apparaître entre les Etats membres, Koweït, notamment, et Oman, lorsque ce dernier propose la création d'une force commune chargée de la protection du détroit d'Ormuz avec l'appui logistique des forces anglo-américaines. Devant cette opposition, le sultan Qabous n'est pas loin, à un moment, de reconsidérer les facilités militaires qu'il a accordées aux Etats-Unis, à la condition toutefois de recevoir des compensations financières afin de poursuivre l'équipement de son armée. Mais celles-ci n'étant pas assurées dans la forme souhaitée par le sultanat, il s'en tient finalement à ses choix initiaux.

La dégradation de la situation proche-orientale, laquelle entraîne en Méditerranée orientale une présence militaire américaine accrue et un renforcement de celle soviétique en Syrie, et surtout les risques pour le Golfe d'une extension de la guerre entre l'Irak et l'Iran viennent relancer le débat, au sein du C.C.G., concernant la sécurité. Si, dans ce cadre régional, beaucoup a déjà été fait dans les domaines politique et économique qui montre la détermi-

nation de ses membres à aller de l'avant, peu de progrès ont été réalisés dans le domaine militaire.

En juin 1983, donc, le C.C.G. invite les deux superpuissances à pratiquer une politique de non-intervention dans les affaires de la région et décide d'organiser les premières manœuvres communes de ses forces armées. Elles ont lieu, en octobre, dans la partie occidentale des Emirats arabes unis, Oman y engageant plus de mille hommes. Réunis à Taïef, en août, les ministres des affaires étrangères et des finances des six pays étudient « les meilleurs moyens de prévenir la réalisation des menaces iraniennes sur la navigation dans le Golfe, sous tous aspects ». On y étudie aussi la demande d'aide financière de près de 2 milliards de dollars présentée depuis deux ans déjà par Oman pour lui permettre de renforcer sa défense et celle du détroit d'Ormuz. Mais ce n'est qu'au quatrième sommet du C.C.G., à Doha, au début du mois de novembre, qu'une conception commune sur les réponses à apporter aux menaces iraniennes se dégage : le projet omanais d'une force d'intervention commune, sous commandement intégré, dotée de capacités terre-air-mer et disposant d'une base côtière permanente au débouché du détroit d'Ormuz, est adopté.

### Diplomatie et défense

Les relations privilégiées de l'Arabie Saoudite et d'Oman avec les Etats-Unis et l'existence de relations diplomatiques entre l'Union soviétique et le Koweït sont jugées comme étant de nature à maintenir des liens avec les deux superpuissances tout en évitant de tomber dans l'orbite de l'une ou de l'autre. Grâce à l'aide financière qui lui a été finalement accordée selon le volume qu'il souhaitait, le sultanat d'Oman se trouve maintenant en mesure de réaliser plus aisément les objectifs fixés par son programme de défense. Sans avoir jamais rien cédé sur l'essentiel, la diplomatie omanaise peut se montrer satisfaite d'être finalement parvenue à ses fins, c'est-à-dire une meilleure coopération et une unité d'action des Etats du Golfe qui préservent, en même temps, la liberté de ses choix ailleurs.

Rarement dans un pays arabe diplomatie et défense ne se sont trouvées aussi intimement mêlées.

L'apaisement intervenu avec le Sud-Yémen et une meilleure prise en considération des intérêts omanais au sein du C.C.G. devraient permettre désormais au sultanat d'Oman de consacrer davantage de ses moyens à son développement économique et social et de mieux résister aux sollicitations intéressées venues de l'extérieur. Son indépendance et son autorité ne pourront qu'en sortir renforcées, et sa crédibilité dans le monde arabe, et plus loin, en sera accrue. Ses efforts pour y parvenir méritent en tout cas le respect.

PHILIPPE RONDOT.



**GROUPE AL HASHAR**

UNE RÉPUTATION DE  
**QUALITÉ**  
**SERVICE**  
**COMPÉTENCE**

Al-Hashar & Company, P.O. Box 7028, Mascate/Mascat  
Saeed bin Nasser Al-Hashar, P.O. Box 331, Mascate  
Oman Modern Electronics Co., P.O. Box 7086, Mascate/Mascat  
National Automobiles, P.O. Box 3818, Ruwi/Mascat

Distributeurs et représentants exclusifs de :

NISSAN/DATSUN Véhicules et accessoires  
BMW Véhicules et accessoires  
BMW Véhicules et accessoires  
NISSAN DIESEL Véhicules et accessoires  
FIRESTONE Pneus  
CHLORIDE Batteries  
BERGER Peintures  
VEEDOL Huiles et lubrifiants  
TADANO Grues  
ARISTON Appareils ménagers  
FRIGOR Congélateurs  
RINNAI Cuisinières  
PRIMUS LPG Appareils  
KARDEX/REMINGTON Bureautique  
KILGUSKAR Pompes mécaniques et groupes électrogènes  
COLUMBIA INTERNATIONAL Fourneaux de bureau  
NOVA COMET Cuisinières et réfrigérateurs  
GENKEY Bureautique  
TERRY HENBERTSONS Bagues et bijoux (or)  
SIARF Produits et accessoires  
MAMIYA Appareils photos et accessoires  
WSI ANTENNA Systèmes  
UNOMAT Films électroniques et accessoires photos



**FILLOD INTERNATIONAL**

Après l'Hôtel Sheraton du Caire-Héliopolis  
et celui de Lagos au Nigeria,  
**FILLOD va construire le Sheraton de Muscat**  
(250 chambres et suites, 22 500 m<sup>2</sup> sur 15 niveaux).

**GROUPE FILLOD**

3 Sociétés, 2 200 personnes, 6 usines  
Activité 1983 voisine de 1,8 milliard FF

**CONSTRUCTIONS CLÉS EN MAIN**  
**BASES VIE, MURS-RIDEAUX**  
**CHARPENTES MÉTALLIQUES**

FILLOD, rue Roger-Salengro  
94126 Fontenay-sous-Bois Cedex (France)  
Tél. (1) 876-12-15 - Téléc. FICOMET 230313F  
7 Agences ou Filiales  
au Moyen-Orient et en Afrique  
FILLOD, Oman House  
Office 2A - 4th Floor  
P.O. Box 7028 MUTRAH - MUSCAT  
Téléc. 32450N - Tél. 77-35-52

**NBO - La National Bank of Oman est la première banque omanaise et la plus importante du pays. Nos efforts portent sur les services, de meilleurs services - en Oman et dans le monde.**

Les fonds en capitaux RO 11 566 777  
propres sont supérieurs à : U.S. \$ 33 543 653

L'actif total dépasse RO 254 101 410  
U.S. \$ 736 894 089

Succursales en Oman 45

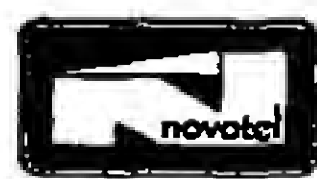
Succursales outre-mer Abou Dhabi, E.A.U.  
Alexandrie et Le Caire, Egypte

Filiale de Bank of America NT & SA  
&  
Bank of Credit and Commerce International



البنك الوطني العماني المحدود  
**NATIONAL BANK OF OMAN LIMITED**

Siège social : P.O. Box 3751 Ruwi-Mascat, Sultanat d'Oman  
Tél. : 734411. Télégrammes : Natbank. Téléc. 5281 NBO ON



**seeb novotel muscat airport**

**OUVERTURE MARS 1984**

Face à l'aéroport de Seeb.

177 chambres, 6 suites,  
3 restaurants, 1 bar,  
une grande salle de réunion modulable,  
boutiques, une piscine, 2 tennis,  
2 courts de squash, piste de bowling,  
parking gratuit,  
navette gratuite avec l'aéroport.

**RÉSERVATIONS INTERNATIONALES**

FRANCE (Réinter) : (6) 077.27.27  
GRANDE-BRETAGNE : (44) (1) 499.07.34  
BENELUX : (32) (2) 720.74.74  
ALLEMAGNE : (49) (611) 74.25.98  
U.S.A. individuel : (1) (800) 221.45.42

VOIE DU RÉ  
La sécur

de la page 13.)  
du Golfe et  
collectivement.  
sécurité n'est pas  
militaire. Il  
moses à faire sur  
empêcher certa  
présenter. Tout  
pas contesté  
dans ce sens  
concerné. N  
nous allons avoir  
manœuvres milit  
les Emirats ara  
avons fait un pas  
nous racontons  
plus qu'un pas  
devions nous déte  
il y aurait, eno  
Mais enfin, o  
ensemble les ére  
nos possibi  
moment analysé  
du conflit ira  
Sentez-vous une men  
le détroit d'Or  
entre Bagdad et T  
menace iranienne  
beaucoup, elle  
tous. Elle a été form  
à tout fait claire de  
unies. Cette gaine  
l'on n'en voit pas la  
de vie humaine ont  
et l'on a gaspillé  
ressources qui aur  
au développement  
Bien des tentatives  
collectivement ou indi  
pour y mettre l'  
notamment à beaucoup  
bien d'avis qu'il se  
avantage encore. L'amen  
guerre s'achève sans  
aucun.

Des relations  
plus dynamiques avec Pari

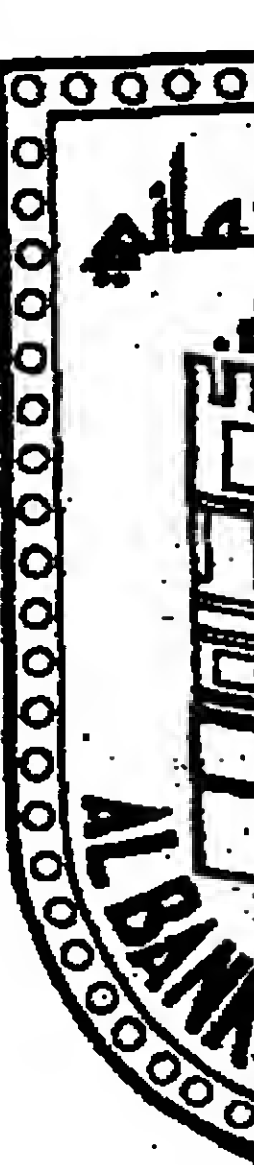
En attendant, de quel  
nos sympathies?  
L'Irak s'est déclaré dispos  
avec les Iraniens en vue  
d'apaiser une solution honora  
se sentent que c'est là un langa  
acceptable. Et l'autre camp n'a p  
accepté

Mais ce sont les Irani  
déclenché les hostilités.  
Je me garderais de blâmer l'I  
à l'autre côté. De petites chos  
sommées peuvent entraîner d  
confins. Peut-être un jour la  
internationale de justice pour  
elle établir les responsabilités vé  
tables

Approuvez-vous la four  
de Super-Endard et  
Bases Exocet par la France  
l'Irak?

que j'aimerais pour  
est que les deux camps s'ar  
tent de se battre et que cha  
l'ennemi fasse pression sur  
pour les y amener. Si l'un des  
de nouvelles armes, l'autre  
obtiendra d'un autre côté, et ainsi  
suite

Du Sinaï à Beyrouth, p  
milliers de soldats fr



**AL BANK AL A**

Nous sommes une  
à la SOCIÉTÉ

Vos demandes de ren

Ecrivez, téléphonez ou te  
P.O. B  
RUWI  
Sultan

Téléphone : 703044 / 7  
Téléc : 3450 BKAHLI O

تحت إشراف الرسل



## La sécurité du Golfe

(Suite de la page 13.)

Mes frères du Golfe et moi sommes d'avis qu'il faut faire davantage et le faire collectivement. Comment ? La sécurité n'est pas une notion purement militaire. Il y a beaucoup de choses à faire sur tous les fronts pour empêcher certaines situations de se présenter. Tout cela évidemment prend du temps. Mais l'amélioration n'est pas contestable depuis quatre ans, en ce sens que chacun se sent plus concerné. Nous nous parlons, nous allons avoir nos premières manœuvres militaires communes avec les Emirats arabes unis. Nous avons fait un pas en avant. Mais ne nous racontons pas d'histoires : pas plus qu'un pas en avant. Si nous devions nous défendre militairement, il y aurait encore beaucoup à faire. Mais enfin nous examinons déjà ensemble les erreurs commises et nos possibilités d'action.

Comment analysez-vous les perspectives du conflit irano-irakien. Seriez-vous une menace réelle sur le détroit d'Ormuz ? Voyez-vous une chance de compromis entre Bagdad et Téhéran ?

La menace iranienne nous préoccupe beaucoup, elle nous préoccupe tous, elle a été formulée de manière tout à fait claire devant les Nations unies. Cette guerre est terrible, et l'on n'en voit pas la fin. Quantité de vies humaines ont été sacrifiées et l'on a gaspillé d'immenses ressources qui auraient dû servir au développement des deux pays. Bien des tentatives ont été faites collectivement ou individuellement pour y mettre fin. L'ONU notamment a beaucoup fait. Mais je suis bien d'avis qu'il faut faire davantage encore. J'aimerais que cette guerre s'achève sans vainqueur ni vaincu.

### Des relations plus dynamiques avec Paris

En attendant, de quel côté vont vos sympathies ?

L'Irak s'est déclaré disposé à négocier avec les Iraniens en vue de dégager une solution honorable. Il me semble que c'est là un langage raisonnable. Et l'autre camp n'a pas accepté...

Mais ce sont les Irakiens qui ont déclenché les hostilités...

Je me garderais de blâmer l'un ou l'autre côté. De petites choses accumulées peuvent entraîner des conflits. Peut-être un jour la Cour internationale de justice pourra-t-elle établir les responsabilités véritables.

Approuvez-vous la fourniture de Super-Étendard et de fusées Exocet par la France à l'Irak ?

Ce que j'aimerais pour ma part, c'est que les deux camps s'arrêtent de se battre et que chacun à l'extérieur fasse pression sur eux pour les y amener. Si l'un des deux reçoit de nouvelles armes, l'autre en obtiendra d'un autre côté, et ainsi de suite.

Du Sinat à Beyrouth, plusieurs milliers de soldats fran-

çais sont engagés dans des opérations de maintien de la paix au Proche-Orient. D'une manière générale, comment appréciez-vous la politique de la France dans la région ?

C'est une bonne chose que des pays occidentaux comme la France, la Grande-Bretagne et d'autres, lorsqu'ils ont des amis, ou que ce soit dans le monde, fassent appel à leur assistance, se jugent en mesure de contribuer à la solution d'un problème ou au moins à empêcher que la situation ne se détériore davantage.

Et êtes-vous satisfait du niveau actuel de la coopération économique franco-omanaise ? Dans quels secteurs pensez-vous qu'elle pourrait être étendue ?

Il y a toujours place pour une extension de l'amitié et de la coopération, spécialement dans le domaine culturel. Le français est maintenant enseigné dans nos écoles secondaires. Nous avons des étudiants en France, notamment des étudiants en médecine.

Pour en revenir aux tensions existant dans la région, pouvez-vous nous dire quelle est la nature de l'engagement américain vis-à-vis d'Oman et de la sécurité du détroit d'Ormuz et comment il se matérialise ?

Ce n'est un secret pour personne que nous avons un accord avec les États-Unis pour le cas où la région serait menacée. Mais nous n'avons pas l'intention d'agir seuls. En tout état de cause nous nous consulterons avec nos frères du Golfe en vue de parvenir à une position commune avant de décider si la situation exige que nous fassions appel à l'aide américaine. Bien sûr, si la menace ne concernait qu'Oman, à ce moment-là nous serions habilités à rechercher nous-mêmes la meilleure solution.

Le sultanat est un des rares pays arabes à avoir approuvé la politique du président Sadate vis-à-vis d'Israël. Comment jugez-vous aujourd'hui les résultats de cette politique ? Voyez-vous une chance de solution du problème palestinien ?

C'est un problème très délicat. Les Palestiniens eux-mêmes, malheureusement, sont divisés. Il est bien difficile d'imaginer quelle solution pourrait être trouvée et quand. Je maintiens que Sadate a choisi la meilleure voie pour essayer de trouver cette solution. Je maintiens que les Arabes auraient été mieux avisés de l'appuyer. Il aurait eu alors une bien plus grande autorité pour amener Israël aux concessions nécessaires. Tandis que maintenant vous voyez les Israéliens qui continuent à installer des colonies en Cisjordanie, ce qui est navrant.

Avez-vous un message pour le peuple français ?

Nous sommes très heureux des bonnes relations existant entre nos deux pays. Mais j'aimerais qu'elles prennent un caractère plus dynamique. J'aimerais que nous tous qui travaillons pour la paix multiplions les efforts pour l'assurer.

Propos recueillis par ANDRÉ FONTAINE

## France-Oman : beaucoup à faire

RECEVANT, le 18 juin 1982, les lettres de créance de M. Mohammed Hassan Ali, nouvel ambassadeur d'Oman en France, le président de la République française constatait que le sultanat d'Oman constituait « incontestablement un élément de stabilité et d'équilibre » et, confirmant, alors, que la France était prête à renforcer sa coopération avec ce pays.

A Mascate, on regrette que la diplomatie française n'apporte peut-être pas tout l'intérêt qu'il faudrait aux positions exprimées, ici et là, par Oman. En revanche, la visite de M. Michel Jobert, alors ministre du Commerce extérieur, en décembre 1982 afin d'y signer un protocole d'accord pour la coopération économique et industrielle n'est pas passée inaperçue, et moins encore celle de M. Charles Hernu, ministre de la Défense, en janvier 1983. Celui-ci, après avoir visité les installations militaires de la péninsule de Ras-Masoudam et s'être entretenu avec le sultan Qabus, a pu saisir, concrètement, l'importance de la situation stratégique du sultanat à un moment où les menaces iraniennes de fermeture du détroit se précisaient.

Lorsqu'on évoque les relations franco-omanaises, il est de bon ton de rappeler que celles-ci remontent au dix-huitième siècle et qu'un traité d'amitié et de commerce a été conclu en 1844 à Zanzibar, qui dépendait alors d'Oman, entre l'imam de Mascate et de Zanzibar, Seyyid Said, et le roi Louis-Philippe. Mais ce n'est qu'en 1894 que les relations diplomatiques furent officiellement scellées entre les deux pays par la nomination d'un consul général de France à Mascate.

La présence britannique et le repli sur soi du sultanat retardèrent ensuite l'établissement de relations normales jusqu'en 1974, année à laquelle Paris dépêche à Mascate son premier ambassadeur pour y ouvrir un poste. Depuis cette date, celui-ci, malheureusement, ne s'est guère renforcé puisque le nombre des diplomates en poste permanent n'est que d'un ambassadeur, assisté d'un premier secrétaire et d'un attache commercial, l'attaché des forces armées et le conseiller financier résidant, quant à eux, dans d'autres pays arabes de la région.

Mais il est vrai que, malgré cette faiblesse de la représentation officielle française, les relations économiques et culturelles n'ont cessé de se développer par le biais de quelques coopérations enseignantes, une mission archéologique et de grandes sociétés françaises présentes dans le sultanat (Compagnie française des pétroles, Dumez T.P., Elf, Banque de Paris et des Pays-Bas, pour ne citer qu'elles). De son côté, la coopération technique, notamment dans le domaine de l'hydrogéologie, de l'agriculture et de la médecine, entre-

giste des résultats encourageants. En ce qui concerne la fourniture d'équipements militaires, l'achat par Oman de Jaguar franco-britanniques et du système mer-mer Exocet montre que ce marché reste ouvert pour peu que l'on s'y intéresse.

Le premier plan (1975-1980) avait permis au sultanat d'assurer son équipement en infrastructures. La volonté de diversifier l'économie, dont le pétrole assure aujourd'hui près de 70 % des ressources, est l'orientation majeure du deuxième plan (1981-1985). Pour y parvenir, les autorités omanaises semblent avoir choisi une voie de développement plus prudente fondée sur la transformation de l'ensemble des

activités économiques plutôt que sur quelques grands projets onéreux.

Cette démarche, appuyée sur une position de principe très favorable à l'entreprise privée, devrait attirer les sociétés françaises de moyenne dimension. Paris est un partenaire récent d'Oman, mais il est significatif déjà que ses exportations aient doublé en un an. La France reste cependant encore au dixième rang des fournisseurs, loin derrière le Japon, la Grande-Bretagne et les États-Unis. Il y a donc encore beaucoup à faire pour développer les relations politiques et les échanges commerciaux.

Ph. R.



**SITAC**  
INTERNATIONAL S.A.

سيتاك  
إتترناسيونال

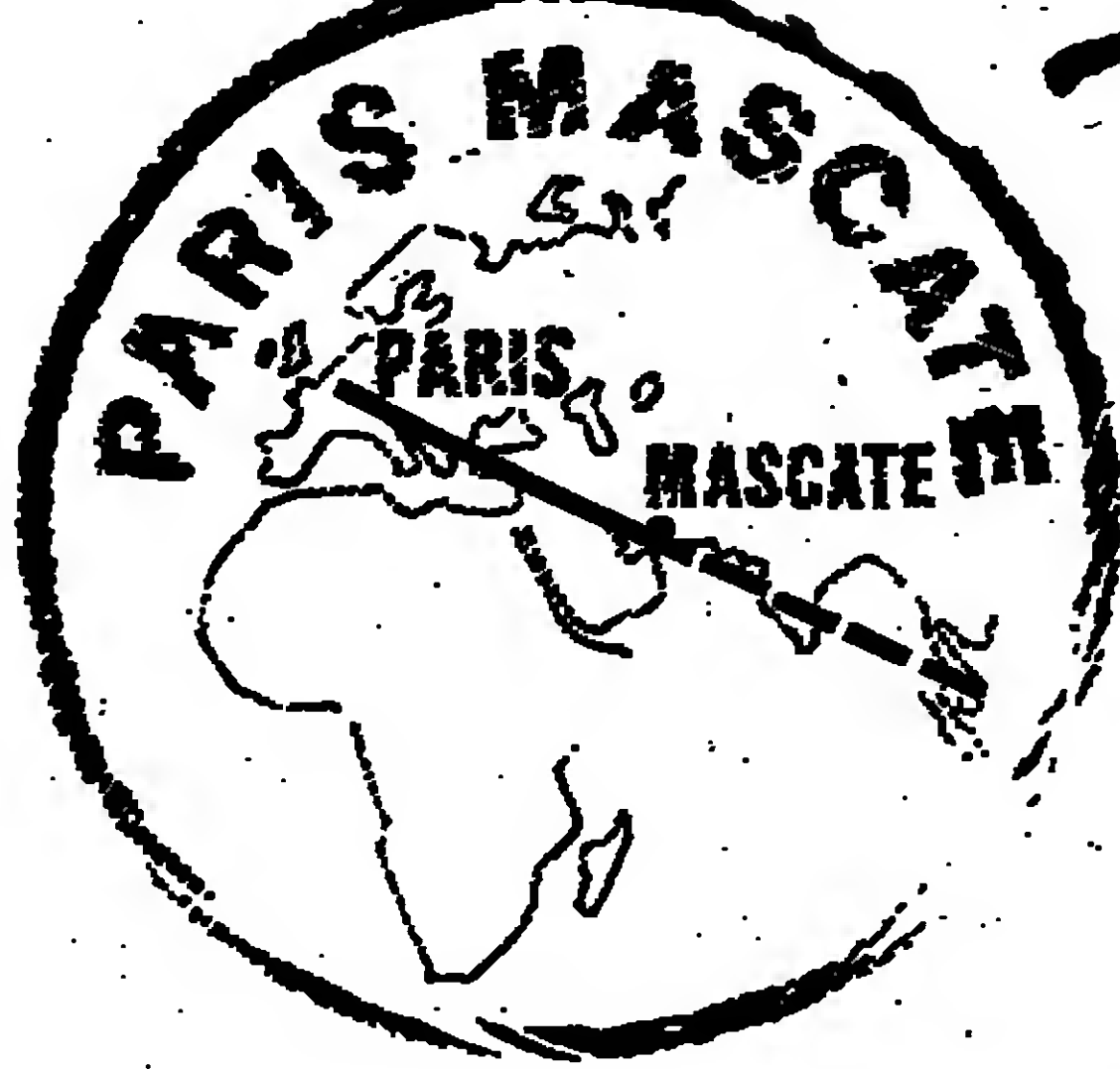
SOCIÉTÉ DE RÉALISATIONS INTERNATIONALES

- Urbanisme
- Ingénierie générale
- Procédés industrialisés
- Recherche de financement et montage d'affaires
- Réalisation "Clé en main"

DOMAINES D'ACTIVITÉ :

Tourisme, logement, sport, éducation, constructions industrielles, administratives, sociales et hospitalières

SITAC, Société d'Ingénierie pour les Techniques de l'Aménagement et de la Construction  
35 rue des Artistes, 75014 PARIS. Tél. : (1) 320.13.44, Téléc. : 203.841 F.R.C. PARIS B 318 991 254



## PARIS-MASCATE: LE SEUL VOL DIRECT PAR SEMAINE.

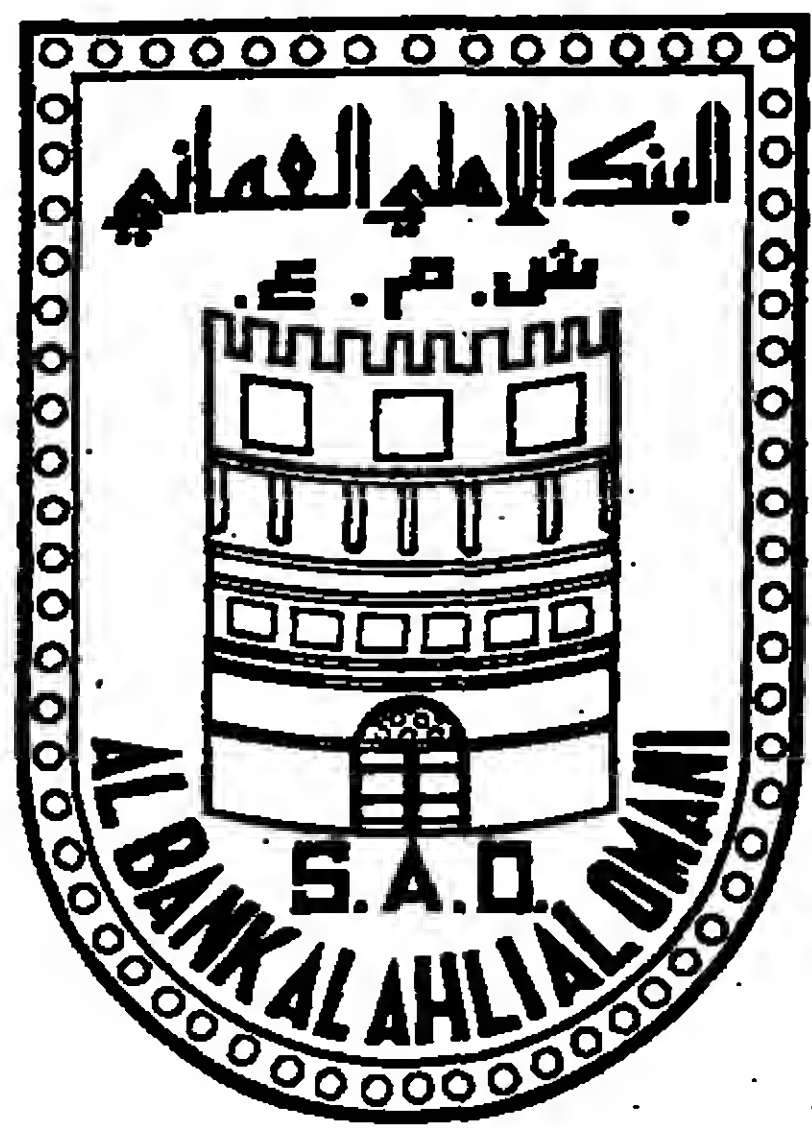
Nombreux sont les hommes d'affaires qui se rendent régulièrement dans le Sultanat d'Oman, contribuant ainsi au développement des relations commerciales France/Oman.

Pour participer à cet effort d'expansion, UTA, Compagnie aérienne française, est la seule compagnie à exploiter une liaison hebdomadaire directe Paris/Mascate, prolongée jusqu'à Colombo et Singapour. À bord de ses avions spacieux et confortables, UTA réserve un accueil à la française et c'est pourquoi un voyage d'affaires devient un voyage d'agrément.

Paris - Bahrein - Mascate - Colombo - Singapour - Kuala Lumpur - via Singapour - Jakarta - Sydney - Nouméa - Tahiti - Los Angeles.



NOS PASSAGERS SONT NOS HÔTES.



### AL BANK AL AHLI AL OMANI S.A.O.

Nous sommes une banque commerciale affiliée à la SOCIÉTÉ GÉNÉRALE (France)

Vos demandes de renseignements sont les bienvenues

Ecrivez, téléphonez ou télécrivez-nous à :  
P.O. Box 3134  
RUWI  
Sultanat d'Oman

Téléphone : 703044 / 703137 / 703678  
Téléc. : 3450 BKAHLI ON



## Une entrée à pas forcés dans le vingtième siècle

COMME les autres producteurs d'hydrocarbures, le sultanat d'Oman subit les contrecoups des difficultés économiques mondiales sur la demande, donc sur les prix du pétrole. Or, grâce au précieux liquide, les Omanais - une fois reversés en 1970 l'anachronisme sultan Salâ Ben Teymour - sont sortis du Moyen Âge en à peine plus d'une décennie. Le petit million d'habitants a ainsi vu pousser à l'abri des deux forts portugais qui dominent Mascate, mais aussi dans tout le pays, buildings, routes, écoles, hôpitaux, stades, télévision, ports, aéroports, et se développer un vaste parc automobile. Une vraie révolution lorsqu'on sait qu'auparavant le pétrole était entièrement entre les mains des compagnies étrangères, que les oasis vivaient en autarcie, qu'il y avait dans l'ensemble du pays trois écoles, quelques centaines de voitures, 7 kilomètres de routes goudronnées, et que nombreux étaient les Omanais à s'être expatriés pour trouver du travail.

En 1983. Avec pour corollaire un nouveau déficit budgétaire après les 205 millions de rials de 1982 (1). Pour l'heure, ces difficultés ne semblent pas insurmontables : 700 à 750 millions de rials ont été placés, principalement dans un fonds spécifique, au cours des années de « boom ». Un fonds qui reçoit chaque année 15 % des affectations budgétaires. Mais, plutôt que de tirer sur cet argent, le gouvernement de Mascate a préféré contracter dans le courant de l'année un emprunt obligataire de 300 millions de dollars (en 1979 le sultanat avait déjà levé un emprunt de 130 millions de dollars sur le marché, mais la hausse inattendue de ses revenus pétroliers l'avait conduit à l'annuler). Un emprunt qui s'est placé d'autant plus facilement auprès de vingt et une banques (dont dix établissements arabes) que le endettement du sultanat est faible (350 millions de dollars).

### Les retombées de la guerre du Golfe

En outre Oman, contrairement à ce qui s'était passé lors de la crise financière de 1976, a pu forcer sa production - n'étant pas membre de l'OPEP, le sultanat n'est pas tenu de respecter un quota - de près de 10 % en 1982, puis encore en 1983 pour approcher 400 000 barils par jour au cours de l'été, ce qui a eu pour effet de limiter la baisse des revenus. Dans ce pays pétrolier jeune - les premières découvertes datent de 1962 - la prospection avait été ralentie dans la province méridionale du Dhofar à cause d'une longue guerre civile. Dès la fin du conflit, Petroleum Development of Oman (P.D.O.), société dont le capital est détenu à 60 % par le sultanat depuis

1973, mais dans laquelle la Shell, avec 34 %, conserve le management effectif (la C.F.R. 4 % et Parco 2 % étant des partenaires peu encastrés), multiplia les découvertes en 1978 et en 1979 (notamment le gisement de Rims entré en production fin 1982). Voilà qui relance l'intérêt pour la prospection d'autant que les autorités surent stimuler celle-ci par une fiscalité intéressante (les contrats sont de type « partage de production » dans lesquels les compagnies financent seules l'exploration et le développement et sont rémunérées par une fraction de l'huile disponible (profit oil) après récupération en pétrole de l'équivalent de leurs dépenses (cost oil)).

Actuellement près de vingt-cinq sociétés participent ainsi à l'exploitation sur le territoire omanais, sept y opèrent et deux y produisent. Outre P.D.O. (descendante d'une branche de l'ancienne Irak Petroleum Company), Elf Aquitaine, implantée depuis 1974, produit du brut sur le permis de Buibul.

Le résultat de cette activité ne s'est pas fait attendre : alors qu'en 1976 le premier plan prévoyait un déclin de la production à partir de 1978, les réserves et l'extraction n'ont cessé, en fait, de croître. De 1,2 milliard de barils en 1976, les réserves récupérables sont passées à 1,517 milliard en 1979, 2,44 milliards en 1980, et sont estimées actuellement à 3 milliards de barils, chaque année apportant son lot de découvertes (début octobre par exemple, Gulf Oil a annoncé avoir rencontré de l'huile légère lors d'un forage réalisé sur le permis de Sou-nainah).

Il n'est guère étonnant dans ces conditions que l'essentiel des dépenses de développement soit consacré aux projets énergétiques (centrale électrique du Rusail : développement de l'exploitation du gaz associé du gisement de Jibal destiné à la centrale thermique, aux usines de dessalement de Goubrah et au complexe de la mine de cuivre de Sohar ; rénovation du réseau d'oléoducs).

Toutefois, pour réduire des importations qui augmentent au rythme de 30 % par an et pourraient atteindre 1 milliard de dollars cette année, le deuxième plan prévoit aussi de développer les activités traditionnelles. La réfection du système d'irrigation - les *falaj* - et l'aide américaine en matière de pêche permettront peut-être une évolution favorable de ces activités, qui occupent principalement plus de la moitié des Omanais. Mais de même qu'en la matière les espoirs du premier plan de développement n'ont pas été réalisés, la volonté de voir Oman être autosuffisant en produits de la terre d'ici à la fin du siècle et de multiplier par quatre, d'ici à 1985, la prise annuelle des pêcheurs risque de se heurter à la réalité des faits.

Enfin à quelque chose malheur est bon : la guerre a entraîné de nombreux navires à décharger à Mascate plutôt qu'à s'enfoncer dans le Golfe, accroissant le rôle d'Oman comme entrepôt pour les autres pays de la région. Toyota par exemple vend maintenant ses voitures à l'Arabie Saoudite depuis Mascate (des travaux d'agrandissement du port ont donc été programmés). Et cette activité pourrait se développer grâce au conseil de coopération du Golfe, alliance militaire et politique mais aussi marché commun mis en place par les pays du Golfe (Arabie Saoudite, Koweït, Émirats, Qatar, Bahreïn et Oman) et dont les effets économiques n'ont guère encore commencé à se faire sentir.

BRUNO DETHOMAS.

(1) 1 rial omanais = 22,30 francs.

## BIBLIOGRAPHIE

### Deux seuls ouvrages en français

Reflet des rapports de forces : parce que la péninsule Arabique et surtout le Golfe ont été longtemps une chasse gardée britannique, peu d'auteurs français contemporains ont parlé de cette région stratégique. La pénurie est particulièrement aiguë dans le cas d'Oman. Mis à part des ouvrages anciens aujourd'hui introuvables, et quelques articles récents mais difficiles à se procurer, ce sultanat, qui a pourtant une forte personnalité, n'a donné lieu, au cours des dernières années, à aucune étude en français, à deux exceptions près, reflet à leur tour de l'intensification des relations politiques et économiques entre Paris et Mascate.

Premier paru, les Omanis, nouveaux gardiens du Golfe (1), œuvre d'un journaliste suisse, est de lecture agréable. C'est un reportage vivant qui cherche à nous faire voir Oman avec les yeux des Omanis. La démarche a un inconvénient : elle manque de distance.

En outre, si les détails abondent sur la situation actuelle, en revanche, le chapitre consacré à l'histoire est confus et comporte bien des lacunes. Il n'empêche que ce livre fort accessible est bien utile pour un premier contact.

La deuxième étude s'adresse à un public plus spécialisé, ne serait-ce que parce que les cent cinquante pages sur Oman prennent place dans un volume de plus de sept cents pages, la Péninsule Arabique d'aujourd'hui (2), qui fait suite à la première, et qu'ils ne sont pas à la portée de toutes les bourses. On ne peut d'ailleurs que regretter que le tome II n'ait pas été écrit, ce qui l'aurait rendu plus maniable.

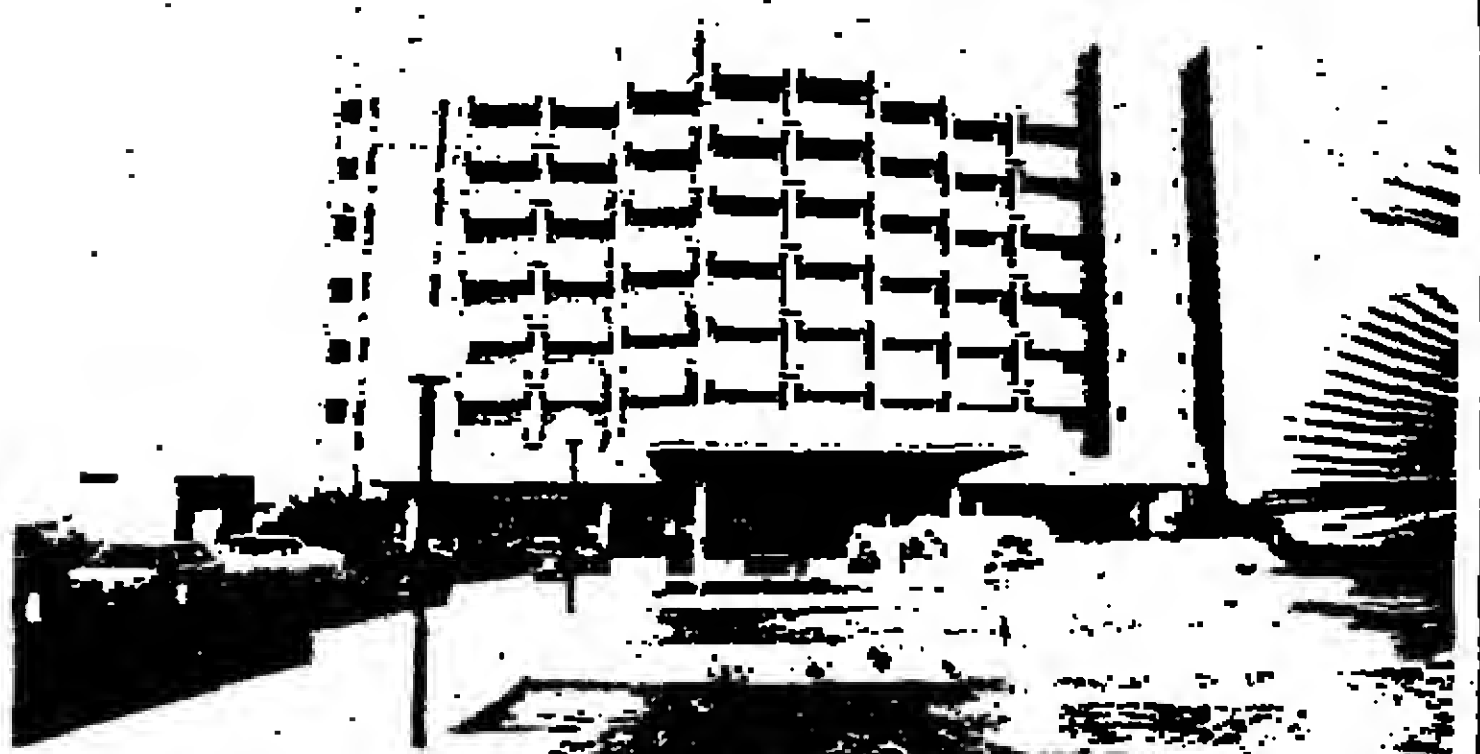
La partie sur le Sultanat d'Oman a été rédigée par d'excellents connaisseurs, qui ont longtemps travaillé sur le terrain. On doit à Colette Le Cour Grandmaison une brève présentation d'une

grande clarté, une chronologie et une étude sur la société rurale, et à Bruno Le Cour Grandmaison un substantiel chapitre sur l'économie omanaise de 1970 à 1980, suivi d'une utile bibliographie. J.-L. Miège traite un aspect essentiel de l'histoire d'Oman, ses relations avec l'Afrique orientale, tandis que John C. Wilkinson analyse, avec finesse, les facteurs de changement et de continuité dans la société. Bref, un ensemble sérieux et rigoureux.

PAUL BALTA.

- (1) Liel Graz, *les Omanis, nouveaux gardiens du Golfe*, coll. « Présence du monde arabe », Albin Michel, Paris, 1981, 256 pages.
- (2) *La Péninsule Arabique d'aujourd'hui*, ouvrage collectif sous la direction de Paul Bonnefont. Centre d'études et de recherches sur l'Orient arabe contemporain. Ed. du C.N.R.S., Paris, 1982. Tome I, présentation générale, 384 pages, 130 F. Tome II, études par pays, 726 pages, 200 F.

## A MASCAT LES VOYAGEURS LES PLUS EXIGEANTS CHOISSENT "L'HOTEL INTER-CONTINENTAL".



Très bien situé dans le quartier des ministères et des ambassades, l'Hotel Muscat Inter-Continental se trouve à proximité du centre commercial et de l'aéroport. D'immenses jardins tropicaux entourent cette oasis pour hommes d'affaires : 300 chambres luxueuses, des restaurants, des bars, un night club, d'importantes installations sportives font de l'Inter-Continental Muscat le plus bel hôtel du Sultanat d'Oman.

**MUSCAT INTER-CONTINENTAL HOTEL**

B.P. 7398, Muscat, Sultanat d'Oman  
Téléphone: 600500. Telex: 5491 IHC MOCT ON

Pour vos réservations, téléphonez au No. 2664746 à Paris, ou adressez-vous à votre agent de voyage ou à tout hotel Inter-Continental.

## Zubair évoque la diversité et la force



Notre symbole, représentant Zubair en Arabie, évoque aussi 18 années d'expérience commerciale dans différents secteurs, depuis les automobiles et les produits agricoles en passant par les articles électriques et de consommation jusqu'à la fabrication de meubles et de décorations de qualité. Zubair offre aussi un service de Conseil aux fournisseurs pour bon nombre de projets importants en Oman. Notre progression a été soigneusement planifiée et s'est confirmée notre fiabilité, notre stabilité et notre force.

Pour vous assister dans votre prochaine entreprise outre-mer dans le Sultanat d'Oman, pensez à Zubair. En Oman Zubair est synonyme d'intégrité en affaires et d'une gestion moderne.

Zubair Enterprises  
P.O. Box 4127, Ruwi  
Sultanate of Oman

Tlx : 3258 MUSTRO MB  
Tél. : 707147

Zubair Enterprises (UK) Ltd.  
43 Dover Street, Mayfair  
London W1X 3RE.

## Zubair - Un partenaire fiable en affaires

# 4 vols par semaine à destination du Golfe. Départs de Roissy à 22 heures.

Gulf Air 4 vols par semaine sur Tristar. Un accueil chaleureux, un service de boissons et une possibilité de détente incomparables. Le choix d'une cuisine européenne et orientale dont la qualité est garantie par la Chaine des Rôtisseurs. Elue pour la deuxième fois la compagnie préférée des voyageurs vers le Moyen-Orient. C'est le bon choix des hommes d'affaires qui voyagent vers le Golfe.

Pour plus d'information appelez Gulf Air :  
9 BOULEVARD DE LA MADELEINE, 75008 PARIS. TELEPHONE : 261.61.20.  
APPELEZ DE PROVINCE SANS FRAIS : 16.05.42.61.20.

طيران الخليج  
**GULF AIR**



L'envergure.

هكذا من الأصل

## OFFICES DU TOURISME

### Reprendre l'initiative

« La machine est remise en marche », déclare M. Poi Caste, président de la Fédération nationale des offices de tourisme-syndicats (FNOTS). Un an après la crise qui a menacé l'existence de la Fédération, le 15 novembre 1982, M. Poi Caste s'adresse à A. L. Miège, président de la FNOTS, pour lui remettre la FNOTS. Cette remise en effet à un trou de 10 millions de francs dans ses comptes, le déficit a notamment été aggravé par l'échec de la campagne de Visa pour la France, l'impression de l'annuaire des offices non utilisés et par les frais de personnel du siège parisien.

Pour assainir les comptes, les offices de tourisme ont, depuis la Fédération nationale des offices de tourisme-syndicats (FNOTS), un an après la crise qui a menacé l'existence de la Fédération, le 15 novembre 1982, M. Poi Caste s'adresse à A. L. Miège, président de la FNOTS, pour lui remettre la FNOTS. Cette remise en effet à un trou de 10 millions de francs dans ses comptes, le déficit a notamment été aggravé par l'échec de la campagne de Visa pour la France, l'impression de l'annuaire des offices non utilisés et par les frais de personnel du siège parisien.

Avec la poste, l'école et la mairie, les offices de tourisme forment le paysage urbain des grandes villes, des petites cités, et parfois d'un bourg. Les syndicats ont créé un vide dans le paysage quotidien des citoyens et des vacanciers. Il est vrai qu'on trouve de tout dans ces offices : des bureaux de tourisme ; des salles de quatre étoiles, comme à Paris et à Aix-en-Provence, avec directeur, télé, hôtesse parlant plusieurs langues et accueil personnalisé, jusqu'à une étoile et moins, tenus à bout de bras par un retraité, un instituteur ou un « école assagi ». Des amoureux fous de leur pays. Il y a encore place dans ce domaine pour un amateurisme éclairé.

Qui peut dire qu'il n'a pas une dans sa vie poussé la porte d'un office de tourisme pour connaître l'adresse d'un hôtel, découvrir un restaurant ou choisir un circuit ? Du travail « au ras des pâquerettes » pour leurs amateurs, « La notion de service public est ici vécue tous les jours, sans être véritablement reconnue par les pouvoirs publics », estime un responsable de la FNOTS. Certes mais c'est aussi le prix de la liberté et de l'originalité. Même si parfois cette situation est mal comprise par l'usage.

Ces offices de tourisme vivent bien souvent grâce aux subventions des municipalités ou au développement de bénévoles. Enfin, cinq cent cinquante-trois conventions ont été signées avec les maires des localités dont ils doivent promouvoir l'image de marque. La FNOTS constitue un réseau et un atout pour les pouvoirs publics qui veulent « mieux vendre la France aux Français ». La Fédération va donc inviter ses adhérents à améliorer l'accueil des voyageurs, à offrir différentes formules (qui proposeront non seulement la visite de leur région mais encore le coût du séjour) et à être plus présents sur le terrain. Bref, agir mieux pour mieux promouvoir l'« Le pèlerinage de la rigolade est terminée », affirme M. Caste. Vrai. Pour tout le monde.

JEAN PERRIN.

## ETHIOPIE

FÊTE DE TIMKAT  
OU  
TREKKING  
DANS LE HAUT SEMIEN  
Maximum 14 personnes  
PEUPLES DU MONDE  
10, rue de Turénne,  
75004 Paris. Tél. : 271-50-56



# Le Monde

## LOISIRS ET TOURISME

### COUPS DE FOUDRE

#### Le Brésil pour toujours

##### OFFICES DU TOURISME

##### Reprendre l'initiative

« **L**a machine est remise en marche », déclare M. Poi Casta, président de la Fédération nationale des offices de tourisme-syndicats d'initiative (FNOTSI). Un an après la grave crise qui a menacé l'existence de la Fédération, le Monde du 15 novembre 1982, la situation paraît s'éclaircir. A l'automne dernier, la FNOTSI doit faire face en effet à un trou de 1,6 million de francs dans ses caisses. Ce déficit a notamment été provoqué par l'échec de l'opération « Visa pour la France », l'impression de l'annuaire, d'articles non utilisés et par les frais de personnel du siège parisien.

Pour assainir les comptes, les frais de fonctionnement ont été réduits, du personnel a été licencié, un « appel » lancé à tous les offices de tourisme (350 000 francs ont été ainsi glanés), et les pouvoirs publics ont accordé une subvention de 300 000 francs. Cette bouffée d'oxygène permet de relancer la Fédération, qui regroupe aujourd'hui dix-sept mille offices de tourisme et syndicats d'initiative et qui emploie deux cent vingt et un cadres et deux mille deux cent dix-sept employés. Une convention collective, signée au mois d'octobre dernier, fixe désormais les rapports entre la FNOTSI et son personnel.

Avec la poste, l'école et la mairie, les offices de tourisme font partie du paysage urbain des grandes villes, des petites cités, et, parfois, d'un bourg. Les supprimer, c'est créer un vide dans le paysage quotidien des citadins et des vacanciers. Il est vrai qu'on trouve de tout dans ces « boutiques » de tourisme : depuis les quatre étoiles, comme à Paris et à Aix-en-Provence, avec directeur, télé, hôtesse parlant plusieurs langues et accueil sophistiqué, jusqu'à une étoile et moins, tenus à bout de bras par un retraité, un instituteur ou un « école assagi ». Des amoureux fous de leur pays. Il y a encore place dans ce domaine pour un amateurisme éclairé.

Qui peut dire qu'il n'a pas une fois dans sa vie poussé la porte d'un office de tourisme pour connaître l'adresse d'un hôtel, découvrir un restaurant ou choisir un circuit ? Du travail « au ras des pâquerettes » pour leurs amateurs. « La notion de service public est ici vécue tous les jours, sans être véritablement reconnue par les pouvoirs publics », estime un responsable de la FNOTSI. Certes, mais c'est aussi le prix de la liberté et de l'originalité. Même si parfois cette situation est mal comprise par l'usager.

Ces offices de tourisme vivent bien souvent grâce aux subventions des municipalités ou au dévouement de bénévoles. Enfin, cinq cent cinquante-trois conventions ont été signées avec les maires des localités dont ils doivent promouvoir l'image de marque. La FNOTSI constitue un réseau et un atout pour les pouvoirs publics qui veulent « mieux vendre la France aux Français ». La Fédération va donc inviter ses adhérents à améliorer l'accueil des voyageurs, à offrir différentes formules (qui proposeront non seulement la visite de leur région mais encore le coût du séjour) et à être plus présents sur le terrain. Bref, agir mieux pour mieux promouvoir l'image de la région de la rigolade est terminée », affirme M. Casta. Vrai. Pour tout le monde.

JEAN PERRIN.

##### ETHIOPIE

##### FÊTE DE TIMKAT

OU  
TREKKING  
DANS LE HAUT SEMIEN  
Maximum 14 personnes  
PEUPLES DU MONDE  
10, rue de Turenne,  
75004 Paris. Tél. : 271-50-56

ELLE se tient au bord de la piste. Peau cuivrée, jeans moulés, tee-shirt vert électrique. Elle esquisse quelques gestes des bras. Lentement, avec application. Concentrée, tournée vers elle-même. Comme si la musique émanait d'elle, comme si elle « voyait » la musique. Ses bras ondulent, souples, élastiques. Elle regarde le garçon noir assis près d'elle : bonnet de laine, chemise blanche, tennis. Elle le couvre des yeux, le carresse de ses gestes, l'invite et l'envoûte. Comme si elle l'appriovait, comme si elle prenait lentement possession de lui, pour lui communiquer, lui insuffler ce mouvement qui coule dans ses veines.

Lui, assis, l'air blasé, nonchalant, la regarde avec tendresse puis, lentement, s'anime, copie ses gestes, son rythme, ses ondulations. Il finit par se lever et les deux corps semblent alors se parler, se répondre, se copier, comme dans un miroir. Un sourire du garçon et le « jeu », soudain, s'arrête. Mais il reprendra quelques instants plus tard, quand la fille, véritable mante religieuse, sentira son corps inventer un nouveau geste, qu'elle lui soumettra aussitôt. Et lui, marionnette consentante et ravie, s'abandonnera, tel un pantin noir dont, souverain, elle tirera les invisibles ficelles.

##### « Souriez, vous êtes à Bahia »

Ce soir-là, dans la ville haute, à Salvador de Bahia, la pluie fera annuler le spectacle prévu. Mais le témoin de ce duo improvisé, troublé et touché, s'identifiera à ce garçon qui, cédant de bonne grâce, naturellement, à la séduction de cette fille couleur d'ébène, lui apparaît, dans la douce nuit de Bahia, comme l'incarnation parfaite de l'étranger qui, à peine descendu de l'avion, se sent comme kidnappé puis enveloppé par un Brésil qui ne le rendra à lui-même que le jour de son départ.



(Dessin de JUAREZ MACHADO, extrait de la revue de bord de la VARIG.)

D'entrée, le regard est accroché par une pancarte, au pied de la passerelle : « Souriez, vous êtes à Bahia ! ». On sourit, donc, d'autant que la chaleur humide, ajoutée à la fatigue du voyage, déjà affaibli, amolli, attendrit. Même la douane, contre la lenteur de laquelle on vous aura (d'ailleurs à l'exemple) mis en garde, vous offrira surtout le spectacle de cette décontraction, de ce relâché, de ce laisser-aller que l'on retrouvera tout au long de son périple. Lâchez le mot, même s'il peut paraître, en ces lieux, saugrenu : sensualité. « Sexualidade », Pas de doute, au Brésil, il y a de la sensualité dans l'air. Quelque chose à la fois de très doux et de très fort, que

l'on déguste comme ces « cafézinhos » - petits cafés - qui, avec la samba, rythment vos journées brésiliennes.

##### Une grande claque

Certes, on peut essayer de combattre cette séduction dont on se voit bien vite qu'elle risque, si on n'y prend garde, de faire voler en éclats vos préjugés et, finalement, d'en voyer votre cartésianisme valdinguer, au par-dessus tête. Déboulé, déconcentré, on est constamment pris, en ce royaume du

ballon rond, à contre-pied, à contre-raison.

Imaginez un peu. On débarque avec, encore tout chauds à la mémoire, quelques gros titres de journaux : « Brésil : la famine meurtrière ». « Nordeste : violences et pillages s'étendent ». « Dette : la poudrière brésilienne ». Et dans la tête, la vision d'une terre épre, rude, impitoyable. Ce « polygone de la soif » décrit par Josué de Castro. Ce « sertão » semi-désertique qui condamne ceux qui ont eu le malheur d'y naître à périr ou à fuir pour aller s'entasser, en d'anarchiques exodes, dans les bidonvilles des cités mirages. Et vlan ! A peine débarqué,

on prend une grande claque de sensualité. A vous couper le souffle.

Mais comment vraiment résister ? Imaginez-on le conducteur qui s'ingénierait à rouler à droite à Londres ? Ou est-il celui qui refuserait de tremper ses lèvres dans la divine « caipirinha » - cet apéritif composé de « cachaca » - alcool de canne -, de sucre et de morceaux de citron vert ? Mais surtout, pourquoi résister ? Voilà un pays qui, d'emblée, vous invite à baisser votre garde, à déposer les armes, à vous abandonner. Un pays-hamac qui vous renverse, vous berce et vous chavire. Un pays qui s'offre à vous avec une telle spontanéité, un tel naturel, une telle impudeur. Un pays qui, plus que tout autre, a sa raison que la raison ne connaît pas. Un pays qui en appelle à tous vos sens, que l'on parcourt à fleur de peau, que l'on dévore des yeux. Un pays-pâtisserie dont on se pourlèche, comme un gros gâteau à la crème.

Ainsi, parcourir pour la première fois la plage d'Iaposa à Bahia ou celle de Copacabana, à Rio, c'est se retrouver dans la peau d'un enfant déambulant sur le boulevard Haussmann, au moment de Noël. Un super lèche-vitrines qui vous voit regarder votre car presque groggy. On imagine, en souriant, l'appareil capable de mesurer le taux de sensualité d'un lieu donné. Résisterait-il à de tels endroits ?

PATRICK FRANCES.

(Lire la suite page 18.)

#### Une dame pâle à Baden-Baden

BADEN-BADEN : pour la plupart de vos correspondants, cet endroit n'évoque rien d'autre que la villégiature du général Massu et la disparition de de Gaulle en mai 1968. Une ville de casernes...

Pourquoi ne pas poser sa malle ou son sac ici, quelques instants ? Avant de débarquer dans cette bourgade blottie auprès de la Forêt-Noire, vous ne saviez trop à quoi vous attendre. Si ce n'est peut-être entreapercevoir le vague reflet d'un passé fastueux, que la lecture de Dostofevski vous avait suggéré. A l'heure où, en France, les villes thermales refont un peu surface, vous étiez curieux de voir ce qu'il en était outre-Rhin.

Et puis, il y avait le casino, dont on vous avait souvent entretenu, dont on lisait ici et là qu'il était le plus beau d'Europe, dont vous aviez rêvé.

Vous avez commencé la journée par un vrai bol d'air, un peu de fraîcheur et de nostalgie. Pour en prendre plein la vue, plein le nez. Pour écouter battre son petit cœur, pour remplir sa petite tête ou la vider. Pour jouer du pipeau. Pour bouffer de la vie. Il y avait bien ici un « je ne sais quoi » propre à vous étreindre.

En suivant le cours de l'Oos, cette rivière accrochée au puits de la ville, vous avez découvert « la » promenade. Vous avez croisé la reine Victoria, Musset, Carl Maria von Weber et le tsar Nicolas II. Vous vous êtes étonné de la profusion d'arbres rares. Vous avez appris, au hasard des murmures, qu'on y avait planté l'ailante glanduleux, le ginkgo, le laurier tulipé et le castaño.

Vous avez flâné devant les petites ponts de dentelles qui relient tant de caprices. Vous avez voulu passer au moins une nuit dans chacun des hôtels, dans chacune des villas qui bordent la rivière, dans leur écorce de verdure.

Vous avez assisté à la fin d'une partie d'échecs sur échiquier géant avec des pièces de près de 1 mètre de hauteur. Vous avez failli croire que vous étiez allés à la messe, pour vous laisser aller à ne rien faire.

Vous vous êtes alors installé à la terrasse de l'Europeischer Hof.

Vous avez trouvé à cet hôtel un air de famille avec les palais des rives helvétiques du Léman. Entre Montreux et Vevey. Là où prolifèrent les instituts pour jeunes filles en mal de trop bonnes manières.

Vous avez renversé votre thé à deux reprises, car vous étiez distrait par la Trinkhalle à laquelle vous faisiez face. La Trinkhalle, c'est la buvette thermale, étrange bâtisse gréco-romaine qui aurait fait trempe dans une fontaine romantique. Soutenue par une colonne de marbre rouge, elle s'ouvre sur un long promenoir doté de seize colonnes corinthiennes et jalonné par une série de tableaux. L'indispensable petit guide évoque de vieilles légendes locales. Sur l'une de ces peintures s'est égaré un splash de gouache rougeâtre : sans doute un agacement provoqué par cette architecture qui défie toute classification.

Et dans ce couloir de pierre, d'ocre et d'images, vous n'avez pas été projeté dans le passé ou la nostalgie. Vous y étiez, tout simplement. Car vous n'avez pas seulement rencontré des curistes trippés, un petit verre d'eau à la main. Comme ceux d'Eviand. Mais vous avez aussi perçu le bruissement des robes, le mouvement des ombrelles, les coups de chapeau, les regards furtifs en forme de baisers.

##### Un zeste de décadence

Vous avez alors réfléchi, comme vous en avez coutume, à la structure de la ville, à ce qui y détenait le pouvoir. Toutes les villes ont un centre de pouvoir, n'est-ce pas ?

Bien vite, l'ensemble vous apparaît comme un vaste jardin à l'anglaise, qui, généreux, avait toléré quelques bâtisses amoureusement choisies. Pour vous, cela s'imposait. Un triumvirat régissait la cité. L'Oos en inspire le rythme, la Trinkhalle donne le ton, et le casino même la danse.

Le casino, au-delà de son image. Le casino, tout blanc et débordant d'histoire qui s'agence autour du Kurhaus aux allures palladiennes. En début de soirée, vous étiez si excités que vous en avez eu du mal à nouer le fin ruban de velours rose qui expédiait aux côtés du rouet et

de la hache de bronze l'horrible gros nez papillon qu'on voit encore aux soirées de gala à l'Opéra de Paris.

Vous avez entreaperçu sur le peron Marlene Dietrich. Vous avez humé l'air des danses dans le salon blanc de style Louis XVI.

Brahms vous a souri. Vous avez senti les numéros de la soirée dans la salle rouge aux splendeurs versaillaises. Bismarck ne vous a pas reconnu. Dans le salon Pompadour, inspiré du Trianon, vous avez joué des coucous et jeté négligemment quelques jetons. Vous en avez bousculé Dostofevski. Vous avez fini par établir vos quartiers dans le grand salon vert décoré aux armes de Bade.

Vous avez cessé de paraître distrait. Votre météo s'est emballée. Vos yeux ont virévolté. Vos mains sont devenues moites. Vous avez à peine salué le prince Michael Stourdza, dernier régent de la principauté de Moldavie, en exil ici.

Celui-là même qui fit construire la chapelle qui porte son nom sur le Michaelberg, à la mémoire de son jeune fils assassiné.

Et le grand salon vert s'est joué de vous. Vous avez cependant eu le temps d'apprécier la finesse de cet ensemble agréablement par ceux qui avaient œuvré au palais Garnier.

De la nuance ayant toute chose. Un zeste de décadence, de vicieux et d'ivresse. Baden-Baden, décidément, est la brillante synthèse de Venise, Monte-Carlo et Deauville. Et le casino, le bouquet final d'une journée feux d'artifice.

Mais il y eut cette femme chétive, pas vraiment vieille, déjà sans âge. Dans le grand salon vert, votre attention avait été attirée par le flic qu'elle gardait sur la tête. Vous vous étiez dit qu'il y avait sûrement quelque chose de slave en elle. Sa bouche triste, sa façon de ne pas regarder la petite bouille blanche, obscène à force d'être narquoise.

Au moment où vous étiez entré dans le taxi, elle vous a demandé si vous n'alliez pas à la gare. Timide, gênée, coupable : ses doigts continuaient de s'agiter comme s'ils tripaient un dernier jeton.

Comprenez : ce sont toujours les mêmes qui gagnent, qui ont de la chance, qui volent l'argent.

La gare était déserte. Moche, sinistre. Elle avait un train pour Stuttgart, au petit matin. Vous avez échangé quelques paroles inutiles. Cette femme n'était sortie de nul songe. Le réel avait plus de force que la plus forte des fictions.

Baden-Baden s'était employé à ce que vous ne l'oubliez point.

JACQUES TIANO.

**SEJOUR ANTILLES**  
à partir de **4 990 F**

**MARTINIQUE**  
Séjour une semaine  
Novotel Diamant à partir de **5120 F**

**GUADELOUPE**  
Séjour une semaine Novotel  
Fleur d'Épée à partir de **5220 F**

**JET EVASION**  
la liberté retrouvée

205, rue St-Honoré - 75001 Paris - Tél. : 260.30.85  
15, avenue de l'Opéra - 75001 Paris - Tél. : 296.96.06  
20, rue Monge - 75005 Paris - Tél. : 354.86.28  
Agences NOVOITOUR, ALBATROS et toutes agences agréées.



## Le Brésil pour toujours

**Formalités rapides :**  
Fast prend en charge  
de passeport et de vi  
délais.  
**Réveil à domicile :**  
vous pouvez être ré  
que soient le jour e  
**Alerte départ :**  
on vous rappelle en



Hippisme

Remous autour des chevaux fonctionnaires

CONFLIT entre le Syndicat des propriétaires de chevaux de course et le fer de lance hippique de l'Etat : l'administration des Haras nationaux.

Il est né d'une initiative et d'un projet de l'administration :

1) Celle-ci avait affecté à l'un de ses dépts d'étalons fonctionnaires Karhou, un fils de Relko, qu'elle venait d'acheter (1 200 000 francs, croit-on), l'a aligné dans le prt Royal-Oak à Longchamp et dans une épreuve en Italie.

2) Le directeur des Haras nationaux a décaré que son administration envisageait d'intervenir sur le marché des yearlings pour y acquérir des sujets susceptibles d'être plus tard étalons.

Les deux démarches sont interprétées par le Syndicat des propriétaires comme des signes d'une volonté d'étatisation des courses, à tout le moins, et, dans l'immédiat, comme des manifestations de concurrence déloyale. Elles provoquent d'autant plus de remous qu'on est en période électorale : dans les deux semaines à venir, conformément à la « loi de décentralisation », les propriétaires, éleveurs, entraîneurs, jockeys, il y a de représentants aux organismes directeurs des grandes activités de courses (nous analyserons la situation à cet égard la semaine prochaine).

Dans une réunion - électorale, précisément - tenue lundi avec ses collègues (parmi eux : Paul de Moussa, le propriétaire de la glorieuse « Juth Enchantée », et trois grands propriétaires de trois des capitales hippiques régionales, MM. Sroul, de Marseille, Bedel, de

Lyon, et Bélinguier, de Bordeaux), le président du Syndicat, M. Jacques Bouchard (de la firme de tissage), a, une nouvelle fois, stigmatisé l'attitude des Haras nationaux :

« Non content de nous passer à la moulinette du statut fiscal le plus défavorable qui soit, voilà que l'Etat, avec nos impôts, et qui, bien entendu, lui, n'en paie pas, va nous faire concurrence sur les pistes. Avec son projet d'achat de yearlings, et par conséquent son écurie d'état, il nous achète vers les courses des pays de l'Est, où les chevaux représentent des kolkhozes ou d'autres collectivités. Nous ne voulons pas de cela et nous ferons tout pour l'empêcher. »

Derrière le conflit, un changement d'homme et le lancement et difficile problème de l'exportation de tous les grands chevaux vers l'Amérique.

La gauche a mis au pouvoir hippique, pour la première fois depuis Colbert, non plus un technicien du cheval, un « grand écuyer », mais un économiste (par ailleurs, à la ville, propriétaire de deux ou trois chevaux, dont la bonne « Froustille »). Jean-Pierre Launay, antérieurement fonctionnaire dans un service de prévisions du ministère des finances. Attitude spontanée du nouveau directeur des Haras nationaux - financier, propriétaire, dans le cas de Karhou.

Karkour ne fonctionnera comme étalon qu'à partir de fin janvier. D'ici là, il peut gagner quelque argent, pourquoi pas ? Le budget des Haras nationaux ne s'en portera que mieux.

Raisonnement sous-jacent, plus élaboré : les Haras nationaux n'ont

pas vocation à dédaigner les recettes, voire les bénéfices. Certes, ils sont d'abord un service public. Mais la télévision, par exemple, service public, ne vend-elle pas de la publicité, en concurrence avec des radios et des journaux du secteur privé ? Donc, non seulement ne pas négliger les recettes mais essayer de les accroître pour être plus efficace, en particulier pour essayer de garder en France quelques reproducteurs de haut niveau.

C'est là le centre du second sujet de discord.

L'actuelle folie du marché américain, plusieurs fois évoquée dans ces colonnes, est telle que, à moins d'établir des barrières autoritaires (droit de préemption de l'Etat, embargo sur certains chevaux, etc.), on ne peut plus espérer garder en France un seul reproducteur de haut niveau. Quels associés, chez nous, pourraient, par exemple, réunir 90 millions de francs pour garder L'Emigrant, qui n'est même pas un crack mais qui, sur le prestige d'origines à la mode, vient, paraît-il (il s'agit de transactions privées, au sujet desquelles le doute est toujours de rigueur), d'atteindre ce prix au Kentucky ? Les courses françaises - en atteignant, certes, en même temps, à un niveau incomparable de gloire et de prestige que viennent encore d'étayer les victoires de All Along et de Zalanata en Californie, à Toronto et à New-York - se sont enfoncées dans une situation où 400 millions de francs, collectés chaque semaine dans le public, servent essentiellement à mettre en valeur des sujets qui vont aussitôt enrichir le capital d'élevage des États-Unis. La France joue et se vide ; l'Améri-

que capitalise. Situation évidemment intolérable aux yeux de l'Etat.

Les propriétaires ne veulent pas en atténuer les effets par la mise en place des garde-fous que constituerait un droit de préemption ou d'autres mesures limitatives. Nourris de libéralisme économique, leurs écuries étant nées de réussites professionnelles écloses dans le libéralisme, ils ne veulent envisager les courses que dans le libéralisme le plus total. On les comprend et, sur le principe, on ne peut que les approuver : comment concevoir un plaisir déjà coûteux (déficit statistique moyen, cette année, par cheval : environ 25 000 F) autrement que dans la plus totale liberté, y compris celle de rêver qu'un jour on vendra un cheval des dizaines de millions aux États-Unis (on subissait, déjà, l'annulation du régime fiscal des plus-values) ?

Mais si l'on ne veut pas de frein, comment et pourquoi faire reproche à l'Etat de chercher des remèdes ailleurs ?

La désignation d'un étalon est affaire de nombre. L'élevage a besoin qu'un poulain sur soixante-dix environ devienne étalon. Le calcul des Haras nationaux est simple : s'ils n'ont pas les moyens budgétaires de payer 90 millions un cheval ayant accédé à la notoriété, ils peuvent avoir celui d'acheter, pour 20 millions de francs, soixante-dix poulains parmi lesquels, statistiquement, se révélera un futur étalon.

Le projet - dans la mesure où sa finalité est de garder en France des reproducteurs que le secteur privé a renoncé (par inclination ou intérêt) à y conserver - ne nous paraît pas choquant. Il ne s'éloigne pas de ce

qui est la fonction même des Haras nationaux : mettre à la disposition des éleveurs des griffes de qualité, sans que jamais, avant ce jour, une exclusive ait été formulée à l'égard de tel ou tel processus. Ce qui serait choquant, c'est que l'Etat profitât de ce qu'il est l'Etat pour s'octroyer, comme il en a pris l'habitude, des avantages exorbitants. Une écurie de courses de l'Etat essayant de corriger une situation de marché vicieuse, pourquoi pas ? Mais, alors, une écurie de courses subissant, sous une forme ou sous une autre, les mêmes charges de T.V.A., de loyers, de contraintes sociales, voire de plus-values, que les autres : pas une écurie empochant les éventuels bénéfices et puisant, pour les défrayer, dans la poche des concurrents.

Au demeurant, ne voit-on pas déjà - et depuis toujours - des chevaux des Haras nationaux dans des épreuves pour anglo-arabes, et des chevaux de l'armée dans des steeple d'Auteuil et des cross de Maisons-Laffitte ?

La vivacité, le caractère apparemment intraitable des protestations, incitent même à se poser des questions. Le marché des yearlings est une jungle, entièrement livrée, depuis quinze ans, aux griffes d'un petit groupe, évidemment influent au sein du Syndicat des propriétaires. On peut se demander si ce n'est pas la crainte de voir l'Etat pénétrer dans cette jungle et y rogner quelques griffes qui inquiète, d'ailleurs, la perspective de voir ses chevaux devenir des vedettes de Longchamp. En tout cas, « Tarzan » - Jean-Pierre Launay - a intérêt à se tenir sur ses gardes. Le tam-tam résonne.

LOUIS DANIÉL



Djeddah

Tous les lundis et mercredis, départ 20 h 50 d'Orly-Sud, arrivée 7 h 45 via Vienne.

Choisissez la qualité ! En Première classe comme en classe Touriste, Austrian Airlines vous offre un service de haut niveau. Et le confort de ses DC9.

Austrian Airlines, Orly-Sud. Réservations : 266.34.66

LISEZ Le Monde des PHILATÉLISTES L'OFFICIEL DE LA PHILATÉLIE

# VOYAGEZ FAST CLASS

**A** l'heure où, un peu partout, l'identité se perd au profit des matricules, une agence de voyages "à visage humain" propose à ses clients un ensemble de services hyper-personnalisés. Le nec plus ultra en la matière. Avec des prix surprenants (dans le bon sens).

Première bonne surprise, l'agence elle-même : 14, rue François 1<sup>er</sup>, à deux pas des Champs-Élysées, face au Novapark. Dès que vous entrez, vous êtes à la fois chez vous et citoyen du monde. Le jeu des lumières et des miroirs démultiplie l'espace, les effets de matières, cocktail subtil de classique et de très actuel, de proche et de lointain harmonisent le rythme des lignes et sont autant d'invitations au voyage.

## SERVICE BIEN COMPRIS

Ici, pas de comptoir pour cacher une hôtesse occupée à répondre à un téléphone qui sonne en permanence. Des petits bureaux où l'on prend le temps de vous accueillir avec chaleur et compétence. C'est devenu si rare.

Chez FAST, les services offerts sont à la hauteur de l'environnement et vont du plus élémentaire au plus élaboré. Tous jours personnalisés, ils ont été conçus par une équipe de vrais professionnels attentifs à vos besoins et qui savent vous rendre un voyage agréable et sans (mauvaise) surprise.



## 24 HEURES SUR 24

FAST, c'est tout d'abord l'impressionnant service information. Il fonctionne 24 h sur 24. Un simple appel téléphonique et vous obtenez tout renseignement concernant les horaires d'avion, de train, de bateau, les correspondances. Vous effectuez vos réservations aux meilleurs tarifs. Relié au système Télétel, ce service peut vous fournir à tout moment le cours du dollar, les derniers événements politiques et économiques...

La liste des autres services vous donne envie de bouclier immédiatement votre valise : Formalités rapides : Fast prend en charge tous vos problèmes de passeport et de visa dans les plus brefs délais. Réveil à domicile : vous pouvez être réveillé chez vous quels que soient le jour et l'heure. Alerte départ : on vous rappelle en temps utile l'heure à

laquelle vous devez partir de votre bureau pour vous rendre à la gare ou à l'aéroport. Billets à domicile : chez vous ou à votre lieu de travail sont livrés vos titres de transports et tous documents nécessaires à votre voyage. Consignes et instructions de dernière minute : vous les transmettez à l'agence, qui les communique immédiatement au destinataire.

On peut continuer avec, par exemple : l'organisation de vos réceptions, la location de matériel audio-visuel, la location de bureau en France ou à l'étranger, d'avion privé, d'hélicoptère, l'assistance médicale, etc.

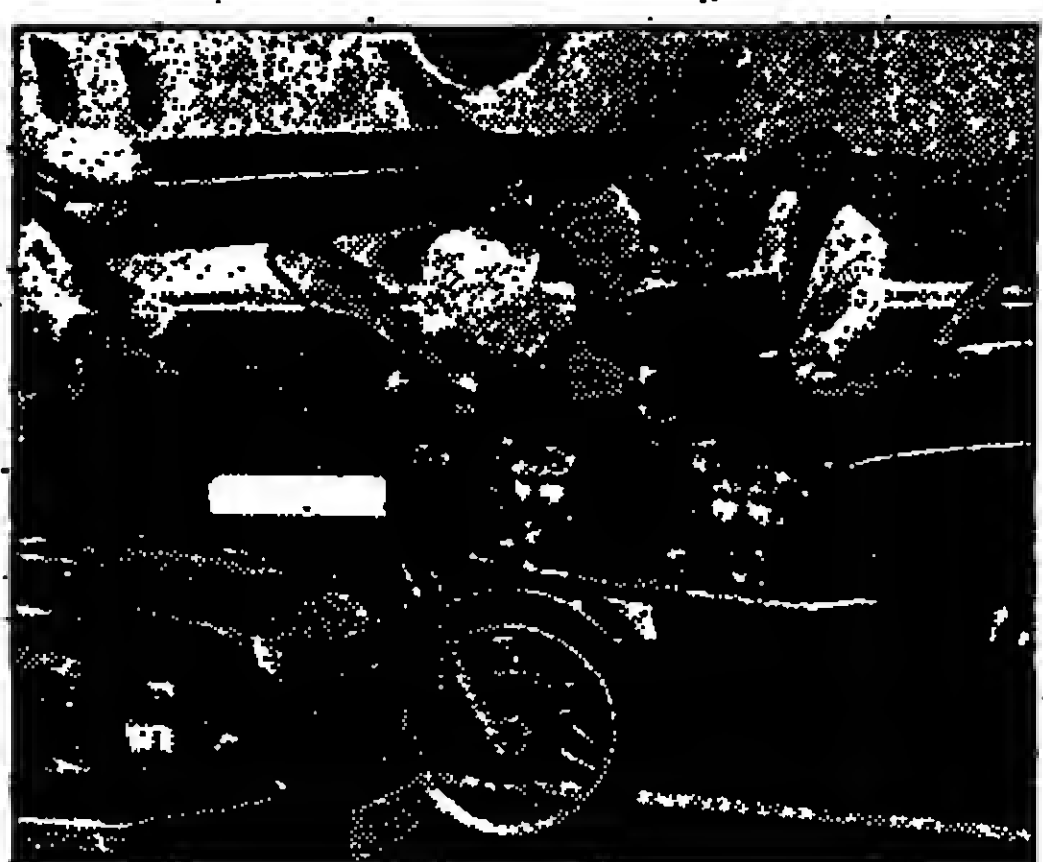
En un mot : impossible n'est pas Fast ! Et le billet de transport n'est qu'une toute petite partie des prestations que cette agence de voyages - qui ne ressemble à aucune autre - peut et souhaite vous apporter.

225.77.15

## MISE A DISPOSITION DE VOITURES DE PRESTIGE EXTRAORDINAIREMENT ÉQUIPÉES...

L'agence de voyages FAST fait partie du Groupe Fast. Et le groupe Fast c'est aussi la location de voitures de prestige. Le parc comprend Rolls, Mercedes, BMW, R30, 604... Mais attention : pour Fast, une voiture de prestige sans les services qui vont avec c'est un peu comme servir un 1<sup>er</sup> grand cru sans carafe.

C'est pourquoi, toutes les voitures Fast sont équipées d'un téléphone qui vous permet d'accéder à un service secrétariat : télex, messages... et que vous pouvez également utiliser en direct bien entendu.



Le service de presse du jour est à votre disposition, sur le siège arrière, ainsi qu'une mallette qui contient ce dont vous pourriez avoir besoin à tout moment : rasoir, stylo, cravate, sous-main, brosse à habit, détartrant, nécessaire de couture. Trois fois rien !!! Mais il fallait y penser... et vous l'offrir !

Vous souhaitez un chauffeur trilingue, une réception à chaque arrêt, une escorte VIP, un système Euro-signal... Là encore, FAST peut répondre à votre demande.

Quand vos rêves deviennent réalité et que la notion de "services" l'emporte sur celles de l'anonymat et de la banalisation des voyages, c'est FAST. Alors... laissez-vous faire : voyagez "Fast Class".

**fast** Voyages

DES "PLUS" QUI FONT LA DIFFÉRENCE

54, rue François 1<sup>er</sup> 75008 Paris - Tél. : 225.77.15 - Télex 643 652 F







## LA NEIGE

### Ski de fond : le Jura à l'heure du T.G.V.

Le ski de fond a depuis longtemps fait sa trace dans le massif jurassien. Il appartient à l'histoire du chalet de villages alignés dans les combes et unifiés l'hiver par la G.T.J., grande traversée du Jura - un fil de pistes étirées sur 180 kilomètres à travers les départements de l'Ain, du Jura et du Doubs.

La G.T.J. n'est pas uniquement une image de marque à usage strictement promotionnel. Elle s'appuie sur l'élément concret que représentent les quatre-vingt-quatre brevets de raccordement aux réseaux communaux de pistes naturellement greffées à cette autoroute de la glisse.

#### N'oubliez pas le guide

Les guides - les vrais, en chair et en os - sont souvent indispensables pour la fréquentation des hautes cimes. Les guides - en papier - le sont-ils autant pour la découverte des domaines skiables des stations de sports d'hiver. Il faut le croire si l'on en juge par l'engouement des auteurs pour ce type de publication. Il y a huit ans, Jean-Robert Chastagnol avait donné le ton en publiant *Ski et montagnes de France*, un répertoire de cinq cents stations et centres de ski. Plus récemment, les deux guides présentés par les éditeurs Jean-Claude Curien et Pierre Horay n'ont rien inventé. Ils se présentent, l'un comme un annuaire (téléphone par les offices du tourisme et l'Association des maires des stations françaises de sports d'hiver qui patronne le *Guide Curien de la neige*), l'autre, comme un répertoire mieux documenté, certes, que le premier, mais qui ne concerne que les cent neuf plus importantes stations françaises. Ces dernières y sont toutefois sérieusement décortiquées, tant au niveau de leur domaine skiable que des types d'hébergement proposés.

C.F.

\* Le Guide de la neige (Édit. Pierre Horay), 65 F. *Guide Curien de la neige*, 57 F.

Egalement *Guide du ski de fond dans le Massif Central* (cent vingt-cinq sites, deux mille adresses) aux éditions de l'Étang.

La densité de l'ossature neige-jurassienne vient d'être officiellement recensée : 2 740 kilomètres de rails blancs qui sillonnent un massif dont les qualités en matière de ski de fond sont reconnues de tous. S'il tient la vedette dans l'esprit des fondeurs, c'est principalement en raison de la nature typiquement nordique de son relief et de la composition constante de sa neige qui assure une bonne impression des traces, donc un meilleur guidage des skis.

Deux éléments qui expliquent l'élan naturel des pratiquants avertis vers cette région. Le couronnement de cette haute technicité remonte déjà à 1970 avec l'installation, dans la commune de Fremanson, à 6 kilomètres des Rousses, de l'école nationale de ski de fond, point de passage obligé de tous ceux qui assurent l'animation de cette discipline dans les différentes régions françaises.

La réflexion sur l'approche touristique est plus récente. Elle se heurte, en effet, à une sérieuse difficulté : la relative faiblesse des capacités d'accueil. Le handicap ne date pas d'aujourd'hui. Il a été analysé par les organismes départementaux et régionaux. Depuis deux ans surtout, le développement des gîtes ruraux a été encouragé et l'idée de gîtes groupés fait son chemin. Une politique de primes devrait aboutir à la création de pôles de quarante à cinquante lits dans une même zone.

A vrai dire, il paraît urgent que tout cela se concrétise si l'on veut pouvoir endiguer le flot de fondeurs de tous âges et de tous niveaux qui devrait résulter de l'arrivée du T.G.V., en gare de Frasne, à compter du 22 janvier.

Cet arrêt redistribue complètement les cartes de notre développement touristique car il met la population parisienne à un tout petit peu moins de trois heures du plein cœur du massif, souligne M. René Beupol, chargé de mission au conseil régional de Franche-Comté. Il a été décidé par la S.N.C.F. - après bien des démarches locales - de faire valoir l'intérêt, pour la région

du Haut-Doubs en particulier, - de profiter également des effets du T.G.V., initialement réservés à la gare suisse de Vallorbe, en direction du terminus de Lausanne.

Le T.G.V. bientôt là ! C'est la fête dans la tête de M. Jean Turberg, le maire de Frasne, une bourgade de mille cinq cents habitants, au centre d'une région de forêts, de tourbières et de lacs, à une quinzaine de kilomètres de Pontarlier. « Frasne, explique-t-il, est déclarée gare de la montagne jurassienne. Elle va donc servir de base d'accueil pour toute la région. Quatre cents millions de touristes ont d'ailleurs été dégagés pour créer un centre de renseignements. La région s'engage également dans une sérieuse révision de son infrastructure routière afin d'organiser efficacement l'écoulement des voyageurs, dans un rayon d'une cinquantaine de kilomètres.

Les débuts risquent cependant d'être difficiles. Face à la complexité des problèmes posés, M. René Beupol préconise un développement de la pratique de la randonnée. Dans son esprit, il s'agit de « désembouteiller », mais aussi de compléter, l'idée d'évasion déjà mise en avant avec la G.T.J. La formule est toute trouvée : « Venez le plus vite possible pour randonner lentement. » A vous mettre la neige à la bouche, surtout quand on aligne les noms de quelques-uns des sites placés ainsi à portée de rail : Métabief-les-Fours, Montbenoit,

**BEAU RIVAGE!**

Un excellent Bordeaux.

**BEAU RIVAGE.**  
Chez votre caviste et épicerie fine.

**LA BONNE ADRESSE**

1800 m - 2500 m, la station sans voiture au cœur des plus hautes montagnes suisses, 8 000 lits en hôtels et chalets, 23 remontées mécaniques. Offres forfaitaires en décembre et janvier de 372 F à 778 F. Office du tourisme, CH-3906 Saas-Fee. Tél. : 1941-26-57/14-57.

Vos vacances familiales à **Hotel Christina Crans**

7 jours demi-pens. dès 465 F par pers. Enfants dans la chambre des parents gratuits. Valable du 7/12 à 3/1/84. Bureau Christina Crans, CH-3963 Crans Montana. Tél. : 1941-27-43/18-91.

Mouthé, Cornichand, Chaux-Neuve et bien d'autres encore, dont Chapelle-des-Bois, qu'on tient pour la perle du ski de fond en France, une sorte de Mecque au cœur d'une petite Scandinavie.

LIBERT TARRAGO.

\* Comité régional de tourisme, place de la 1<sup>re</sup> Armée-Française, 25000 Besançon, tél. : (81) 80-92-55. - Association départementale du tourisme du Doubs, préfecture, 25031 Besançon Cedex, tél. : (81) 81-80-80. - Comité de tourisme du Jura, préfecture, 39000 Lons-le-Saunier, tél. : (84) 24-19-64. - Comité du tourisme de l'Ain, préfecture, 01012 Bourg-en-Bresse, (74) 22-82-82. - Frasne, mairie, rue de la Gare, 25560, tél. : (81) 89-72-25.

### Stages à la carte

\* **Stage polaire dans le Jura** : pour apprendre à survivre l'hiver dans la neige, orientation à la boussole, cours de fartage, confection d'igloos et de traîneaux.

\* UCPA. Tél. : (1) 337-43-00.

\* **Free-style aux Deux-Alpes** : stage de ski-bosses, mono-ski, ski-voile, hors-piste pendant six jours, avec Nano Poudrier, le champion de ski acrobatique. 950 F sans hébergement, 2 250 F avec hébergement en hôtel deux étoiles.

\* Tél. : (1) 857-74-96, Maison des Deux-Alpes.

\* **Fin prêt pour la foulée blanche à Autrans** : un stage intensif pour préparer les grandes courses de ski de fond de la saison.

\* Association Grand Angis. Tél. : (76) 45-22-25.

\* **Stage de Telemark en Gruyère** : le ski de fond comme les Norvégiens l'ont inventé au siècle dernier. Apprentissage de la technique et hébergement. La semaine : 1 800 francs en Suisse, dans la région de Gruyère. A essayer pour être dans le coup cet hiver.

\* Agence Terres d'Aventure. Tél. : (1) 328-90-46.

\* **Trois stages en poudreuse à Val-d'Isère** : stage Savi, le plus ancien des Alpes, avec des guides de haute montagne. Stage le Clé des neiges, de Philippe et Gérard Mattis, avec « bip-bip » et vidéo pour corriger ses défauts. Mini-stage « top-ski », avec cours seulement l'après-midi, pour faire la grasse matinée jusqu'à midi.

\* Office de tourisme de Val-d'Isère. Tél. : (79) 06-10-83.

### La glisse new-look

A l'arrivée des premières neiges, de vieux démons se réveillent. Folles descentes, poudreuse, grands espaces. Aujourd'hui, si vous n'avez aucun mal à tenir sur des lattes, une « foultitude » de possibilités nouvelles s'offre à vous. Pour sortir des sentiers battus, le choix est difficile : « bird-sail » ou kilomètre lancé ? Et pourquoi pas le monoski ? Ou encore un stage de ski acrobatique ? Ils sont bien loin les temps héroïques du ski à pépé, où les amoureux de la glisse n'avaient guère d'autre alternative que de se dire fondeurs impénitents ou incendiaires du ski alpin.

La très officielle équipe de France a sorti de la marginalité cette activité trop méconnue qu'est le ski artistique. A la Fédération internationale,

on distingue trois disciplines. La ballet, comme son nom l'indique, s'apparente à de la danse sur skis, voire à du patinage artistique. Le « hot-dog » se déroule sur une piste fortement bosselée et relève autant de l'art du rodéo que du ski de descente. Le saut, ou ski acrobatique, se pratique depuis un tremplin à partir duquel il est possible d'exécuter jusqu'à trois sauts périlleux.

Le kilomètre lancé, « formule 1 » du ski, est destiné aux amateurs de vitesse pure et de sensations fortes. Pas question de profiter du paysage. Tout l'intérêt du « K.L. » consiste à se retrouver au bas d'une piste le plus rapidement possible.

Les meilleurs ont, aujourd'hui, dépassé les 200 km/h, aidés, il est vrai, par des combinaisons au profil aérodynamique qui ne renient aucun de nos auteurs de science-fiction. Cathy et Annie Bryton sont les seules, actuellement, à proposer des stages de kilomètre lancé. Tél. : (76) 95-91-42.

Le monoski a été introduit en France par Pierre Poncet, il y a quelques années. L'idée est fort originale (réunir deux skis et augmenter la surface de glisse), mais la technique est quelque peu différente de celle du ski alpin traditionnel.

Loups de mer et guides de haute montagne ont souvent fait bon ménage, mais nul ne peut dire si le « winter-stick » et le ski-voile sont directement issus de leurs cogitations mutuelles. Toujours est-il que ces nouvelles approches du ski font de plus en plus d'adeptes. Le « winter-stick » est destiné aux surfers des hauts sommets. Quant au ski-voile, il s'agit d'une invention de Georges Berthelbourg : un petit épi que le skieur déplace derrière lui afin de freiner sa descente. Chose encore, pour ceux qui sont à l'affût de l'insolite, le planche à voile et le « skate » des neiges, ainsi que le « bird-sail », directement dérivé du principe de l'aile delta.

Enfin, explorateurs, estivants et cascadeurs n'oublieront pas, respectivement, les possibilités de ski interstation, de ski sur glaciers ou de ski extrême.

PASCAL KOBER.

**BEAU RIVAGE?**

Dans tous les bons restaurants.

**Vacances d'hiver avec une multitude d'extras**

Complet du ski, 3 stations de ski à Innsbruck, forfait valable pour 34 téléfuniculières, 2 remontées mécaniques, ski de fond gratuit, navette pour les promenades hivernales, neige garantie, 100 km de promenades des Alpes. En plus : Vieille ville historique, troquets et cafés, magasins, musées, théâtre, Club d'Innsbruck etc. Forfait de ski de 6 jours : 11 466.-

**Innsbruck**

Si vous voulez une station particulière : Igls - le village de sport d'hiver, « une terrasse de soleil » surplombant la ville d'Innsbruck, piste olympique de luge et de bobsleigh avec possibilité de descente pour touristes, jardin d'enfants de ski, instruction gratuite au ski de fond, Club d'Igls - un centre de cordaïta, restauration de haute qualité, hôtels à des prix favorables, pensions, appartements de vacances.

Nouveau Service de promenade hivernale gratuit.

Verkehrsbureau A-6021 Innsbruck-Igls - Postfach 531 - Bergstrasse 3 - Tél. : 18 43/52 22/23 57 15 - Telex : 5-3 423

**LOUEZ EN TOUTE SÉCURITÉ**

1 studio, 1 deux-pièces, 1 trois-pièces mezzanine... Toujours à deux pas des principaux commerces, des remontées mécaniques... et des pistes.

**BÉNÉFICIEZ DU SÉRIEX ET DE L'ACCUEIL VVT**

LES MENUIRES (1850 m). Un superbe domaine skiable des 3 vallées, 4000 m de pistes, 1700 m de remontées, LES ARCS (1850 m). Une station de renommée internationale des sports, et de la culture, au pied de l'Everest, LA GRANDE TERCE (900 m). Remontée, piste, et de la culture.

**VOYAGES VACANCES TOURISME**  
38, boulevard Edgar-Quinet - 75014 PARIS  
Tél. : (16-1) 320.12.88

**Le SKI dans les HAUTES-ALPES**  
1400/2700 m

**PUY-SAINT-VINCENT**

« la protégée des vents »

**300 JOURS DE SOLEIL PAR AN**

Le ski pour tous, du débutant au professionnel.

Station d'entraînement de l'équipe de France.

Les 19/20 décembre : la COUPE D'EUROPE FÉMININE

Tous renseignements : tél. (92) 23-35-17

**LE CLOS D'ARLY**

Dans le village de Praz-sur-Arly, à 4 kilomètres de Megève, face aux pistes de ski, quatre immenses chalets avec façades en sapin, exposé plein sud, balcons spacieux, jardins privatifs, parkings privés en sous-sol.

Le « Clos d'Arly » - le grand standing à la montagne.

Appartements prêts à vivre. Cuisine et salles de bains luxueusement équipées. Isolations phonique et thermique. Cave et placard à ski avec les appartements.

Prix ferme et définitif avec 5 % à la réservation.

Gestion-location assurée.

existe en studette, studio, studio cabine, 2 pièces\*, 2 pièces duplex.

Renseignements et documentations : Bureau d'accueil, 4, rue des Varins Praz-sur-Arly, 74120 MEGÈVE. Tél. : (50) 21-46-25

**Cet hiver, venez respirer le bonheur.**

Le TYROL, c'est tout près et c'est pas cher.

Vous vivrez à l'hôtel ou chez l'habitant, dans une auberge typique et confortable.

Au TYROL, l'hospitalité est traditionnelle et les gens heureux de vivre.

Et puis il y a aussi la neige, les promenades en traineau dans les forêts étincelantes de cristaux de givre.

Cet hiver, venez goûter le TYROL.

Ecrivez vite à : Office National Autrichien du Tourisme, 47, avenue de l'Opéra, 75002-PARIS. Tél. 742.78.57.

Office du Tourisme du Tyrol : « Tirol-Informations », 6, Bozner Platz, A-6010/INNSBRUCK.

**Tirol**

Le pays de l'hospitalité traditionnelle



# Plaisirs de la table

## Retrouvailles...

J'ai retrouvé, en effet, le chemin d'Anjou-Normandie (Langevin, 13, rue de la Folie-Méricourt, 11<sup>e</sup>, tél. : 700-30-59) et de Montreuil et Alain Langevin, artisans restaurateurs. C'est celui de la félicité gourmande, du feuilleté de cagouilles au magret à l'hydromiel, du confit de canard à la brochette de gigot. Mais surtout Langevin fait lui-même une andouille remarquable que vous pourrez déguster grillée, flambée au calvados, à l'oseille, en feuilleté au poivre vert (40 F). Cela vaut le voyage !

Les touristes gourmands connaissent depuis longtemps l'adresse de l'Auberge de France (1, rue du Mont-Thabor, Paris 1<sup>er</sup>, tél. : 260-60-26). M. Martin est maître en cette école de sage cuisine, à partir de matériaux de qualité. La sole meunière et la poulette à l'estragon sont la simplicité même. Mais aussi la rigueur tempérée par la gentillesse. Ajoutez-y la soupe à l'oignon, le foie gras des Landes et le tartare pour les repas rapides, une escalope de veau valaisanne qui m'a rappelé celle de l'ami d'Allèves (le Mazot, à Genève) et des petits vins de qualité, à prix honnête. Une belle enseigne pour la cuisine de France que cette auberge et son « aumône ».

Pierre Vedel (50, rue des Morillons, Paris 15<sup>e</sup>, tél. : 828-04-37) a gardé son accent sétois, qui le faisait ami avec Brasseur, son voisin. Également, ce goût d'incliner, sans la caricaturer, la cuisine de son coin. Alors sa bourride de lotte comme à Bouzigues et sa soupe de homard à l'ail doux sont des merveilles auxquelles

vient de s'ajouter une petite salade tiède de morue et pois chiches qui m'a ravi. Avant le classique maison : la « tête de veau Vaugirard en pot au feu » !

Bons petits vins bien choisis. Bon rapport qualité-prix. Avec le fro-

mage du jour et une demi de côte-de-bourg, l'addition n'a pas dépassé 170 francs.

Dans son boudoir de charme gourmand, Michelle Cost (La Cassine des Gourmets, 113, avenue La Bourdonnais, Paris 7<sup>e</sup>, tél. : 705-47-96)

## ... et découvertes

Il suffit qu'un queux, plus ou moins maître, démissionne, ou qu'une vedette du « show bouffé » redécouvre la lune pour que les chroniqueurs gastronomiques se précipitent. J'en sais même un dont le sang se coagule en pensant qu'on puisse, sans lui, changer une virgule à la carte ou au décor des favoris de la mode.

Mais je n'ai vu personne encore se précipiter, voire signaler, ce nouveau restaurant de Courbevoie, à l'enseigne un peu ridicule d'Hélodide (46, bd de Verdun, tél. : 333-63-09). C'est que le chef, Jean-Pierre Crème, est un inconnu tout modeste, que sa femme n'est pas encore ici « dans ses pantoufles » et que, enfin, c'est, après avoir travaillé chez les autres, leur première affaire !

Eh bien, ce spécialiste du poisson a bien du mérite, me semble-t-il. Et d'abord celui de ne pas réduire les portions au congru en usage. Son haddock à la feuille de menthe est du vrai haddock anglais, entier, accompagné de

potatoes à l'anglaise fondantes et d'épinards en branche avec un beurre fondu en cassiolette. Un repas à lui seul (50 F). A signaler la terrine de saumon aux groseilles, le concombre au saumon fumé, la cassiolette de moules aux croûtons, le turbot aux fruits de la Passion, le filet de loup aux orties, etc. Mais aussi une étonnante salade aux trois fromages (entrée ou avant-dessert) qui est une véritable trouvaille : un chèvre chaud sur lit de trèfle, une tranche de roquefort sur laitue nappée de crème et garnie de raisins secs et, enfin, du gruyère râpé en salade de mayonnaise (26 F). Quelques viandes et d'honnêtes desserts. Un côtes de bœuf à 35 F.

Tout cela dans un décor qui peut faire faire la petite bouche à nos aristocrates, mais propre, agréable, confortable même dans son style.

Plus mon petit Liré... Plus cet Hélodide (fermé dimanche) que tant de gargotes dans le vent ! L.R.

et son chef ajoutent sans arrêt à leur carte une trouvaille qui m'enchantait. Cette fois, le pot-au-feu du canard et plots de porc en gelée m'a presque empêché de goûter le risotto d'agneau aux poivrons doux. Et puis, ma foi, j'ai « tâté » des deux avant le fondant au chocolat et au café grillé.

Enfin, j'ai retrouvé l'Abbé Constantin (13, rue du 4-Septembre, Paris 2<sup>e</sup>, tél. : 297-50-93). Derrière cette enseigne de calicot 1900 qui amusait les vieux Parisiens, le bon chef Prissette apporte « sa » manière à une carte complète, intéressante, raisonnable aussi (ah ! si vous tombez le jour de l'andouillette et boudin, une merveilleuse assiette !). Et puis le soir (du moins du mardi au samedi) il y a là un petit spectacle bien parisien (il n'est bon bec...), avec un menu comme on en voit rarement au cabaret. Mais aux déjeuners, j'y reviens, goûtez la salade de mâche landaise, celle de homard au jus de truffe, le rognon poêlé aux trois vinaigres ou le cul de lapereau comme à Briquolles.

LA REYNIÈRE.

## Millésime 83 : un nouveau miracle

L'ANNÉE 1982 ? Un miracle, annonçaient en chœur, il y a un an, les spécialistes de la vigne et du vin. Au risque d'apparaître répétitif ou de manier l'émphase sans la plus élémentaire retenue, il semble bien que 1983 ne soit guère différent. « Deux années, dit-on à l'Union nationale des œnologues, qui ne se valent pas souvent dans la vie d'un vigneron ! » Un nouveau miracle, donc. Mais qui, comme la précédente, n'est pas tombé du ciel.

Il y eut, qu'on se souvienne, après un hiver doux, cette curieuse alternance entre un temps chaud et un temps humide. Une sorte d'accrochage climatique qui, de mai à octobre, favorisait le développement de ces maladies graves que sont pour la vigne — et pour celui qui la soigne — le mildiou, la pourriture grise ou le black-rot. Le miracle, en définitive, ce fut de circonvenir le danger, d'amener le raisin sain à maturité et, surtout, de finir dans un feu d'artifice rarement observé.

« Le temps a été humide, se souvient M. Patrick Léon, président des œnologues de la région Bordeaux-Sud-Ouest, jusqu'au 17 septembre à 18 heures. Deux heures plus tard, la commande du Bon Temps du Médoc et des Graves proclamait le ban des vendanges dehors sur le pelouse du Château-Lascombes sous un soleil magnifique. Alors, le miracle ! A partir de cet instant précède, pas une seule goutte d'eau durant la totalité des vendanges. Les vendangeurs en sandales et maillots de bain. Incroyable. Du jamais vu. Phénomène. Anormal. »

Vérité dans le Bordelais, vérité en Gers, vérité au-delà. Jusque sur les bords du Rhin.

J.-Y. NAU.

## Philatélie

FRANCE : « Le Lapin agile ».

Le centenaire de la naissance de Maurice Utrillo, né à Paris (1883-1955), fils de Marie Clementine (dite Suzanne) Valade, artiste réputée, sera souligné — dans la série « Artistes » — par l'émission d'un timbre représentant



une de ses œuvres célèbres : le Lapin agile. Entre 1905 et 1914, il traversa les époques sombres, impressionniste, bleu-bleu et coloré. Il fut à la fois peintre et excellent collectionneur dans les paysages montmartrois comme la Rue de Mont-Cenis et d'autres. En 1952 déjà, un timbre de 18 F (réimprimé dans d'autres teintes en 1954) reproduisit une de ses gouaches, la grille d'entrée du château

N° 1819

de Versailles... Vente générale le 5 décembre (57/83).

4 F, beige clair, vert clair, gris bleu, gris foncé, brun, brigue. Format 48x36,85 mm. Reproduction en gravure d'Eugène Lacaze. Tirage : 6.000.000. Taille-douce, Périgieux.

Mise en vente anticipée :  
- Les 3 et 4 décembre, de 9 h à 18 h, par le bureau de poste temporaire ouvert au Musée de la Poste, 34, bd de Vaugirard, Paris 15<sup>e</sup> - Obélisque « P.J. ».  
- Le 3 décembre, de 8 h à 12 h, à la R.P., 52, rue du Louvre, Paris 1<sup>er</sup> et au bureau de Paris, 41, av. de Saxe, Paris 7<sup>e</sup> - Boîtes aux lettres « P.J. ».  
● RETRAITS de trois timbres de France le 16 décembre : 2 F, « Liberté », vert clair ; 2,90 F, château de Ripaille ; 3 F, Fau, château Henri IV.

● HAUTE-VOLTA : Cinq timbres - Lutte contre la désertification - 10, 50, 100, 150 et 200 fr. Offset, Edita, d'après L. Kou.

● MALI : XIV<sup>e</sup> journée de l'Union Postale Universelle, 240 fr. Maquette et gravure de Claude Haley. Taille-douce, Périgieux.

Calendrier des manifestations avec bureaux temporaires  
● 81600 Galliac (avenue Jean-Carlier), le 25 nov. - Inauguration du nouvel hôtel des Postes.  
● 13500 Martignas (avenue Louis-Sauvage), les 25-27 nov. - Inauguration du nouvel hôtel de ville.  
● 28000 Chartres (« Collège de Louis »), le 27 nov. - Hommage à Jean Moulin.  
● 69000 Lyon (mairie du 8<sup>e</sup> arrondissement), le 3 déc. - Festival international du cirque.  
● 76600 Le Havre (Centre de commerce international), le 10 déc. - Cinquante-naire de la raffinerie de Normandie.  
● 95360 Montesson (Chapelle de l'ancien séminaire), les 10-11 déc. - Centenaire Utrillo.

● SAINT-HELENE (île de) : série « oiseaux » de quatre valeurs, 7 p. Paddy oryzivora ; 15 p. Foudia madagascariensis ; 33 p. Estrilda astrild ; 59 p. Serinus flavirostris.  
● WALLIS ET FUTUNA : « Nicéphore Niepce (1765-1833) » inventeur de la photographie », P.A., 75 F. Dessin et gravure de Claude Durren. Taille-douce, Périgieux.

ADALBERT VITALYOS.

Vous ne jouez pas encore aux échecs, mais vous désirez apprendre.

Vous jouez déjà aux échecs, mais vous voulez vous perfectionner.

Les meilleurs pédagogues, les plus forts grands-maîtres vous montrent comment :

- Jouer les ouvertures.
- Améliorer votre stratégie.
- Devenir un brillant tacticien.
- Maîtriser les finales.
- Battre votre ordinateur.

lisez chaque mois EUROPE ECHECS en vente en kiosque 20 F

**LE SAVOIR FAIRE PLAISIR**  
A chaque saison sa spécialité ! COQUELIN vous propose sa célèbre Bombe aux marrons. L'âge de ses plus anciennes spécialités dont le secret de fabrication est jalousement gardé depuis 1911.

**Coquelin**  
1 PL. DE PASSY 75016 PARIS  
Tél. : 288.21.74

**Le CRILLON PARIS**  
Place de la Concorde

à partir du 20 Novembre. Nouveau numéro de téléphone Restaurant et Hôtel

**265.24.24**

10, place de la Concorde 75008 Paris

## Rive gauche

**Il y a des femmes chez qui on revient pour le plaisir**

Huîtres, fruits de mer, homards, choucroutes.  
Face à la tour Montparnasse, 3, place du 18 Juillet, 1940 à Paris 6<sup>e</sup>.  
Tél. : 548.98.42.  
Ouvert tous les jours jusqu'à 3 h du matin.  
**CHEZ HANSL**

**SAINT HEARNEY**  
COCKTAIL BAR

(open every days from noon to 100 a.m.)  
BRUNCH SATURDAY AND SUNDAY  
9, rue Princesse - Paris VI  
Tél. : 329.89.80

221.82.14 **Dessirier** 380.50.72  
MAITRE-ÉCAILLER RESTAURATEUR  
9, PLACE DU MARÉCHAL JUIN (ex place Périère) 17<sup>e</sup>

**GARNIER**  
Le Restaurant de mer  
Déjeuners, Dîners, Suppers  
Banc d'huîtres  
111, rue Saint-Lazare, 75008 PARIS 8<sup>e</sup> 40.40

Midi, Porte Maillot  
déjeuner à la campagne  
**La grue lorraine**  
91, BD COURCELLE-SAINT-CYR  
PARIS 17<sup>e</sup> - Téléphone : 574-82-77  
Jardin d'été  
Guide Auto-Journal 83  
Gault et Millau

**La Bavière fait la fête, Paris n'a plus sommeil.**  
Balthus, huile de mer, coquillages sous l'égide, cochon de lait rôti, et les chorégraphes gastronomiques.  
Place de Châtelet. Réservations : 233.44.44. Ouvert tous les jours jusqu'à 3 h du matin.  
Orchestre Bavarois avec les plus célèbres musiciens.  
**LE BAYERN.**  
La grande brasserie Bavaroise.

**la barbacue**  
SPECIALITES ANTILLAISES  
SA FAMILLE MARITIME DES CARAIRES  
Ven. Sam. soir - ambiance antillaise  
12, rue de Condorcet 75007 Paris - Tél. : 238.32.01  
Ouvert tous les jours, midi, soir, week-end et fêtes

**Le PRINCE des ILES**  
MATINÉES  
à 17.79  
à 19.99  
à 22.99  
à 25.99  
à 28.99  
à 31.99  
à 34.99  
à 37.99  
à 40.99  
à 43.99  
à 46.99  
à 49.99  
à 52.99  
à 55.99  
à 58.99  
à 61.99  
à 64.99  
à 67.99  
à 70.99  
à 73.99  
à 76.99  
à 79.99  
à 82.99  
à 85.99  
à 88.99  
à 91.99  
à 94.99  
à 97.99  
à 100.99  
à 103.99  
à 106.99  
à 109.99  
à 112.99  
à 115.99  
à 118.99  
à 121.99  
à 124.99  
à 127.99  
à 130.99  
à 133.99  
à 136.99  
à 139.99  
à 142.99  
à 145.99  
à 148.99  
à 151.99  
à 154.99  
à 157.99  
à 160.99  
à 163.99  
à 166.99  
à 169.99  
à 172.99  
à 175.99  
à 178.99  
à 181.99  
à 184.99  
à 187.99  
à 190.99  
à 193.99  
à 196.99  
à 199.99  
à 202.99  
à 205.99  
à 208.99  
à 211.99  
à 214.99  
à 217.99  
à 220.99  
à 223.99  
à 226.99  
à 229.99  
à 232.99  
à 235.99  
à 238.99  
à 241.99  
à 244.99  
à 247.99  
à 250.99  
à 253.99  
à 256.99  
à 259.99  
à 262.99  
à 265.99  
à 268.99  
à 271.99  
à 274.99  
à 277.99  
à 280.99  
à 283.99  
à 286.99  
à 289.99  
à 292.99  
à 295.99  
à 298.99  
à 301.99  
à 304.99  
à 307.99  
à 310.99  
à 313.99  
à 316.99  
à 319.99  
à 322.99  
à 325.99  
à 328.99  
à 331.99  
à 334.99  
à 337.99  
à 340.99  
à 343.99  
à 346.99  
à 349.99  
à 352.99  
à 355.99  
à 358.99  
à 361.99  
à 364.99  
à 367.99  
à 370.99  
à 373.99  
à 376.99  
à 379.99  
à 382.99  
à 385.99  
à 388.99  
à 391.99  
à 394.99  
à 397.99  
à 400.99  
à 403.99  
à 406.99  
à 409.99  
à 412.99  
à 415.99  
à 418.99  
à 421.99  
à 424.99  
à 427.99  
à 430.99  
à 433.99  
à 436.99  
à 439.99  
à 442.99  
à 445.99  
à 448.99  
à 451.99  
à 454.99  
à 457.99  
à 460.99  
à 463.99  
à 466.99  
à 469.99  
à 472.99  
à 475.99  
à 478.99  
à 481.99  
à 484.99  
à 487.99  
à 490.99  
à 493.99  
à 496.99  
à 499.99  
à 502.99  
à 505.99  
à 508.99  
à 511.99  
à 514.99  
à 517.99  
à 520.99  
à 523.99  
à 526.99  
à 529.99  
à 532.99  
à 535.99  
à 538.99  
à 541.99  
à 544.99  
à 547.99  
à 550.99  
à 553.99  
à 556.99  
à 559.99  
à 562.99  
à 565.99  
à 568.99  
à 571.99  
à 574.99  
à 577.99  
à 580.99  
à 583.99  
à 586.99  
à 589.99  
à 592.99  
à 595.99  
à 598.99  
à 601.99  
à 604.99  
à 607.99  
à 610.99  
à 613.99  
à 616.99  
à 619.99  
à 622.99  
à 625.99  
à 628.99  
à 631.99  
à 634.99  
à 637.99  
à 640.99  
à 643.99  
à 646.99  
à 649.99  
à 652.99  
à 655.99  
à 658.99  
à 661.99  
à 664.99  
à 667.99  
à 670.99  
à 673.99  
à 676.99  
à 679.99  
à 682.99  
à 685.99  
à 688.99  
à 691.99  
à 694.99  
à 697.99  
à 700.99  
à 703.99  
à 706.99  
à 709.99  
à 712.99  
à 715.99  
à 718.99  
à 721.99  
à 724.99  
à 727.99  
à 730.99  
à 733.99  
à 736.99  
à 739.99  
à 742.99  
à 745.99  
à 748.99  
à 751.99  
à 754.99  
à 757.99  
à 760.99  
à 763.99  
à 766.99  
à 769.99  
à 772.99  
à 775.99  
à 778.99  
à 781.99  
à 784.99  
à 787.99  
à 790.99  
à 793.99  
à 796.99  
à 799.99  
à 802.99  
à 805.99  
à 808.99  
à 811.99  
à 814.99  
à 817.99  
à 820.99  
à 823.99  
à 826.99  
à 829.99  
à 832.99  
à 835.99  
à 838.99  
à 841.99  
à 844.99  
à 847.99  
à 850.99  
à 853.99  
à 856.99  
à 859.99  
à 862.99  
à 865.99  
à 868.99  
à 871.99  
à 874.99  
à 877.99  
à 880.99  
à 883.99  
à 886.99  
à 889.99  
à 892.99  
à 895.99  
à 898.99  
à 901.99  
à 904.99  
à 907.99  
à 910.99  
à 913.99  
à 916.99  
à 919.99  
à 922.99  
à 925.99  
à 928.99  
à 931.99  
à 934.99  
à 937.99  
à 940.99  
à 943.99  
à 946.99  
à 949.99  
à 952.99  
à 955.99  
à 958.99  
à 961.99  
à 964.99  
à 967.99  
à 970.99  
à 973.99  
à 976.99  
à 979.99  
à 982.99  
à 985.99  
à 988.99  
à 991.99  
à 994.99  
à 997.99  
à 1000.99

**24 H/24. TOUJOURS OUVERTS QUAND LES AUTRES SONT FERMES.**  
AUX VALLÉES  
AU PIED DE COCHON  
23, rue de Valenciennes, Paris 11<sup>e</sup> - Tél. : 261.11.75

**2 des plus belles brasseries 1900 OUVERTES APRES MINUIT**  
**ED**  
Fête gras frais 41 F.  
Andouillette 40,50 F.  
Choucroute spéciale 61 F.  
Fruits de mer et banc d'huîtres.  
7, rue de la Harpe - Paris 13<sup>e</sup> - Tél. : 770.13.59

**PRUNIER "Madeleine"**  
9, rue Duphot  
75001 PARIS  
tél. : 260-36-04

**PRUNIER "Elysées"**  
26, Champs-Élysées  
75008 PARIS  
tél. : 562-26-51

**les 3 limousins**  
8, rue de Berri (8<sup>e</sup>)  
562-35-97. Ts les jrs  
Salle climatisée  
GRANDE CARTE DES VIANDES DE BŒUF.  
OUVERT après le SPECTACLE

**Le Clos Voltaire**  
HUITRES ET COQUILLAGES  
cuisine bourgeoise et traditionnelle  
MENU 90 F. a.s.e.  
103, boulevard Voltaire - 11<sup>e</sup>  
Réserv. 905-81-65  
F. dim. soir et lundi

**le grand café**  
AUX VALLÉES  
AU PIED DE COCHON  
23, rue de Valenciennes, Paris 11<sup>e</sup> - Tél. : 261.11.75

**le MAISON D'ALSACE**  
23, rue de Valenciennes, Paris 11<sup>e</sup> - Tél. : 261.11.75

**Les Maîtres-écaillers de la Porte-Maillot vous reçoivent jusqu'à 2 h du matin**  
A L'AUBERGE  
**Dab**  
Choucroute, rôtisserie, desserts maison.  
Viandes grillées à l'os au feu de bois.  
Plateaux de fruits de mer, langoustes, poissons grillés.  
161 av. de Malakoff 75116 Paris - tél. 500.32.22  
80 av. de la Grande Armée 75017 Paris - tél. 374.17.24

**le soufflé**  
ANDRÉ FAURE  
sa bonne cuisine française et ses soufflés  
38, rue du MONT THABOR - F. 01  
Cores pl Vendôme 268.22.19  
Prix raisonnables

**L'ARMORIQUE**  
PARMI LES MEILLEURS SPECIALISTES DES HUITRES ET COQUILLAGES  
MENU 120 F. a.s.e.  
livraison à domicile de plats cuisinés et huîtres  
32, av. de la République (11<sup>e</sup>)  
Réserv. 700-08-09  
Parking gratuit. 23, rue Gambey  
Fermé dim. soir et lundi

**le grand café**  
AUX VALLÉES  
AU PIED DE COCHON  
23, rue de Valenciennes, Paris 11<sup>e</sup> - Tél. : 261.11.75

**le MAISON D'ALSACE**  
23, rue de Valenciennes, Paris 11<sup>e</sup> - Tél. : 261.11.75

**Charlot la fraîcheur du poisson la finesse des cuissons**  
CHARLOT  
ROI DES COQUILLAGES  
12, place de Clichy  
874.49.64 et 65

CHARLOT  
MERVEILLES DES MERS  
128 bis, bd de Clichy  
522.47.08

**RESTAURANT DU CASINO**  
La vendredi 2 décembre  
Soirée gastronomique avec animation tzigane  
41, rue de Clichy (9<sup>e</sup>) - 280.34.62

**le grand café**  
AUX VALLÉES  
AU PIED DE COCHON  
23, rue de Valenciennes, Paris 11<sup>e</sup> - Tél. : 261.11.75

**le MAISON D'ALSACE**  
23, rue de Valenciennes, Paris 11<sup>e</sup> - Tél. : 261.11.75

**le MAISON D'ALSACE**  
23, rue de Valenciennes, Paris 11<sup>e</sup> - Tél. : 261.11.75

**le MAISON D'ALSACE**  
23, rue de Valenciennes, Paris 11<sup>e</sup> - Tél. : 261.11.75

**le MAISON D'ALSACE**  
23, rue de Valenciennes, Paris 11<sup>e</sup> - Tél. : 261.11.75

تحت إشراف الرصد



# Jeux

échecs N° 1048

## MINIATURES PAR LA POSTE

(XIX<sup>e</sup> Championnat d'Europe par correspondance)  
Blancs : D. IVANOV  
Noirs : G. SCHAEFFER  
Défense sicilienne

1. e4 c5 2. f3 d6 3. d4 e5 4. g3 f5 5. dxe5 d4 6. c3 dxc3 7. d4 c6 8. c4 e6 9. f4 d5 10. e5 c5 11. c3 d6 12. f3 d6 13. d4 e5 14. g3 f5 15. dxe5 d4 16. c3 dxc3 17. d4 c6 18. c4 e6 19. f4 d5 20. e5 c5 21. c3 d6 22. f3 d6 23. d4 e5 24. g3 f5 25. dxe5 d4 26. c3 dxc3 27. d4 c6 28. c4 e6 29. f4 d5 30. e5 c5 31. c3 d6 32. f3 d6 33. d4 e5 34. g3 f5 35. dxe5 d4 36. c3 dxc3 37. d4 c6 38. c4 e6 39. f4 d5 40. e5 c5 41. c3 d6 42. f3 d6 43. d4 e5 44. g3 f5 45. dxe5 d4 46. c3 dxc3 47. d4 c6 48. c4 e6 49. f4 d5 50. e5 c5 51. c3 d6 52. f3 d6 53. d4 e5 54. g3 f5 55. dxe5 d4 56. c3 dxc3 57. d4 c6 58. c4 e6 59. f4 d5 60. e5 c5 61. c3 d6 62. f3 d6 63. d4 e5 64. g3 f5 65. dxe5 d4 66. c3 dxc3 67. d4 c6 68. c4 e6 69. f4 d5 70. e5 c5 71. c3 d6 72. f3 d6 73. d4 e5 74. g3 f5 75. dxe5 d4 76. c3 dxc3 77. d4 c6 78. c4 e6 79. f4 d5 80. e5 c5 81. c3 d6 82. f3 d6 83. d4 e5 84. g3 f5 85. dxe5 d4 86. c3 dxc3 87. d4 c6 88. c4 e6 89. f4 d5 90. e5 c5 91. c3 d6 92. f3 d6 93. d4 e5 94. g3 f5 95. dxe5 d4 96. c3 dxc3 97. d4 c6 98. c4 e6 99. f4 d5 100. e5 c5 101. c3 d6 102. f3 d6 103. d4 e5 104. g3 f5 105. dxe5 d4 106. c3 dxc3 107. d4 c6 108. c4 e6 109. f4 d5 110. e5 c5 111. c3 d6 112. f3 d6 113. d4 e5 114. g3 f5 115. dxe5 d4 116. c3 dxc3 117. d4 c6 118. c4 e6 119. f4 d5 120. e5 c5 121. c3 d6 122. f3 d6 123. d4 e5 124. g3 f5 125. dxe5 d4 126. c3 dxc3 127. d4 c6 128. c4 e6 129. f4 d5 130. e5 c5 131. c3 d6 132. f3 d6 133. d4 e5 134. g3 f5 135. dxe5 d4 136. c3 dxc3 137. d4 c6 138. c4 e6 139. f4 d5 140. e5 c5 141. c3 d6 142. f3 d6 143. d4 e5 144. g3 f5 145. dxe5 d4 146. c3 dxc3 147. d4 c6 148. c4 e6 149. f4 d5 150. e5 c5 151. c3 d6 152. f3 d6 153. d4 e5 154. g3 f5 155. dxe5 d4 156. c3 dxc3 157. d4 c6 158. c4 e6 159. f4 d5 160. e5 c5 161. c3 d6 162. f3 d6 163. d4 e5 164. g3 f5 165. dxe5 d4 166. c3 dxc3 167. d4 c6 168. c4 e6 169. f4 d5 170. e5 c5 171. c3 d6 172. f3 d6 173. d4 e5 174. g3 f5 175. dxe5 d4 176. c3 dxc3 177. d4 c6 178. c4 e6 179. f4 d5 180. e5 c5 181. c3 d6 182. f3 d6 183. d4 e5 184. g3 f5 185. dxe5 d4 186. c3 dxc3 187. d4 c6 188. c4 e6 189. f4 d5 190. e5 c5 191. c3 d6 192. f3 d6 193. d4 e5 194. g3 f5 195. dxe5 d4 196. c3 dxc3 197. d4 c6 198. c4 e6 199. f4 d5 200. e5 c5 201. c3 d6 202. f3 d6 203. d4 e5 204. g3 f5 205. dxe5 d4 206. c3 dxc3 207. d4 c6 208. c4 e6 209. f4 d5 210. e5 c5 211. c3 d6 212. f3 d6 213. d4 e5 214. g3 f5 215. dxe5 d4 216. c3 dxc3 217. d4 c6 218. c4 e6 219. f4 d5 220. e5 c5 221. c3 d6 222. f3 d6 223. d4 e5 224. g3 f5 225. dxe5 d4 226. c3 dxc3 227. d4 c6 228. c4 e6 229. f4 d5 230. e5 c5 231. c3 d6 232. f3 d6 233. d4 e5 234. g3 f5 235. dxe5 d4 236. c3 dxc3 237. d4 c6 238. c4 e6 239. f4 d5 240. e5 c5 241. c3 d6 242. f3 d6 243. d4 e5 244. g3 f5 245. dxe5 d4 246. c3 dxc3 247. d4 c6 248. c4 e6 249. f4 d5 250. e5 c5 251. c3 d6 252. f3 d6 253. d4 e5 254. g3 f5 255. dxe5 d4 256. c3 dxc3 257. d4 c6 258. c4 e6 259. f4 d5 260. e5 c5 261. c3 d6 262. f3 d6 263. d4 e5 264. g3 f5 265. dxe5 d4 266. c3 dxc3 267. d4 c6 268. c4 e6 269. f4 d5 270. e5 c5 271. c3 d6 272. f3 d6 273. d4 e5 274. g3 f5 275. dxe5 d4 276. c3 dxc3 277. d4 c6 278. c4 e6 279. f4 d5 280. e5 c5 281. c3 d6 282. f3 d6 283. d4 e5 284. g3 f5 285. dxe5 d4 286. c3 dxc3 287. d4 c6 288. c4 e6 289. f4 d5 290. e5 c5 291. c3 d6 292. f3 d6 293. d4 e5 294. g3 f5 295. dxe5 d4 296. c3 dxc3 297. d4 c6 298. c4 e6 299. f4 d5 300. e5 c5 301. c3 d6 302. f3 d6 303. d4 e5 304. g3 f5 305. dxe5 d4 306. c3 dxc3 307. d4 c6 308. c4 e6 309. f4 d5 310. e5 c5 311. c3 d6 312. f3 d6 313. d4 e5 314. g3 f5 315. dxe5 d4 316. c3 dxc3 317. d4 c6 318. c4 e6 319. f4 d5 320. e5 c5 321. c3 d6 322. f3 d6 323. d4 e5 324. g3 f5 325. dxe5 d4 326. c3 dxc3 327. d4 c6 328. c4 e6 329. f4 d5 330. e5 c5 331. c3 d6 332. f3 d6 333. d4 e5 334. g3 f5 335. dxe5 d4 336. c3 dxc3 337. d4 c6 338. c4 e6 339. f4 d5 340. e5 c5 341. c3 d6 342. f3 d6 343. d4 e5 344. g3 f5 345. dxe5 d4 346. c3 dxc3 347. d4 c6 348. c4 e6 349. f4 d5 350. e5 c5 351. c3 d6 352. f3 d6 353. d4 e5 354. g3 f5 355. dxe5 d4 356. c3 dxc3 357. d4 c6 358. c4 e6 359. f4 d5 360. e5 c5 361. c3 d6 362. f3 d6 363. d4 e5 364. g3 f5 365. dxe5 d4 366. c3 dxc3 367. d4 c6 368. c4 e6 369. f4 d5 370. e5 c5 371. c3 d6 372. f3 d6 373. d4 e5 374. g3 f5 375. dxe5 d4 376. c3 dxc3 377. d4 c6 378. c4 e6 379. f4 d5 380. e5 c5 381. c3 d6 382. f3 d6 383. d4 e5 384. g3 f5 385. dxe5 d4 386. c3 dxc3 387. d4 c6 388. c4 e6 389. f4 d5 390. e5 c5 391. c3 d6 392. f3 d6 393. d4 e5 394. g3 f5 395. dxe5 d4 396. c3 dxc3 397. d4 c6 398. c4 e6 399. f4 d5 400. e5 c5 401. c3 d6 402. f3 d6 403. d4 e5 404. g3 f5 405. dxe5 d4 406. c3 dxc3 407. d4 c6 408. c4 e6 409. f4 d5 410. e5 c5 411. c3 d6 412. f3 d6 413. d4 e5 414. g3 f5 415. dxe5 d4 416. c3 dxc3 417. d4 c6 418. c4 e6 419. f4 d5 420. e5 c5 421. c3 d6 422. f3 d6 423. d4 e5 424. g3 f5 425. dxe5 d4 426. c3 dxc3 427. d4 c6 428. c4 e6 429. f4 d5 430. e5 c5 431. c3 d6 432. f3 d6 433. d4 e5 434. g3 f5 435. dxe5 d4 436. c3 dxc3 437. d4 c6 438. c4 e6 439. f4 d5 440. e5 c5 441. c3 d6 442. f3 d6 443. d4 e5 444. g3 f5 445. dxe5 d4 446. c3 dxc3 447. d4 c6 448. c4 e6 449. f4 d5 450. e5 c5 451. c3 d6 452. f3 d6 453. d4 e5 454. g3 f5 455. dxe5 d4 456. c3 dxc3 457. d4 c6 458. c4 e6 459. f4 d5 460. e5 c5 461. c3 d6 462. f3 d6 463. d4 e5 464. g3 f5 465. dxe5 d4 466. c3 dxc3 467. d4 c6 468. c4 e6 469. f4 d5 470. e5 c5 471. c3 d6 472. f3 d6 473. d4 e5 474. g3 f5 475. dxe5 d4 476. c3 dxc3 477. d4 c6 478. c4 e6 479. f4 d5 480. e5 c5 481. c3 d6 482. f3 d6 483. d4 e5 484. g3 f5 485. dxe5 d4 486. c3 dxc3 487. d4 c6 488. c4 e6 489. f4 d5 490. e5 c5 491. c3 d6 492. f3 d6 493. d4 e5 494. g3 f5 495. dxe5 d4 496. c3 dxc3 497. d4 c6 498. c4 e6 499. f4 d5 500. e5 c5 501. c3 d6 502. f3 d6 503. d4 e5 504. g3 f5 505. dxe5 d4 506. c3 dxc3 507. d4 c6 508. c4 e6 509. f4 d5 510. e5 c5 511. c3 d6 512. f3 d6 513. d4 e5 514. g3 f5 515. dxe5 d4 516. c3 dxc3 517. d4 c6 518. c4 e6 519. f4 d5 520. e5 c5 521. c3 d6 522. f3 d6 523. d4 e5 524. g3 f5 525. dxe5 d4 526. c3 dxc3 527. d4 c6 528. c4 e6 529. f4 d5 530. e5 c5 531. c3 d6 532. f3 d6 533. d4 e5 534. g3 f5 535. dxe5 d4 536. c3 dxc3 537. d4 c6 538. c4 e6 539. f4 d5 540. e5 c5 541. c3 d6 542. f3 d6 543. d4 e5 544. g3 f5 545. dxe5 d4 546. c3 dxc3 547. d4 c6 548. c4 e6 549. f4 d5 550. e5 c5 551. c3 d6 552. f3 d6 553. d4 e5 554. g3 f5 555. dxe5 d4 556. c3 dxc3 557. d4 c6 558. c4 e6 559. f4 d5 560. e5 c5 561. c3 d6 562. f3 d6 563. d4 e5 564. g3 f5 565. dxe5 d4 566. c3 dxc3 567. d4 c6 568. c4 e6 569. f4 d5 570. e5 c5 571. c3 d6 572. f3 d6 573. d4 e5 574. g3 f5 575. dxe5 d4 576. c3 dxc3 577. d4 c6 578. c4 e6 579. f4 d5 580. e5 c5 581. c3 d6 582. f3 d6 583. d4 e5 584. g3 f5 585. dxe5 d4 586. c3 dxc3 587. d4 c6 588. c4 e6 589. f4 d5 590. e5 c5 591. c3 d6 592. f3 d6 593. d4 e5 594. g3 f5 595. dxe5 d4 596. c3 dxc3 597. d4 c6 598. c4 e6 599. f4 d5 600. e5 c5 601. c3 d6 602. f3 d6 603. d4 e5 604. g3 f5 605. dxe5 d4 606. c3 dxc3 607. d4 c6 608. c4 e6 609. f4 d5 610. e5 c5 611. c3 d6 612. f3 d6 613. d4 e5 614. g3 f5 615. dxe5 d4 616. c3 dxc3 617. d4 c6 618. c4 e6 619. f4 d5 620. e5 c5 621. c3 d6 622. f3 d6 623. d4 e5 624. g3 f5 625. dxe5 d4 626. c3 dxc3 627. d4 c6 628. c4 e6 629. f4 d5 630. e5 c5 631. c3 d6 632. f3 d6 633. d4 e5 634. g3 f5 635. dxe5 d4 636. c3 dxc3 637. d4 c6 638. c4 e6 639. f4 d5 640. e5 c5 641. c3 d6 642. f3 d6 643. d4 e5 644. g3 f5 645. dxe5 d4 646. c3 dxc3 647. d4 c6 648. c4 e6 649. f4 d5 650. e5 c5 651. c3 d6 652. f3 d6 653. d4 e5 654. g3 f5 655. dxe5 d4 656. c3 dxc3 657. d4 c6 658. c4 e6 659. f4 d5 660. e5 c5 661. c3 d6 662. f3 d6 663. d4 e5 664. g3 f5 665. dxe5 d4 666. c3 dxc3 667. d4 c6 668. c4 e6 669. f4 d5 670. e5 c5 671. c3 d6 672. f3 d6 673. d4 e5 674. g3 f5 675. dxe5 d4 676. c3 dxc3 677. d4 c6 678. c4 e6 679. f4 d5 680. e5 c5 681. c3 d6 682. f3 d6 683. d4 e5 684. g3 f5 685. dxe5 d4 686. c3 dxc3 687. d4 c6 688. c4 e6 689. f4 d5 690. e5 c5 691. c3 d6 692. f3 d6 693. d4 e5 694. g3 f5 695. dxe5 d4 696. c3 dxc3 697. d4 c6 698. c4 e6 699. f4 d5 700. e5 c5 701. c3 d6 702. f3 d6 703. d4 e5 704. g3 f5 705. dxe5 d4 706. c3 dxc3 707. d4 c6 708. c4 e6 709. f4 d5 710. e5 c5 711. c3 d6 712. f3 d6 713. d4 e5 714. g3 f5 715. dxe5 d4 716. c3 dxc3 717. d4 c6 718. c4 e6 719. f4 d5 720. e5 c5 721. c3 d6 722. f3 d6 723. d4 e5 724. g3 f5 725. dxe5 d4 726. c3 dxc3 727. d4 c6 728. c4 e6 729. f4 d5 730. e5 c5 731. c3 d6 732. f3 d6 733. d4 e5 734. g3 f5 735. dxe5 d4 736. c3 dxc3 737. d4 c6 738. c4 e6 739. f4 d5 740. e5 c5 741. c3 d6 742. f3 d6 743. d4 e5 744. g3 f5 745. dxe5 d4 746. c3 dxc3 747. d4 c6 748. c4 e6 749. f4 d5 750. e5 c5 751. c3 d6 752. f3 d6 753. d4 e5 754. g3 f5 755. dxe5 d4 756. c3 dxc3 757. d4 c6 758. c4 e6 759. f4 d5 760. e5 c5 761. c3 d6 762. f3 d6 763. d4 e5 764. g3 f5 765. dxe5 d4 766. c3 dxc3 767. d4 c6 768. c4 e6 769. f4 d5 770. e5 c5 771. c3 d6 772. f3 d6 773. d4 e5 774. g3 f5 775. dxe5 d4 776. c3 dxc3 777. d4 c6 778. c4 e6 779. f4 d5 780. e5 c5 781. c3 d6 782. f3 d6 783. d4 e5 784. g3 f5 785. dxe5 d4 786. c3 dxc3 787. d4 c6 788. c4 e6 789. f4 d5 790. e5 c5 791. c3 d6 792. f3 d6 793. d4 e5 794. g3 f5 795. dxe5 d4 796. c3 dxc3 797. d4 c6 798. c4 e6 799. f4 d5 800. e5 c5 801. c3 d6 802. f3 d6 803. d4 e5 804. g3 f5 805. dxe5 d4 806. c3 dxc3 807. d4 c6 808. c4 e6 809. f4 d5 810. e5 c5 811. c3 d6 812. f3 d6 813. d4 e5 814. g3 f5 815. dxe5 d4 816. c3 dxc3 817. d4 c6 818. c4 e6 819. f4 d5 820. e5 c5 821. c3 d6 822. f3 d6 823. d4 e5 824. g3 f5 825. dxe5 d4 826. c3 dxc3 827. d4 c6 828. c4 e6 829. f4 d5 830. e5 c5 831. c3 d6 832. f3 d6 833. d4 e5 834. g3 f5 835. dxe5 d4 836. c3 dxc3 837. d4 c6 838. c4 e6 839. f4 d5 840. e5 c5 841. c3 d6 842. f3 d6 843. d4 e5 844. g3 f5 845. dxe5 d4 846. c3 dxc3 847. d4 c6 848. c4 e6 849. f4 d5 850. e5 c5 851. c3 d6 852. f3 d6 853. d4 e5 854. g3 f5 855. dxe5 d4 856. c3 dxc3 857. d4 c6 858. c4 e6 859. f4 d5 860. e5 c5 861. c3 d6 862. f3 d6 863. d4 e5 864. g3 f5 865. dxe5 d4 866. c3 dxc3 867. d4 c6 868. c4 e6 869. f4 d5 870. e5 c5 871. c3 d6 872. f3 d6 873. d4 e5 874. g3 f5 875. dxe5 d4 876. c3 dxc3 877. d4 c6 878. c4 e6 879. f4 d5 880. e5 c5 881. c3 d6 882. f3 d6 883. d4 e5 884. g3 f5 885. dxe5 d4 886. c3 dxc3 887. d4 c6 888. c4 e6 889. f4 d5 890. e5 c5 891. c3 d6 892. f3 d6 893. d4 e5 894. g3 f5 895. dxe5 d4 896. c3 dxc3 897. d4 c6 898. c4 e6 899. f4 d5 900. e5 c5 901. c3 d6 902. f3 d6 903. d4 e5 904. g3 f5 905. dxe5 d4 906. c3 dxc3 907. d4 c6 908. c4 e6 909. f4 d5 910. e5 c5 911. c3 d6 912. f3 d6 913. d4 e5 914. g3 f5 915. dxe5 d4 916. c3 dxc3 917. d4 c6 918. c4 e6 919. f4 d5 920. e5 c5 921. c3 d6 922. f3 d6 923. d4 e5 924. g3 f5 925. dxe5 d4 926. c3 dxc3 927. d4 c6 928. c4 e6 929. f4 d5 930. e5 c5 931. c3 d6 932. f3 d6 933. d4 e5 934. g3 f5 935. dxe5 d4 936. c3 dxc3 937. d4 c6 938. c4 e6 939. f4 d5 940. e5 c5 941. c3 d6 942. f3 d6 943. d4 e5 944. g3 f5 945. dxe5 d4 946. c3 dxc3 947. d4 c6 948. c4 e6 949. f4 d5 950. e5 c5 951. c3 d6 952. f3 d6 953. d4 e5 954. g3 f5 955. dxe5 d4 956. c3 dxc3 957. d4 c6 958. c4 e6 959. f4 d5 960. e5 c5 961. c3 d6 962. f3 d6 963. d4 e5 964. g3 f5 965. dxe5 d4 966. c3 dxc3 967. d4 c6 968. c4 e6 969. f4 d5 970. e5 c5 971. c3 d6 972. f3 d6 973. d4 e5 974. g3 f5 975. dxe5 d4 976. c3 dxc3 977. d4 c6 978. c4 e6 979. f4 d5 980. e5 c5 981. c3 d6 982. f3 d6 983. d4 e5 984. g3 f5 985. dxe5 d4 986. c3 dxc3 987. d4 c6 988. c4 e6 989. f4 d5 990. e5 c5 991. c3 d6 992. f3 d6 993. d4 e5 994. g3 f5 995. dxe5 d4 996. c3 dxc3 997. d4 c6 998. c4 e6 999. f4 d5 1000. e5 c5

### NOTES

- a) Après 7... f5 : 8. d6, 9. g3, 10. f2 la finesse, 10... c6-b4 posait aux Blancs un sérieux problème.  
b) 8... c6? est préférable.  
c) Trop ambitieux, 10... a6 est nécessaire. Maintenant le sort des Noirs suit son cours inexorablement.  
d) La réfraction directe : si 12... fxc4 ; 13. 0-0-0 et devant la menace 14. Cd6+, les Noirs peuvent abandonner.  
e) Une défense active mais les Noirs n'ont pas vu le coup arriver.

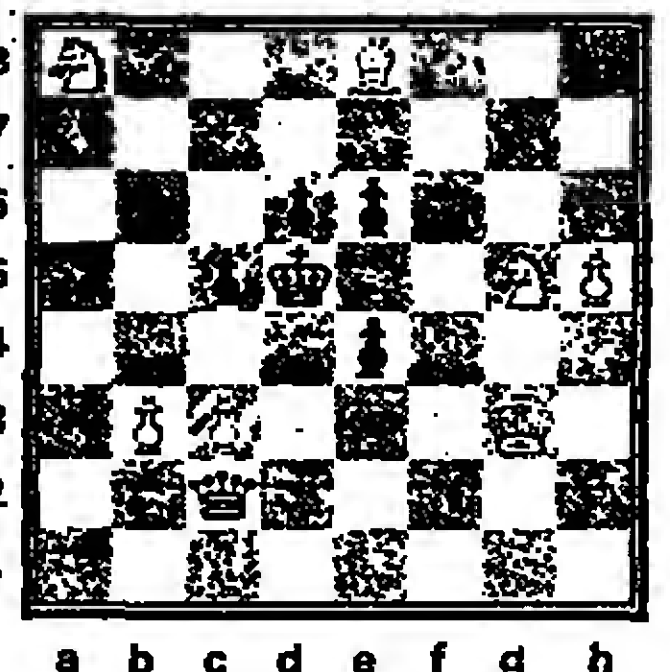
f) Un sacrifice de D (pour C+P) efficace.  
g) Une vraie position de gain.  
h) Et non 19. Cxb7+ suivi de 20. Cxd8 qui ne fait que récupérer la D. alors qu'il y a du mat dans l'air.  
i) Si 20... Dxd1+ 20. Rxd1, Cxf5 ; 22. Cxb8.  
j) Jolie fin : si 22... Cg6 ; 23. f4+1, Cxd4 ; 24. b4 mat.  
k) Après 9... f5 ; 10. b3, Td8 ; 11. f2, c5 les Blancs peuvent poursuivre par 12. a4, b6 ; 13. b3, g6 ; 14. Ch2 suivi de f4 avec une position active.  
l) 10... Cg5 est meilleur : 11. Cg5, g6 ; 12. Cxf7+ Dxf7 ; 13. f5, Td8 ; 14. Cd2, Cc6 comme dans la partie Damjanovic-Lutikov (Sarajevo, 1969).  
m) Une défense insuffisante mais 13... fxc4 n'est pas plaisant non plus.  
n) La petite combinaison de la dernière chance paissait 16... g5 ; 17. Dd3+ Rg8 ; 18. Cg5 est mortel.  
o) Et les Noirs ont supprimé le dangereux C blanc et gagné un pion.

p) Et les Blancs gagnent tout de suite. Si 19... Rg8 ; 20. fxc6, Td8 ; 21. Th3, Dd4 ; 22. Th3+!  
Solution de l'étude n° 1047 (A. Troitzky, 1896)  
(Blancs : Rd2, Fd7, Cb5 et g7, Pd3 et b3. Noirs : Rb4, Db3, Pd5, f7, f4.)

### ÉTUDE

H. RINCK  
(1901)

BLANCS (7) : Rg3, Fd8, Ca8 et g5, Pb3, c3, h5.  
NOIRS (6) : Rd5, Dc2, Pc5, d6, e6, e4.  
Les Blancs jouent et gagnent.  
CLAUDE LEMOINE.



bridge N° 1046

## INDISPENSABLE PRÉVISION

Dans cette donne d'un match entre deux équipes, un des déclarants a fait preuve d'imprévision, et il a chuté un chelem réussi à l'autre table.

♠ V  
♥ 63  
♦ AS42  
♣ RV10743

♠ A1093  
♥ 4  
♦ V9863  
♣ 852

♠ 8765  
♥ V875  
♦ RD10  
♣ 96

♠ RD42  
♥ ARD1092  
♦ 7  
♣ AD

Ann. : S. don. Tous vuln.

Sud Ouest Nord Est  
2♥ passe 3♠ passe  
3♥ passe 4♥ passe  
4SA passe 5♣ contre  
6♥ passe passe

Ouest ayant entamé le 6 de Carreau, comment Sud doit-il jouer pour gagner le PETIT CHELEM A CŒUR contre toute défense ?

Réponse  
Il y a en principe l'As de Pique à perdre, et le seul risque de chute est

le Valet quatrième ou cinquième à l'atout. Si ce Valet est en Ouest, on ne pourra le prendre, mais s'il est quatrième en Est, il n'est pas impossible de le capturer, à condition de faire un jeu de raccourcissement pour que Sud soit à égalité d'atout avec Est à la fin du coup.

Regardons ce qui s'est passé à la première table : après avoir pris avec l'As de Carreau, le déclarant a tiré As et Roi de Cœur et, Ouest n'ayant plus fourni, il a joué l'As de Trèfle et la Dame de Trèfle prise par le Roi, et ensuite Trèfle (en espérant qu'Est ne couperait pas le troisième Trèfle). Mais Est coupe. Sud surcoupe et il ne perdait aucun atout. Cependant, comme il lui restait encore quatre Piques, il dut en concéder deux et chuta.

Voici comment le déclarant a gagné son chelem à l'autre table : après la première levée de l'As de Carreau, il a pris soin de couper un Carreau, puis il a joué le 2 de Pique. Ouest a pris, et il a continué Pique coupé par le 3 de Cœur (une coupe que le déclarant avait de toute façon

l'intention de faire). Ensuite, Sud a coupé une seconde fois Carreau, et il a tiré As et Roi de Cœur. Quand il a constaté la mauvaise répartition, il a alors joué l'As de Trèfle, puis le Roi de Trèfle et les autres Trèfles. Peu importe qu'Est coupe immédiatement ou à la douzième levée. Sud ne pourra plus chuter son chelem.

L'Italie aux Olympiades  
Les prochaines Olympiades par équipes de quatre, qui devaient se dérouler à Mexico en 1984, auront finalement lieu aux États-Unis, à Seattle. Si les Français, les tenants du titre, restent favoris avec les Américains, la menace italienne se

Ann. : E. don. E.-O. vuln.

Ouest Nord Est Sud  
X... Sbarigia Y... Rosati  
passe 1♥ passe 1SA  
passe 2♠ passe 2♣  
passe 2SA passe 3SA  
passe 4SA passe 5♣  
passe 6SA passe passe...

Ouest entama le 5 de Trèfle pris par le 10 du mort. Le déclarant tira As, Roi de Carreau, mais Ouest défaisa un Trèfle au second tour. Rosati fit alors l'impasse au Valet de Cœur qui réussit, et il semblait désormais qu'en donnant un Carreau à Est les deux levées seraient réalisables, mais les deux mains manquaient de communications. Comment Rosati, en Sud, a-t-il gagné SIX SANS ATOUT contre toute défense ?

Note sur les enchères  
La réponse « romaine » de « 1 SA » promettait 10 à 12 points et « 2 Trèfles » indiquait plus de 16 points. « 2 Carreaux » était un relais et « 2 SA » montrait quatre Carreaux et cinq (ou six) Carreaux. « 3 SA » était naturel et « 4 SA » un Blackwood...

Les écrans  
« Dans le courrier des lecteurs du 4 juin 1983, écrit R. Crépeaux, un lecteur avait demandé s'il existait un livre concernant la tricherie au bridge. Je vous signale l'existence d'une brochure de 190 pages intitulée « Tricherie au Bridge - Connaissance et technique » (édit. Denoël, 1981), de Le Denta, en oux racontant l'histoire. Mais la mise en place des écrans dans tous les grands championnats a supprimé aujourd'hui toute possibilité de fraude dans les compétitions de haut niveau.

PHILIPPE BRUGNON.

scrabble N° 177

## LES PAPYS FONT LA LOI

Suite de notre chronique « 1984 » du 29 octobre (n° 175).

Nous passons aujourd'hui en revue les mots nouveaux bien français. Certains repèrent des omissions de longue date : BÉZOARD, concrétion pierreuse se formant dans le corps de certains animaux et considérée autrefois comme un antidote (cf. le Malade Imaginaire) : « Une potion cordiale et préservatrice, composée avec douze grains de bézoard » ; anagramme : ABORDEZ et au pluriel SABORDEZ. CLAPIR, v.i., crier (pour un lapin), qualité de rareté par le Trésor de la langue française. ÉBRASURE, biais donné à l'épaveur d'un mur à l'endroit d'une baie, mot disparu en



# CARNET

## Naissances

— Martine et François  
**DUJARRIC DE LA RIVIERE,**  
sont heureux d'annoncer la naissance de

**Marc,**  
né le 11 novembre 1983, à Paris.

## Fiançailles

— On nous prie d'annoncer les fiançailles de

**Cynthia SCHAAR,**  
fille de M. Léon Schaar et de M<sup>me</sup> née Waada Baumgartner avec

**André ENGEBERTS,**  
fils de M. Philippe Engberts et de M<sup>me</sup> née Christiane Coester.

## Décès

**HENRI-GEORGES MARESCOT**  
— Nous apprenons le décès de

**M. Henri-Georges MARESCOT,**  
directeur général adjoint  
d'Air France  
et président  
de la société des hôtels Méri-dien.

(né le 30 mars 1922 à Paris, ancien élève d'E.C., M. Marescot était entré à Air France en 1945. Il a notamment occupé les postes de représentant pour le Japon et l'Est asiatique, représentant général en Amérique du Nord et en Amérique centrale. Nommé en février 1975 président de la Société des hôtels Méri-dien, une filiale d'Air France, il donna une impulsion décisive au développement commercial de cette chaîne hôtelière.)

— Royère-de-Vassivière, Guéret, Paris.  
Le docteur Pierre Ferrand,  
ses enfants, Bernard, Sabine, Christian,  
font part de l'immense douleur que leur a causé le décès de

**Nicole FERRAND,**  
née Desplas.  
Les obsèques ont eu lieu, selon la volonté de la défunte, dans la plus stricte intimité.

L'inhumation a eu lieu au cimetière de Saint-Pierre-Bellevue (Creuse).

Profondément touchés par les innombrables témoignages d'amitié et de fidélité qu'ils ont déjà reçus, ils prient toutes les personnes qui se sont associées à leur douleur de trouver ici l'expression de leurs très sincères remerciements.

— Myennes (Nièvre).

Le général Nicolas Fevre et M<sup>me</sup> et leurs enfants,  
M<sup>me</sup> Yvonne Fevre,  
M. et M<sup>me</sup> François Fevre  
et leurs fils,  
ont la douleur de faire part du décès de

**M. Paul FEVRE,**  
médaille militaire,  
croix de guerre 1914-1918.

leur père et grand-père,  
survenu le 23 novembre 1983, muni des sacrements de l'Eglise, à l'âge de quatre-vingt-neuf ans.

La cérémonie religieuse aura lieu le samedi 26 novembre 1983, à 10 h 30, en l'église de Myennes (Nièvre), où l'on se réunira.

L'inhumation se fera au cimetière de Myennes, dans le caveau de famille.  
— M. et M<sup>me</sup> Pierre Frisch,  
M<sup>me</sup> Jean-Paul Frisch  
et ses enfants,  
M. et M<sup>me</sup> Patrick Brault  
et leurs enfants,  
Les familles parentes et amies,  
ont la douleur de faire part du décès brutal de

**Jean-Pierre FRISCH,**

à l'âge de cinquante-six ans, le vendredi 11 novembre 1983.

Les obsèques auront lieu en l'église de Courances le mardi 29 novembre à 14 heures.

Courances, 91490 Mully-la-Forêt.  
— Le Père Provincial des Pères Blancs de France fait part du retour au Seigneur de

**Mgr Pierre LECLERC,**

ancien archevêque de Bamako (Mali),  
puis archevêque-évêque  
de Sékou (Mali),  
décédé à Bry-sur-Marne, le 23 novembre 1983, dans sa soixante-dix-neuvième année.

Les obsèques auront lieu à Bry-sur-Marne, le samedi 26 novembre, à 10 h 30.

Les obsèques ont eu lieu, selon la volonté de la défunte, dans la plus stricte intimité.

**diurne**  
« La plus belle collection  
de tapis du Népal »  
45, rue Jacob, 75006 - 260-84-11

— M<sup>me</sup> Paul-Albert Pageaud,  
née Annette Clerc,  
M. et M<sup>me</sup> Dominique Pageaud  
et leur famille,  
ont la douleur de faire part du décès de

**M. Paul-Albert PAGEAUD**

avocat général honoraire  
à la Cour de cassation,  
ancien procureur  
près le tribunal de grande instance  
de Paris,  
officier de la Légion d'honneur,  
commandeur de l'Ordre du Mérite,  
survenu le 16 novembre 1983.

Les obsèques ont été célébrées dans l'intimité.

Une messe sera dite à son intention à Paris, le jeudi 1<sup>er</sup> décembre 1983, à 18 h 15, à la chapelle du Val-de-Grâce (entrée rue Saint-Jacques, Paris-9<sup>e</sup>).

— M. et M<sup>me</sup> Louis Wibaux-Stell,  
M<sup>me</sup> Alain Charles-Stell,  
Et de toute la famille.

(né le 19 novembre 1914 à La Caille (Vendée), Paul-Albert Pageaud a commencé, en 1937, sa carrière de magistrat comme attaché stagiaire à Poitiers. A Paris, il est ensuite substitut, puis premier substitut au parquet de la Seine. Conseiller technique du garde des sceaux, M. Jean Foyat, en 1962, directeur des affaires criminelles et des grâces, il est nommé, en 1968, procureur de la République à Paris. Il est enfin nommé, en 1975, avocat général à la Cour de cassation.)

— On nous prie d'annoncer le décès de

**docteur Angèle PAPAIOANNOU,**  
ancien interne  
des hôpitaux de Paris,  
ex-chef de clinique  
à la faculté de Paris.

survenu, le 23 novembre 1983, à Paris.  
De la part des  
Familles Papiannou, Ziogas, Avrasoglou, Moschos,  
ses cousins et cousines,  
Et de M<sup>me</sup> Renée Ducrot.

La cérémonie religieuse sera célébrée le samedi 26 novembre 1983, à 10 h 30, en la cathédrale orthodoxe Saint-Etienne, 7, rue Georges-Sizet, Paris-16<sup>e</sup>.

Les obsèques ont été célébrées à Liège le 22 novembre.

**2-3-4 DÉCEMBRE**  
**12<sup>e</sup> EXPOSITION INTERNATIONALE**  
**VENTE - ECHANGE**  
**MINÉRAUX**

FOSSILES  
PIERRES PRÉCIEUSES - BIJOUX  
200 EXPOSANTS représentant 15 PAYS  
**HOTEL P.L.M.**  
17, bd Saint-Jacques - Paris-14<sup>e</sup>

— On nous prie d'annoncer le décès de

**M. Jules STELL,**  
ancien président  
du Comptoir général bordelais,  
président fondateur  
du Groupement Stell,  
chevalier de la Légion d'honneur,  
survenu le 23 novembre 1983.

Le service religieux sera célébré le samedi 26 novembre 1983, à 13 h 45, en l'église de l'Immaculée-Conception, 34, rue du Rendez-Vous, Paris-12<sup>e</sup>, sa paroisse, où l'on se réunira (métro Ploppes et Nation).

L'inhumation aura lieu au cimetière de Vaughard dans le caveau de famille.

De la part de  
M. et M<sup>me</sup> Louis Wibaux-Stell,  
M<sup>me</sup> Alain Charles-Stell,  
Et de toute la famille.

6, rue Fabre d'Eglantine,  
75012 Paris.  
36, avenue Alsace-Lorraine,  
92160 Antony.  
48, rue de Garbès,  
92420 Vaucresson.

— M. le docteur Jean Waltz,  
ses enfants et petits-enfants,  
ont la tristesse de faire part du décès de

**M<sup>me</sup> Suzanne WALTZ,**  
née Cassin

à l'âge de soixante-douze ans.

L'incinération a eu lieu dans l'intimité familiale le lundi 21 novembre 1983.

166, boulevard de la Croix-Rouge,  
69001 Lyon.

— M<sup>me</sup> Jacques Westhof  
et ses enfants,  
ont la douleur de faire part du décès de

**M. Jacques WESTHOF,**  
conseiller juridique  
de l'Union de l'Europe occidentale,  
médaille de volontaire  
de la guerre 1940-1945,  
officier de l'Ordre de la Couronne,  
chevalier de la Légion d'honneur,  
survenu à Londres le 15 novembre 1983.

Les obsèques ont été célébrées à Liège le 22 novembre.  
London W1, Flat 11,  
Harley Street 30.

Nos abonnés, bénéficiant d'une réduction sur les insertions du « Carnet du Monde », sont priés de joindre à leur envoi de texte une des dernières bandes pour justifier de cette qualité.

## Remerciements

— M<sup>me</sup> B. Masson,  
Ses enfants,  
Les familles Masson et Léman,  
très touchés par les nombreuses marques de sympathie qui leur ont été témoignées lors du décès de

**M. Bernard MASSON,**

expriment leurs sincères remerciements.

— Michel Monsereau,  
M. et M<sup>me</sup> Théodolia  
et leurs enfants,  
très touchés des nombreux témoignages d'affection et de sympathie exprimés lors du décès de

**M<sup>me</sup> Monique THÉODOLIN,**

prient toutes les personnes qui se sont associées à leur peine de trouver ici l'expression de leurs remerciements.

## Anniversaires

— Pour le deuxième anniversaire du décès de

**Henri RACHLINE,**

une pensée sincère et profonde est demandée à tous ceux qui l'ont connu et estimé.

Des prières seront dites sur sa tombe le dimanche 27 novembre 1983.

**ROBLOT S. A.**

522-27-22

ORGANISATION D'OBSEQUES

**THERMALISME AU SOLEIL**  
du Midi (Océan et Méditerranée)  
**RHUMATISMES ET VOIES RESPIRATOIRES**  
**cures thermales hivernales**

**En Hte Provence**  
**GREOUX LES BAINS**  
alt. 300 m. Sous le ciel le plus pur d'Europe

**En Roussillon**  
**AMELIE LES BAINS**  
alt. 230 m. Station la plus méridionale de France

**En Pays Basque**  
**CAMBO LES BAINS**  
alt. 40 m. Au climat doux et régulier

Informations gratuites (hébergement et cures) à la SOCIÉTÉ THERMALE de la Station et à Paris : CHAÎNE THERMALE DU SOLEIL  
Maison du Thermalisme - 32, Av. de l'Opéra 75002 Paris - Tél. 742.87.91

## Messes anniversaires

— A l'occasion du dix-neuvième anniversaire du décès de

**M. Ernest DUFFO,**

une messe sera célébrée à son intention, ainsi qu'à la mémoire de

**M. Michel ROBINET**

et à celle des collaborateurs de la Garantie médicale et chirurgicale et des membres de leurs familles, en l'église de la Sainte-Trinité, 3, rue de la Trinité, Paris-9<sup>e</sup>, le jeudi 1<sup>er</sup> décembre 1983, à 12 h 10.

## Communications diverses

— Lundi 28 novembre, 15 h 30 à 23 heures : Centre Georges-Pompidou, petite salle, conférence-débat animée par M. Louis Sala-Molins, professeur de philosophie politique à l'université de Paris-I : « Nations sans Etats ». Entrée libre.

## Soutenances de thèses

### DOCTORAT D'ÉTAT

— Université Paris-II, lundi 28 novembre à 10 heures, cabinet 2, M. Abdelhak Ben Hadou : « Le droit pénal de la mer ».

— Université Paris-IV (Sorbonne), samedi 3 décembre à 14 h 30, amphithéâtre Quinet, M<sup>me</sup> Françoise Beriac : « L'épave et société en Aquitaine (XIII<sup>e</sup>-XV<sup>e</sup> siècles) ».

— Université Paris-X (Nanterre), samedi 3 décembre à 14 heures, salle 614 (bât. G), M. Dominique Noguez : « Le cinéma underground américain ».

Le Monde

UNIVERSA

Un

proximité, cette...  
...du 11 à 14 h...  
...réservée à...  
...à novembre...  
...du Festival de...  
...Princesse, film...  
...émeut...  
...premier degré...  
...dit sur la...  
...sur la loi...  
...surmonte le...  
...surprend, il fa...  
...la simplicité des...  
...autre. Il serv...  
...pour tout film...  
...qui s'aventurent...  
...apparemment...  
...d'embûches, du...  
...documentaire...  
...de celles de la M...

« FUYANTS »

Marie-Claude Treliou

...nuît, un automob...  
...basé un individu...  
...Ayant appa...  
...de sa victime...  
...trava sa fille, inv...  
...vie. Jouant avec le...  
...prenant les stér...  
...rebours, les réal...  
...Pierre Lino...  
...la cinéaste Marie-...  
...Treliou.

...ants, c'est une...  
...belle à l'ordinaire...  
...died-de-nez à l'usure...  
...un sentier dans les...  
...hemin détourné par où...  
...le gibier. C'est la...  
...le cinéma renait avec...  
...ce film en l'ingé...  
...decade des systèmes...  
...comme une indic...  
...che dans ses regards...  
...s. décapants.

...ants, c'est l'histo...  
...de fute, mais c'est...  
...film délicieux...  
...comme un pêche, libre...  
...féerie, un film à voir...  
...avant que les petits

M.-C. T.

ARIÉTÉS

Les femmes  
de Duke

...avec succès à Broad...  
...cette tournée mon...  
...Ladies est en...  
...projet de Mercer...  
...ils et collaborateurs du...  
...entre : rassembler dans...  
...série de compositions...  
...ant un fil conducteur...  
...ers éléments de danse...  
...évoquer à travers un...  
...femmes sophistiquées...  
...pour la vie de Duke...  
...s premiers temps...  
...fin des années 20...  
...naturelité, et d'abord le...  
...tre elles, celle avec qui...  
...nostre a développé sa...  
...génie : la musique.

...ans des grands titres...  
...gionienne, vent de l'...  
...ainsi : The Moche...  
...es, Mood Indigo, Ro...  
...Solitude, Echoes of...  
...vo. Perdido, et, bien...  
...ated Ladies. La troupe...  
...de chanteurs, élève...  
...le climat de l'âge d'...  
...la plupart des artis...  
...de la distribution on...  
...vanche, l'orchestre...  
...Paris avec quelques...  
...musiciens de jazz fra...  
...Claude Verstraete...  
...ur, Pierre Gosses), il...  
...ment le climat d'...

...LAUDE FLEOUTER...  
...sical de Paris, 20 h 30.

# 900 PATRONS EN FRANCE ONT CHOISI D'ALLER DE L'AVANT EN INFORMATIQUE AVEC L'IBM 38.

Ces patrons ont choisi l'ordinateur IBM 38 pour élargir le champ d'action de leur informatique. Ils ont un effet trouvé dans le 38 un système original répondant aux exigences particulières

des fonctions de leur entreprise. Sa base de données est de type relationnel : directions générales, chefs de service, utilisateurs les plus divers peuvent accéder, avec une productivité accrue, à une source

unique d'information pour y puiser les éléments de leur décision. Vous qui souhaitez étendre sans bouleversement votre informatique à l'ensemble de vos services, rendez donc

visite à l'une de ces 900 entreprises. Dialoguez avec les utilisateurs de l'IBM 38, vous comprendrez pourquoi, autonome ou intégré à un réseau, il a fait autant d'adeptes.

**DEMANDEZ-LEUR POURQUOI.**

مكتبة من الأصل



CINÉMA

« PRINCESSE », de Pal Erdős

Une vie à Budapest

Sélectionné à l'unanimité cette année pour la Semaine de la critique au Festival de Cannes, où il a remporté la Caméra d'or réservée à un premier film, récompensé à nouveau par le Léopard d'or du Festival de Locarno en août, *Princesse*, film hongrois de Pal Erdős, émeut profondément. Au premier degré, d'abord, par ce qu'il dit sur la société, sur le monde et sur la solitude des êtres. Et puis, surmonté le choc, il intrigue, il surprend, il fascine même par la simplicité des moyens mis en œuvre. Il servira longtemps d'étalon pour tout film, et il est si léger, qui s'aventure dans ces chemins apparemment faciles mais semés d'embûches, où les techniques du documentaire s'essaient à rejoindre celles de la fiction.

Venu de la télévision, puis formé aux studios Bela Balazs, Pal Erdős, à trente-six ans, n'est pas un débutant, même s'il n'a appris le cinéma

dans aucune école. Il fut l'assistant de Janos Rosza, de Pal Gabor. Il a surtout travaillé dans le documentaire, tournant des films de vingt à trente minutes. *Princesse* s'ouvre sur quelques images d'un documentaire qu'il réalisa autrefois avec des jeunes filles de la campagne, avant d'entrer dans le vif du sujet et de la fiction. Le cinéaste a réuni lui-même les éléments de son histoire, puis demandé à Istvan Kardos, déjà scénariste des *Parents du dimanche*, de Rosza, de structurer un récit. Il a tourné en noir et blanc.

La réussite du film est d'abord celle de l'extraordinaire direction des acteurs, tous inconnus, tous amateurs sauf une (« l'interprète de la sœur de Jutka, entrevue dans les *Parents du dimanche* où elle faisait ses débuts »), Erika Ozsda, Jutka, a tourné chaque scène séparément sans connaître l'intrigue, le film n'aurait pas. Elle n'a jamais voulu regarder les rushes, elle se sentait gênée. Les dialogues n'étaient pas exactement écrits, c'étaient des indications, sans plus. Par ce style de tournage, Pal Erdős, tout en respectant la construction dramatique, fait de chaque scène avec Erika Ozsda un test, un moment de vérité.

Finalement, sans jamais hausser le ton, le cinéaste nous suggère que chaque individu pourrait être l'interprète de sa propre vie. Une force de caractère peu commune, une véritable rage de vivre font de Jutka une battante. Le monde que nous entrevoyons dans *Princesse*, quelque part entre la *Foule*, de King Vidor, et le *Pleurer de bicyclette*, de Vittorio de Sica, est celui de l'aventure collective de la ville anonyme de ce vingtième siècle qui n'en finit pas de nous prendre à la gorge. Un film à ne pas manquer à aucun prix.

LOUIS MARCROULES.

\* Voir les films suivants.

NOTES

Musique

Konket et le ka

On ne l'entend pas souvent et on ne sait jamais ce qui va se passer, quelle atmosphère il va installer. Tempête ? Espaces brûlants où galopent inégalement des chevaux ? Savane (sèche) ? Rythmes onduoyants... « égarés » qui font perdre la notion du temps ? On ne sait pas, c'est l'esprit du ka.

Le grôta, musique au tambour, née dans la chaleur de la canne, le ka, musique collective et disciplinée (on compte sept rythmes très codés), diffèrent du jazz (quoiqu'il laisse des initiatives et se joue au « feeling », symbole conflictuel de l'identité guadeloupéenne, fidèle à lui-même, change. Guy Konket, musicien écossais, inspiré par cette musique dans laquelle il a été élevé, est un des premiers à la faire sortir du folklore. La profondeur transformée, la marquant de sa personnalité propre.

Ce provocateur candide, qui divise autant qu'il rassemble, feu follet, sage et rebelle, poète susceptible qui vit chacun de ses morceaux comme un manifeste, déteste avant tout se répéter. La série de concerts qu'il donne au Phil'One, avec un répertoire entièrement renouvelé, constitue une étape de plus dans un itinéraire tourmenté.

Konket semble s'orienter aujourd'hui vers des couleurs plus aériennes, cosmiques, pleines de clarté. Longue silhouette en tige blanche à l'africaine, il met le feu aux tambours, manie les variations répétitives, raconte en termes symboliques la vie d'hier et d'aujourd'hui, excite le piano « médium », la basse, la calcaisse. Tout se partage, se balade, danse.

CATHERINE HUMBLLOT.

\* Les 25 et 26 novembre, les 1<sup>er</sup>, 2 et 3 décembre, vers 22 h, au Phil'One (Département 77-44-26).

Michael Lévinas

À Royan et à Paris, ses premières compositions furent l'occasion de manifestations hostiles d'une partie du public qui se sentait injustement agressée. C'était il y a dix ans ; depuis, on a reconnu à Michael Lévinas le droit d'écrire sa musique comme il l'entend. Or voici que, multipliant concerts et enregistrements, il prétend à présent mener parallèlement une carrière de pianiste. Les bottiers se lèvent à nouveau car, en comparaison de tant de pianistes « qui ne font que cela », on peut juger que sa technique laisse parfois à désirer et qu'il abuse du jeu de pédale ; il n'est pas nécessaire non plus d'être bien éclairé pour ajouter qu'il joue comme un compositeur.

Avant de déployer toute la fantaisie fougueuse, presque farouche, et les idéales estampes romantiques de la *Sonate de Brahms*, encore une route buissonnière avec les « Images oubliées » de Debussy (carnet inédit de la collection Alfred Cortot) : un joli morceau inconnu (*Lent, doux et mélancolique*), puis *Souvenir du Louvre* (à une ou deux notes près la sarabande de *Pour le piano*) et le surprenant *Nous n'avons plus de bois*, parce qu'il fait un temps épouvantable : *Jardins sous la pluie* transfigurent ces « brouillons charmants, mais encore assez secs et ternes ». Avec encore *Pagodes* et *Soirée dans Grenade*, c'est un royaume féérique que Debussy où Kocis nous convie ; il a de la poussière d'or sous les doigts, comme Gieseking.

La *Valse en la bémol* de Chopin et *Pour les enfants* de Bartok en guise d'adieu achèvent de tracer dans les airs le sillage lumineux de cet elfe, l'Ariel du piano.

JACQUES LONCHAMPT.

THÉÂTRE

POINT DE VUE

Pour raison garder

par ROBERT ABIRACHED (\*)

Après les mesures prises par la municipalité (R.P.R.-opposition) de Nantes, qui a dénoncé unilatéralement la convention de la compagnie dramatique la Chamaille à cause de son spectacle *Bas-ventre*, qu'elle jugeait provocant (le Monde du 11 novembre), une association pour la liberté d'expression et de création (ALEC) s'est constituée le 24 novembre à Nantes, lors d'une réunion organisée à l'appel du comité de soutien à la Chamaille, présidé par Eugène Ionesco. L'ALEC rappelle que cette compagnie est la troisième organisation culturelle dont les subventions ont été supprimées.

Le Syndicat national des directeurs d'entreprises artistiques et culturelles (SYNDEAC) estime, pour sa part, que les mesures prises par la municipalité, « liées à l'arbitraire des élus et responsables politiques », sont, d'où qu'elles viennent, inadmissibles.

La maison de la culture de Nantes et de l'agglomération nantaise, créée en 1982 par l'ancienne municipalité de gauche, et abolie depuis (le Monde du 7 juin), rendait sous la forme d'un centre de développement culturel régional (C.D.C.R.), qui devrait devenir opérationnel en janvier 1984, et pourrait être financé à 50 % par le ministère de la culture et par les maires de plusieurs communes autour de Nantes, Saint-Nazaire et La Roche-sur-Yon. L'association « maison de la culture » demande aux milliers de personnes qui lui ont apporté son soutien de répondre, le 7 décembre, à l'appel du comité de soutien à la Chamaille, qui se charge de trouver les fonds nécessaires au prochain spectacle de la compagnie, le *Misanthrope*.

A ville de Nantes vient de dénoncer la convention qui la liait à la troupe de La Chamaille, lui retirant du même coup sa subvention et l'usage de sa salle. Que le maire d'une ville réduise ou supprime la subvention qu'il accorde à une compagnie dramatique, voilà qui ne mériterait de soulever aucun bruit et, encore moins, d'offusquer le ministère de la culture : charbonnier est maître chez soi, tout le monde en convient.

Mais ce qui vient de se passer à Nantes est préoccupant pour trois raisons : c'est une mesure qui survient dans un contexte de jour en jour plus méfiant, c'est un acte de censure artistique, c'est un mauvais coup porté à la décentralisation.

1) Le débat public sur la culture s'est considérablement dégradé depuis quelques semaines. De plus en plus, l'invective y tient lieu de réflexion, l'insinuation d'argument, le mensonge de preuve. Qui peut se féliciter de voir traiter Bernard Sobel, par des conseillers municipaux de Gersac, d'un « propagandiste notoire » ? Qui ne se surprendrait en entendant réclamer à l'Assemblée nationale une réduction des crédits du Nouveau Théâtre des Amandiers, par la raison que Patricia Chéreau a choisi d'installer son décor des *Paravents* dans la salle plutôt que sur la scène, puis une réduction des crédits du Théâtre de l'Europe, au moment où des graffiti sur les murs du Palais-Royal prétendent renvoyer les « Italiens en Italie » ?

2) L'attention analytique que Lévinas porte alors au résultat purement acoustique lui permet d'écarter dans les transitions ; parfois c'est au détriment des ruptures, mais dans l'ensemble le souci de faire parler l'œuvre trouve sa traduction dans l'éloquence même d'un jeu qui va toujours à l'essentiel.

GÉRARD CONDÉ.

L'Ariel du piano

Devant la nouvelle toile, qui renvoie au spectateur du Châtelet une belle image de la salle où il est assis, Zoltan Kocis est revenu, grand garçon au visage pourvu d'un nez de coiffeur blond, qu'on dirait endimanché dans cet habit dont sa démarche rude de paysan semble démentir l'apparence mondaine.

Fi des programmes stéréotypés pour virtuoses baladeurs. Le jeune pianiste hongrois nous emmène faire un petit tour chez... les filles-fleurs, dans le ravissement de la transcription (de lui-même ou de Liszt ?), tendre et impressionniste, où l'appel grave de Kundry : « Parsifal », prépare en enchaînement étonnant avec les cloches de la scène finale.

Et des programmes stéréotypés pour virtuoses baladeurs. Le jeune pianiste hongrois nous emmène faire un petit tour chez... les filles-fleurs, dans le ravissement de la transcription (de lui-même ou de Liszt ?), tendre et impressionniste, où l'appel grave de Kundry : « Parsifal », prépare en enchaînement étonnant avec les cloches de la scène finale.

Avant de déployer toute la fantaisie fougueuse, presque farouche, et les idéales estampes romantiques de la *Sonate de Brahms*, encore une route buissonnière avec les « Images oubliées » de Debussy (carnet inédit de la collection Alfred Cortot) : un joli morceau inconnu (*Lent, doux et mélancolique*), puis *Souvenir du Louvre* (à une ou deux notes près la sarabande de *Pour le piano*) et le surprenant *Nous n'avons plus de bois*, parce qu'il fait un temps épouvantable : *Jardins sous la pluie* transfigurent ces « brouillons charmants, mais encore assez secs et ternes ». Avec encore *Pagodes* et *Soirée dans Grenade*, c'est un royaume féérique que Debussy où Kocis nous convie ; il a de la poussière d'or sous les doigts, comme Gieseking.

La *Valse en la bémol* de Chopin et *Pour les enfants* de Bartok en guise d'adieu achèvent de tracer dans les airs le sillage lumineux de cet elfe, l'Ariel du piano.

JACQUES LONCHAMPT.

« ALBUM »

au Théâtre-École de Pantin

Un enfer de tous les jours

Au théâtre-école municipal de Pantin, dirigé par Christine Dumont, se rejoignent des enfants et adolescents, élèves des écoles de cette périphérie, mais aussi des parents et adultes de tout milieu, de tout milieu, qui, sous la conduite de comédiens, musiciens, plasticiens, professionnels, s'adonnent aux activités du théâtre.

Ils viennent là le temps qu'ils veulent, pour le plaisir de créer, de jouer. Certains y acquièrent simplement une saine plus familière des choses dramatiques, y deviennent des « spectateurs » plus avertis. D'autres forment, entre eux, des groupes amateurs. D'autres, enfin, y découvrent une vocation de comédien définitive.

Ces derniers ont formé, à partir du théâtre-école, une compagnie, le Théâtre de l'Ouro, qui a présenté en public, à Pantin, les 19 et 20 novembre, une pièce, *Album*, qui a été retenue pour concourir aux « Rencontres Charles Dullin » à Villejuif le 26 novembre.

Trois acteurs du théâtre-école, Marie-Dolores Maupel, Richard Aubry et Philippe Valet, au cours de nombreuses conversations, comparaisons de souvenirs d'enfance et d'improvisations, ont dégagé une suite de tableaux de vie de famille : il y a la mère, le père, le fils, une grand-mère. Ce sont des scènes de la vie de tous les jours, les repas, le retour du travail, les devoirs pour le lycée...

La mise en texte définitive a été faite, comme la mise en scène, par Christine Dumont. L'écriture, les dialogues, le jeu des trois comédiens, une succession de figures scéniques très diverses adaptées aux situations, tout cela est d'un art achevé, sûr, personnel, très frappant.

Il est difficile de ne pas être surpris, et même choqué, par le climat de « sinistres », absolue de cette pièce. La fatigue physique de la mère, sa tristesse toute proche d'une mélancolie clinique, la lâcheté presque pathologique du père, les insultes et les violences échangées entre ces deux parents, la peur panique et le dégoût de vivre manifestés par l'enfant, allergique au lycée, tout cela est horrible, donné à ras de terre par des gestes et des paroles secs, réalistes, qui font toucher un vide affectif entier, un néant.

Il faut noter, dans ce foyer, la présence constante, immanente, d'un quatrième personnage, qui a lui seul gauchit sans cesse les échanges : le poste de télévision. Bavarde insupportable, il casse la tête, il confisque la vie naturelle de famille, comme s'il tirait, crispait, les fils du tissu du foyer. Mais pas une seconde les trois victimes de ce monstre ne se retournent contre lui : il est accepté, comme s'il allait de soi, comme s'il était aussi naturel et inévitable que l'air que l'on respire.

MICHEL COURNOT.

\* Théâtre Romain-Rolland à Villejuif, le 26 novembre, à 20 h 30.

PETITES NOUVELLES

Le Théâtre de l'Europe annonce une représentation exceptionnelle de *Heiner Müller*, de l'Allemagne, spectacle de Jean-Jacques Hertz et Jean-François Peyret, auquel participe Heiner Müller lui-même, le lundi 28 novembre au Petit Odéon. La représentation commencera à 18 h 30 et se poursuivra jusqu'à 23 h 15. Elle réunira les quatre séries de textes qui forment l'ensemble du spectacle et qui sont habituellement donnés en quatre jours.

Prix du Brigadier. L'association des régisseurs de théâtre a attribué le Prix du brigadier au comédien et metteur en scène Raymond Gérôme pour la pièce *l'Extravagant Mister Wilde* (au théâtre de l'Œuvre).

Concert exceptionnel. L'Orchestre de Paris, sous la direction de Zubin Mehta, et avec Daniel Barenboim au piano, donnera un concert exceptionnel le 18 décembre salle Pleyel, à 21 heures, au profit des recherches sur la sclérose en plaques, et en hommage à Arthur Schnitzler, disparu le 20 décembre 1982.

Palmarès. Le Grand Prix de la cinquième édition d'Orléans a été attribué à *Champ de la fin*, film belge de Jan Gruyters. De son côté, le public a récompensé *Laissez béton*, de Serge Le Péron. A Amiens, à l'issue du troisième Festival du film contre le racisme et pour l'amitié entre les peuples, le prix du long métrage est allé à *Burning and illusions*, de Menelik Shabazz (Jamaïque).

Cinéma italien. Après Villers (Meurtre et Meurtre), Nanni Moretti a son tour le cinéma italien. Pour la deuxième année consécutive, le cinéma Le Sinéphore propose des classiques et des films inédits, jusqu'au 6 décembre. A Nice, aura lieu le cinquième Festival du cinéma italien, du 29 novembre au 4 décembre, avec des films en compétition, une série d'hommages et une rencontre avec des scénaristes.

Prolongation. La tournée française du chanteur et saxophoniste nigérien Fela est prolongée (le 2 décembre à Montpellier, le 3 à Marseille, le 6 à Grenoble, le 7 à Orléans, le 8 à Nantes et le 10 à Lille).

Les 11 tours de Thai.

Thai, c'est aussi Tokyo.

Thai, une des premières compagnies à faire décoller sa classe affaires : la Royal Executive Class. Et le voyage commence dès que vous vous installez dans l'un des 40 fauteuils première classe de nos B 747. Ici, tout est raffinement, tout est pensé à l'image de la légendaire et accueillante Thaïlande. Ici, le mot service devient magie et vous êtes traités comme un roi.

Alors, pour découvrir ce plaisir royal, choisissez une de nos 11 liaisons hebdomadaires au départ de l'Europe vers l'Asie. Contactez votre agence de voyages, ou nos bureaux : THAI INTERNATIONAL, 123 Champs Élysées, 75008 PARIS. Tél. : 720 86 15. Park Hôtel, 6 av. George V, 06000 NICE. Tél. : (93) 53 39 82.










**Vendredi 25 novembre**

**Samedi 26 novembre**

15 h, L'arrivée à chauxelles, avec Remond.  
16 h 30, Musique traditionnelle : musiques populaires  
marocaines.  
18 h, Les Cinglés du music-hall.  
19 h 50, Les pécheurs de perles : Œuvres de Chabrier,  
Franc, Saint-Saëns, Sarasate, Poulenc, Massenet, Vallé,  
Villa-Lobos par Zino Francescatti, violoniste.  
20 h 30, Concert : Symphonies n° 2, n° 3 de Rachmaninov  
avec l'Orchestre national France dir. M. Al.  
21 h 30, Fréquences de nuit : le club des archives (Cycle  
Willem Mengelberg) : œuvres de Wagner, Bach, Beetho-  
ven.

**un cocktail  
pour un moment  
de charme**

**Le Cardinal.**  
1/3 Campari.  
1/3 Gordon's Gin.  
1/3 Noilly Prat Dry.  
Presser un zeste de citron.  
Servir glacé.



**Le Cardinal.**  
 1/3 Campari.  
 1/3 Gordon's Gin.  
 1/3 Noilly Prat Dry.  
 Presser un zeste de citron.  
 Servir glacé.

\_\_\_\_\_

**VASSA** LE NOUVEAU FILM DE  
GLEB PANFILOV

**14 JOURS POUR PLEURER (v.a.) :**  
Olympic, 14<sup>e</sup> (545-35-38) : Tant qu'il y  
aura des hommes.

.....







	La ligne T.T.C.	La ligne T.T.C.
OFFRES D'EMPLOI	83,00	88,44
DEMANDES D'EMPLOI	25,00	29,65
IMMOBILIER	56,00	66,42
AUTOMOBILES	56,00	66,42
AGENDA	56,00	66,42
PROP. COMM. CAPITAUX	164,00	194,50

## ANNONCES CLASSEES

	La ligne T.T.C.	La ligne T.T.C.
ANNONCES ENCADREES	47,00	55,74
OFFRES D'EMPLOI	14,00	16,60
DEMANDES D'EMPLOI	36,00	42,70
IMMOBILIER	36,00	42,70
AUTOMOBILES	36,00	42,70
AGENDA	36,00	42,70

### OFFRES D'EMPLOIS

### OFFRES D'EMPLOIS



#### SRI-France

#### Consultants en Stratégie

SRI International (précédemment Stanford Research Institute), société de Conseil en Stratégie et en Recherche et Développement, est implantée aux Etats-Unis (Californie), en Europe et Asie du Sud-Est. Sa capacité à conseiller les groupes privés et organismes publics dans le domaine de la stratégie (analyse stratégique, redéploiement industriel et diversification, développement technologique...) est largement reconnue.

SRI-France poursuit activement son expansion et renforce son équipe de conseils en stratégie. Plusieurs postes sont à pourvoir : Senior Consultants, Directeur d'Etudes.

#### SRI-France recherche :

- des consultants (âgés de 35 ans minimum), issus de la profession ou de l'industrie, capables d'intervenir au plus haut niveau,
- de formation ingénieur (X, Mines, Centrale, Télécom...) complétée par un M.B.A. ou M.S. acquis aux Etats-Unis ou en Europe, bilingue anglais-français,
- ayant une expérience professionnelle confirmée dans l'un des secteurs industriels : mécanique, électronique, chimie, informatique ou ingénierie.

La capacité à comprendre et analyser des problèmes complexes et à mettre en œuvre les recommandations proposées est essentielle.

Prière d'adresser C.V. détaillé (en français et anglais) à :

SRI-France, Ressources humaines, 17 avenue Hoche 75008 Paris

Le groupe Egor rappelle aux lecteurs du Monde les postes qu'il leur a récemment proposés.

#### CHEF DE MISSION

Expertise comptable  
Commissariat aux comptes

#### REVEISEUR

Rhône-Alpes  
Recherche et Développement

Lorient  
JEUNE CONTROLEUR DE GESTION

Si vous êtes intéressés par l'un de ces postes, nous vous recommandons de nous adresser un dossier de candidature, en précisant la référence ci-dessus.

GROUP EGOR  
8, rue de Bani 75008 Paris



PARIS LYON NANTES TOULOUSE MILANO PERUSA ROMA DUISSELDORF LONDON MADRID MONTREAL

Notre groupe spécialisé dans les services de conseil en stratégie et en recherche et développement, est implémenté aux Etats-Unis (Californie), en Europe et Asie du Sud-Est. Sa capacité à conseiller les groupes privés et organismes publics dans le domaine de la stratégie (analyse stratégique, redéploiement industriel et diversification, développement technologique...) est largement reconnue.

Dans le cadre de notre restructuration, nous recherchons :

#### ATTACHE DE DIRECTION H/F

qui assurent une mission de CONTROLE DE GESTION.

Dépendant de notre P.D.G., il aura charge pour chaque entité d'établir un contrôle permanent et d'un tableau de bord mensuel.

Un diplôme supérieur de gestion ou de comptabilité, complété par une expérience professionnelle confirmée dans l'un des secteurs industriels : mécanique, électronique, chimie, informatique ou ingénierie.

La capacité à comprendre et analyser des problèmes complexes et à mettre en œuvre les recommandations proposées est essentielle.

Envoyer C.V. + lettre manuscrite + photo + références à :

Christine d'AUSIGNY  
11/11 rue de Valenciennes  
CONSEIL RECRUTEMENT,  
88, rue de Richelieu, Paris-2.

ORGANISME DE FORMATION  
recherche  
PROFESSEURS  
OBLIGATOIREMENT  
DE LANGUE MATERNELLE  
et possédant une voiture.  
Expérience formation adultes  
exigée. Tél. 773-53-51.

#### emplois régionaux

Equipe recherche (associée C.N.R.S.)  
recrute  
BIOCHIMISTE  
(sur poste assistant université).  
Formation Biol.  
Reproduction souhaitée.  
Tél. : (01) 94-71-72.

#### ANNONCES CLASSEES

TELEPHONEES

296-15-01



### emploi international (et départements d'Outre Mer)

## La Banque des Règlements Internationaux à Bâle (Suisse)

recherche un

### TRADUCTEUR-REVEISEUR FRANÇAIS

hautement qualifié et expérimenté, qui sera principalement chargé de la révision de textes économiques et financiers traduits en français, essentiellement à partir de l'anglais, mais aussi de l'allemand et de l'italien.

#### Qualifications requises :

- Parfaite maîtrise de la langue maternelle française et aptitude confirmée à rédiger correctement dans cette langue.
- Excellente connaissance de l'anglais (et, de préférence, également de l'allemand et de l'italien).
- Niveau universitaire ou équivalent.
- Plusieurs années d'expérience.
- Solides connaissances économiques et financières.

Le candidat retenu sera engagé sur la base d'un contrat d'une durée initiale d'un an, renouvelable. La rémunération sera déterminée en fonction de l'âge et de l'expérience.

Les candidats répondant aux conditions énumérées ci-dessus sont invités à adresser leur demande, accompagnée du curriculum vitae, des copies de certificats et d'une photographie récente, au Bureau du Personnel de la Banque des Règlements Internationaux, 4.002 Bâle (Suisse).

### DEMANDES D'EMPLOIS

DYNAMISME, CONVICTION, CREATIVITE  
COMPETENCE, POLYVALENCE, EXPERIENCE...  
bien qu'autodidacte et âgé de 48 ans, j'ai disposé largement

#### COLLABORATEUR DE DIRECTION

20 ans de gestion, d'organisation, d'animation,  
bilingue anglais

Comptabilité. Personnel.  
Finances. Informatique.

Secondairement responsable P.M.E., intégrerai équipe direction

J. DUC

4, rue de la Gare,  
91190 Gif-sur-Yvette

Mobilité géographique

Téléphone (06) 907-46-21

## l'agenda du Monde

## L'immobilier

### appartements ventes

#### Ameublement

#### FABRICANT

#### de MERISIER MASSIF

#### VENTE DIRECTE PARTIC.

Bibliothèques, séjours, chaises,  
etc. Meubles de style en merisier massif, cède à la main  
réalisée de une hte qualité de  
fabric. de pure trad. artis.

#### ATELIERS FAURE

251, r. de Belleville, 75019 Paris  
202-60-27, face M° Télégraphe.

#### Antiquités

ACHAT ANTIQUITES aux  
meilleurs cours. Même dimanche.  
373-83-83 ou 262-80-20.

#### Bijoux

#### ACHATS BRILLANTS

Toutes pierres précieuses  
bijoux, or, argent, etc.  
PERSONN. JOAILLERS ORFVRES  
à l'Opéra, 4, Chaussée d'Antin,  
à l'Opéra, 37, av. Victor-Hugo.

#### ACHAT OR

PIECES OR ET ARGENT  
ORFVRES, DEBRIS  
BIJOUX MEME ABIMES  
DE 60 A 200 F LE GR.

#### L'EMERAUDE

2 bis, rue Malar, Paris-7°  
face au 185, rue de l'Univer-  
sité, M° INVALES.

Tél. 705-99-95 +  
Tél. 627-56-39 +  
Prévoir place d'identité  
et justificatif de domicile.  
Ouvert du mardi au samedi.

Si vous vendez : bijoux, or, é-  
bri, pièces, etc. ne faites rien  
sans téléphoner au 555-74-30.

#### Cadeaux

PAPYRUS D'EGYPTE  
Peint à la main, 35 à 350 F.  
85, r. M. Ange, 75018, 61-61-67.

TAPIS PERSAN  
Fait main à prix intéressant.  
Tél. 743-18-16.

#### Cuisine

#### PROMOTION KITCHENETTE

lévier + cuisine + ensemble  
+ frigo + réfrigérateur  
en 1 mètre, 2 500 F PARIS.  
SAINT-GERMAIN, 21, rue de l'Abbé-  
Grignon, Paris-6°, ouvert le  
samedi, 14h-18h.

#### Décoration

#### TISSUS MURAUX

DÉCORÉS  
• Toile 1 m, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100.

• Papier japonais 14 F à  
18 F/m². Imprimé, dessin, couleur,  
1,40 m ; 2,80 F/m².

• Imprimé, dessin, couleur, dou-  
ple, 1,40 m ; 2,80 F/m².

• Imprimé, dessin, couleur, dou-  
ple, 1,40 m ; 2,80 F/m².

• Imprimé, dessin, couleur, dou-  
ple, 1,40 m ; 2,80 F/m².

• Imprimé, dessin, couleur, dou-  
ple, 1,40 m ; 2,80 F/m².

• Imprimé, dessin, couleur, dou-  
ple, 1,40 m ; 2,80 F/m².

• Imprimé, dessin, couleur, dou-  
ple, 1,40 m ; 2,80 F/m².

• Imprimé, dessin, couleur, dou-  
ple, 1,40 m ; 2,80 F/m².

• Imprimé, dessin, couleur, dou-  
ple, 1,40 m ; 2,80 F/m².

• Imprimé, dessin, couleur, dou-  
ple, 1,40 m ; 2,80 F/m².

• Imprimé, dessin, couleur, dou-  
ple, 1,40 m ; 2,80 F/m².

• Imprimé, dessin, couleur, dou-  
ple, 1,40 m ; 2,80 F/m².

• Imprimé, dessin, couleur, dou-  
ple, 1,40 m ; 2,80 F/m².

• Imprimé, dessin, couleur, dou-  
ple, 1,40 m ; 2,80 F/m².

• Imprimé, dessin, couleur, dou-  
ple, 1,40 m ; 2,80 F/m².

• Imprimé, dessin, couleur, dou-  
ple, 1,40 m ; 2,80 F/m².

• Imprimé, dessin, couleur, dou-  
ple, 1,40 m ; 2,80 F/m².

• Imprimé, dessin, couleur, dou-  
ple, 1,40 m ; 2,80 F/m².

• Imprimé, dessin, couleur, dou-  
ple, 1,40 m ; 2,80 F/m².

• Imprimé, dessin, couleur, dou-  
ple, 1,40 m ; 2,80 F/m².

• Imprimé, dessin, couleur, dou-  
ple, 1,40 m ; 2,80 F/m².

• Imprimé, dessin, couleur, dou-  
ple, 1,40 m ; 2,80 F/m².

• Imprimé, dessin, couleur, dou-  
ple, 1,40 m ; 2,80 F/m².

• Imprimé, dessin, couleur, dou-  
ple, 1,40 m ; 2,80 F/m².

• Imprimé, dessin, couleur, dou-  
ple, 1,40 m ; 2,80 F/m².

• Imprimé, dessin, couleur, dou-  
ple, 1,40 m ; 2,80 F/m².

• Imprimé, dessin, couleur, dou-  
ple, 1,40 m ; 2,80 F/m².

• Imprimé, dessin, couleur, dou-  
ple, 1,40 m ; 2,80 F/m².

• Imprimé, dessin, couleur, dou-  
ple, 1,40 m ; 2,80 F/m².

• Imprimé, dessin, couleur, dou-  
ple, 1,40 m ; 2,80 F/m².

• Imprimé, dessin, couleur, dou-  
ple, 1,40 m ; 2,80 F/m².

• Imprimé, dessin, couleur, dou-  
ple, 1,40 m ; 2,80 F/m².

• Imprimé, dessin, couleur, dou-  
ple, 1,40 m ; 2,80 F/m².

• Imprimé, dessin, couleur, dou-  
ple, 1,40 m ; 2,80 F/m².

• Imprimé, dessin, couleur, dou-  
ple, 1,40 m ; 2,80 F/m².

• Imprimé, dessin, couleur, dou-  
ple, 1,40 m ; 2,80 F/m².

#### Moquettes

#### MOQUETTE

#### PURE LAINE

#### - 50 %

#### DE SA VALEUR

842-42-62.

#### MOQUETTES DÉGRIFÉES

Spécialité « PURE LAINE »  
60.000 m² EN STOCK  
ROSE ASSURÉ  
Téléphone 757-15-15.

#### Vacances-Tourisme-Loisirs

#### A LOUER CENTRE NICE

3 pièces confort, parking.  
Novembre-décembre-janvier  
mois ou quinzaine  
T. 824-71-82 ou 770-82-82.

#### Dracop House Hotel

200 chambres, à un R. Décoré  
parisien, 50 lits par semaine,  
adultes entre 21-40 ans.  
S'adresser à 172 New Kent  
Road, London SE 1.  
Tél. : 01-703 4175.

#### SPORTS D'HIVER - HÔTELS-BAVIERE

Location à la semaine HEURD-  
- VACANCES. B.P. 48 74440  
TANNINGEN - (05) 34-34-11.

#### NOËL 1983

Châteaux à l'Est  
Hébergement pour 4 per-  
sonnes. Foyer de Noël de Noël.  
Tél. : 01-703 4175.

#### LOUE

Grandes voitures  
bord de plage, 15, 2.600 F.  
Téléphone : (48) 48-02-82.

#### SKI-EQUITATION

Année accoutumée enfants (seuls  
ou av. parents) dans une très  
belle ferme (chêne, salle-  
de-bain, w.c.). Équitation, ski  
de fond, ski-alpin, peinture, sole  
et bain. Pension, animation,  
accoutumée.  
1.200 à 1.400 F 7 jours.  
Hôtel gîte d'enfants. La Combe,  
d'Abondance - Les Combes.  
2500 Marnes. (01) 67-13-15.

#### NOËL A LA NEIGE

Agencement de 4 à 9 per-  
sonnes en Savoie. Haute-  
Savoie. 12.000 F. 7 jours.  
(01) 1-553-30-70.  
AVENIR LOISIRS  
46, av. Kléber, 75116 Paris.

#### LOUE

Grandes voitures  
bord de plage, 15, 2.600 F.  
Téléphone : (48) 48-02-82.

#### LOUE

Grandes voitures  
bord de plage, 15, 2.600 F.  
Téléphone : (48) 48-02-82.

#### LOUE

Grandes voitures  
bord de plage, 15, 2.600 F.  
Téléphone : (48) 48-02-82.

#### LOUE

Grandes voitures  
bord de plage, 15, 2.600 F.  
Téléphone : (48) 48-02-82.

#### LOUE

Grandes voitures  
bord de plage, 15, 2.600 F.  
Téléphone : (48) 48-02-82.

#### LOUE

Grandes voitures  
bord de plage, 15, 2.600 F.  
Téléphone : (48) 48-02-82.

#### LOUE

Grandes voitures  
bord de plage, 15, 2.600 F.  
Téléphone : (48) 48-02-82.

#### LOUE

Grandes voitures  
bord de plage, 15, 2.600 F.  
Téléphone : (48) 48-02-82.

#### LOUE

Grandes voitures  
bord de plage, 15, 2.600 F.  
Téléphone : (48) 48-02-82.

Grandes voitures  
bord de plage, 15, 2.600 F.  
Téléphone : (48) 48-02-82.

#### Particuliers

#### (offres)

Belle copie Bureau plat noir  
style Louis XIV. Prix 10.000 F.  
Tél. : 557-78-38.

#### Psychanalyse

Pour une prise de conscience  
totale en peu d'entrées  
qui que soit votre trouble.  
Téléphone 785-48-90.

#### Sécurité

BLINDEZ VOS VITRES  
SECURITE-FILM est un film  
polyester qui s'applique sur vos  
vitres, et les rend à l'épreuve  
des coups de feu, des explosions,  
des incendies, des inondations,  
des tremblements de terre, des  
volcaniques, etc. etc. etc. etc.  
POLYPROTEC, 5, pl. de la  
Madeleine, 75008. 251-  
55-58.

#### Vacances-Tourisme-Loisirs

#### A LOUER CENTRE NICE

3 pièces confort, parking.  
Novembre-décembre-janvier  
mois ou quinzaine  
T. 824-71-82 ou 770-82-82.

#### Dracop House Hotel

200 chambres, à un R. Décoré



Le Monde

# économie

## SOCIAL

APRÈS LES RECOMMANDATIONS SALARIALES DU C.N.P.F.

**« Les bonnes solutions ne peuvent être trouvées sans que les travailleurs agissent avec fermeté »**

déclare M. Krasucki

M. Yvon Chotard, vice-président du C.N.P.F., a commenté le 24 novembre, à Deauville, dans le cadre des cinquantièmes journées d'études sur la formation professionnelle, la recommandation salariale du patronat en estimant que « les mobilisations syndicales ne vont pas donner grand-chose en cette fin d'année », la crainte du chômage pesant lourdement. M. Chotard a indiqué qu'il serait « très déçu de ne pas trouver aujourd'hui ou demain des organisations syndicales pour négocier des contrats de salaires qui soient autre chose que l'échelle mobile ».

Il a estimé avoir peut-être « rendu service au gouvernement en jouant les premiers violons ». A. Albi, M. Anicet Le Port, secrétaire d'Etat à la fonction publique, a reconnu que M. Gattaz se conformait aux orientations gouvernementales en matière salariale, « mais je ne lui reconnais pas le droit de jouer les chefs d'orchestre. La fonction publique ne tiendra pas le rôle de premier violon ».

Dans une interview publiée par la Croix du 25 novembre, M. Henri Krasucki estime que la déclaration de M. Gattaz « a été peut-être un mérite : rappeler que le patronat n'existe, que le C.N.P.F. n'a pas disparu avec le changement de majorité politique ni après grand-chose. [...] Les propos de M. Gattaz sont d'autant plus provocants que le C.N.P.F. veut aussi déstabiliser la situation des chômeurs en excluant plusieurs centaines de milliers de l'UNEDIC. C'est un retour en arrière révoltant. Tout cela appelle la réplique et confirme la nécessité de l'action syndicale ». Et, ajoute M. Krasucki, « les bonnes solutions ne peuvent être trouvées sans que les travailleurs agissent avec la fermeté que les événements commandent. Ce qu'on a appelé l'état de grâce peut-être était-ce l'état d'illusion. [...] Il faut mieux que les travailleurs aient des journées revendicatives dans les jambes plutôt que de traîner la patte et de voter avec leurs pieds, par déception ».

M. André Bergeron a déclaré, le

24 novembre, à Villeurbanne, que la politique de rigueur du gouvernement est « la même politique que celle de M. Thatcher, dont la philosophie est le tassement de la consommation intérieure, c'est-à-dire la baisse du pouvoir d'achat. [...] Le gouvernement et les patrons veulent enfermer le dialogue social dans un cadre à ce point rigide qu'il n'y a plus de possibilité de négocier quoi que ce soit. Le comportement des employeurs et de l'Etat va finir par mettre en cause l'équilibre social ». Le 25 novembre à 16 h 30 à la Mutualité, les fédérations F.O. de fonctionnaires des services publics et de santé, des P.T.T., des chemins de fer, de la R.A.T.P., des tabacs et allumettes, de l'énergie électrique et du gaz tiennent un meeting « afin de dire non aux projets actuels du gouvernement de mise en place d'une politique d'austérité ». Pour la fédération agro-alimentaire de la C.G.T., les patrons de la conserverie « se retranchent » pour les salaires derniers M. Delors.

Grève peu suivie à la R.A.T.P. Les grèves organisées le jeudi 24 novembre par les syndicats C.G.T. de la Régie autonome des transports parisiens n'ont eu que peu d'effets sur le trafic : selon la Régie, 80 % des autobus circulaient jeudi en début de soirée, et 93 % des rames de métro ; la circulation était pratiquement normale sur le réseau express régional. Dans la journée, les perturbations avaient été à peine plus sensibles, les proportions ayant varié d'un point ou deux selon les heures. Aux dernières élections professionnelles, la C.G.T. avait obtenu 34 % des voix parmi les conducteurs d'autobus et 28 % parmi ceux du métro. Une manifestation a eu lieu dans la matinée.

Chômage technique à Renault-Billancourt. La direction de Renault-Billancourt a annoncé au comité d'établissement, jeudi 24 novembre, la mise en « chômage économique » pour une durée allant de un à cinq jours des salariés des services de production, soit dix mille trois cent trente personnes.

La Chapelle-Darblay

**LES NÉGOCIATIONS SEMBLENT ACHOPPER SUR LA QUESTION DES RÉINTEGRATIONS ET DU PAIEMENT DES JOURS DE GRÈVE**

Les négociations sur le sauvetage des papeteries de La Chapelle-Darblay se poursuivent mais semblent acheminer sur des questions plus sociales qu'industrielles, à savoir la réintégration des élus syndicaux et le paiement des salaires des jours de grève. Le comité fédéral de la Fédération des travailleurs du Livre C.G.T. estime que « les difficultés dues à des calculs partisans et mesquins contre les élus C.G.T. des travailleurs a qui sont les artisans de la solution positive, sont inadmissibles ».

L'administrateur provisoire, M. Levet, a fait savoir que l'entreprise ne pourrait payer que la moitié seulement des salaires de novembre, au « nombre important des employés de l'usine de Saint-Etienne-Rouvray restés à la disposition de la société », du fait des pertes enregistrées après trois mois d'occupation sans production. Jeudi 24 novembre, des délégations des salariés de La Chapelle-Darblay sont venues à Paris rencontrer plusieurs directions de journaux. Une de ces délégations a également été reçue à l'Assemblée nationale. Une partie de cette dernière a rencontré M. Roger Duroure (P.S., Landes), pendant que l'autre partie s'entretenait avec M. Lucien Dutar (P.C., Dordogne). Aux deux députés, les délégués ont expliqué la situation actuelle de leur entreprise, insistant sur « les blocages volontaires et illégitimes qui empêchent que soit appliquée la solution industrielle conforme aux intérêts de la nation et des travailleurs mis en avant par la C.G.T. ». Ils leur ont demandé de prendre des initiatives pour que le problème se règle au plus tôt.

A la société néerlandaise Parenco qui invitait la C.G.T. à continuer les négociations ce vendredi à Renkum, siège du groupe, le syndicat a répondu qu'il ne se rendrait aux Pays-Bas qu'après la conclusion en France d'un bon accord pour les travailleurs. Parenco, qui a rencontré également les représentants de la C.G.C. et de la C.F.D.T., estime possible un accord « grâce aux efforts et à la compréhension de la C.G.T. ». Ils leur ont demandé de prendre des initiatives pour que le problème se règle au plus tôt.

## CONJONCTURE

**Le patronat et le gouvernement s'affrontent sur la politique des prix**

(Suite de la première page.)

Quant aux services, le système des engagements de lutte contre l'inflation sera reconduit ou une réglementation interviendra en cas de désaccord avec les professionnels. Cinq cents entreprises sont actuellement sous le régime de la taxation pure et simple.

En 1983, la base de référence pour les discussions entre professionnels et pouvoirs publics était une hausse des prix de 7 à 7,5 % pour toute l'année. Les éléments de la discussion sont nettement plus restrictifs en 1984 : hausse comprise entre 4 et 4,5 % avec un calendrier d'application plus strict.

On admet cependant au ministère de l'économie et des finances que, a posteriori, c'est-à-dire fin 1984, les écarts de hausses de prix - entre industries surtout - seront beaucoup plus importants qu'en 1983. Certaines entreprises supporteront, en effet, à plein, l'année prochaine, les conséquences de la hausse du dollar et celles des augmentations des matières premières.

Position du C.N.P.F.

L'ennui est que ces dispositions se heurtent à un fait nouveau : le refus catégorique du C.N.P.F. de prolonger la politique contractuelle sur les prix. Avenue Pierre-I-de-Serbie, on affirme que le patronat n'acceptera plus de souscrire des engagements de modération comme il

Les Rencontres nationales sur les conditions de travail. M. Pierre Bérégovoy a insisté, le 24 novembre, à Paris, sur la nécessité d'améliorer les conditions de travail pour une meilleure santé des travailleurs. Le ministre des affaires sociales et de la solidarité nationale, qui clôturait les Rencontres nationales sur les conditions de travail, a estimé que les partenaires sociaux disposaient désormais d'un nombre suffisant d'outils réglementaires comme le comité d'hygiène et de sécurité et des conditions de travail (C.H.S.C.T.) et qu'ils « devaient les faire vivre ». Pour cela, a ajouté M. Bérégovoy, il faut que des négociations s'ouvrent dans les usines, les chantiers et les bureaux, et débouchent sur des solutions concrètes aux nuisances que connaissent les travailleurs.

l'avait fait fin 1982 pour 1983. Il laissera au gouvernement la responsabilité de fixer autoritairement les prix à la production et les marges de la distribution, au risque de transformer en dirigisme ce qui était jusqu'ici de la concertation.

Ce comportement nouveau est justifié de deux façons : d'un côté, dit-on au C.N.P.F., le gouvernement n'a pas respecté sa promesse de libérer les prix des produits industriels dès juillet 1983, et ceux du commerce et des services à la fin de l'année. De l'autre, les contrats sont « intenable » en raison de leur rigidité.

Est-ce à dire que la porte est aujourd'hui fermée à toute négociation ? Les milieux patronaux sont circonspects. Les conditions que l'on mettrait à la reprise du dialogue sont à la fois simples et radicales : il faudrait fixer des dates certaines et rapprochées pour la libération des prix, mais aussi introduire des clauses de sauvegarde qui autoriseraient la répercussion automatique des prix des matières premières, et des produits importés dans le prix

des ventes, et, généralement la prise en compte des facteurs qui affectent les coûts de production. Ces répercussions devraient être automatiques et proportionnelles, indiquent-on avenue Pierre-I-de-Serbie, mais pourraient être modulées en fonction des entreprises. Il en serait ainsi des hausses du SMIC, par exemple, dont l'incidence varie selon les secteurs d'activité.

On notera enfin que les deux vice-présidents du C.N.P.F., MM. Dermagne et Belon, qui ont en charge plus particulièrement le commerce (M. Dermagne est, par ailleurs, président du Conseil national du commerce) et les services avaient fait part au ministre de l'économie et des finances de leur refus de voir reconstruire le système tel qu'il existe depuis novembre 1982.

Le C.N.P.F., enfin, avance l'argument qu'il est prêt à prendre ses responsabilités, comme il vient de le montrer au niveau des salaires, à condition qu'il ait suffisamment de liberté de manœuvre.

ALAIN VERNHOLLES.

## SELON UNE ÉTUDE DU BIPE

**305 000 logements seulement seront mis en chantier en 1984**

Selon une étude du Bureau d'information et de prévisions économiques (BIPE) et de la demande de la Banque corporative du bâtiment et des travaux publics (B.C.B.T.P.), on aura mis en chantier 325 000 logements en 1983 contre 343 000 l'an dernier (- 5,25 %). En 1984, le recul devrait encore s'accroître, avec 305 000 logements commencés (- 6,15 %). Le BIPE se montre ainsi plus pessimiste que la Division des affaires économiques et internationales (D.A.E.I.) du ministère de l'urbanisme et du logement qui annonce 335 000 mises en chantier en 1983 et 320 000 à 330 000 en 1984.

L'an prochain encore, écrivent les économistes du BIPE, la baisse des mises en chantier sera le fait du seul secteur libre, puisque globalement les considérations budgétaires permettent de conclure à une quasi-stabilisation du secteur aidé ou privilégié (prêts localisés aidés plus prêts à l'accession à la propriété plus prêts conventionnés).

Au niveau de l'activité de construction des entreprises de bâtiment, le BIPE prévoit, pour la production de logements neufs, une baisse de 9 % en volume, soit 7 % dans la maison individuelle et 12,5 % pour le logement collectif. En 1984, une nouvelle chute d'activité de 8,5 % interviendrait. De plus, « pour la première fois en 1983 le marché de l'amélioration-entretien du logement semble pénalisé à son tour », peut-on lire dans cette étude, qui évalue la baisse en ce domaine à 0,5 %.

Les travaux de bâtiment et de génie civil commandés par les entreprises devraient baisser de 8 % en 1983 et en 1984. Du côté du secteur public, on prévoit un retrait en 1984 des investissements en B.T.P. des grandes entreprises nationales, du secteur des transports, d'E.D.F. (nucléaire essentiellement), des P.T.T. Dans le privé, la crise économique et les surcapacités de production n'inciteront pas à l'investissement. — J.D.

## L'immobilier

REPRODUCTION INTERDITE

locations non meublées demandées	bureaux	fonds de commerce	pavillons
<b>Paris</b> Rech. Location auprès particuliers pour C.A.D.R.E.S. E.B. PLOYES. IMPORTANTE SOCIÉTÉ FRANÇAISE PETROLE recherche aptes toutes catégories villas Paris, banlieue. Tél. : 803-37-00 poste 12.	<b>DOMICILIATION IMM. DANS LE XVI.</b> Location de bureaux. Tél. 851-29-77 en permanence. <b>VOTRE SIÈGE SOCIAL</b> Construction de Sociétés et tous services. Tél. 355-17-50. <b>346-76-34</b> Ses CHANGS BO DIDEROT Votre siège soc. Te commerce, tous services, courtes, tél., locat. bur., conseil. de Stde.	<b>Ventes</b> A vendre pour tout commerce fonds + murs (38 m²). Passage 10 m. gare, 16 km Paris (E-1). Edif. neuve, cave, alon jardin. Possibilité d'achat vitrine. mètre carré 17 m². 250.000 F. Tél. : 849-01-54. <b>BOURDEAUX</b> centre ville quartier centre part. vend bar-bistro en activité. 100.000 F. 1.000.000 F/jour. avec 1.000.000 F. M. Doreau. Tél. : (56) 44-14-23.	<b>CHÉLLES 77</b> - Vend pavillon sur 600 m². Jardin planté, chambres, séjour double, w.c., salle de bains, cuisine équipée, chauffage gaz, sous-sol, 3 chambres, garage. Prix : 560.000 F. T. 020-21-54 ou 782-30-18. <b>CHATEAU EXCEPTIONNEL</b> SEJOUR-DEUX cuis. équipée 3 chambres, 2 salles de bain, sur 1.000 m². 1.050.000 F. A.R. 978-60-35. <b>STE MAXIME</b> vue panor. GOLF ST-TROPEZ, villa meublée, 6 chambres, jardin. 1.700.000. Pnyre (1) 890-85-06.
locations ventes	locaux commerciaux	viagers	terrains
<b>ÉVRY</b> Quartier résidentiel. Maisons individuelles bon standing. <b>LOCATION VENTE</b> Bât de 3 ans assorti d'une promesse de vente. Maison décorée, sur place Villa Gribet - Rue Gribet à Evry : samedi, dimanche de 11 h à 13 h et de 14 h à 18 h. Lundi de 14 h à 18 h. Téléphone : 077-74-89. En semaine : boulevard D.D. Téléphone : 522-22-22.	<b>PANTHÉON</b> Dans imm. récent. Local soc. 270 m². Bureaux voitures. VITRINE SUR RUE. A saisir. 524-13-15. <b>Particulier</b> cherche à louer chambre froide. région Fontenay-sous-Roses. Tél. 350-54-38 l'après-midi ou 561-27-22 après 20 heures.	<b>F. CRUZ 266-19-00</b> 8, RUE LA BÉTIÉ-8. Px. ventes indexées garanties. Etude gratuite discrète. <b>BOURG-LA-REINE</b> Maison meublée, 5 pièces 450 m² terrain coupé, 1 site 480.000 F + 6.200 F mens. Tél. : 547-82-82. <b>SOCIÉTÉ PAIE COMPTANT</b> APARTEMENTS PARIS 12 <sup>e</sup> et VAL-DE-MARNE 945-89-53.	<b>COTE-D'OR</b> à 1 h 10 de Paris par TGV. Particulier vend terrain à bâtir, 2.000 m², visibilité, belle vue. M. H. CASAS, Saint-Rémy, 21500 Montbard, Tél. (30) 61-01-54. <b>81 CORSE</b> , Bords de Seine, Particulier vend terrain boisé, 2.200 m², comprenant 2 parcelles cadastrées séparées avec 2 maisons. Belle vue imprenable. Chasse, pêche, etc. Tél. (1) 707-48-34 après 21 heures.
maisons de campagne	<b>domaines</b> <b>ACHÈTERAIS</b> GDE PROPRIÉTÉ DE CHASSE SOLOGNE, plein, complet, discret, assuré. Ecr. n° 201884 à Agence Havas, BP 1519, 45000 Orléans Cedex.		

les annonces classées

# Le Monde

sont reçues par téléphone du lundi au vendredi de 9 heures à 12 h. 30 de 13 h. 30 à 18 heures au 296-15-01

# LA VIE FRANÇAISE

un numéro exceptionnel

## SPÉCIAL COMMUNICATION

Les tendances de la publicité, la stratégie des agences. Les valeurs de communication que vous devez avoir dans votre portefeuille boursier.

## POLITIQUE ÉTRANGÈRE

EST-OUEST : — Aujourd'hui la guerre. — La finlandisation de l'Europe de l'Ouest.

## ÉCONOMIE

Pourra-t-on éviter la récession ?

## SOCIAL

La CGT prépare une nouvelle stratégie.

## BOURSE

Une nouvelle recrue : la CDME.

LE 1<sup>er</sup> HEBDOMADAIRE D'ACTUALITÉ ÉCONOMIQUE ET FINANCIÈRE

Chaque samedi, 10 F. chez votre marchand de journaux

## COOPÉRATION

Un entretien

(Suite de la première page.)  
... réclamer des r...  
... alimentaires pe...  
... cela veut dire que...  
... des alimentaires s...  
... avoir que lorsqu...  
... aide, il s'écoule...  
... avant que l'É...  
... F.E. a arrêté en...  
... programme pour 19...  
... chose pour 19...  
... réduction entre ce...  
... ce qui est livré...  
... alimentaire pose...  
... Elle est organ...  
... Elle ne se fait pas...  
... constituent la m...  
... des Africains...  
... mais blanc...  
... pour payer...  
... se ren...  
... n'est pas ad...  
... avec le transp...  
... le Sahel. Dan...  
... envoi de la...  
... grands conteneurs...  
... à la distrib...  
... le produit...  
... les réserves exist...  
... nomination mor...  
... stocks au C...  
... Mais ce ne...  
... pour la crise. Il...  
... en pesant s...  
... hausse des prix...  
... 1972, l'ai...  
... atteints...  
... tonnes ; elle n'es...  
... millions en 198...  
... au moment de la...  
... Sahel, elle était...  
... millions de tonnes...  
... penser-vous des...  
... réduction des...  
... États-Unis...  
... Pour la diminution...  
... laitrière, c'est su...  
... S. qui est conce...  
... très marginal d...  
... Quant aux céréa...  
... l'intérêt des États-...  
... remonter les pri...  
... les aides publiques...  
... pas appréciée...  
... poussent à l'aug...  
... quand les p...  
... sont con...  
... 100 millions de to...  
... par an. Je crains q...  
... ne seront...  
... que pour le blé.

Diminution du budget de fonctionnement

Cette année, le budget 1984 pour les exercices 1983 a été adopté à l'unanimité. Certains pays longes avaient marqué des réserves. Sont-elles tombées ?

**Déshabillage**  
de JEAN-MICHEL RAB...  
du 24 novembre au 17 décembre  
PETIT THÉÂTRE  
CENTRE CULTUREL CEN...

**ski de fond**  
**FINLANDE**

**Nouvel An au Paradis de la Neige**  
Manoir de Mes...  
28 déc. - 2 jan...  
F. 4.450

**La ferme de l'Elle de Rennes (Laponie)**  
28 déc. - 2 jan...  
F. 4.650

demandez la brochure "destination Finlande" à votre agent de voyage  
**ALANT'S TOURS**  
5, rue Danielle Casanova  
75001 Paris  
296.59.78

لقد كان الأصل



# COOPÉRATION INTERNATIONALE

## Un entretien avec M. Saouma, directeur général de la F.A.O.

(Suite de la première page.)

— Vous réclamez des ressources supplémentaires pour l'Afrique. Cela veut dire que les stocks d'aides alimentaires sont épuisés ?

— Il faut savoir que lorsqu'un pays décide d'une aide, il s'écoule au moins sept mois avant qu'elle n'arrive. La C.E.E. a arrêté en juillet 1983 son programme pour 1983. Ce sera la même chose pour 1984. Affaires de procédure. Et puis il y a toujours une réduction entre ce qui est annoncé et ce qui est livré.

— Mais l'aide alimentaire pose un vrai problème. Elle est organisée pour se débarrasser des excédents de blé et de lait. Elle ne se fait pas avec les produits qui constituent la nourriture habituelle des Africains, le manioc, l'igname, le maïs blanc ou le riz. Ce qu'il faut comme aide, c'est du cash, pour payer les échanges Sud-Sud. Les pays donateurs commencent à se rendre compte que l'aide n'est pas adaptée. Une tonne de blé qui vaut 150 dollars reviendra, avec le transport, à 300 dollars dans le Sahel. Dans un pays, la C.E.E. envoie du lait en poudre en grands conteneurs. Les boîtes nécessaires à la distribution coûtent plus cher que le produit.

— Cela dit, les réserves existent : 17 % de la consommation mondiale de céréales sont stockés au Canada et aux États-Unis. Mais ce ne sont pas des stocks pour la crise. Ils atténuent seulement, en pesant sur le marché, la hausse des prix. Il faut savoir enfin que, en 1972, l'aide en équivalent céréales atteignait 12 millions de tonnes ; elle n'est plus que de 8,7 millions en 1983. En 1973-1974, au moment de la grande sécheresse du Sahel, elle était tombée à 6 millions de tonnes.

— Que pensez-vous des programmes de réduction des productions aux États-Unis et en Europe ?

— Pour la diminution de la production laitière, c'est surtout l'U.R.S.S. qui est concernée. L'impact est très marginal dans le tiers-monde. Quant aux céréales, on comprend l'intérêt des États-Unis. Il s'agit de faire remonter les prix et de diminuer les aides publiques. Nous ne pouvons pas apprécier des mesures qui poussent à l'augmentation des cours quand les pays en développement sont contraints d'importer 100 millions de tonnes de céréales par an. Je crois qu'en 1984 ces programmes ne seront reconduits que pour le blé.

### Diminution du budget de fonctionnement

— Cette année, le budget de la F.A.O. pour les exercices 1984-1985 a été adopté à l'unanimité. En 1981, certains pays développés avaient marqué des réserves. Sont-elles tombées ?

### Déshabillages

de JEAN-MICHEL RABEUX  
du 24 novembre au 17 décembre  
PETIT THÉÂTRE  
CENTRE CULTUREL CERGY

### ski de fond en FINLANDE

Nouvel An  
au Paradis  
de la Neige

Manoir de Messila  
28 déc. - 2 janv.  
F. 4.450

La ferme de l'éleveur  
de Rennes  
(Laponie)  
28 déc. - 2 janv.  
F. 4.650

demandez la brochure  
"destination Finlande"  
à votre agent de voyages ou

ALANT'S TOURS  
5, rue Danielle  
Casanova  
75001 Paris  
☎ 296.59.78

— L'exercice biennal précédent (366 millions de dollars) correspondait à une augmentation de 3,2 %. Il y avait eu cinq votes négatifs, dont celui des États-Unis, et neuf abstentions. Pour 1984-1985, avec 421 millions de dollars, le budget est voté à l'unanimité. L'accroissement n'est que de 0,5 %. L'inflation, elle, se situe à environ 20 % pour deux ans. On aurait pu imaginer que les pays du tiers-monde marquent à leur tour leur mécontentement.

— Il se trouve que nos programmes techniques augmentent, eux, de 3,6 %, après une coupe de 7 millions de dollars dans le budget administratif. Chaque année, nous supprimons des postes — quarante cette fois-ci. Quand je suis arrivé en 1976, le budget de fonctionnement absorbait 76 % du total. Pour 1984-1985, ce sera 57 %. Plus des deux tiers (40 %) de ce budget va à l'Afrique.

— N'est-il pas paradoxal de se féliciter de la réduction du budget quand les besoins sont immenses ?

— Pour l'exercice biennal précédent, soixante-huit pays ont des arriérés de paiements d'un montant global de 25 millions de dollars : 5,5 millions de dollars pour le Brésil, 5,3 pour la Pologne, 4 pour l'Iran, 1 pour la Roumanie, etc. Je ne vois pas comment ils vont payer. D'où, par pragmatisme, la réduction de notre budget, pour tenir compte des difficultés de ces pays.

— Tous les pays ne connaissent pas la crise avec la même acuité.

— Le budget a été voté à l'unanimité mais après le vote, l'Allemagne fédérale a fait savoir que le comité du budget du Bundestag avait décidé de bloquer sa contribution à la F.A.O. pour 1984 jusqu'à ce que des économies soient effectuées. On attend une décision importante du Congrès américain selon laquelle le total des contributions des États-Unis à l'ONU et aux quatre grandes agences spécialisées ne devrait pas dépasser en 1984 le montant de 1983 ; charge à l'administration de faire les répartitions.

— Aux Allemands, j'ai dit : c'est anticonstitutionnel, le budget est voté à l'unanimité. Le procédé américain est diabolique. De plus, les grands pays paient leur contribution en retard, à la fin de l'année. On dit un pays, une voix, O.K., mais si ce sont les États-Unis qui représentent le quart du budget, qui sont en retard de paiement. C'est une occasion de montrer sa puissance et son manque d'enthousiasme pour l'assistance multilatérale.

— Vous risquez de connaître en 1984 une crise de trésorerie.

— Nous avons un reliquat du budget précédent de 30 millions de dol-

lars. Le règlement financier nous fait obligation de le redistribuer au prorata des contributions, soit 7,5 millions pour les États-Unis, 3 millions pour la R.F.A., etc. J'ai proposé de retenir cette somme et d'examiner le budget dans un an en fonction des versements effectués. Les pays développés sont contre, soit parce que l'argent doit leur revenir, soit parce que, comme la France ou les Pays-Bas, ils disent : pourquoi serions-nous punis pour les mauvais payeurs ?

### Certains pays ne seront jamais autosuffisants

— Au cours de cette session, vous avez examiné une étude conjointe de la F.A.O. et de l'UNESCO sur les disponibilités alimentaires en l'an 2000. Est-ce que ce type d'étude ne renforce pas les prévisions de ceux qui vous demandent de faire des économies ? Quelles sont les retombées pratiques de ce travail ?

— Cela permet d'abord de prendre conscience qu'il y a un équilibre possible entre la population et la capacité à produire des aliments. Mais nous ne sommes pas naïfs. C'est par pays qu'il faut voir s'il y a adaptation. La morale de l'histoire, c'est qu'il faut faire attention à l'augmentation de la population, en certains endroits, sauf à imaginer des transferts invraisemblables. Nous savons aujourd'hui que certains pays ne seront jamais autosuffisants. Il leur faudra donc exporter autre chose pour se nourrir, soit des services, soit des ressources minières.

— Dans un second temps, cette étude devrait amener la F.A.O. à s'intéresser davantage aux pays à déficit chronique. Il y a dans ce domaine des changements radicaux à faire.

— J'entends dire toujours : il n'y a qu'à suivre une stratégie, à suivre le plan, etc. Si c'était aussi simple, le problème serait réglé depuis longtemps. Les puissances coloniales ont fait un excellent travail pour les cultures d'exportation. Elles sont organisées depuis trente ans au moins et cela continue avec des sociétés mixtes. Les cultures vivrières, elles, sont dans la nature. Problèmes de distance, de route, de stockage.

— Partout dans le monde occidental, l'agriculture est subventionnée ; dans les pays en voie de développement, faute d'argent, ce n'est pas possible. Et l'on voudrait qu'ils s'organisent ! Ce ne sont pas les plans qui manquent, mais dans ces pays-là le chef de l'État devrait être aussi le ministre de l'Agriculture, sinon il ne voit que les gens des villes quand 80 % de la population est rurale. C'est le cas au Niger. Ailleurs, le ministre de l'Agriculture est capitaine, quand les autres sont colonels. Et puis, tout gouvernement n'agit que sous la pression. Or il n'y a pas de pression de la part des agriculteurs. On parle d'eux seulement dans les discours.

— Précisément, auriez-vous tenu ce discours en 1976, lorsque vous êtes arrivé à la F.A.O. ?

— Non, c'est vrai, mais je suis à un poste où l'on apprend beaucoup, tous les jours.

— Vous avez proposé à la conférence un engagement international pour la conservation des ressources végétales et pour le libre accès à ces ressources. Or, manifestement, les pays développés s'y sont opposés.

— Le système actuel est dominé par les pays donateurs, qui y font la pluie et le beau temps. Ils se sont adjoint deux ou trois pays en développement pour faire bien. Mais il n'existe pas d'organisme intergouvernemental qui donnerait son avis sur cet aspect fondamental de l'avenir de l'humanité : les ressources végétales. Nous avons proposé que les collections existantes soient réunies dans un réseau international placé sous la juridiction de la F.A.O., auquel les pays membres auraient accès. Les pays développés sont pour le statu quo. Nous voulons une convention internationale pour le libre-échange des ressources végétales. Ils ont tout fait pour ne pas être liés juridiquement et ont refusé d'accorder des ressources complémentaires à la F.A.O. pour que ce réseau devienne véritablement international.

— Mais votre projet a été considéré aussi comme une O.P.A. de la F.A.O. sur l'organisation actuelle de la conservation et de la mise en œuvre des ressources végétales.

— Il n'y a aucune crainte à avoir. Si notre texte, qui n'est engageant pour personne, constitue un pas en avant, le tiers-monde reste sans

experts en génétique. Il faut avoir des centaines de spécialistes pour sortir des variétés. Seules les transnationales peuvent le faire. L'aspect administratif est un faux problème. Ce n'est pas le matériel génétique ou les espèces sauvages qui manquent aux pays en développement, mais les moyens de la sélection végétale, et nous insistons sur ce point. Il est frustrant pour eux de voir que leurs ressources soient manipulées par les pays développés et qu'ils n'ont pas accès aux résultats, sauf à acheter les semences.

— Comment les sociétés privées pourraient-elles rendre gracieusement le fruit de leurs investissements et continuer leur effort de recherche ?

— C'est vrai, et c'est la raison pour laquelle les centres internationaux de recherche agronomique qui sont répartis dans le tiers-monde font un travail qui n'est pas tellement mauvais. Même si les multinationales sont à leur porte, ce qu'ils font n'est pas mal. Nous voulons simplement perfectionner le système. Le « gap » dans les pays en développement existe pour telle ou telle chose.

Propos recueillis par JACQUES GRALL

### L'engagement international sur les ressources végétales

Les cent cinquante-six pays présents à la vingt-deuxième session de la F.A.O. ont reconnu que « les ressources végétales font partie du patrimoine commun de l'humanité et devraient donc être accessibles sans restriction ». Sont considérées comme ressources végétales les espèces sauvages ou proches des variétés cultivées qu'il convient de recenser et de protéger, car elles sont en voie de disparition, mais aussi les variétés cultivées et même récemment créées, avec notamment les lignées avancées permettant de fabriquer les semences hybrides plus productives.

Deux déclarations illustrent bien les enjeux. M. John Block, secrétaire à l'Agriculture des États-Unis, qui présidait la session, a indiqué : « De nombreuses compagnies privées ont mis au point des secrets génétiques qu'elles ne peuvent divulguer. Ces secrets sont leur propriété et notre devoir est de les protéger ». De leur côté, les pays en développement ont fait remarquer que les deux tiers au moins des gènes botaniques entrés dans les banques phylogénétiques proviennent du tiers-monde. Il est donc essentiel qu'ils puissent être librement échangés.

D'où un compromis qui n'est pas très engageant pour les pays développés, qui, tout en acceptant une

sorte d'accord international, peuvent décider individuellement s'ils mettront effectivement leurs ressources phylogénétiques à la disposition d'un réseau d'échanges international, coordonné par la F.A.O.

La conférence a aussi adopté une résolution portant la création d'un comité intergouvernemental qui, dans le cadre de la F.A.O., serait chargé de mettre en œuvre cette convention.

Par un artifice dont les organisations internationales ont le secret, cette résolution a bien été adoptée, mais huit pays industrialisés et non des moindres, États-Unis, Canada, Grande-Bretagne, France, Pays-Bas, Allemagne fédérale, Suisse et Japon, c'est-à-dire tous ceux qui comptent dans la création variétale, ont exprimé des réserves sur ce point de la résolution.

Jusqu'à présent, la gestion des ressources phylogénétiques est assurée par un ensemble de centres de recherche internationaux, financés et donc dominés par les pays donateurs et des fondations comme Ford ou Rockefeller. Le tiers-monde, en réclamant la création de ce comité intergouvernemental, voulait rééquilibrer en sa faveur le système international de la conservation et de la création variétales. — J. G.

### Nominations

— M. PAUL THEVENY, responsable des implantations du Crédit agricole aux États-Unis, a été nommé vice-président-directeur général (le senior vice president and general manager) de la « banque verte » outre-Atlantique. Agé de quarante-cinq ans, diplômé de l'Institut de statistiques de l'université de Paris, M. Theveny, qui a effectué l'essentiel de sa carrière au Crédit agricole, assure ses fonctions à Chicago où la banque possède une succursale et il sera également responsable des activités du bureau de représentation du Crédit agricole à New-York qui doit prochainement être transformé en succursale (le full branch).

— M. BERNARD SOUBRANE, directeur-général adjoint de la banque Sudaméril-France, a été nommé directeur-général de cette dernière en remplacement de M. Gérard Baudouin, qui fera valoir prochainement ses droits à la retraite. Agé de quarante-sept ans, M. Bernard Soubrane a exercé les fonctions de directeur de l'exploitation à l'Union de banques à Paris avant de rejoindre Sudaméril-France, filiale de la banque Sudaméril.

— M. YANNICK MARZIN a été élu président de la fédération des syndicats pharmaceutiques français (F.S.P.F.). Il remplace à ce poste M. Pierre Packard, qui n'a pas demandé le renouvellement de son mandat.

— M. RUGGERO GUILLET est nommé président de Technimont, filiale ingénierie du groupe chimique italien Montedison.

— M. PATRICE MIGNARD a été nommé directeur général de Diversy France, filiale des brasseries Molson (Canada), qui commercialise des produits chimiques destinés à l'hygiène industrielle et collective et aux traitements de surfaces.

— M. JEAN-CLAUDE LE ROUZIC a été nommé président des parfums Jourdan.

— Nomination à I.G.-Métall. — M. Hans Mayr a été élu président de la Fédération internationale des organisations de travailleurs de la métallurgie (FIOM). M. Mayr a succédé à la présidence de l'I.G.-Métall, fédération ouest-allemande de la métallurgie, à M. Eugen Loderer, âgé de soixante-trois ans, qui était lui-même président de la FIOM depuis 1973.

— M. Van den Hoven, président du conseil d'administration d'Unilever N.V., société mère du groupe de droit néerlandais, et vice-président d'Unilever P.L.C., société mère de droit britannique, abandonnera ses fonctions en mai 1984, après quarante-six années chez Unilever, dont neuf comme président. C'est M. Maljers, membre du conseil d'administration depuis dix ans et chez Unilever depuis vingt-cinq ans, qui devrait lui succéder à ces deux postes.

Les soussignés sont intervenus dans cette transaction en qualité de conseillers financiers.

### France Cables et Radio

has purchased

1,102,263 Shares of Common Stock

and

2,821,337 Shares of Series B Preferred Stock

of

### The Argo Group Inc.

The undersigned acted as financial advisor to France Cables et Radio in this transaction.

### LAZARD FRÈRES & Co.

November 21, 1983

### MONNAIES

Le dollar bat tous ses records à Paris : 8,25 F

Sur des marchés des changes très calmes, le dollar a poursuivi sa hausse lente et régulière. A Paris, il a battu, vendredi 25 novembre, le record historique de 8,24 F, établi le 11 août 1983 et égalé jeudi 24 novembre.

A Francfort, il s'est élevé de 2,7070 DM à 2,7150 DM : le fait qu'il ait dépassé sensiblement les 2,70 DM, cours considéré comme un palier important, laisse à penser, aux spécialistes, que la monnaie américaine pourrait continuer de progresser.

Aucune raison particulière n'est invoquée pour expliquer cette hausse, si ce n'est une demande soutenue de dollar sur tous les marchés.

### LE MARCHÉ INTERBANCAIRE DES DEVICES

	COURS DU JOUR	UN MOIS	DEUX MOIS	SIX MOIS
	+ bas + haut	Rep. + ou dép. -	Rep. + ou dép. -	Rep. + ou dép. -
\$-U.	8,2495 8,2515	+ 175 + 285	+ 340 + 385	+ 920 + 1040
S-M.	6,6525 6,6568	+ 140 + 185	+ 310 + 365	+ 860 + 985
Yen (100)	3,5075 3,5105	+ 160 + 180	+ 335 + 365	+ 990 + 1060
DM	3,0410 3,0430	+ 155 + 170	+ 305 + 330	+ 910 + 970
Fluor	2,7140 2,7160	+ 135 + 160	+ 280 + 305	+ 825 + 860
F.R. (100)	14,9700 14,9820	+ 285 + 365	+ 440 + 580	+ 1220 + 1560
F.S.	3,7040 3,7065	+ 265 + 300	+ 515 + 530	+ 1485 + 1560
L (1 000)	5,0250 5,0280	+ 200 + 165	+ 415 + 365	+ 1365 + 1245
£	12,9430 12,9525	+ 295 + 330	+ 620 + 785	+ 1715 + 1915

### TAUX DES EURO-MONNAIES

	9 1/16	9 7/16	9 1/4	9 5/8	9 1/2	9 15/16	9 3/4	10 1/4
\$-U.	5 3/8	5 3/4	5 1/2	5 15/16	5 13/16	6 3/16	6 3/8	6 3/4
DM	8 1/2	9 1/2	9 3/4	10 1/2	10 1/4	10 1/4	11 1/4	11 1/2
F.R. (100)	1	1 3/4	2 1/4	3 1/4	3 1/2	4 1/4	4 3/4	5 1/4
F.S.	15 1/4	17 1/4	18 1/4	19 1/4	20 1/4	21 1/4	22 1/4	23 1/4
£	8 3/4	9 3/4	10 3/4	11 3/4	12 3/4	13 3/4	14 3/4	15 3/4
Y. imp.	12 1/8	12 3/8	12 1/4	12 1/2	12 5/8	13	14	14 3/8

Ces cours pratiqués sur le marché interbancaire des devises nous sont indiqués en fin de matinée par une grande banque de la place.

### PLANS/CONTRECALQUES

COPIES GRAND ET TRÈS GRAND FORMAT - AGRANDISSEMENT RÉDUCTION  
ETRAVE 38 AV. DAUMESNIL PARIS 12<sup>e</sup> ☎ 347.21.32



# AFFAIRES

## LE CLASSEMENT DES MILLE PREMIÈRES ENTREPRISES FRANÇAISES

### 1982 : une année détestable pour l'industrie

Le ministre de l'Industrie, M. Laurent Fabius, souhaite un « réajustement » des dotations de l'Etat aux entreprises nationalisées. Dans un entretien publié par l'Expansion à l'occasion de son numéro spécial sur le classement des mille premières entreprises françaises, M. Fabius explique que « si l'essentiel [des dotations] est absorbé par des secteurs déficitaires et traditionnels, il n'en reste pas assez pour le développement des autres. Un réajustement doit donc être recherché ». « Il n'est pas question d'assimiler nationalisation et déficit », souligne M. Fabius, avant de rappeler que les entreprises publiques industrielles devront présenter des comptes équilibrés, « au plus tard en 1985, mis à part la sidérurgie et C.A.F. - Chimie ».

Cette nécessité de retrouver des comptes équilibrés ne concerne pas le seul secteur public. Le classement de l'Expansion souligne en effet la très nette détérioration de la situation financière des grandes entreprises françaises. Sur les 1 000, 200 seulement, en 1982, des déficits. Plus on remonte dans le tableau, plus les pertes sont nombreuses et spectaculaires. Parmi les 100 premières, 30 d'entre elles étaient déficitaires en 1982, contre 10 seulement en 1979. Bref, comme le dit l'Expansion : « 1982 est une année détestable » pour l'industrie, faute d'un volume d'investissements et d'exportations suffisant.

En revanche, la situation est plus satisfaisante dans le secteur bancaire, où on ne compte que 3 établis-

sements déficitaires dans le classement des 25 premières banques. L'Expansion a également procédé à un classement spécial pour les sociétés de services, qu'elles soient privées ou publiques. Pour les 50 premières, on ne compte que 6 déficits, celui de la S.N.C.F. étant le plus élevé (6,15 milliards de francs).

C'est le groupe Pernod-Ricard qui a remporté la Coupe de France de l'entreprise attribuée chaque année par le magazine.

Un choix qui prend en compte les performances de l'année, mais aussi la stratégie de la société sur plusieurs années. Pernod-Ricard, cinquième entreprise française, même avec succès depuis peu de temps une vigoureuse politique de diversification et a accru sensiblement ses positions sur le marché mondial. Les deux dauphins 1982 de Pernod-Ricard dans cette Coupe de France de l'entreprise sont les sociétés B.S.N. et Bouygues.

#### Sur les 20 « premières » françaises, 12 sont en déficit

(En milliards de francs.)

GROUPE	CHIFFRE D'AFFAIRES	RÉSULTATS
Française des pétroles	131,5	- 1,07
Elf-Aquitaine	114,8	+ 3,52
Renault	104,14	- 1,28
Pengost	75,26	- 2,14
C.G.E.	65,78	+ 0,43
Shell-France	51,62	+ 0,4
Saint-Gobain	51,34	+ 0,25
Thomson	47,43	- 2,20
Schneider	39,27	- 0,44
Euro-S.A.F.	37,35	- 0,054
Rhône-Poulenc	37,19	- 0,84
Michelin	36,61	- 4,16
Péchiney	29,03	- 2,99
Secteur	28,30	- 3,73
Union	26,9	- 4,40
Charbonnages de France	26,19	- 1,32
Générale Occidentale	25,57	+ 0,19
I.B.M.-France	22,29	+ 1,35
B.S.N.-Carvillat-Demone	21,89	+ 0,56
Aérospatiale	21,42	+ 0,092

### Faits et chiffres

#### Agriculture

• Les manifestations d'agriculteurs. — M. François Guillaume (F.N.S.E.A.) a demandé, jeudi 24 novembre, une dévaluation du 3 % du franc vert, ce qui augmenterait d'autant les prix agricoles, pour pallier en partie la baisse du revenu de 1983, estimée à 3,8 %. D'autre part, les éleveurs de porc ont continué de manifester, jeudi, à Rodez, en défilant dans les rues de la ville, et dans la nuit de jeudi à vendredi dans les Côtes-du-Nord où deux cents éleveurs ont occupé la salle du conseil général de Saint-Brieuc.

#### Social

• Handicapés : manifestation de parents. — Il ne faut pas que les handicapés soient sacrifiés sur l'autel de l'austérité : c'est sur ce thème que l'Union nationale des associations de parents d'enfants handicapés (UNAPEI) a organisé jeudi 24 novembre, pour la première fois, une manifestation depuis la rue de Valenciennes jusqu'à la rue Barbet-de-Jouy à Paris. Les parents d'enfants handicapés mentaux s'inquiètent des « régressions » et des « suppressions d'avantages acquis », constatées, selon eux, dans le futur budget de l'action sociale.

• Création de l'Académie internationale de prospective sociale. — M. Albert Tordjine, secrétaire général de l'Association mondiale de prospective sociale (Genève 2, case postale 6, CH-1211), vient de faire savoir que l'Académie internationale, dont la création avait été décidée en janvier 1983 au congrès de Caracas, a désigné ses premiers membres. Parmi les Français ou les personnalités étrangères résidant à Paris, citons : M<sup>me</sup> Françoise Giroud, MM. Michel Albert, Edgar Pisani, Béchir Ben Yamed, Alexander King, Edem Kodjo, Amadou Mathar M'bow et Luis Ramallo.

## SAMEDI DIMANCHE

- **LIBAN :**  
Baalbek, champ de bataille... et de haschisch.
- **YUGOSLAVIE :**  
Mais que diable avons-nous en commun ?
- **ÉTATS-UNIS :**  
Les éleveurs de porcs de Washington.
- **FIAT :**  
Miracle à Turin ?
- **BEAUJOLAIS :**  
L'avenir en noir d'un vin clairot.
- **LECTURES :**  
La damnation du banquier de Dieu.
- **DATES :**  
Il y a cinquante ans, l'Allemagne quittait la S.D.N.

Et, avec «le Monde Dimanche», quatre pages de radio et de télévision

Chaque week-end une nouvelle lecture de l'actualité.



# ÉTRANGER

## Les Etats-Unis et le Japon vont prendre des mesures financières d'urgence pour venir en aide aux Philippines

Tokyo. — Estimant que l'état de quasi-banqueroute dans lequel se trouve les Philippines constitue un double danger : pour la stabilité de l'Asie du Sud-Est, d'une part, et pour celle du système monétaire international, de l'autre, le Japon et les Etats-Unis ont décidé de prendre conjointement des « mesures d'urgence », indique-t-on de source informée à Tokyo.

Cette décision fait suite aux visites effectuées ici et aux Etats-Unis ces jours derniers par M. Cesar Virata, premier ministre et ministre des finances philippin. Les mesures envisagées restent imprécises, surtout du côté japonais.

Le Japon compte, semble-t-il, fournir de nouveaux prêts de l'Exim Bank à la Banque centrale des Philippines et, en même temps, encourager certaines banques privées japonaises à faire de même, tout en rééchelonnant le paiement de leurs créances. Faute d'une aide substantielle, il est douteux que le Trésor philippin soit en mesure de payer d'ici au début de l'année prochaine les seuls intérêts de sa dette à court terme, et cela malgré l'obtention en octobre dernier d'un moratoire de quatre-vingt-dix jours.

En dépit des conseils, de l'assistance et des subsides de la Banque mondiale et du F.M.I. — et malgré la volonté des Etats-Unis de faire des Philippines une vitrine du développement capitaliste — les caisses du trésor philippin sont vides. A la mauvaise gestion, la corruption, le favoritisme, la spéculation et la manipulation des statistiques qui ont été monnaie courante sous le régime du président Marcos depuis de nombreuses années sont venues s'ajouter d'abord la récession mondiale, et, surtout, depuis la fin du mois d'août, l'incertitude et le chaos politiques consécutifs à l'assassinat du principal opposant au régime.

Malgré la reprise sur le marché américain — capital pour les exportations philippines — il est douteux que l'économie redémare substantiellement cette année tant que le problème politique — le sort du

président Marcos et la désignation d'un successeur acceptable par la population et l'opposition aussi bien que par les Américains — ne sera pas réglé.

Il y a d'ailleurs beaucoup plus grave, s'il faut en croire certains milieux bancaires de Manille. Selon eux, les Philippines pourraient avoir à utiliser jusqu'à 50 % de leurs réserves de devises annuelles pour payer leurs dettes. Le président de la neuvième conférence des hommes d'affaires philippins, M. Victor Barrios, a estimé que la crise financière du pays pourrait se prolonger pendant encore une dizaine d'années, en ajoutant que le service de la dette atteindrait environ 20 % du P.N.B. Si les exportations s'accroissent de 5 % par an — soit la moyenne des dernières années — environ la moitié des rentrées de devises devraient être utilisées pour le seul paiement de la dette, et 40 % si les exportations croissent de 15 %. La dette extérieure des Philippines est évaluée à plus de 25 milliards de dollars. Ni l'énorme soutien international, et particulièrement américain, pendant plusieurs décennies ni les présentations officielles avantageuses — mais en trompe l'œil — n'auront suffi à éviter un désastre souvent prédit par nombre d'observateurs lucides mais généralement qualifiés de « mauvais esprits ».

R.-P. PARINGAUX.

#### Les hommes d'affaires contre M. Marcos.

— Au moins vingt mille personnes, dirigées par d'importants hommes d'affaires philippins, ont manifesté pacifiquement, le jeudi 24 novembre, dans le quartier des affaires de Manille pour demander la démission du président Marcos. Cette manifestation visait également, selon ses organisateurs, à protester contre les propos de M. Marcos, selon lequel les hommes d'affaires philippins étaient responsables de la grave crise économique que traverse actuellement le pays. — (A.F.P.)

#### En R.F.A.

### Le président du groupe I.B.H. en règlement judiciaire donne sa démission

M. Horst-Dieter Esch, président du groupe ouest-allemand I.B.H., a démissionné, mercredi 23 novembre. Le groupe I.B.H., premier constructeur européen de matériels de travaux publics, avait été mis en règlement judiciaire le 4 novembre, après le gel d'une ligne de crédits de 50 millions de deutschemarks (150 millions de francs) par plusieurs banques allemandes dont S.M.H. (Schroder Münchmeyer Heugst).

M. Esch se retire du groupe qu'il avait fondé en 1975, a-t-il expliqué, parce que les banques refusent le plan de sauvetage qu'il propose et qu'elles préfèrent négocier directement avec les actionnaires d'I.B.H. : General Motors (19,6 % du capital), le groupe saoudien Dallah Est (19,6 %), le groupe britannique Powell-Duffryn (13 %) et l'américain Babcock (10 %).

Ainsi prend fin le rêve de ce jeune patron (il est âgé de quarante ans) formé aux Etats-Unis, qui comptait parmi les grandes figures des dirigeants allemands. M. Esch a bâti le troisième groupe mondial essentiellement par des rachats d'entreprises en R.F.A., en Grande-Bretagne et en France. Il possède, aujourd'hui, dix-huit usines pour 7,5 milliards de

francs de chiffre d'affaires et quelque onze mille employés.

L'effondrement du marché mondial, responsable d'une crise généralisée dans le secteur que traverse aussi le français Pöchl, a plongé I.B.H. dans le déficit et obligé M. Esch à multiplier les emprunts. Le groupe doit ainsi plus de 900 millions de DM à la banque S.M.H. Quand celle-ci s'est écartée pour être sauvée in extremis par ses coconstruc-teurs (le Monde du 4 novembre), l'ensemble du groupe I.B.H. en a subi les conséquences.

La filiale française en règlement judiciaire a obtenu de pouvoir poursuivre son activité jusqu'à la fin janvier 1984, le temps de mettre au point un plan de restructuration propre.



**COPENHAGUE NOËL**  
par train :  
du 22 déc. au 28 déc.  
par avion :  
du 23 déc. au 27 déc.

\*Train ..... 2.650 F  
\*Avion ..... 3.250 F

**LA ST-SYLVESTRE**  
par train :  
du 26 déc. au 2 janv.

par avion :  
du 26 déc. au 1<sup>er</sup> janv.

\*Train ..... 3.380 F  
\*Avion ..... 3.980 F

**RÉVEILLON A COPENHAGUE**  
par avion :  
du 29 déc. au 1<sup>er</sup> janv.

\*Avion ..... 2.550 F

\*Les prix comprennent :  
1/2 pension et excursions.  
renseignements et inscriptions :  
**D S B VOYAGES**  
Maison du Danemark  
142, Champs-Élysées  
75008 Paris - tél. 359.20.06  
ou à votre Agent de Voyages

depuis plus d'une  
du Sud-Est à  
de croissance  
développement. Il a  
le fait des  
étrangères  
à des com-  
malades (le  
21, 22, et 23 no-

(sauf aux  
ou exist-  
révolution-  
aux Philip-  
mais non-  
Sud-Est peut  
quant que les  
voisins (vous  
ne sont pas  
qu'on puisse  
certaines  
n'a certes  
l'Inde ou la  
sur le plan de  
Brésil) ou, on  
aurea, en

#### CUEQUES DONNÉE

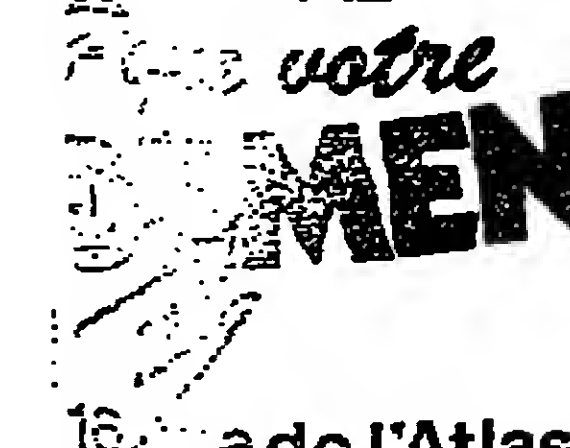
	F
1970	117,4
1971	10,4
1972	36,6
1973	2,9
1974	36,3
1975	14,5

forêts et pêcherie

quatre cents mil-  
contre deux cen-  
millions environ et  
développement  
n'a sans doute pas  
président nombre  
deux de bonne foi.

#### «Libération»

Hayen, évêque, qu-  
ins à la tête de  
national de l'ac-  
ppines, et est expe-  
rent, écrit : « A  
national national »  
en concurrence  
ministres Hubs pou-  
ité de la popul-  
central. Aujourd'hui  
non satis-  
ceux qui, dans  
athissent avec le  
ralistes (...).  
ait alors « dévelo-  
menant, nous po-  
pages, de libérati-  
« changé progres-  
cience a été noté  
nant. Nous avo-  
le crédit bénéfic-  
lasse moyenne.  
tout en augmen-  
on de ric, a élég-  
ne et politique et  
dans les con-  
avons pris conscie-  
pour les paysans  
du sucre ne pou-  
devient les tribuna-  
ations décentes et



16, rue de l'Atlas.

#### COMITÉ FRANÇAIS

Journées d'Études :  
ans après le premier  
compétitive pour le cha-  
Le Conseil des Minist-  
Constructeurs de min-  
Installateurs,  
Bureaux d'Etudes,  
Architectes, Ingénie-  
Promoteurs Construc-  
Tous ceux qui concou-  
l'évolution et les nouvelles  
résidentiels et terri-  
le Chauffage direct  
la Pompe à Chaleu-  
la chaudière électri-  
le chauffage électri-  
Inscrivez-vous rapidement  
des Congrès de Versail-  
dernières inscriptions  
9 heures.

Pour tous renseignements :  
Comité F.  
79.

تحت إشراف الأصل



## L'Asie du Sud-Est en crise de développement

### V. — La grande illusion

De notre envoyé spécial JACQUES DECORNOY

aura augmenté de 42% de 1970 à 1995, passant de 204,5 à 290,3 millions. Elle aura conservé sa structure jeune, le groupe de zéro à vingt-neuf ans représentant 68% du total (...). De plus, l'accroissement le plus fort concerne les quinze-vingt-neuf ans (+82%) qui entrent massivement sur le marché du travail (2).

#### Inégalités

Les statistiques globales ne doivent pas faire illusion; le revenu statistique moyen par habitant peut certes augmenter; 5% des familles philippines confisquent 25% de la richesse nationale et 50% d'entre elles n'ont que 18% de cette richesse à se partager — c'est la Banque mondiale qui l'écrit. Dans toute la zone, couverte par la Commission économique et sociale des Nations unies pour l'Asie et le Pacifique, la Corée du Sud est le seul pays à avoir connu pendant les années 70 une augmentation un peu sérieuse des salaires réels (encore s'agissait-il d'une économie de forte croissance...). La situation la plus grave concerne les Philippines où le pouvoir d'achat a baissé de 36% pendant les sept premières années de la décennie.

La crise touchant depuis deux ans la région, les philosophies de politiques économiques demeurent inchangées, l'endettement extérieur commençant à se faire pesant (pour Manille et Jakarta notamment), la Banque mondiale ne prodiguant que des « conseils » parfaitement orthodoxes, on imagine mal comment les responsables pourraient sérieusement s'attaquer au problème de l'emploi et du sous-emploi, qui fait des ravages dans les principaux pays. Une des clés, mais non la seule, de la « solution » réside dans les campagnes, dans ces masses rurales curieusement oubliées dans l'abondante littérature sur « les nouveaux pays industrialisés » ou les pays « en voie de le devenir ». Encore faudrait-il que l'ouverture des productions agricoles aux marchés mondiaux cesse d'être une obsession et que l'on ne se gargarise pas trop, comme c'est le cas en Indonésie, de succès relatifs dans la riziculture, lesdits succès s'accompagnant de la baisse de production d'autres produits... qu'il faut importer.

Ainsi certaines affirmations sur le « décollage » ou « la prospérité relative » de la région doivent-elles être fortement tempérées. Non qu'il

faillie nier la capacité d'une grande banque thaïlandaise d'avoir une importance régionale, ni celle de firmes régionales d'exporter de vastes marchés de travaux publics, ni celle de Singapour de maîtriser avec grand profit les moyens modernes de communication. Mais le « nationalisme » ne devrait-il pas consister d'abord à assurer un développement équilibré, socialement et géographiquement, plutôt que d'investir — cas de la Malaisie — dans un projet de fabrication d'automobiles ?

#### Des flots

En fait, les flots que sont les « nouveaux pays industrialisés » ou quelques établissements financiers dans le monde le plus sous-développé ne peuvent permettre de croire en l'expansion du « phénomène » à la zone tout entière. Et Taiwan peut, certes, commencer à fabriquer quelques micro-ordinateurs : l'écart va croissant dans les secteurs de pointe qui commandent l'avenir entre les « nouveaux pays industrialisés » et l'Occident. Quand un « miracle » brésilien devient cauchemar, comment des « réussites » très localisées, très fragiles et dépendantes sur des fragments d'Asie deviendraient-elles des exemples à suivre, voire des « dangers » pour l'Occident ?

Les tensions passagères sectorielles enregistrées de temps à autre (sur le textile, les mouettes ou le maïs) ne sont que des vagues lèges au plan mondial; en revanche, elles sont peut-être le signe avant-coureur, pour les pays du Sud-Est asiatique, de crises autrement graves pour eux, le signe que leur développement pourrait conduire à une impasse. Tant il est vrai qu'il ne tient guère compte des réalités sociologiques locales et a été greffé sur l'espoir d'une croissance infinie du monde industrialisé. La grande illusion continue de fleurir dans nombre de têtes...

Mais il serait de mauvaise politique de trop longtemps confondre le Japon et Java, voire de croire que le second deviendra à banlieue, pâle et polémique, du premier. Du soixante-douzième étage du futur hôtel de luxe de Singapour, on s'apercevra que les masses rurales et urbaines de l'Asie auront manqué le rendez-vous que, pour la fin du siècle, l'économie marchande leur avait fixé.

FIN

(1) « Mortgaging the future. The World Bank and I.M.F. in the Philippines », edited by Vivencio R. Jose, Foundation for Nationalist Studies, Quezon City, 1983.  
(2) John Wong, « ASEAN economies in perspective », The MacMillan Press, Hongkong, 1980.

On assiste depuis plus d'une décennie en Asie du Sud-Est à un phénomène de croissance plus que de développement. Il a essentiellement été le fait des Etats et des firmes étrangères et donne naissance à des communautés urbaines malades (le Moode des 20, 21, 22, et 23 novembre).

Stabilité des régimes (sauf aux Philippines), écrasement ou inexistence des mouvements révolutionnaires (sauf encore aux Philippines), croissance freinée mais non arrêtée... L'Asie du Sud-Est peut faire illusion. D'autant que les régimes communistes voisins (toutes tendances confondues) ne sont pas allés, c'est le moins qu'on puisse dire, de succès en succès.

Cette région du monde n'a certes pas à affronter les défis, démographiques, de pays tels que l'Inde ou la Chine. Elle n'a pas, sur le plan de l'endettement, son « Brésil » ou son « Zaïre ». Mais elle aura, en

zones de relèvement ne pouvaient être obtenues pour les squatters urbains grâce aux plaidoiries et aux procès en appel. Le raisonnement vaut pour les populations tribales, pour les pêcheurs et les ouvriers. Nous avons découvert que ces problèmes ne pouvaient être résolus que s'il existait de puissantes organisations populaires et démocratiques.

Il fut un temps, a écrit encore l'évêque, où des groupes de chrétiens avaient pour préoccupation sociale la « destruction des rats ». Aujourd'hui, ils luttent « contre les multinationales et la militarisation » de la société.

Les nationalistes philippins décrivent l'hypothèque de l'avenir lorsqu'ils analysent le type de relations existant entre leur pays et la Banque mondiale (1). Nombre d'économistes malaisiens admettent que leur gouvernement a certes demandé une juste et saine fixation des cours des matières premières et des transferts de technologie, mais

#### QUELQUES DONNÉES DÉMOGRAPHIQUES

PAYS	Population (en millions)		0-14 ans (% du total)	% pop. active agricole/pop. active totale
	1970	1982	1980	
INDONÉSIE .....	117,4	154,6	40,9	58,9
MALAISIE .....	10,4	14,1	41,5	47,8
PHILIPPINES .....	36,6	50,7	44,3	46
SINGAPOUR .....	2,07	2,4	27,1	2,2
THAÏLANDE .....	36,3	48,4	42,4	75,4
TAÏWAN .....	14,5	18,3	32,1	28,3 (1)

(1) En incluant forêts et pêcheries

(1) En incluant forêts et pêcheries

l'an 2000, près de quatre cents millions d'habitants, contre deux cent quatre-vingt-cinq millions environ en 1982. Et le type de développement aujourd'hui choisi n'a sans doute pas l'avenir que lui prédisent nombre d'observateurs locaux de bonne foi.

#### « Libération »

Julio Xavier Labayen, évêque, qui fut pendant quinze ans à la tête du Secrétariat national de l'action sociale aux Philippines, et est expert en développement, écrit : « Au début, le Secrétariat national se considéra comme en concurrence avec les communistes Huk pour l'assurer la loyauté de la population de Luzon central. Aujourd'hui, que nous en soyons ou non satisfaits, nombreux sont ceux qui, dans l'Eglise, sympathisent avec les mouvements socialistes (...). Le mot de passe était alors « développement ». Maintenant, nous parlons, comme les papes, de libération (...). Nous avons changé progressivement et l'expérience a été notre meilleur enseignant. Nous avons découvert que le crédit bénéficiait surtout à la classe moyenne. La révolution verte, tout en augmentant la production de riz, a élargi le fossé économique et politique entre riches et pauvres dans les zones rurales. Nous avons pris conscience que la justice pour les paysans et les travailleurs du sucre ne pouvait être obtenue devant les tribunaux. Que les habitations décentes et les

ils ajoutent que ces exigences ne sont pas incompatibles avec la nouvelle division du travail que les dirigeants semblent accepter en incluant le pays dans une sphère dominée par le Japon. Ils plaident en faveur d'une réelle politique en faveur des pauvres, d'une réduction de la consommation des biens qui n'ont rien d'essentiel, d'un développement plus endogène notamment orienté vers les campagnes, en faveur aussi d'un autre style de vie : ils dénoncent ces « transferts de goûts » qui occidentalisaient une fraction urbaine du peuple et créent la confusion entre croissance et développement.

#### « Pourquoi ? Pour qui ? »

« Quel développement ? Pourquoi et pour qui ? », s'interrogent des chercheurs thaïlandais. Un peu partout, ces questions sont posées, que les autorités acceptent mal. Posées par des minorités certes, mais qui n'inventent pas l'exode vers le Proche-Orient de centaines de milliers de travailleurs, le fait que plus de soixante millions d'Indonésiens ont moins de quinze ans, que, chaque année, six cent mille Philippines arrivent sans trouver d'emploi sur le marché du travail (et que plus de 50% des enfants de Manille d'âge préscolaire souffrent de sous-nutrition). Un économiste singapourien, John Wong note : « La population totale de la région (l'ASEAN)

CLUB est une invention britannique synonyme de confort, de calme, de classe.

Sur British Airways, la classe Club ne fait pas exception: accueil spécial,

enregistrement rapide, parcours silencieux avec cocktails pour se détendre, cuisine gourmande, et le plus serviable des équipages. La vraie classe, c'est la classe Club British Airways.

Le monde entier aime British Airways.

**British  
airways  
Club**

# La vraie Classe.



Pour votre  
**DÉMENAGEMENT**  
**ODOUL** AGENT  
16, rue de l'Atlas - 75019 Paris 208 10-30

#### COMITÉ FRANÇAIS D'ÉLECTROTHERMIE

XIV<sup>e</sup> Journées d'Études :  
« Dix ans après le premier choc pétrolier, l'électricité énergie de plus en plus compétitive pour le chauffage et la climatisation des locaux ».

Après le Conseil des Ministres du 27 juillet 1983, tous les :

- Constructeurs de matériel,
- Installateurs,
- Bureaux d'Études,
- Architectes, Ingénieurs Conseils,
- Promoteurs Constructeurs.

Et tous ceux qui concourent à l'art de bâtir, doivent venir s'informer sur l'évolution et les nouvelles orientations du chauffage par l'électricité des locaux résidentiels et tertiaires, à savoir :

- le Chauffage direct,
- la Pompe à Chaleur en relève de chaudière (PERCHE),
- la chaudière électrique en relève de chaudière (CHERCHE),
- le chauffage électrique d'ajustement dans le tertiaire.

Inscrivez-vous rapidement au Colloque des 1<sup>er</sup> et 2 décembre 1983, au Palais des Congrès de Versailles.

Les dernières inscriptions pourront être prises sur place le 1<sup>er</sup> décembre avant 9 heures.

Pour tous renseignements :  
Comité Français d'Électrothermie  
79, rue de Mirameuil  
75008 PARIS  
Téléphone : (1) 522-91-60











# Le Monde

## UN JOUR DANS LE MONDE

### IDÉES

2. GUERRE ET PAIX : « Les armes nouvelles, l'Europe et la sécurité de l'Occident », par François de Rosa; « La mort et le président », par Pierre Andreu.
- LU : Une place vraiment rouge, de Edward Topol et Fridrich Nemzansky.

### ÉTRANGER

3. L'ÉCHANGE DE PRISONNIERS ISRAËLO-PALESTINIENS ET LA SITUATION AU LIBAN
4. DIPLOMATIE
- 5-6. AFRIQUE
7. ASIE
8. AMÉRIQUES
9. EUROPE

### POLITIQUE

8. La discussion budgétaire au Sénat.
9. Le voyage de M. Lamotte dans le Pacifique sud.

### SOCIÉTÉ

10. Le rapport Frost sur l'état des lycées.
11. L'arrestation de Lionel Cordon.
12. LETTRES : la mort de Jean de Fabrègues.
13. RELIGION : le Saint-Siège publie une charte des droits de la famille.

### SUPPLÉMENT

- 13 à 16. OMAN OU LA VOIE DU RÉALISME : un entretien avec le sultan Qabous; une politique étrangère pragmatique.

### LOISIRS ET TOURISME

17. COUPS DE Foudre : le Brésil pour toujours; Une dame pille à Baden-Baden.
18. C.E.E. : les ventes hors taxes dans le collimateur.
19. Hiplane.
- 20-21. DEMAIN LA NEIGE.
- 22-23. Plaisirs de la table; Philatélie; Jeux.

### CULTURE

25. CINÉMA : Princesses, de Pat Eridias.
- THÉÂTRE : « Pour raison garder », par Robert Abrachid.
28. COMMUNICATION : la crise de la filière papier-imprimerie.

### ÉCONOMIE

30. SOCIAL : après les recommandations salariales du C.N.P.F.
31. COOPÉRATION INTERNATIONALE.
- 32-33. ÉTRANGER : « L'Asie du Sud-Est en crise de développement » (IV), par Jacques Decroix.

- RADIO-TÉLÉVISION (27) INFORMATIONS
- SERVICES (34): « Journal officiel »; Loto; Météorologie; Mots croisés (23).
- Amzonnes classées (29); Carnet (24); Programmes des spectacles (26 et 27); Marchés financiers (35).

**15<sup>e</sup> SALON des ANTIQUAIRES**  
25 NOVEMBRE - 5 DÉCEMBRE 1983  
pavillon spodex  
PLACE DE LA BASTILLE  
les jrs de 11 h à 20 h  
NOCTURNE jeudi jusqu'à 23 h  
samedi et dimanche de 10 h à 20 h

MATELAS - SOMMIERS - ENSEMBLES  
**TRÉCA EPÉDA SIMMONS**  
EXPOSITION ET CENTRE D'ESSAI  
**CAPÉLOU**  
DISTRIBUTEUR  
37 av. de la République - PARIS 11  
Métro: Parmentier - Parking assuré  
Tél. 357.48.33  
LIVRAISON GRATUITE TRÈS RAPIDE  
DANS TOUTE LA FRANCE

A B C D F G H

## LE SOMMET FRANCO-ALLEMAND

**M. Mitterrand insiste sur la nécessité pour l'Europe de « ne pas s'abandonner à la protection d'un pays extérieur à notre continent »**  
De notre envoyé spécial

Le quarante-deuxième sommet régulier franco-allemand, ouvert jeudi 24 novembre à Bonn, devait s'achever ce vendredi après-midi par une conférence de presse conjointe de M. Mitterrand et Kohl, suivie d'un déjeuner offert par le président de la République à la résidence de France, en l'honneur du chancelier fédéral.

Bonn. — De même que le récent sommet franco-italien de Venise avait été dominé par le raid français sur Basle, le sommet franco-allemand de Bonn aura, lui, été marqué par la rupture des négociations de Genève sur les euro-missiles. Mais on s'est ostensiblement refusé, tant du côté français que du côté allemand, à dramatiser. M. Genscher l'avait indiqué à M. Chénouard dès leurs conversations préliminaires de jeudi matin en compagnie de leurs collègues de la défense : le gouvernement de la R.F.A., tout en étant prêt à multiplier les efforts pour ramener les euro-missiles de Moscou à la table des négociations, n'entend pas se laisser impressionner par le comportement du Kremlin, au demeurant prévisible. « Nous souhaitons ardemment que les négociations de Genève se poursuivent en dépit des dernières déclarations de Moscou », a simplement indiqué M. Kohl en portant jeudi soir, à l'issue du dîner officiel, le traditionnel toast à l'amitié franco-allemande.

En fait, le chancelier est tout de même embarrassé par ce retrait et par les propos de M. Andropov. Il mesure que l'U.R.S.S. cherche à lui faire porter, après le « oui » du Bundestag à l'implantation des euro-missiles de l'Otan, la responsabilité d'une rupture présentée d'une façon bien faite pour alimenter l'opinion ouest-allemande. Il en faudrait davantage pour faire perdre au chef du gouvernement de Bonn sa « force tranquille »; mais la réplique du Kremlin, pour verbale qu'elle demeure, ne va évidemment pas simplifier la tâche du pouvoir à Bonn.

M. Mitterrand, au cours de son premier entretien avec le chancelier, comme dans ses propres paroles, a rendu un hommage appuyé au « sens des responsabilités » et au « courage » de M. Kohl, qui a su faire « un choix plus difficile pour l'Allemagne que pour tout autre pays ». Il s'est réjoui, en particulier, du refus de Bonn de tout « découpage » militaire entre l'Europe et l'Amérique, non sans insister toutefois sur le désir commun à la France et à la R.F.A. « de voir l'Europe occidentale constituer autre chose que l'élément faible de cette alliance ». Il se serait dangereusement, a-t-il ajouté, de la République, d'accroître « la solidarité européenne en ayant l'illusion qu'elle peut se substituer à l'alliance actuelle », mais « l'amitié avec les États-Unis ne peut se confondre avec la sujétion; il ne faut pas s'abandonner à la protection d'un pays extérieur à notre continent. Nous serions à la merci de ses humeurs, de ses fantaisies — il n'en manque pas, — de ses regards tournés vers un autre océan ».

BERNARD BRIGOUTEUX

## UNE « TABLE RONDE » ENTRE LE GOUVERNEMENT TCHADIEN ET LES MOUVEMENTS D'OPPOSITION AURA LIEU EN DÉCEMBRE À ADDIS-ABABA

Le gouvernement tchadien a donné son accord à une « table ronde » entre les diverses parties tchadiennes qui auront lieu prochainement à Addis-Abeba, a annoncé un communiqué publié après le conseil des ministres qui s'est tenu jeudi 24 novembre à N'Djaména.

Le communiqué précise que cette « table ronde » sera organisée par les frères en opposition ou indépendants vivant à l'étranger, aura lieu à une date « proche mais non encore fixée ».

Le gouvernement de N'Djaména ajoute que, dans son esprit, cette rencontre ne devra être assortie d'aucune condition préalable ni exclusive, et il se prononce en faveur d'une « entente la plus large possible entre Tchadiens ».

De source informée à Paris, on indique que la seconde quinzaine de décembre et que le président Hissène Habré s'y rendra personnellement. Il serait reçu en Éthiopie avec tous les dignitaires du pays.

## 1 100 MILLIONS DE FRANCS POUR LES OPÉRATIONS FRANÇAISES AU TCHAD ET AU LIBAN

Le coût des actions militaires françaises au Tchad et au Liban sera couvert, en 1983, par une ouverture supplémentaire de crédits de 1 100 millions de francs au ministère de la Défense. Tel est l'essentiel des décisions gouvernementales prises à l'occasion du « collectif » budgétaire de fin d'année, approuvé par le conseil des ministres du mercredi 23 novembre, qui sera d'un montant total de 1 646 millions de francs en faveur des armées.

Ce « collectif » budgétaire pour 1983, au titre du ministère de la Défense, se répartit en 750 millions de francs d'ouverture nette de crédits (sur les 900 millions qui sont globalement alloués à l'État) et en 896 millions de francs d'annulations de crédits de la défense. Ces annulations de crédits et l'allocation de crédits supplémentaires (600 millions de francs pour le fonctionnement des armées et 150 millions pour leur équipement) serviront à financer, pour l'essentiel, le coût des opérations au Tchad et au Liban, ainsi que des charges supplémentaires de la gestion 1983 (comme, par exemple, le coût des voyages gratuits du contingent et le décaissement des permissionnaires en Allemagne fédérale dont le montant a été estimé à environ 125 millions de francs pour l'année en cours).

Le coût des actions françaises au Tchad et au Liban a été, de son côté, évalué à 1 100 millions de francs, qui se répartissent à égalité entre les deux théâtres des opérations. Les dépenses se montent à 490 millions pour les rémunérations et charges sociales, 370 millions pour l'entretien des matériels et 240 millions de francs pour le transport et les carburants consommés.

Pour les opérations extérieures, déjà, des « collectifs » budgétaires de fin d'année étaient intervenus en 1978 (pour 120,5 millions de francs), en 1979 (pour 175 millions de francs) et en 1981 (pour 164 millions de francs), au titre du ministère de la Défense.

## Sur le vif

### Vidéo-choc

Un gamain de onze, douze ans entre, suivi de sa mère, dans un vidéo-club du dix-septième arrondissement. Il est venu réserver un film pour son goûter d'anniversaire le mercredi suivant. Et qu'est-ce qu'il veut ce petit bonhomme ? Le Bel de l'horreur. Regard surpris de la vendeuse, sourire attendri de la maman. Et stupéur de ma part en découvrant, à l'occasion d'une enquête express menée auprès d'une douzaine de ces magasins, que nos enfants se tapent à domicile des kilomètres de pellicule interdite en salle aux moins de dix-huit ans.

Avec la complicité indulgente ou distraite des parents, ils défilent sans sourcil l'autorisation exigée pour la vente ou la location de ce genre de cassettes. Des cassettes que l'on arrête et que l'on repasse inlassablement aux endroits les plus atroces, les plus révoltants.

Au début, mes interlocuteurs étaient étonnés de voir leurs jeunes clients — ils en ont énormément — demander conseil avant de choisir le plat du jour pour savoir s'il était bien salissant. Ils hésitaient entre

l'Homme aux nerfs d'acier et le Droit de tuer. Ou est-ce que ça cogne le plus dur ? Ou est-ce que ça fait le plus peur ? Ce qui part le mieux, ce sont les massacres à la tronçonneuse, les cadavres défilés en quartier, découpés en morceaux. Autre best-seller : Zombi dont un personnage, pris d'une petite fièvre, arrache les membres de sa victime et les dévore à pleines dents.

Si ça peut vous consoler, les Britanniques, horrifiés, ont après pas plus tard que jeudi dernier, en lisant un rapport publié par la presse — c'est ce qui m'a mis la puce à l'oreille — que, à partir de six ans, leurs gosses n'aimaient rien tant que de partager dans des bains de sang et d'entendre crépiter à l'écran les tirs de mitrailleuse et les coups de revolver. Il paraît qu'en Grande-Bretagne les pays se frottent les mains. Nettement dégarnis depuis quelque temps, leurs salons d'attente vont se remplir de petits patients souffrant d'incontinence, de cauchemar et d'une attirance irrésistible pour les couteaux de cuisine.

CLAUDE SARRAUTE.

## LA PRÉPARATION DE LA RENCONTRE P.S.-P.C.F.

**M. LAURENT : « Le maintien et l'amélioration du pouvoir d'achat ont toujours fait partie des buts de la gauche »**

M. Paul Laurent, membre du secrétariat du comité central du parti communiste, souligne, dans une interview publiée par l'hebdomadaire *Révolution* daté 25 novembre - 1<sup>er</sup> décembre, que, pour les communistes, « le maintien et l'amélioration du pouvoir d'achat ont toujours fait partie des buts de la gauche ».

M. Laurent ajoute : « Les objectifs de baisse de l'inflation ne seront pas atteints en 1983, alors que les salaires ont été quasiment bloqués, ce qui montre bien qu'il n'y a pas de rapport mécanique entre salaires et inflation. La préoccupation exprimée par les syndicats n'en est que plus valable ».

M. Laurent insiste, ensuite, sur la « sérieuse préoccupation » des communistes au sujet de la politique industrielle. « Le budget que vote le Parlement comporte, déclare-t-il, de nouveaux crédits considérables au soutien des entreprises. Or, jusqu'ici, cet énorme effort ne semble pas déboucher sur des résultats significatifs dans les domaines prioritaires que sont le développement de l'emploi et la croissance. L'ampleur des investissements d'appointe ni la stagnation de l'un ni l'absence de l'autre ».

## « LE DAUPHINÉ LIBÉRÉ » RENCONNE À ACHETER « LE COURRIER DE L'AIN »

(De notre correspondant.)

Bourg-en-Bresse. — Coup de théâtre jeudi vers 18 heures : un télégramme tombait au *Courrier de l'Ain*, annonçant que le *Dauphiné libéré* annulait sa proposition de reprise du quotidien de Bourg-en-Bresse — après examen de la situation exceptionnelle créée par le nouveau statut de la presse. Dans le même télégramme, il incitait le parti socialiste, « contrôleur de la presse française », à racheter le journal en difficulté. Rappelons que la proposition de M. Robert Hersant, qui devait être examinée le 25 novembre par le tribunal de commerce de Bourg, contenait la reprise de seize personnes, dont les deux frères Colucci, cogérants de la société éditrice qui avait déposé son bilan.

Le coup était-il prémédité ? On se le demande à Bourg. M. Xavier Elie, l'homme de confiance de M. Robert Hersant au *Dauphiné libéré*, devait rencontrer le personnel lundi prochain. Il est possible, estime-t-on à Bourg, que M. Hersant ait pu au dernier moment hésiter devant certaines difficultés. Le mariage de deux rédactions locales jusque-là concurrentes pouvait, en effet, poser des problèmes. Et la nouvelle donne créée par le projet de loi sur la presse pourrait donc n'être qu'un alibi.

JEAN-PAUL CALLAMAND

Le numéro du « Monde » daté 25 novembre 1983 a été tiré à 493 324 exemplaires

(Publicité)

à Beaune, en Bourgogne  
**PATRIARCHE PÈRE ET FILS**  
une gamme unique de Grands Vins.

**BAUME & MERCIER**  
GENEVE 1830

Réf. 15152 / 270  
Montre pour homme en or 18 ct, bracelet 2 ans, jaune et gris, étanche, à quartz, ultra-pla.

Réf. 16684 / 287  
Montre pour dame en or 18 ct, bracelet 2 ans, jaune et gris, étanche, à quartz, ultra-pla.

**J. BERNARD**  
JOAILLIERS  
6, rue du Faubourg St Honoré PARIS 8e

**Le Monde**  
RÉALISE CHAQUE SEMAINE  
**UNE SÉLECTION HEBDOMADAIRE**  
spécialement destinée à ses lecteurs résidents à l'étranger  
Exemplaires spécimens sur demande

**la Qualité du Neuf au Prix de l'Occasion**  
N° 1 de la Fourrure d'Occasion  
Ouvert le dimanche de 14h à 18h  
**LES DEUX OURS**  
106 Bd de Grenelle  
Paris 15<sup>e</sup> M° La Motte Picquet  
575.10.77

**PIANO: LE BON CHOIX**

- Location à partir de 220 F par mois.
- Vente à partir de 329,72 F par mois\* (Crédit souple et personnalisé).
- Le plus vaste choix : 25 marques, plus de 200 modèles exposés.
- Service après-vente garanti.

Fournisseur du Conservatoire National Supérieur de Musique et du Théâtre de l'Opéra.

**hamm**  
La passion de la musique.  
135-139 rue de Rennes, 75006 Paris - Tél. 544.38.66. Parking à proximité

DATES  
Il y a l'Allemagne

LIBAN  
Baalbek, el et d

VOUGOSLAV  
Mais evons-no

ÉTATS-UNIS  
Les incorrup

LECTURES  
La du ban

BEAUJOLAI  
L'avenir en

MIAT  
Mira Dans « l quatre pages

Mésav  
M. et Mm

De notre envoyé s

Merde. — C'est d bue de la résistance ka sur la rive occidentale nure Moel, à 120 kilo nord-ouest de Mac-Sol, ques et Martine Bossu, Français capturés le 1 par un commando de la libération nationale (C.L.A.), ont été libérés 25 novembre, atmosphère de pagéant.

Après de longues palabres et d'attentes en camion, l'armée où ils étaient, Mya aux représentés international (C.I.C.R.), L'Etat du Kawthoou, Union nationale kare, le Front démocratique (N.D.F.), qui regroup des ethnies en lutte c (gouvernement birman), tait entouré pour la

L'irruption de Lion les réseaux de l'actua été fracassants, et é homme — vingt-cinq chomage — qu'il s'agit de dire sur notre temps, daine et ambiguë c telle, si peu que ce de vraies crises cot Non bien sûr, saut démontre que l'antiqua que — fascination en et les médias fonctionnent.

Les derniers dével seraient presque su agence de publicité publiques a, dans

**M. J.**  
invité du  
M. Jacques B l'Association par de l'Union les 27 novembre, de M. Jacques B Barre de 1979 Charles Vial, de R.T.L., le débat

تحت إشراف الأصل